Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi thủ đô Nam Vang vẫn chỉ bị uy hiếp chưa bị tấn công, Cộng quân quay lại phía VNCH

CHIẾN TRANH BÙNG NỔ DỮ DỘI TẠI CẢ K.P.C LẪN U-MINH

Năm Thứ 8 — Số 2.334 — Chủ Nhật 12, Thứ Hai 13-12-1971 (Ngày 25,26 Tháng 10 Năm Tân Hợi) | 12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Vùng đồn điền Chup : một bên cố giữ, một bên cố chiếm

Hàng trăm Cộng quân đã bị hạ nội 1 ngày Đồng Minh bị hạ 5 phi cơ

★ **Dân KPC chạy loạn than thở bị pháo kích oan**

SAIGON, 11-12.— Cuộc hành quân của lực lượng VNCH vào vùng đông bộ KPC càng ngày càng gặp kháng lực mạnh của Cộng quân. Nhiều trận đụng độ mạnh đã diễn ra và bằng vào con số tổn thất của hai bên người ta nhận thấy chiến trường đã tới hồi cực kỳ sôi động.

Sau các trận đánh dữ dội ngày hôm 9-12 tại vùng gần Dambe khiến 123 Cq phơi xác và 6 bị bắt sống, ngày hôm qua lực lượng Dù và Thiết kỵ hành quân tại vùng này lại đụng trận ác liệt với địch từ 8 đến 17 giờ ở 5 cây số TN Dam be. Được pháo binh và phi cơ yểm trợ, binh sĩ VNCH đã hạ 127 cộng quân tại chỗ, tịch thu 13 súng cộng đồng và 21 súng AK 47. Phía VN có 22 tử trận và 25 bị thương.

Một phát ngôn viên quân sự cho biết một lực lượng Cộng quân toan tràn ngập một tiền đồn Nhảy Dù ở 12cs Tây Dambe, sáng sớm thứSáu, nhưng đã bị đẩy lui. Phát ngôn viên nói quân CSBV chém về để lại 19 xác đồng bọn và 3 súng tự động. Không có tin về tổn thất của quân đội VNCH.

Phát ngôn viên còn cho biết các phản lực cơ VNCH đã oanh tạc và xạ kích các khu rừng cách Dambe 2 cs về phía Tây Nam hai lần hôm thứ Sáu, nơi một căn cứ của CSBV bị phát hiện. Các phi cơ quan sát sau đó đã ghi nhận có 25 tử thi rải rác ở vùng bị oanh tạc và 30công sự, 2 đại liên và súng 75 ly không dật bị phá hủy.

Các nguồn tin quân sự cho biết có khoảng 1500 binh sĩ Dù và BĐQ với 35 chiến xa và Thiết quân vận đã giao tranh với khoảng 5000 quân CSBV có pháo binh yểm trợ tại vùng Dambe.

Theo UPI, các tin tức chiến trường cho biết ba chiếc trực thăng khổng lồ CH 47 của HK đã chở khoảng 100 binh sĩ Dù VNCH bị thương từ mặt trận về căn cứ TNS hôm thứ Sáu. Bản tin nói các trực thăng này còn để lại ít nhất 10 binh sĩ Nhảy Dù tử trận tại tiền đồn Thiện Ngôn cách Dambe khoảng 46 cây số.

Vẫn theo UPI, bộ Tư lệnh Hoa Kỳ loan báo có một trực thăng CH-47 bị bắn rơi chiều thứ Năm ở gần Dam Be.

Các tin tức mặt trận thuật rằng 1 trực thăng võ trang Cobra, hai trực thăng Huey, và 1 trực thăng quan sát của VNCH cũng bị bắn rơi chung quanh Dambe vào sáng thứ Sáu.

Bộ Tư lệnh đồng minh nói cho đến đêm thứSáu họ không nhận được tin tức các tổn thất về các phi cơ bị bắn rơi.

Đài Voa cũng loan báo có 5 phi cơ Mỹ và VNCH bị bắn rơi gần Dambe.

Theo tin AP,hôm thứ Sáu các lực lượng VNCH đã bắt đầu triệt thoái khỏi một căn cứ của CSBV tại 50cs trong nội địa KPC mà họ loan báo là đã phá hủy hết các cơ sở của địch.

Mục tiêu mới của cuộc hành quân tại Đông Bộ KPC có thể là đồn điền cao su Chup, tổng hành dinh của sư đoàn 9 CSBV ở phía Tây Dam Be.

Một vài nguồn tin nói đã có những triệu chứng là VNCH trù tính đánh thẳng vào đồn điền

14 XEM TIẾP TRANG 11

ẤN BÁC BỎ QUYẾT NGHỊ LHQ, TUYÊN BỐ CHIẾN TRANH CHO ĐẾN KHI LẬP XONG NƯỚC BANCLA DESH

TƯỚNG ẤN CHỈ HUY LIÊN QUÂN ẤN-BANGLA

LẬP THỦ ĐÔ TẠM THỜI TẠI JESSORE

- T.C. dọa Ấn sẽ bị đánh bại, Mỹ bảo Hồi chỉ cầm cự được vài ngày nữa là cùng
- P.Thủ Tướng Hồi gặp các đại diện TC và Mỹ ở LHQ, Ngoại Trưởng Ấn vội bay quaLHQ
- Liên đoàn Hồi Giáo thế giới kêu gọi Hồi Giáo toàn thế giới giúp Hồi chống xâm lăng Ấn

TÂN ĐỀ LI, 11-12 (UPI).— Nữ Thủ tướng Ấn Độ đã chính thức bác bỏ lời kêu gọi Ấn-Hồi ngưng bắn của Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc và khẳng định Ấn Độ tiếp tục chiến tranh cho đến khi một quốc gia Bangla Desh độc lập được thành lập tại Đông Hồi và tất cả dân tỵ nạn Hồi ở Ấn hồi hương hết.

Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Ấn, sau khi loan tin trên, cho biết trong ngày chính phủ Bangla Desh sẽ cử hành lễ ra mắt quốc dân tại Thủ đô lâm thời Jessore cách biên giới Ấn 30cs và ký giả ngoại quốc đã được mời đến tham dự. Ấn hy vọng chiếm được Dacca vào đầu tuần tới.

Trước đây, Thứ trưởng Quốc phòng Ấn Lall họp báo chiều 10-12 và tiết lộ Nữ Thủ tướng Gandhi đã cùng Quyền Tổng thống Bangla Desh Nazrul Islam và Thủ tướng Tajuddin Ahmed thỏa hiệp hổ tương phòng thủ giữa chính phủ Ấn và nước Bangla Desh quy định việc thiết lập Bộ Tư lệnh Thống nhất do 1 viên tướng Ấn Độ làm Tổng chỉ huy có quyền điều khiển cả quân Ấn lẫn Bangla Desh tại các chiến trường Ấn-Hồi, với mục đích vãn hồi điều kiện bình thường, việc điều hành guồng máy hành chánh tại ĐôngHồi và hồi hương mọi dân ĐH tỵ nạn ở Ấn.

Theo giới chức bộ Ngoại giao Ấn sau khi Chính phủ Bangla Desh được chính thức thành lập trong «vùng giải phóng Đông Hồi», TT Gandhi sẽ ký kết thỏa ước hợp tác thân thiện với Bangla Desh tương tự như hiệp ước Ấn-Nga được ký kết ngày 6-8 vừa qua. Một phái đoàn cao cấp do Đệ nhất thứ trưởng Nga Vassili Kouznetsov cầm đầu nay mai sẽ tới Tân Đề Li. Ngược lại trước lời đe dọa của chính phủ Bắc Kinh đòi Ấn phải tuân hành lệnh ngưng bắn LHQ, nếu không sẽ phải đương đầu với những hậu quả thê thảm, chính phủ Ấn ngày 11-12 sẽ phái Dhar, giám đốc chính vụ BNG, sang Mạc tư Khoa để hội kiến với NT Gromyko và cấp lãnh đạo Điện Cẩm Linh để bàn hiện tình tại bán đảo Ấn độ.

Sáng 10-12, theo AP, TT Gandhi tuyên bố trước 100 ngàn sinh viên đại học Sorawkube ở Delhi rằng Ấn quyết đuổi hết quân Tây Hồi ra khỏi Đông Hồi để giúp nhân dân Bangla Desh giành độc lập và hòa bình.

Bà nhận định Hoa kỳ không thể cậy có tiền viện trợ cho Ấn để ép Ấn phải làm theo ý muốn của Mỹ được và cả quyết rằng không một đại cường nào có thể cấm Ấn thực hiện mục tiêu là thành lập một nước Bangla Desh có đầy đủ chủ quyền và độc lập.

Trong khi ấy, lối 300 đảng viên đảng Bana Sangh thiên hữu biểu tình trước sứ quán Mỹ, đốt hình nộm Nixon và Yahya Khan, hô khẩu hiệu tố cáo Nixon phản bội tự do dân chủ và lên án «Trục Hoa Kỳ — Hồi Quốc—TC» là nguy cơ đối với hòa bình thế giới.

Tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler ngày 10-12 phổ biến tuyên ngôn của chính phủ HK khuyên Ấn Độ nên tuân

12 XEM TIẾP TRANG 11

Tiến thẳng đến Karachi và đẩy lui Hồi ở Kachemire

Quân Ấn tràn vào Dacca cận chiến đẫm máu, Hồi thất thế

- **400 binh sĩ Hồi ra đầu hàng quân Ấn**
- **Ấn cố kết thúc giao tranh trong 12 ngày tới.**

TÂN ĐỀ LI, 10-12 (UPI).— Phát ngôn nhân quân sự Ấn hômnay loan tin nhiều đợt trực thăng và giang đỉnh chở quân đội Ấn vượt con sông Meghna rộng lớn, chướng ngại vật quan trọng cuối cùng trên đường tiến tới thủ phủ Đông Hồi Dacca và hiện đang đứng trước ngưỡng cửa Dacca, nơi 50 ngàn quân Hồi quốc chống giữ.

Phát ngôn nhân Ấn còn cho hay tại mặt trận Tây Bắc Dacca, 2 lữ đoàn Hồi gồm 10 ngàn quân đang cố gắng tìm cách phá vòng vây tại 2 khu Rangpur và Mymensingh.

Tin này nói quân Hồi tìm cách vượt dãy đồi Chittagong để trốn sang Miến Điện nhưng quân Ấn đã tìm ra cách để chặn đứng mưu toan này. Ngoài ra hơn 400 binh sĩ Hồi thuộc tiểu đoàn 23 đã đầu hàng quân Ấn sau một trận đánh đẫm máu gần Laksham 88cs TN Dacca. Mọi tin tức liên lạc đều bị cắt đứt với Dacca, nhưng có tin là hàng ngàn thường dân trốn khỏi Dacca vì sợ bị kẹt nếu quân Hồi cố thủ Dacca.

Đài phát thanh Dacca hôm nay phải ngưng phát thanh 4 giờ liền và theo tin Ấn là do cuộc oanh kích của Ấn.

6 XEM TIẾP TRANG 12

C.S.B.V. ráo riết xin thêm viện trợ đẩy mạnh chiến tranh

SAIGON 11-12 : Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở SG đêm hôm qua loan báo vừa qua ủy ban Thường Vụ Quốc hội CSBV đã họp để nghe Phạm văn Đồng báo cáo kết quả chuyến viếng thăm Trung Cộng vừa qua và hết lời ca ngợi chuyến đi.

Đài Hà Nội còn loan báo các lực lượng võ trang quân khu Việt Bắc «đã đẩy mạnh việc xây dựng lực lượng, huấn luyện quân sự, chuẩn bị mọi mặt sẵn sàng đánh thắng địch trong mọi tình huống».

Vẫn theo đàiHànội thì ngày9-12-71, phái đoàn Đông Đức đã ký thỏa ước viện trợ kinh tế và quân sự cho CSBV về năm 1972. Đài HN cũng cho biết Hung gia Lợi cũng vừa tặng CSBV một số thiết bị vô tuyến truyền hình.

Trong khi đó, vẫn theo đài HN tại tỉnh Hải Hưng, 22 huyện, thị xã trong tỉnh đã giao số quân tuyển được cho năm 1972. Những nơi khác «đang tiếp tục hoàn thành toàn bộ nhiệm vụ của đợt tuyển quân này».

Tito họp đảng thanh trừng đối thủ

BELGRADE, 10-12 (AP).— Chủ tịch Liên đoàn CS Nam Tư là Tito đã triệu tập hội nghị ủy ban trung ương Liên Đoàn vào ngày chủ nhật để thanh trừng một loạt các lãnh tụ bị Tito tố cáo là

7 XEM TIẾP TRANG 12

Hoa Kỳ tuyên bố : KHÔNG BỎ HÒA ĐÀM vẫn nuôi hy vọng

HOA THỊNH ĐỐN 10-12 (AP): Được báo chí yêu cầu bình luận về đề nghị của phái đoàn HK và VN CH yêu cầu hoãn lại phiên họp vào tuần tới của Hội đàm Ba Lê, Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao HK Mc Closkey hôm nay tuyên bố là Hoakỳ không có ý định rời bỏ cuộc thương thuyết.

Giải thích lý do tại sao lại yêucầu hoãn họp, Ông Mc Closkey cho rằng phía bên kia không cho thấy có dấu hiệu nào là họ muốn nói chuyện trong một tinh thần thực tiễn.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ nêu lý do khiến VNCH tấn công qua KPC là cần thiết

80 ngàn Cộng quân có mặt ở KPC 60 ngàn dành để tấn công vào VNCH

◎ **TC chúc mừng Nhân Dân KPC đại thắng trên quốc lộ 6.**

SAIGON, 10-12 (AP).— Các viên chức Mỹ tại Saigon nhận xét rằng con đường để quân đội Kampuchea trở thành một lực lượng chiến đấu hữu hiệu hãy còn dài, trong khi CS Bắc Việt và Việt Cộng— nếu muốn—có thể chiếm trọn cả lãnh thổ.

Theo ước đoán của các viên chức Mỹ cao cấp, lực lượng CS hiện kiểm soát đến 80 phần trăm KPC và có thể muốn làm gì thì làm.

Tuy nhiên, theo lời một trong số các viên chức này, thì mục tiêu cộng sản đang nhắm là làm sao đánh bại được Nam Việt Nam. Viên chức này nói : « chừng nào VNCH còn đủ lực lượng để cầm chân BV buộc họ phải ở ngoài lãnh thổ và không thể dễ dàng vượt qua biên giới, chừng nào VNCH còn đủ sức để cắt đứt các huyết mạch tiếp tế của họ và buộc họ luôn luôn ở thế bị phả khuấy, thì chừng đó CS Bắc Việt vẫn còn thấy khó mà thôn tính trọn vẹn Quân khu 3».

Theo các con số tình báo mới nhứt, hiện Cq có chừng 80.000 lính ở KPC, trong số đó khoảng 2 phần 3 là lính CSBV.

Các sĩ quan tình báo cho rằng nhiệm vụ tối hậu của độ 60.000 trong số quân này là nhắm đánh Nam VN. Số 20.000 còn lại là để yểm trợ.

Nhưng một viên chức khác nhận định rằng CSBV rất e dè dư luận thế giới bởi vì mặc dù có thể chiếm KPC nội trong một tuần nhưng nếu làm như vậy, CSBV sẽ bị thế giới coi như là quân xâm lăng và mất đi danh nghĩa «chiến tranh giải phóng» mà họ cố nuôi dưỡng tại Nam VN.

Phê bình về sự yếu kém của quân lực KPC, các sĩ quan cao cấp Việt Mỹ cho rằng khuyết điểm lớn nhất là vấn đề lãnh đạo. yếu tố quyết định để bành trướng một quân lực. Trong khi đó VNCH sau những năm qua, hiện vừa đạt được tới mức có 1 thành phần lãnh đạo có khả năng trong các cuộc hành quân. Ngoài ra một lý do khác khiến quân lực KPC yếu kém là lệnh ra một đàng,lại làm một nẻo trái ngược hẳn lại. Dầu sao vẫn còn hy vọng quân sĩ KPC sẽ chiến đấu khá hơn.

T.C chúc mừng nhân dân Kampuchea

SAIGON, 11-12.— Nhân Dân nhật báo, cơ quan trung ương của đảng CS Tàu, trong số ngày hôm qua 10-12, đã đăng bài của Người Bình Luận «chúc mừng nồng nhiệt Nhân dân Kampuchea (chớ không phải là CSBV) anh hùng thắng lớn trên đường số 6».

Bài báo được đài phát thanh Bắc Kinh truyền thanh toàn văn cho rằng «chiến thắng đường 6 là một chiến dịch đánh tiêu diệt lớn nhất đánh rất đẹp và nêu bật đầy đủ sức mạnh to lớn của chiến tranh Nhân Dân».

5 XEM TIẾP TRANG 1.

Trong khi chờ dự luật dung hòa ngoại viện của QH Mỹ

Viện trợ Mỹ lại tháo thêm cho VNCH 50 triệu đô la

- ▽ *TT Thiệu thết tiệc văn phòng Lưỡng viện Quốc Hội*
- ● *Liên Gia Trưởng ở Đô Thành được thêm quyền lợi*

SAIGON 11-12.— Trong khi chờ đợi dự luật dung hòa ngoại viện của Lưỡng Viện Quốc Hội Mỹ, USAID tại Saigon đã được lệnh tháo thêm 50.000.000 Mỹ kim, nâng tổng số ngoại tệ «du di» từ đầu tháng 7.71 đến nay lên đến 200 triệu Mỹ kim. Lệnh giải ngân ban bố hôm qua vàBộ kinh tế cho biết họ sẽ dùng vào các dịch vụ nhập cảng như thường lệ.

TT Thiệu mở tiệc

Chiều qua TT Thiệu đã mở tiệc khoản đãi các Nghị sĩ Dân Biểu giữ chức vụ ở văn phòng Lưỡng viện QH và chủ tịch các ủy ban, nội dung cuộc tiếp xúc này không được tiết lộ. Về phía Thượng viện, các NS khối Dân tộc đối lập không ai đi cả.

Đãi ngộ Liên Gia Trưởng

Trong khuôn khổ chương trình kiện toàn các tổ chức Liên Gia, để khuyến khích các Liên Gia Trưởng phục vụ dân chúng Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon vừa chỉ thị cho các giới chức trách nhiệm và các cơ quan liên hệ phải áp dụng các biện pháp đãi ngộ xứng đáng các Liên gia trưởng, như :

1/— Khi liên lạc với các cơquan hành chánh, được giúp đỡ mau lẹ và được miễn phí trong các dịch vụ như :

— xin cấp các chứngthưhànhchánh

— các trích lục hộ tịch v.v..

2/— Các cơ sở Y tế Đô thành như : Chẩn y viện, Bảo sanh viện,v.v dành mọi sự giúp đỡ đặc biệt cho các Khóm Trưởng, Liên gia Trưởng khi những viên chức này có việc cần nhờ đến ;

3/— Được giúp đỡ trong vấn đề tiếp tế : mua giúp gạo, đường,sữa v.v

4/— Được dành những sự dễ dãi khi có việc cần liên lạc với cơ quan Cảnh sát.

Trong các cuộc hành quân khám xét tờ khai gia đình, Liên giaTrưởng được mời cùng đi khám trong Liên gia liên hệ, v.v...

Hôm gần đây TT Khiêm đã ký nghị định tăng quyền lợi cho Phường Khóm Trưởng ở ĐT.

GIÁM SÁT VIỆN TRONG CƠN SỐT TRÀM KHA

Chủ tịch Tích bệnh vẫn cố đi họp Giám Sát Viện lại lo xử nội bộ

☆ **Ông Ngô-xuân-Thọ đòi cả Hội đồng Giám sát phải trả lời rạch ròi về vụ nội quy vi hiến và vụ Bộ Kinh Tế, Công ty đường**

SAIGON 11-12 — Đại Hội đồng Giám Sát Viện đã nhóm họp sáng nay dưới quyền chủ tọa của Chủ tịch Giám Sát Viện Ngô xuân Tích Đà, là một phiên họp đặc biệt và theo tin hành lang thì đại hội đồng sẽ phải xét xử nhiều vấn đề nội bộ, trong đó có vụ ông Ngô xuân Thọ, người đã tạo ra nhiều dư luận đặc biệt liên quan đến các cuộc điều tra của Viện này gần đây.

Trước đây 3 hôm, Phó Tổng Thống Trần văn Hương đã công khai bày tỏ thái độ đòi truy tố ông Ngô Xuân Thọ về tội vu khống, nhưng sau đó ông Ngô Xuân Thọ vẫn quyết giữ lập trường là Phó Tổng Thống Hương có can thiệp vào vụ điều tra ôngNguyễn văn Hải Tổng Giám đốc công ty Đường VN về các tội tham nhũng lập trường có là thể hiện trên báo chí.

Chủ tịch Ngô xuân Tích dù đang trong tình trạng yếu kém sức khoẻ sau khi giải phẫu nhưng ông phải đến chủ tọa phiên họp nay vì ông Ngô xuân Thọ là con của ông.

Ông Thọ lên tiếng

Ông Ngô xuân Thọ, con trai duy nhất của Chủ Tịch Giám Sát Viện Ngô xuân Tích hôm nay đã gửi tới báo chí một bản minh xác sau khi báo chí đăng bản tin của hãng VTS nói rằng GSV đã phải đình các phiên xử tham nhũng để lo chuyện GSV bị ông Thọ tố cáo, tơi bời ở khắp nơi.

Theo bản minh xác, bản tin trên sai trăm phần trăm, ông Thọ quả quyết đây không phải là lần thứ 1 ông minh danh và công khai nói chuyện với GSV mà là lần thứ 2. Lần đầu vào tháng 3.71, dạo đó ông đã gửi thư tố và kiện bằng bảo đảm lên các Nghị Sĩ và NS Bửu đã tuyên bố sẽ đem vấn đề ra khoáng đại Thượng Viện.

Lần thứ 2 ngày 6-12, ông Thọ lại minh danh và công khai nêu liện việc GSV đã hai lần lỗi thệ và yêu cầu 18 Giám Sát từ chức vì ý thức liêm sỉ và công bằng. Trong bản minh xác, ông Thọ viết : «ĐHĐ Giám Sát có bổn phận phải lịch sự quang minh và rạch ròi trả lời tối về 2 điểm sau :

1— Nội quy vi hiến vì luật thuận lợi cho lạm quyền và mờ ám (điều 48 chương 3 và điều 50 chương 4)

2— Vụ Bộ KT và vụ công ty Đường GSV thiếu hẳn ý thức độc lập và nghị lực trái hẳn lời đã thề trước Lưỡng Viện QH ngày 23.10.67, và tới đã đến ghi 18 Giám sát từ chức.

Ông Thọ đã vạch tỏ các điểm vi hiến vi luật ở Nội quy GSV như sau :

a) điều 48, Chương III không cho luật sư biện hộ xem cáo trạng.

b) điều 50, Chương IV không cho đương sự và luật sư nghe buộc tội.

Hậu quả tất nhiên là phải có những chuyện mờ ám. Như mới nhất là vụ Lý quí Phát, nguyên Giám Đốc Gia cư liêm giả cuộc Thanh tra thực sự điều tra nội vụ đã chiếu điều 29 Chương III luật số 009/68 đề nghị ĐHĐ/GSV truy tố Ô. Lý quí Phát ra Tòa về tội ... với hình ảnh và bằng chứng đầy đủ. Nhưng ĐHĐ GSV vi luật, đặc biệt là điều 29 Chương III (luật số 009/68 sửa lại thành một phần quyết phi luật) yêu cầu Tòa Đặc chính lập thủ tục truy tố Ô. Lý quí Phát

4 XEM TIẾP TRANG 11

SAU ĐẠI HỘI PHẬT GIÁO KỲ 4 TỚI

Ấ.Q. CÁCH MẠNG HOÁ LÃNH ĐẠO TRANH ĐẤU MỚI THEO HƯỚNG MỚI

- *Hội đàm Ba Lê chẳng ăn nhằm gì, hoãn là phải*
- *Nhóm Ni Sư Huỳnh Liên lại kéo tới Hạ Viện*

TÂM CHUNG — ANH TRINH.

SAIGON 11-12.— Sau ngày Đại hội Phật Giáo kỳ 4 sắp tới khối Phật Giáo Ấn Quang sẽ mang một bộ mặt hoàn toàn mới, theo đó cả Lực Lượng Thanh niên và hàng triệu cư sĩ Phật giáo sẽ được đoàn ngũ hóa để biến thành «một bức thành trì kiên cố bảo vệ đất nước và sự tự do tín ngưỡng cần phải có một chế độ tự do».

Nguồn tin thân cận Khối Phật Giáo Ấn Quang hôm nay tiết lộ như vậy và mô tả thêm rằng hai trại Đức trẻ từng hoạt động tranh đấu mạnh mẽ từ năm 63 cho đến nay sẽ được giao phó cho nhiệm vụ hoàn thành kế hoạch này. Theo đó, tại chức vụ Tổng Vụ Trưởng Tổng Vụ Thanh Niên và Tổng Vụ Cư Sĩ của Hội Đồng VHĐ Ấn Quang sẽ được thay thế trong Đại Hội kỳ 4 sắp tới.

Hành động này được quan niệm như là việc khởi đầu cho một cuộc «tranh đấu mới theo chiều hướng mới» của Khối PG Ấn Quang.

Trong khi đó, T.T. Đức Nhuận chánh thư ký viện Tăng Thống đã từ Huế trở lại Saigon. Và nguồn tin thân cận Viện này cho biết vì tình trạng sức khỏe, Đức Tăng Thống sẽ không đến Saigon được, ngài đã chỉ thị cho Hòa Thượng Tây Thiên

3 XEM TIẾP TRANG 12

---

18 nước LHQ trình kiến nghị chống dùng võ lực chiếm đất

Nga tố Mỹ và Trung Cộng tại LHQ ngăn cản hòa bình Trung Đông

LIÊN HIỆP QUỐC, 10-12 (AP) — Các quốc gia Phi Châu hôm nay đề nghị phục hoạt nhiệm vụ hòa bình của Đặc sứ Gunnar Jarning để giải quyết tranh chấp Trung Đông ; nhưng đề nghị này đã bị Do Thái bác bỏ.

Trong một quyết nghị đệ trình trước Đại Hội Đồng LHQ nhằm giải tỏa cuộc bế tắc tranh luận về Trung Đông, các nước Phi Châuvới sự ủng hộ của một vài nước AChâu cộng thêm Tây Ban Nha và NamTư tất cả là 18 nước, đã nhấn mạnh đến nguyên tắc « không thể chấp nhận việc chiếm hữu đất đai bằng võ lực, và do đó đất đai bị chiếm hữu phải được phục hồi.»

Bản quyết nghị sau đó yêu cầu TTK U Thant áp dụng biện pháp cần thiết để phục hoạt nhiệm vụ của Đặc sứ Jarring, bị đình chỉ bất thần từ tháng Hai khi Do Thái bỏ dở các cuộc thương nghị gián tiếp tại Nữu Ước để phản đối ông.

Phái đoàn Do Thái lập tức phản phối một bản thông cáo trả đũa, cho rằng bản quyết nghị của Phi Châu «không thể chấp nhận làm căn bản để tái lập các cuộc hội đàm với Jarring» đồng thời cho biết ngoại trưởng Do Thái sắp sửa công bố phúc đáp chi tiết đề nghị của Phi Châu.

Các nguồn tin thông thạo cho biết ngoài quyết nghị của Phi Châu, các phái đoàn khác cũng đang sửa soạn nhiều bản dự thảo quyết nghị khác để giải tỏa cuộc tranh luận về Trung Đông đang bị bế tắc tại LHQ. Trong số này có quyết nghị của hai hoặc ba nước Nam Mỹ có vẻ nghiêng hơn về phía lập trường Do Thái.

Tại diễn đàn LHQ, Jacob Malik trưởng phái đoàn Nga đã lên tiếng ủng hộ đề nghị của Phi Châu yêu cầu phục hoạt nhiệm vụ Đặc sứ Jarring và tố cáo Do Thái cố tình trì hoãn dàn xếp cuộc tranh chấp Trung Đông.

Đồng thời Trưởng Phái Đoàn Nga cũng tố cáo HK lẫnTrung Cộng đang ngăn cản việc thực hiện hòa bình tại vùng này vì đã từ chối không chịu tham dự các cuộc tham khảo riêng của các đại cường.

Ông ta nói rằng : «Chúng tôi không biết họ có mặc cả hay thỏa thuận gì với nhau hay không. Đòi hỏi của chúng tôi là nhiệm vụ của Đặc sứ Jarring và hội đàm đại cường phải được tái lâm.»

CỘNG QUÂN BV PHÁO KÍCH ÁC LIỆT THỊ TRẤN PAKSONG

Chiến xa PT 76 yểm trợ 2 tiểu đoàn CSBV đánh Thateng

- ● *B-52 dội bom ở Kontum đối diện với Bolovens*
- ▽ *CSBV loan báo bắn rơi 1 F-4 của Mỹ ở Quảng Bình*

VẠN TƯỢNG 10-12 (AP) Các nguồn tin thông thạo cho biết hôm thứ Sáu, lực lượng CSBV được chiến xa yểm trợ đã mở cuộc tấn công dữ dội vào thị trấn Thateng nằm trên một giao điểm của 2 quốc lộ thuộc vùng Nam Lào.

Ít nhất có 2 tiểu đoàn CSBV tham dự trận tấn công này bùng nổ từ sáng sớm và kéo dài cho mãi tới xế chiều.

Binh sĩ Lào đã phá hủy một chiến xa PT 76 của CSBV.

Những tin tức sơ khởi chưa cho biết tổn thất của đôi bên.

Thateng nằm trên triền phía Bắc của cao nguyên Bolovens từng là một trạm giao liên của CS trên đườngmòn HCM cho đến khi các lực lượng đặc biệt Lào đánh chiếm được cách đây 2 tuần. Thị trấn này nằm ở giao điểm hai quốc lộ 23 và 16.

Các nguồn tin quân sự mô tả cuộc tấn công hôm thứ Sáu là một phần của chiến dịch phản công mùa khô của CSBV tại Nam Lào.

Tại Paksong 48 cây số Nam Thateng, các đơn vị chính phủ được loan báo vẫn giữ các vị trí của họ sau 4 lần bị CS pháo kích. Không có trận giao tranh trên bộ nào.

Tại mặt trận vùng cao nguyên Trung phần, tuy không có cuộc giao tranh trên bộ nào được loan báo nhưng pháo đài bay B-52 hôm qua đã hoạt động mạnh tại vùng 53cs TTB Thị xã Kontum dội bom triệt hạ kho dự trữ và công sự phòng thủ của Cộng quân.

Nguồn tin bộ Tư lệnh HK loan báo tại Saigon rằng sáng sớm hôm 10-12, một chiến đấu oanh tạc cơ F-105 trong khi đang yểm trợ

0 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

ĐÔNG KINH— Hôm thứ Sáu đảng Xã hội đối lập lớn nhất tại Nhật bản loan tin 5 hoặc 6 nhân viên Mặt trận 13 quốc CSBV do Phó Chủ tịch Hoàng quốc Việt hướng dẫn sẽ viếng thăm Nhật bản theo lời mời của đảng Xã hội Nhật.

ĐÔNG KINH.— Hãng thông tấn CSBV hôm thứ Sáu loan tin thể theo lời mời của chính phủ Hà nội một phái đoàn đảng CS và Chính quyền Bảo gia Lợi do Thủ Tướng Stanko Todorov hướng dẫn sẽ viếng thăm thân thiện CSBV một ngày gần đây.

ĐÔNG KINH.— Bộ Ngoại giao Nhật hôm thứ Sáu cho biết Hoa Kỳ

8 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KiẾN

MỘT HÌNH ẢNH

Một tháng sau khi một loạt biện pháp kinh tài — được chính thức mệnh danh là cách mạng kinh tế và cách mạng dân sinh — bộ Thông Tin đã được lệnh tổ chức một chiến dịch trên quy mô toàn quốc để giải thích cho dân hiểu đồng thời kêu gọi dân chấp nhận hy sinh thêm. Điều này cho hiểu rằng dường như chính phủ đã cảm thấy cần có sự hưởng ứng của dân và điều cần này càng cần vì những điều chính phủ tin chắc là dễ có vẻ đã không dễ.

Trong tuần này, cái tuần có ngày 8-12, đã có thêm những sự việc khiến cho chiến dịch giải thích và kêu gọi của chính phủ có thêm yếu tố kích thích để hoạt động. Ngày 8-12 là ngày mà chương trình ngoại viện Mỹ bị quốc hội Mỹ làm cho tê liệt hoàn toàn từ tháng 10 đã được nới thẳng để nhúc nhích thêm một khúc mà hạn kỳ là 8-12. Nhưng cũng ngày 8-12 thì tại Saigòn, Giám Đốc cơ quan Viện Trợ Mỹ ông Mossler,đã nhân cuộc hội thảo của trường Cao đẳng Quốc Phòng về cách mạng kinh tài, đã nhân sự hiện diện của các chức quyền cao cấp và các nhà khoa bảng tiếng tăm, để mà đưa ra một vài ý kiến nửa như thảo luận nửa như huấn thị. Về những ý kiến của ông Mossler, để giải thích tại sao không Việt hóa kinh tế, có hai điều đáng lưu ý nhất.Đó là ý kiến nói rằng từ đây không còn vấn đề viện trợ như cũ mà chỉ viện trợ nhỏ giọt theo từng dự án và trên căn bản hợp tác để phát triển (nghĩa là phải nhắm cái có lợi và nếu lợi thì hai bên cùng hưởng). Điều này cho hiểu các kế hoạch năm năm bảy năm với những mô tả hấp dẫn sẽ chỉ là những tác phẩm văn chương hơn là những chương trình

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Chuyển hướng

◐ NGUYỄN-VĂN.

Khi chủ trương kỹ nghệ hóa để thay thế nhập cảng, người ta mặc nhiên chấp nhận rằng mục đích kỹ nghệ là thỏa mãn nhu cầu của giới tiêu thụ trong nước, và thỏa mãn càng nhiều càng hay.

Rồi nếu hàng bán chạy, thì tất nhiên nhà kỹ nghệ muốn khuếch trương và tăng sản xuất : bề ngoài thì xí nghiệp tiến triển.

Nhưng càng mở rộng càng phải mua thêm máy móc, mua thêm nguyên liệu không có ở trong xứ, và đòi hỏi nhiều ngoại tệ hơn tuy chẳng đem về cho xứ sở một Mỹ kim nào.

Thành thử càng bành trướng, càng lệ thuộc ngoại quốc và trông cậy nhiều hơn vào ngoại viện. Thế thì ngược hẳn với ý nguyện tự lực tự cường, trái hẳn với chính sách tự cường tự lực.

Hay là cho rằng hàng có nhiều hơn, thì nhu cầu của nhân dân được đáp ứng dễ dàng hơn? đó là lý tưởng, nhưng trong thực tế chúng ta có đáng được thỏa mãn không?

Một gia đình nghèo và đông con, có một vườn chuối. Thấy trái chín thì ai chẳng muốn ăn ? Song còn phải để dành để bán đi lấy tiền mua đồ khác cần hơn, như gạo, vải v.v..,

Vậy thì cố nhịn, hoặc ăn ít thôi? hay là còn đi vật nài xin tiền hay vay mượn về tăng gia sản xuất để thỏa mãn sức tiêu thụ trong nhà? nhất là vay để mua dụng cụ, xin để mua cả cây giống, chất bón, vv... Nếu biết điều, người trong gia đình này chỉ đem trái ra ăn khi nào có nguồn lợi tức khác để mua nhu yếu phẩm.

Nói một cách khác, chỉ nên tiêu thụ nhiều hoặc sản xuất để tiêu thụ, nếu có thể sản xuất mà không phiền lụy đến người ngoài.

Nhu cầu của tư nhân và của các gia đình cần được hạn chế, nhất là khi dân số tăng mau hơn sản xuất trong xứ hậu tiến.

Nghe nói thì ai cũng thấy nhàm. Song chính những sự nhàm tai, lại ít khi thành sự thật, hoặc bị coi thường nên dễ bị quên trong nếp sống của tư nhân, trong đường lối của quốc gia.

Dù sao, khi nhận thức được nhược điểm, thì tất nhiên phải sửa đổi.

x X x

—Nên trước hết cần tránh thiết lập hay khuếch trương những kỹ nghệ nào lệ thuộc ngoại quốc cho tới khi nào có khá nhiều lợi tức xuất cảng.

Lệ thuộc về vốn, còn đỡ hại vì chỉ vay hoặc xin một lần ngoại tệ hoặc trang bị

Lệ thuộc nguy hiểm nhất, là về nguyên liệu ; thiếu ngoại tệ mua nguyên liệu, thì kỹ nghệ ngưng trệ hay tê liệt.

Tất có người bẻ lại : nếu hạn chế loại kỹ nghệ thay thế nhập cảng thì hàng có thể khan hiếm, giá sẽ tăng mạnh vì chợ đen, giới tiêu thụ bị thiếu thốn...

Thiếu thì chịu. Thiểu số nào dư tiền cố lăn xả vào mua với bất cứ giá nào, thì mặc cho thiệt hại. Cho tới nay, tuy không hạn chế loại kỹ nghệ kia, vẫn có chợ đen

Nhược bằng ngại mãi xáo trộn và cố chiều lòng mọi người, thì không thể nào và không bao giờ ra thoát vòng lẩn quẩn và nguy hại của một xã hội không chấp nhận thiếu thốn vì đã bị lừa dối bởi những chính sách dễ dãi, cưng chiều, và đưa xuống dốc hiện nay ; ít nhất, là phải nhận chân như vậy đã.

Thực ra, thì đâu đến nỗi phải thắt chặt hay bóp nghẹt ? Nhưng đã trót có, thì cứ cho tồn tại hoặc phải canh tân thế nào để xuất cảng được, hoặc cố cấp cho phương tiện hoạt động bằng ngoại tệ do các ngành khác đem về.

— Thiết lập và khuyến khích những kỹ nghệ nào ít lệ thuộc nước ngoài, biến chế được nguyên liệu trong nước

Nói như vậy thì dễ lắm, nhưng thực hiện được thì còn khó khăn.

Một trong những điều kiện, là phối hợp kỹ nghệ và nông lâm ngư mục, nâng đỡ những sản ngạch nào có thể biến chế, và những kỹ nghệ nào biến chế các sản ngạch đó

Chẳng hạn, trong số các dự án hoàn tất hoặc đang soạn thảo, có các ngành thủy tinh, giấy, bao giấy, dầu thảo mộc, vv. Ngoài ra, tất nên chú trọng đến những ngành dùng hải sản và lâm sản : hãy còn nhiều ngành chưa được nghiên cứu. Kế hoạch Phát triển Nông thôn chỉ mới gợi qua về sản xuất thực phẩm gia súc, đồ hộp cá và bột cá, bột ngọt, men, khô, gỗ ván v.v...

— Trái lại, nên dành ưu tiên và hết sức khuyến khích những kỹ nghệ nào sản xuất để xuất cảng hoặc xuất cảng được nhiều.

Đối với các ngành này, khỏi cần phân biệt theo mức lệ thuộc đối với ngoại quốc.

Dù phải nhập cảng nguyên liệu, thuê bằng sáng chế hay mướn chuyên viên nước ngoài, cũng đáng nâng đỡ vì đem ngoại tệ về cho VN.

— Để giải quyết vấn đề thâu dụng nhân công, nên khuyến khích sự thành lập các xí nghiệp lớn, dù của ngoại nhân hay của người Việt.

Theo đà tiến quá chậm, trong 10 năm qua, với hàng ngàn xí nghiệp cỡ nhỏ, số việc làm quá ít so với số người phải có sinh kế.

Song theo lệ thường, các chuyên viên cũng các giới kinh doanh lại cố giảm thiểu số công nhân phải dùng, theo nhu cầu tiết giảm kinh phí cho xí nghiệp và hạ giá thành.

Nên dù số xí nghiệp lớn có tăng mau, kỹ nghệ cũng khó thâu dụng được phần đông trong số một hai trăm ngàn người kiếm việc mỗi năm.

Tại Hồng Kông, 176 xí nghiệp lớn với số đầu tư 108 triệu MK, chỉ thâu dụng 55.000 công nhân. Tại khu chế xuất Cao Hùng, Đài Loan, các xí nghiệp hiện có đã đầu tư 41 triệu MK mới dùng được 40.300 công nhân và 400 chuyên viên cao cấp (1970).

Vậy muốn tạo mau và nhiều việc hơn, phải nghĩ đến nông nghiệp tân tiến : các đồn điền cao su chẳng hạn, để khai thác trên 57.467 mẫu tây năm 1960, đã phải dùng 40.038 công nhân. Năm sau, khai thác 57.621 mẫu dùng 41.043 người, nghĩa là diện tích sản xuất tăng 154 mẫu, thì số công nhân tăng 1007 người.

ĐỌC DỰ THẢO BỘ HÌNH SỰ TỐ TỤNG

BÀN VỀ QUYỀN BẮT GIỮ ĐỂ ĐIỀU TRA

BỘ HÌNH SỰ TỐ TỤNG MỘT BỘ LUẬT QUAN TRỌNG. ● CÓ TIẾN BỘ ĐÁNG KHEN. ● TẬP TRUNG QUYỀN KIỂM SOÁT VIỆC BẮT GIỮ. ● THỂ LỆ MỚI : GIỚI HẠN CƠ QUAN VÀ THỜI GIAN BẮT GIỮ. ● CÓ THỂ THI HÀNH TRƯỚC LUẬT.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (6-12-1971)

Cách nay vài tháng, Hạ viện cũ đã biểu quyết xong dự thảo bộ luật Hình sự tố tụng. Dự thảo đó hiện được chuyển lên Thượng viện để đợi ngày được biểu quyết. Luật về hình sự tố tụng là bộ luật qui định các cơ quan; ấn định quyền hạn, thủ tục, thể lệ điều tra, truy tố, thẩm vấn, bắt bớ, giam giữ, và xét xử những người vi phạm luật hình tức đã phạm tội có thể phạt tiền và phạt tù. Đây là bộ luật đặc biệt quan trọng vì liên hệ đến quyền tự do cá nhân. Càng quan trọng hơn nữa khi mà ai cũng biết rằng ta có câu châm ngôn «nhất nhật tại tù, thiên thu tại ngoại» hay «vô phước đáo tụng đình». Ai có quyền bắt người, ai có quyền giam giữ, truy tố hay xét xử, những người đó phải tuân theo thể lệ, thủ tục nào, người bị bắt bớ giam giữ được bảo vệ và có những quyền gì để bào chữa, những phương pháp nào để lấy lại tự do... tất cả nằm trong bộ luật đó.

Đối với những cá nhân sống trong một xã hội, bộ luật đó quan trọng đó là điều dĩ nhiên. Nhưng trong lãnh vực xã hội, bộ hình sự tố tụng chính là bằng chứng của mức độ tiến bộ. Từ xưa đến nay các nhà xã hội học, khi nghiên cứu về mức độ tiến bộ của một xã hội, thường thường vẫn đặt trọng tâm vào các bộ luật về hình sự tố tụng. Xưa kia, trong một xã hội phong kiến và lạc hậu, các viên chức nhà nước phụ trách việc án từ là những bậc «phụ mẫu chi dân» hay «đèn trời soi xét». Sinh mạng số phận của người dân hoàn toàn trong tay những vị đó. Xã hội mới ngày một tiến bộ, quyền tự do cá nhân càng ngày được bảo vệ hơn, các quan niệm nhân đạo mỗi ngày một phát triển thì quyền hành của các bậc «phụ mẫu chi dân» dĩ nhiên mỗi ngày thêm một giới hạn. Luật hình sự tố tụng bảo vệ được quyền tự do cá nhân, giới hạn được những hành vi có tính cách độc đoán, thể hiện được sự nhân đạo, đó là bằng chứng của một xã hội tiến bộ.

Ở đây trong phạm vi một tờ nhật báo, không phải là đem ra trình bày những lý thuyết tư tưởng cao xa được dùng làm căn bản cho việc soạn thảo luật hình sự tố tụng, cũng không phải là thảo luận về những điểm pháp lý thuần túy. Chỉ cần ghi ở đây rằng dự thảo bộ luật hình sự tố tụng của Việt Nam đã phỏng theo luật tố tụng của Pháp, đôi khi đã có những điều khoản dịch nguyên văn luật Pháp quốc. Sự phỏng theo đó không phải là điều xấu. Mang cái hay của người về áp dụng cho mình là một điều tốt, miễn là phù hợp với khung cảnh luật lý của mình.

Ở đây cũng không thể trình bày được toàn bộ dự thảo luật với 620 điều khoản nêu lên tất cả những gì hay cũng như dở, tất cả những gì có tính cách hoàn mỹ hay thiếu thông minh từ cách hành văn cho đến những danh từ sử dụng.

Ở đây người viết chỉ xin giới hạn vào vài vấn đề chính yếu. Có ba vấn đề chính yếu quan trọng nhất mà bất cứ ai cũng có thể quan tâm :

Một là việc bắt giữ và giam giữ.

Hai là quyền bào chữa hay biện hộ.

Và ba là nêu lên một vài điểm có tính cách không phù hợp với khung cảnh luật pháp Việt Nam tạo ra những mâu thuẫn khó lòng giải quyết.

Chuyện bắt giữ

Ai cũng biết, đáo tụng đình là điều vô phước, châm ngôn có câu vô phước đáo tụng đình. Đến tòa án với tư cách nào nữa cũng là điều chẳng may. Cực chẳng đã người ta mới đi thưa gửi. Đối xử bằng tình chẳng được thì phải dùng đến lý. Đi thưa gửi dẫu có thắng cũng đã mất công, cũng phải tốn kém. Người ta nói được kiện thì «mười bốn quan năm, thua kiện thì mười lăm quan chẵn». Chẳng phải là thưa gửi, ngay cái việc đi làm chứng cũng đủ cực nhọc rồi, cũng là đáo tụng đình rồi. Làm chứng cũng mất ngày giờ, cũng tốn công đến tòa. Tòa án ở gần để ra làm chứng thì chẳng nói làm gì, ở xa vài chục cây số, đến tòa án để khai một vài lời chẳng có lợi lộc gì thì cũng là điều chẳng may

Đi thưa gửi đi làm chứng còn là điều chẳng may thì bị bắt bị giam giữ quả vô phước.

Bị bắt bị giam giữ là mất quyền tự do. Nôm na mà nói thì đó là chuyện bị mời bỏ bót và chuyện đi tù. Đây là một chuyện quá quan trọng đối với một cá nhân.

Vì là chuyện quá quan trọng nên luật phải quy định. Trên thế giới trong bất cứ bộ hình sự tố tụng nào, người ta cũng đều qui định một cách thật tỷ mỷ việc bắt giữ và giam giữ làm sao tránh cho người dân những chuyện bị bắt giam oan, những hành vi độc đoán hay thù hằn. Trong xã hội VN này từ xưa đến nay thiếu gì những chuyện bắt bớ giam cầm oan uổng. Có những khi người bị bắt chẳng biết mình phạm tội gì, chẳng biết bao giờ mới được xét xử, cứ việc ngồi tù mà đợi và trông vào phúc ấm gia đình. Thời buổi càng loạn lạc bao nhiêu thì chuyện oan ức lại càng nhiều, cơ quan bắt người lại càng lắm.

Ở VN này từ lâu rồi số cơ quan có quyền hay không có quyền nhưng vẫn thực hiện những việc bắt bớ và giam cầm không phải là ít. Hồi xưa vào những năm cuối cùng đệ nhất Cộng hòa hay trong thời gian kế tiếp, kể ra những cơ quan công khai thực hiện những vụ bắt bớ và giam giữ cũng đủ để chứng tỏ rằng quyền tự do cá nhân chẳng đáng là bao.

Công an, Cảnh sát, Hiến binh, An ninh quân đội là một chuyện, nhưng ngoài ra lại còn phòng nhì, tình báo, mật vụ, ông làng ông xã, dân vệ bảo an v.v..tất cả đều có quyền bắt giữ hay dù không minh bạch có quyền nhưng vẫn cứ bắt giữ rồi điều tra rồi giải đến các cơ quan có thẩm quyền, đôi khi cũng chẳng giải đến cơ quan có thẩm quyền, người ta giữ chán rồi thả, người bị bắt chẳng biết kêu ca vào đâu và cũng chẳng dám kêu ca ai cả.

Thời buổi loạn lạc cách đó không tránh được và thời loạn luật pháp chỉ là đồ trang trí.

Có lẽ những nhà làm luật ý thức chuyện đó nên trong dự thảo bộ hình sự tố tụng đã thể hiện những cố gắng đáng khen.

Bắt giữ và giam giữ đó là hai giai đoạn nối tiếp nhau do hai cơ quan khác nhau thực hiện : một người phạm tội, cảnh sát «mời về bót» để điều tra, điều tra xong giải tòa. Ra đến tòa thì có Biện lý, Dự Thẩm, những vị này có quyền tống giam rồi tòa xét xử. Giai đoạn Cảnh sát là giai đoạn đầu, giai đoạn bắt giữ, giai đoạn tòa án là giai đoạn hai, giai đoạn giam giữ.

Trong phạm vi bài này, người viết xin giới hạn vào giai đoạn đầu. Trong một bài sau sẽ bàn đến giai đoạn hai.

Có tiến bộ đáng khen

Điều trước tiên phải ghi ở đây là những thể lệ qui định việc bắt giữ trong dự thảo luật hình sự tố tụng được áp dụng luôn cho mọi vụ bắt giữ. Luật không phân loại thể lệ riêng cho từng người hay hạng người tỷ như thường dân hay quân nhân, ai bị bắt cũng vậy phải theo một thể lệ chung và luật cũng không phân loại những thể lệ riêng cho từng loại tội phạm.

Người ta chỉ có thể bị bắt vì hai lẽ, hoặc là đã có những hành vi cấu thành một tội, thông thường như trộm cắp, biển thủ, đánh người, cướp của v...v.., hoặc bị bắt vì những tội chính trị mệnh danh là vi phạm nền an ninh quốc gia, tội chính trị nào thì cũng nằm dưới cái đề mục an ninh quốc gia cả.

Sở dĩ phải nói là thể lệ về việc bắt giữ qui định ở bản dự thảo áp dụng cho cả những tội phạm chính trị là vì theo điều 49 dự luật đó thì cơ quan bắt giữ cũng phải xin phép Biện lý nếu bắt giữ quá 24 giờ những người phạm tội xâm phạm an ninh quốc gia và dầu có được phép giam giữ thêm thì cũng không quá 7 ngày tức đến ngày thứ 8 thì phải giải đến tòa án có thẩm quyền. Và không lẽ lại có cơ quan khác có quyền bắt giữ những tội phạm về an ninh quốc gia theo một thủ tục khác hơn.

Quả đây là một điều đáng khen. Từ trước tới nay, những vụ bắt bớ vì xâm phạm an ninh quốc gia hình như không được đặt dưới sự kiểm soát của Biện lý. Đã có rất nhiều trường hợp bắt giữ vì xâm phạm an ninh quốc gia, vì chính trị mà Biện lý cuộc không hay biết. Chỉ khi nào cơ quan điều tra giải tòa thì người ta mới hay. Hồi đệ nhất Cộng hòa, việc đó thường xảy ra lắm, có khi cơ quan điều tra giữ người đến cả vài năm trời mà không đưa đến nơi xét xử. Biện lý cuộc tự cho là thuộc thành phần tòa án thường tức chỉ xét xử những vụ thường không dính dáng gì vào việc chính trị nên cũng không tìm cách kiểm soát những vụ bắt bớ vì an ninh quốc gia. Từ đó, các cơ quan điều tra như cảnh sát, công an, các cơ quan an ninh mặc nhiên có toàn quyền bắt giữ bao lâu cũng được. Có chăng các cơ quan đó chỉ lệ thuộc các cấp chỉ huy hành chánh của họ mà thôi.

Nay với dự thảo luật hình sự tố tụng thì khác. Tất cả những vụ bắt giữ nội 24 giờ đồng hồ sau là Biện lý cuộc phải biết rồi vì muốn giữ thêm cơ quan điều tra phải xin phép Biện lý.

Nguyên văn điều 49 dự thảo bộ hình sự tố tụng viết như sau :

«Nếu vì nhu cầu cuộc điều tra, hình cảnh lại thấy cần giữ lại một người nào, trong số những người nói ở điều 47 và 48 (tức những người được mời đến để điều tra) không thể giữ quá 24 tiếng đồng hồ.

«Nếu có chứng tích hệ trọng và phù hợp để buộc tội người nào, Hình cảnh lại phải dẫn người ấy trình Biện lý trong vòng 24 tiếng đồng hồ.

«Thời gian tạm giữ dự liệu ở đoạn trên có thể được gia tăng tối đa hai lần mỗi lần 24 tiếng đồng hồ, do giấy phép của Biện lý hay Dự thẩm.

«Riêng về tội xâm phạm an ninh quốc gia, thời gian tạm giữ có thể triển hạn mỗi lần 24 tiếng đồng hồ, tuy nhiên không thể quá 7 ngày ».

Điều khoản trên đây trong dự thảo luật hình sự tố tụng mà Hạ Viện đã chấp nhận chính là điều khoản trong dự luật mà Hành Pháp đã đề nghị.

Từ điều khoản đó, ngoài việc Biện lý cuộc kiểm soát các vụ bắt bớ về an ninh quốc gia hay nói nôm na là bắt bớ về chính trị, người ta có thể suy luận ra hơn nữa, là rồi đây thẩm quyền các tòa án sẽ được sửa đổi.

Sửa đổi vì rằng cho đến nay các tội xâm phạm an ninh quốc gia thuộc thẩm quyền xét xử của tòa án quân sự hay quân sự mặt trận. Biện lý cuộc lại thuộc thành phần tòa án tư pháp thường tụng. Mà lý ưng là vậy, các tòa án quân sự và quân sự mặt trận chỉ là những cơ chế đặc biệt có vì chiến tranh khi mà công cuộc bình định đã tiến triển thì đương nhiên là các cơ chế đặc biệt đó không còn lý do tồn tại hay phải thu phạm vi hoạt động tức giới hạn cả thẩm quyền xét xử.

Từ đó cũng phải suy luận rằng các Ủy ban an ninh các tỉnh cũng không còn tồn tại được vì rằng cũng vì lý do an ninh quốc gia mà các Ủy ban đó đã có và có tính cách hành chánh hoàn toàn. Mọi việc bắt giữ đã phải có phép của Biện lý và Biện lý chỉ có thể xử dụng quyền công tố để truy tố ra trước tòa án thì đương nhiên là sau khi hết thời gian để điều tra, người bị bắt hoặc sẽ được thả ra hoặc đến Biện lý cuộc để bị truy tố ra trước tòa. Biện lý cuộc không thể ra lịnh truy tố một ai ra trước một Ủy ban Hành chánh là Ủy ban an ninh tỉnh.

Chuyện Ủy ban an ninh tỉnh vốn không phải là điều hấp dẫn. Hồi đầu năm Hạ viện đã tính bãi bỏ nhưng sau lại không thành. Nay thì người ta đứng trước viễn tượng bãi bỏ đó.

Tập trung việc kiểm soát bắt giữ vào trong tay ông Biện lý, đó là một điều hay và đáng tán thưởng.

(Còn 1 kỳ)

CÁI GIÁ CỦA HÒA-BÌNH TẠI VN

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 27-11-1971.

Chừng 5000 người thuộc 700 gia đình đang sống trong trại định cư Tha Thanh thuộc quận Tuy Phước Qui Nhơn. Trại này, tập trung quanh nhà thờ Ngọc Thanh và trại được lập ra «cách đây chừng sáu bảy năm». Các gia đình này đều là nông dân thuộc các ấp trong tỉnh Bình Định giáp ranh Quảng Ngãi bỏ ấp chạy đến Qui Nhơn vì thiếu an ninh. Mấy năm trôi qua rồi mà họ vẫn còn ở trong trại định cư này.

Một Dì phước dạy học trong trường của trại định cư nói rằng « Nếu hòa bình trở lại thì những người tỵ nạn này sẽ trở về làng cũ của họ ». Nhưng cho tới nay, chưa có ai trở về làng. Trong khi một phần nhân công tỵ nạn sinh sống bằng cách đánh cá và lấy củi thì chừng 60 — 70% đi làm cho các cơ sở Mỹ ở gần đó. Bây giờ, phân nửa số người ấy không có việc làm vì Mỹ rút về nước.

Một kinh tế gia cao cấp của Mỹ tại Saigon nói rằng sự bấp bênh của nền kinh tế VN càng gia tăng vì sự bất trắc của chính sách Mỹ. Vì Mỹ tiếp tục ủng hộ đường lối chống CS của TT Thiệu cho nên phần lớn tài nguyên kinh tế tiếp tục được đưa vào nỗ lực quân sự. Mặt khác người ta cho rằng vì các sáng kiến của Nixon đưa nước Mỹ lại gần Trung Cộng cho nên tương lai của miền Nam VN và của chính chế độ của ông Thiệu sẽ được định đoạt bằng tư bản ngoại quốc chứ không phải bằng các chiến trường ở Đông Dương. Vì thế cho nên ít nhất, về phía khu vực tư nhân, người ta có khuynh hướng chờ xem tình hình chính trị biến chuyển ra sao trước khi đưa ra các sáng kiến quan trọng trong lãnh vực kinh tế. Trong lúc này, các nhà đầu tư ngoại quốc cũng có khuynh hướng dè dặt như thế.

Lại còn yếu tố thứ ba làm cho nền kinh tế của miền Nam VN bị tê liệt, đó là tính cách bất trắc trong chính sách VN của Mỹ. Một tiền đề quan trọng trong chương trình Việt hóa của Nixon là phải tiếp tục viện trợ quân sự và kinh tế để VNCH tiếp tục được cuộc chiến sau khi Mỹ rút và để duy trì sự ổn định cho kinh tế của miền Nam. Nhưng điều bất hạnh là sự thất vọng của nước Mỹ đối với toàn thể sự dính líu vào VN, các khó khăn kinh tế của chính nước Mỹ và cả các chính sách của Mỹ nữa đã làm cho người ta nghi ngờ không biết năm tới, miền Nam VN sẽ được viện trợ bao nhiêu. Dầu cho Hạ nghị viện Mỹ có thông qua đạo luật ngoại viện thì sự viện trợ dài hạn cho VN cũng gặp khó khăn sâu xa. 1972 là năm bầu cử tổng thống tại Mỹ và vì chưa có gì bảo đảm sự tái đắc cử của Nixon cho nên chưa thể biết tương lai viện trợ Mỹ ra sao trong chủ thuyết Nixon.

Người ta phải tiên đoán rằng trong năm tới, nền kinh tế của VNCH bắt buộc phải đi tới 2 sự cải biến rõ rệt vì thứ nhất là sự giảm thang của Mỹ và thứ hai là vì sự chấm dứt chiến cuộc. Như phái bộ USAID tại VN cho thấy thì chỉ trong cuộc cải biến thứ hai mới thực hiện được sự chuyển phần lớn tài nguyên sang lãnh vực sản xuất dân sự. Tuy nhiên cũng ở trong giai đoạn này, các vấn đề lợi tức và ổn định hóa công việc làm sẽ trở nên gay go nhất.

Nói theo cơ cấu vật chất thì vào lúc sự dính líu của Mỹ giảm sút, VNCH ở nào cái thế tốt đẹp hơn nhiều xứ chậm tiến khác. Xa lộ và cầu cống xây cất như là một phần của nỗ lực chiến tranh thì bây giờ có khả năng thực hiện được sự chuyên chở kỹ nghệ hạng nặng. Có nhiều tiện nghi tối tân cho hàng hải và hàng không tại nhiều nơi của VNCH. Tiện nghi liên lạc rất dồi dào. Hơn nữa, một số người VN đã được huấn luyện về chuyên môn sẽ là một nguồn cung cấp chuyên viên cho công cuộc phát triển thời bình.

Cơ quan USAID ước lượng rằng kỹ nghệ VN đóng góp chừng 15% tổng sản lượng quốc gia. Năm nay, số lúa sản xuất ở đồng bằng Cửu Long đạt được mức kỷ lục nhưng vẫn chưa tự túc được và các viên chức chính phủ nhìn nhận rằng việc phân phối hữu hiệu gạo từ đồng bằng Cửu long hàng năm tới các khu vực thiếu hụt gạo trên toàn quốc vẫn còn là khó khăn lớn. Đã có tiến bộ về chăn nuôi nhưng miền Nam chưa có tổ chức hữu hiệu để xuất cảng. Trong tương lai gần thì VNCH phải đương đầu với nạn thất nghiệp. Vào lúc Mỹ dính líu mạnh nhất vào VN thì có 145.000 người VN trực tiếp làm việc với người Mỹ.

Con số ấy rút xuống còn 110.000 tháng 9 vừa qua và các viên chức Mỹ cho rằng từ đây trở đi, con số ấy còn xuống nữa. Thêm đó, có thể có chừng 100.000 người VN nữa thất nghiệp vì gián tiếp sống nhờ người Mỹ từ lâu nay như bán hàng và bán «bar».

Như vậy thì trong hai hoặc ba năm, cuộc triệt thoái của quân Mỹ sẽ nhả ra chừng 250.000 người trả lại cho nền kinh tế của miền Nam. Một số lớn trong đoàn người ấy là phụ nữ trước đây không thuộc thành phần đi làm. Những năm chiến tranh đã buộc nhiều bà nội trợ phải đi làm để kiếm lợi tức cho gia đình. Nền kinh tế VN còn phải thâu nhận nhiều người có nghề chuyên môn. Nếu thôn quê VN có hòa bình và ngân khoản phát triển được bảo đảm thì có thể thâu nhận số nhân công đó. Trong lúc này thì khó có thể tìm lối thoát cho khối công nhân ấy.

Khó có thể đánh giá cao mức độ lệ thuộc của kinh tế miền Nam vào viện trợ Mỹ. Viện trợ kinh tế trực tiếp cho tài khóa 1971 là trên 640 triệu Mỹ kim.

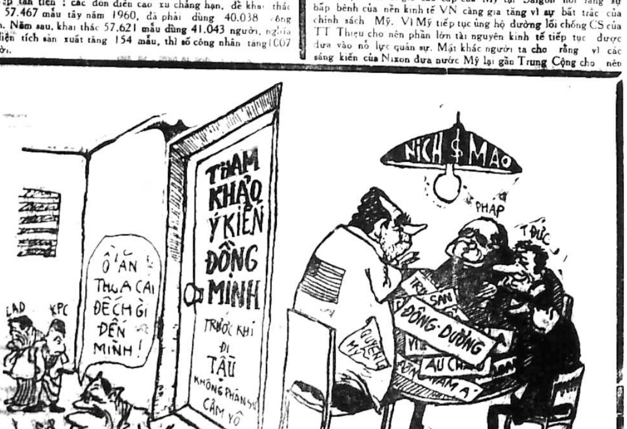
Các nguồn tin của cơ quan USAID đã kêu gọi cấp thêm ngân khoản để bù lại số thiếu hụt ngoại tệ do sự giảm bớt các chi phí của bộ Quốc phòng Mỹ gây ra. Người ta đã yêu cầu cấp cho VN từ 700 đến 750 triệu mỹ kim để tài trợ nhập cảng cho tài khóa 1972. Con số ấy tương đương với trên 30% lợi tức quốc gia của Miền Nam năm 1970. USAID ước lượng lợi tức ấy là 2.400 triệu Mỹ kim.

Người ta căn cứ vào các con số của ngân sách VN năm nay để thấy sự lệ thuộc của VNCH vào các mỹ kim xuất xứ từ các chi phí không quân sự. Tổng số chi phí quốc gia trong năm được ước lượng là 262 tỷ bạc và người ta tiên đoán 35 tỷ trong số đó sẽ được lấy từ quỹ đối giá của chương trình nhập cảng thương mại. Thêm vào đó, người ta dự tính thâu được 110 tỷ bằng thuế nhập cảng, được trả phần lớn bằng mỹ kim của viện trợ Mỹ.

Những số ước lượng mới nhất của giới hữu trách ngân sách tiên đoán sẽ khiếm hụt ngân sách tới 62 tỷ bạc. Và cứ cho rằng viện trợ Mỹ được duy trì ở mức độ hiện tại thì miền Nam có thể còn khiếm hụt ngân sách nhiều hơn nữa trong những năm tới để trả tiền các chủ ruộng bị truất hữu trong chương trình Người Cày Có Ruộng. Các vụ thanh toán tiền truất hữu đã bị chậm hơn một năm và tính đến năm 1981 thì chính phủ sẽ phải chi gần 240 tỷ bạc cho chương trình ấy. Vào lúc chi phí cho chương trình này lên cao nhất (1973) thì ngân khoản cần thiết sẽ lên tới 33 tỷ bạc nếu cơ quan USAID viện trợ đúng thời hạn và phí tổn hành chánh dự trù là 10%. Cho tới nay, Mỹ đóng góp vào chương trình Người Cày Có Ruộng qua chương trình nhập cảng thương mại. Với hối suất 118 thì tổng số chi phí sẽ cao hơn 2 tỷ mỹ kim.

Nhìn dưới khía cạnh tài chánh thì vài năm gay go tới đây, VNCH tùy thuộc vào số lượng viện trợ Mỹ cho kinh tế VN và tùy ở sự tin tưởng của nhân dân vào các khả năng của chính phủ. Về sự tin tưởng của nhân dân thì cái đường lối ngồi lại lâu dài của chính phủ Nguyễn văn Thiệu đã là một điều bất lợi và chính phủ ấy phải đương đầu với những sự chuyển hướng kinh tế ghê gớm. Đặc biệt là ở những tỉnh phía Bắc VNCH là nơi mà lòng trung thành của dân chúng vẫn mong manh, là nơi tài nguyên khan hiếm và là nơi cần phải hành động tức thì vì có nhiều người tỵ nạn. Thí dụ Đà nẵng được coi là nơi dễ bùng nổ nhất tại VN. Nơi này có nửa triệu dân và thiếu tài nguyên căn bản để phát triển kỹ nghệ Đó quả là một thách đố cho các kế hoạch gia của chánh phủ.

Tại Nam VN ngày nay, mọi sự đều trông chờ vào việc vãn hồi hòa bình. Và hòa bình càng đến sớm thì chính phủ càng có nhiều hi vọng giải quyết tốt đẹp các bài toán kinh tế.


LAO
KPC
Ô ĂN THUA CÁI ĐẾCH GÌ ĐẾN MÌNH!
THAM KHẢO Ý KIẾN ĐỒNG MINH TRƯỚC KHI ĐI TẬU
KHÔNG PHẬN SỰ CẤM VÔ
VNCH
NICH $ MAO
PHÁP
T.ĐỨC
ĐÔNG-DƯƠNG
ÂU CHÂU
NAM Á

Chính Luận

Giám-đốc Chủ-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Thứ trưởng Đại học kiêm phó Viện trưởng Đại học Saigon tiết lộ :

1972 CẢI TỒ ĐẠI HỌC CHO ĐỠ TỐN GIÁO SƯ

MỸ GIẢM VIỆN TRỢ NÊN ĐANG LO XIN ANH

- VỤ THI CỬ LEM NHEM Ở ĐẠI HỌC VĂN KHOA ĐƯỢC XÉT XỬ TRONG VÀI NGÀY TỚI
- BỘ GIÁO DỤC ĐÃ CÓ BIỆN PHÁP TRỪNG PHẠT PHẦN TỬ LEM NHEM Ở TTQG KỸ THUẬT

SAIGON 11-12.— Trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận chiều qua Giáo Sư Đỗ Bá Khê Thứ Trưởng Đại Học kiêm Phó Viện Trưởng Đại Học Sài Gòn đã tiết lộ nhiều tin tức mới mẻ về vấn đề phát triển Đại Học VN trong năm tới và nhiều vấn đề khác.

● NHƯ HÀ

Về vấn đề phát triển Đại Học, GS Đỗ bá Khê cho biết, vì Hoa Kỳ cắt giảm viện trợ cho nên Bộ Giáo Dục đang thương thuyết với Anh quốc để xin viện trợ và Anh quốc hứa sẽ viện trợ cho Đại học VN về dụng cụ máy móc và các học bổng cao học. Theo GS Khê, Bộ Giáo Dục đã phải tính đến chuyện vay tiền của Ngân Hàng Phát Triển Á Châu để phát triển ngành Đại Học Kỹ Thuật.

Đồng thời, GS Khê cũng cho biết Đại Học sẽ cải tiến vào năm tới, chẳng hạn Sinh viên trung tâm Kỹ thuật Phú Thọ năm thứ I sẽ hợp lại học chung cho được thuận tiện và đỡ tốn Giáo sư. Năm thứ II Sinh viên thuộc trường nào sẽ về học tại trường đó. 3 Đại Học Nha Y Dược có thể cùng thực hiện như vậy tức là năm thứ I Nha Y Dược cũng sẽ học chung về các môn học giống nhau. Ngoài ra, các Đại học sẽ hoạt động theo hình thức liên kết như Đại học Đà Nẵng sẽ liên kết với ĐH Huế, Đại học Mỹ Tho liên kết với Saigòn.

Vụ TTQG Kỹ Thuật

Giáo sư Khê xác nhận một vài vụ tham nhũng tại Trung Tâm Kỹ thuật Phú Thọ là chuyện có thật, nhất là vụ mua sắm dụng cụ thuộc trường Cao đẳng Hóa Học quá có lem nhem bê bối do một viên chức văn phòng của trường này chủ mưu và hiện Bộ Giáo Dục đã có biện pháp trừng phạt đương sự. Về vụ «một số kết quả thi cử lem nhem» tại trường Đại Học Văn khoa Saigon, vẫn theo GS Khê, Bộ Giáo Dục đã có đầy đủ hồ sơ, nội vụ sẽ được đưa ra trước Hội Đồng Đại Học nhóm họp trong vài ngày tới. GS Khê cũng cho biết, bài thi của Sinh Viên thuộc các Phân khoa Đại Học đều được rọc phách để giữ cho sự thi cử được công bằng tuy nhiên chỉ có trường Đại Học Văn Khoa Saigon là không làm như vậy vì Giáo sư ở đây cho rằng giám khảo Đại Học có toàn quyền về việc cho điểm chấm bài.

Theo GS Khê, Hội Đồng Đại Học sẽ khuyến cáo trường Văn Khoa Saigon kể từ năm tới phải làm như các trường khác nghĩa là bài thi của Sinh viên phải được rọc phách để tránh điều tai tiếng dị nghị. Được hỏi có chuyện tranh chấp giữa hai phe Mỹ Pháp tại Trungtâm Kỹthuật không, GS Thứ trưởng Đại học lên tiếng phủ nhận và cho rằng, vụ tranh chấp tại Trung tâm này chỉ là kết quả của cơn khủng hoảng lãnh đạo giữa giới trẻ với giới trẻ. Theo GS Khê, giáo chức tại Trung tâm Phú Thọ chỉ có vài vị lão thành trên 60 tuổi còn toàn là trẻ cả, người cao niên nhất cũng chưa tới 36 tuổi do đó khó lòng ai phục ai và trong số giáo chức này có người tốt nghiệp tại Pháp, Bỉ, Úc hay Gia nã Đại, Tân tây Lan, Hoakỳ...

Người ta biết rằng hôm qua trả lời báo chí về vụ này sau khi dự lễ kỷ niệm QT Nhân Quyền ở Tòa Đô Chánh, Tổng Trưởng Giáo dục Ngô khắc Tỉnh đã xác nhận vụ tranh chấp ở TTQGKT Phú Thọ có vấn đề kỳ thị và đã được giải quyết, hiện Bộ GD đã thuận cho những ai đã du học Âu Châu nay được tu nghiệp tại Mỹ và ngược lại ai đã du học Mỹ được tu nghiệp ở Âu.

Cựu T.T. Lộc sẽ được cử làm Viện Trưởng ĐH CaoĐài ?

SAIGON,11-12.— Sáng nay một nguồn tin từ Giới Đại học tư cho hay là Cựu Thủ Tướng Nguyễn văn Lộc sẽ được cử làm Viện Trưởng Viện Đại Học Cao Đài Tây Ninh. Ngườita còn nhớ cách đâykhônglâukhi cuộc vận động tranh cử Tổng Thống sắp diễn ra, cựu TT Lộc đã cùng cựu PTT Kỳ về dự lễ ở TòaThánh, nhân dịp này ông Lộc đã «quy y» Cao Đài Giáo, vì thế dạo đó có tin đồn, ông Lộc sẽ ra đứng phó cho liên danh Nguyễn cao Kỳ để ra tranh cử với Liên danh TT Thiệu.

HÀNG TRĂM QUÂN Y SĨ sắp lên đường phục vụ nông thôn

SAIGON, 11-12.— Hàng trăm quân y sĩ đa số là đại úy đang chuẩn bị lên đường về các thôn ấp hẻo lánh chữa trị cho đồng bào, Địa Phương Quân, Nghĩa quân và trong tương lai còn hàng loạt y sĩ trẻ khác tiếp tục dấn thân nữa. Đó là kế hoạch đem bàn tay tình thương về những nơi bùn lầy nước đọng của Cục Quân Y, vừa được Bộ Tổng Tham mưu chấp thuận và tán thành, gây phấn khởi trong giới y sĩ từ lâu muốn về thôn quê hàn gắn vết thương của đồng bào ruột thịt vốn khổ sở vì chiến cuộc. Bác sĩ NguyễnTuấn Anh, Dân Biểu vừa tiết lộ như trên và nói cả trăm đơn tình nguyện về nông thôn đã được Cục Quân Y nhận và các đương sự đang chờ ngày lên đường. (VTS)

Trong khi chờ đợi thống nhất dự luật ngoại viện của Thượng và Hạ viện

QH Mỹ thoả hiệp triển hạn ngoại viện thêm một đợt nữa cho đến tháng 3-72

- HV Mỹ gia hạn quyền kiểm soát kinh tế cho Nixon đến 4-1972
- Stans : Mậu dịch Nga Mỹ sẽ đạt tới mức hàng tỷ đô la

HOA THỊNH ĐỐN, 10-12 (UPI).— Quốc Hội Mỹ gần tới ngày hoãn nhóm vào thứ Ba hay thứ Tư tới nhân dịp lễ Giáng Sinh dường như đã tiến tới được một cuộc dung hòa để giúp cho chương trình ngoại viện được tiến hành theo nhịp độ hiện thời cho tới tháng Ba năm 1972.

Một thỏa hiệp đã đạt được trong cuộc gặp gỡ vào hôm nay giữa Chủ tịch Hạ Viện Carl Albert và lãnh tụ khối đa số Thượng Viện Mỹ Mike Mansfield cùng với các lãnh tụ của hai đảng.

Hạ viện Mỹ đã thông qua một đạo luật gia hạn quyền kiểm soát kinh tế cho TT Nixon cho tới tháng tư năm 1973.Và thượng viện thì đã thông qua và chuyển sang tòa BạchỐc 1dự luật dành nhiều ngân khoản quan trọng cho các nhà khoa học tiến hành cuộc nghiên cứu bài trừ bệnh ung thư.

Trong lúc chờ đợi một chương trình mới, các khoản viện trợ trước đây đã được duy trì tạm thời bằng cách triển hạn chương trình viện trợ năm ngoái, nhờ đó mà chính phủ Mỹ được tiếp tục chi dùng tiền viện trợ theo đà 2 tỷ bảy trăm triệu Mỹ kim một năm cho đến ngày 8 tháng chạp.

Dự luật ngoại viện mới này sẽ định đoạt được chi tiêu bao nhiêu và được viện trợ cho những nước nào và những khoản gì. Để cố gắng phá thế bí, hôm thứ Ba vừa rồi, Hạ Viện Mỹ đã thông qua một dự luật cho phép Tổng Thống Nixon được chi dùng vào khoảng ba tỷ Mỹ kim về ngoại viện trong năm 1972 tức là vào khoảng một tỷ Mỹ kim ít hơn là con số Tổng thống Mỹ yêu cầu. Số giảm đi nhiều như thế là vì đã bỏ số tiền viện trợ cho Ấn Độ và Hồi Quốc trừ những khoản viện trợ vì lý do nhân đạo, chừng nào chiến tranh giữa hai nước này còn tiếp diễn, và đã bỏ tiền viện trợ cho Equador vì gần đây nước này đã bắt giữ những tàu đánh cá của Mỹ và tố cáo rằng Mỹ đã vi phạm hải phận của họ.

Thượng nghị sĩ Mike Mansfield lãnh tụ khối đa số trongThượng viện vẫn đã nghị một tu chính án phải rút hết quân đội Mỹ ra khỏi Đông Dương trong vòng 6 tháng và hạn chế việc chi dùng công quỹ. Chủ tịch ủy ban ngân sách nói ông sẽ không để cho chuyển lên Thượng viện bản dự luật mới được Hạ Viện tán thành cho đến khi quốc hội thông qua dự luật về toàn thể chương trình ngoại viện.

Chưa biết kết quả những cuộc giằng co này sẽ ra sao, nhưng có thể đoán một vài điều tương lai chương trình ngoại viện [illegible]. Chắc là chương trình này sẽ không bị chấm dứt một cách bất ngờ. Quốc Hội Mỹ hiểu là Hoaký không thể bỗng chốc từ bỏ những điều đã cam kết với thế giới tự do trong 25 năm qua. Nhưng những sự cam kết ấy đã làm hao tốn gần một trăm năm mươi tỷ Mỹ kim của các công dân Mỹ. Chắc là HK sẽ không bao giờ viện trợ phung phí và phí phạm như thế nữa. Và chắc là

XEM TIẾP M TRANG 10

NATO ra thông cáo kết thúc hội nghị Đông Đức và Tây Bá Linh ký thỏa hiệp

BRUXELLES, 10-12 (UPI).- Các đồng minh Tây phương hômnay loan báo họ sẵn sàng khởi sự các cuộc hội đàm địa phương về vấn đề an ninh Âu châu ngay sau khi Ngaký vào thỏa ước tứ cường về vấn đề Bá Linh, nhưng trước đó thì không.

Họ cũng nhấn mạnh rằng tiềm năng của liên minh quân sự sẽ không bị giảm bớt ngoại trừ trường hợp có sự giảm cắt song phương của khối Varsovie.

Một thông cáo chung phổ biến sau ba ngày hội họp của các ngoạitrưởng, bộ trưởng quốc phòng và tài chánh của 15 quốc gia hội viên tổ chức Nato tái xác nhận một giải pháp cuối cùng cho vấn đề Bá Linh là điều kiện tiên quyết chính yếu cho một hội nghị an ninh Âu Châu do Ngaxô đề nghị.

Ngoại Trưởng Hoa Kỳ William Rogers tuyên bố trong một cuộc họp báo rằng điều đó có nghĩa là các cuộc tham khảo song phương có thể tiến hành ngay, nhưng không thể có các cuộc hội đàm đa phương cho tới khi nào thỏa ước Bá Linh được ký kết.

Các vị bộ trưởng cũng đã đồng ý rằng các nước hội viên Nato, trong phạm vi khả năng kinh tế của họ, phải đóng góp một phần lớn hơn cho các mục đích phòng thủ chung.

Bản thông cáo tỏ ý tiếc rằng Nga xô chưa đồng ý tiếp cựu Tổng Thư Ký Nato ông Manlio Brosio được tổ chức này cử đi thăm dò và tìm hiểu các ý kiến của Nga về vấn đề Đông-Tây cùng cắt giảm lực lượng tại Âu Châu.

Bản thông cáo cũng nói rằng Hội nghị An ninh Âu Châu không thể được lợi dụng để kéo dài sự chia cắt Âu Châu sau chiến tranh. Sự gia tăng tiềm năng quân sự của Nga khiến khối Bắc Đại Tây Dương cần phải tiếp tục cải thiện các lực lượng quy ước và duy trì đầy đủ các vũ khí hạch tâm chiến lược và chiến thuật.

Bộ trưởng Quốc Phòng Laird hôm thứ Sáu tuyên bố rằng việc các cước khối Nato đồng ý tăng cường tiềm năng quân sự của liên minh Bắc Đại Tây Dương cho Nga xô thấy rõ rằng thương thuyết là con đường tốt đẹp nhất để thực hiện việc cắt giảm song phương lực lượng Đông Tây ở Âu châu.

Ông Laird đã tỏ ra hoan hỉ về việc đại đa số quốc gia hội viên Nato đồng lòng chi một ngân khoản phụ trội 1 tỷ Mỹ kim cho công cuộc phòng thủ năm 1972.

Theo tin UPI, Tây Đức và Hoa Kỳ đã ký một thỏa ước bù đắp các phí khoản duy trì binh sĩ Hoakỳ tại Tây Đức. Thỏa ước này có hiệu lực hồi tố từ ngày 1-7 và qui định chính phủ Bonn phải chi 2 triệu Mỹ kim để duy trì quân đội Mỹ tại Tây Đức trong hai năm tới. Phần đóng góp của Hoakỳ là 400 triệu Mỹ kim.

Thỏa hiệp Đông Đức và Tây Bá Linh

BÁ LINH, 10-12 (UPI) : Đông Đức và Tây Bá Linh sẽ ký một thỏa hiệp vào hôm nay cho phép dân chúng Tây Bá Linh sang thăm Đông Đức. Thỏa hiệp này sẽ dành cho hai triệu dân Bá Linh được quyền sang Đông Đức và Đông Bá Linh.

Từ nhiều năm nay dân chúngTây Bá Linh đã không được phép băng qua bức tường ngăn cách Đông với Tây Bá Linh.

Thỏa hiệp này không có hiệu lực cho tới khi được tứ cường chấp thuận có lẽ trong năm tới.

Có những tin báo cáo rằng Đông Đức có lẽ cấp những giấy phép đặc biệt cho dân chúng Tây bá Linh sang thăm Đông Đức vào dịp lễ Thiên Chúa Giáng Sinh.

Các đại diện của Đông và Tây Đức cũng sẽ hội họp trong ngày hôm nay để ký một thoả hiệp giúp cho dễ dàng sự đi lại trên các xa lộ giữa Tây Đức với Tây Bá Linh.

TIN VẮN

— Tổng Thống Thiệu lúc 18 giờ chiều thứ Năm 9-12-71 đã tiếp kiến phái đoàn trí thức Tham Nghị Tòa Bạch Ốc (White House Fellows).

Phái đoàn này gồm 10 nhân viên nam nữ, là những phần tử trẻ tuổi, được tuyển lựa phục vụ tại các cơ quan công quyền trong 1 năm tại Hoa Kỳ hầu thâu thập kinh nghiệm trong việc điều hành chánh quyền.

—Ủy Ban Y Tế ThượngViện đã họp để nghe đại diện Ủy Ban Phối Hợp Quân Dân Y viện Bộ QP và Y Tế trình bày về hoạt động Y Tế trên toàn quốc. Ủy Ban ghi nhận thành quả hoạt động ở các bệnh viện tỉnh và sự khó khăn trong việc điều hành cấp quận.

Ủy Ban cũng nhận thấy một viễn ảnh không mấy tốt đẹp về vấn đề tiết viện dược phẩm trong chương trình này khi mà sự viện trợ của Hoa Kỳ ngày một giảm thiểu tiếp theo sự giảm quân của Hoa Kỳ.

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— N.G. Học Sinh VN	100đ
— Vô danh	2.000đ
Số tiền đã nhận :	409.385đ
Tổng cộng :	411.485đ

(bốn trăm mười một ngàn bốn trăm tám mươi lăm đồng)

Cất giấu nhiều hàng hóa

Một gian thương bị truy tố ra Tòa

SAIGON, 11-12 — Trong phiên họp ngày vừa qua, Ủy Ban Vật giá Đô Thành đã xét phạt 24 vụ vi phạm luật lệ kinh tế sau đây :

9 vụ bán quá giá, 2 vụ không hóa đơn mua hàng, 1 vụ không giữ sổ sách, 11 vụ không nêu giá, và 1 vụ không khai tồn kho...

Ngoài ra, Ủy Ban cũng đã tái xét hồ sơ vụ Bà Nguyễn thị Túc, chủ tiệm buôn vật liệu kiến trúc số 599 Phan Thanh Giản, nhưng tích trữ hàng hóa tại số 601 và 611/1 Phan thanh Giản Saigon, không khai báo. Số hàng gồm các loại gạch men dụng cụ, vệ sinh, lavabo, tôle nylon vv... trị giá ước lượng 8.943.000đ.

Ủy ban quyết định truy tố Bà Nguyễn thị Túc ra trước Tòa án Saigon. (VM)

TC yêu cầu LHQ đừng cấm TC thử vũ khí NT

Sénégal và T.C. cùng loan báo lập bang giao cấp Đại sứ

- THDQ kết án tù 2 nhà báo bị buộc tội CS

DAKAR 10-12 (AFP).— Chính phủ nước Cộng Hòa Sénégal và chính phủ TC, thể theo lợi ích của hai nước, nhất trí quyết định thiết lập quan hệ ngoại giao ở cấp đại sứ kể từ ngày 7-12-71 trên cơ sở nguyên tắc tôn trọng chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của nhau, không xâm phạm lẫn nhau, không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau, bình đẳng cùng có lợi, chung sống hòa bình. Chính phủ TC tôn trọng lập trường phi liên kết của nước Cộng Hòa Sénegal, chính phủ Sénegal công nhận TC là chính quyền hợp pháp duy nhất đại diện cho toàn thể nhân dân Trung quốc, và 2 nước thỏa thuận phát triển quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa đôi bên.

Thông cáo trên làm bằng 2 thứ tiếng Trung Hoa và Pháp có giá trị ngang nhau,được ký kết ngày 7-12-71 giữa Ngoại trưởng Sénegal và Feng You Kieou, đại sứ TC tại xứ Mauritannie, ở Dakar, và được công bố cùng một lúc tại Bắc Kinh và Dakar hồi 13 giờ Quốc Tế thứ Sáu 1-12.

Sénegal thừa nhận cả chính phủ Bắc Kinh lẫn chính phủ THDQ ngay từ 1960, tỏ vẻ thân sơ với mỗi Chính quyền Trung quốc tùy theo nhu cầu của hoàn cảnh. Năm 1964, vì 1 điều sơ xuất ngoại giao Sénegal đoạn giao với Đài Loan rồi lại choTHDQ đặt đại sứ ở Dakar năm 1970. TC mở văn phòng Tân Hoa Xã tại Dakar năm 1964. ĐS Kieou từ Mauritannie sang Dakar ngày 26-10-71 trình Tổng Thống Senghor thư của Chu Ân Lai đề nghị trao đổi đại sứ và trở lại ngày 7-12 vừa qua để ký kết thỏa ước bang giao giữa TC và Sénegal. Đại sứ Ünkai Tsiang và phái bộ cố vấn canh nông THDQ vẫn còn ở lại Sénegal và chưa nhận được lệnh trục xuất.

Tại LHQ, Phó Đại diện thường trực TC Trần Sở tối 9-12 xác định trước ĐHĐ rằng LHQ không nên cấm TC thí nghiệm bom hạch tâm bởi vì TC cần phát triển vũ khí nguyên tử tự vệ chống nguy cơ bị 2 siêu cường đánh úp.

Tại Vienne, theo AP, Nam Tước (Hòa Lan) Van Aspern, Chủ tịch Ủy ban Quản đốc Cơ quan nguyên tử lực Quốc tế, vẫn chưa biết TC có nhận lời gia nhập tổ chức này hay không trong khi viên chức ngoại giao TC tại thủ đô Áo vẫn im hơi lặng tiếng.

Cùng ngày, Tổ hợp Cơ Xưởng Hitachi của Nhật loan báo Chủ tịch hãng là Hirokichi Yohiyama ngày 6-12 vừa qua đã nhờ văn phòng Mậu dịch Nhật - Hoa chuyển trình chính phủ Trung Cộng văn thư chính thức chấp nhận nguyên tắc «không buôn bán với Đài Loan và Đại Hàn» do Chu Ân Lai đề ra năm 1970 với hy vọng được giao thương với Hoa Lục và được phép cung cấp cho TC 1 ngày gần đây 1 máy tuyệt bin phát điện 20 ngàn kí lô oát trị giá 2 triệu Mỹ kim.

Xem tiếp R trang 10

Cháy lớn 2 nơi

80 nhà ra tro thiệt 45 triệu bạc

SAIGON 11-12.— 6 giờ chiều 10-12 một trận hỏa hoạn lớn đã xảy ra tại đường Tô Hiến Thành (Chợ Lớn) thiêu rụi hơn 30 căn nhà thiệt hại khoảng 40 triệu đồng, căn nhà phát hỏa mang số 6 do 1 quân nhân làm chủ nhưng giờ nói trên căn nhà này đóng kín mít nên chưa rõ nguyên nhân. Đồng thời vào lúc 6g45 cùng ngày một trận hỏa hoạn lại xảy ra tại trại gia binhDiên Hồng đường Nguyễn văn Thoại khiến cho 50căn nhà ra tro, thiệt hại khoảng 5 triệu và có 5 người bị thương trong lúc lửa cháy. Được biết nguyên nhân vì lò dầu hôi phát nổ.

Tại Đà Nẵng vì một số lính Mỹ quá ngang ngược

1 số quân nhân đốt rụi xe díp Mỹ đập luôn cả Quân Cảnh vô can thiệp

- *Xô xát tại hãng BGI, đại diện thương mại bị đánh vì đã bán bông lave chợ đen.*

ĐÀ NẴNG 11-12.— Hồi 18g. hôm 6/12 vừa qua một chiếc xe díp Mỹ bị nhiều quân nhân VN vây đốt tại đường Trịnh minh Thế — Võ Tánh, chiếc xe bốc cháy và thiêu hủy 100o/o.

Nguyên do theo nhiều người cho biết thì vào giờ nói trên chiếc xe Jeep do 4 quân nhân Mỹ ngồi, từ hướng quận Ba chạy về Đà Nẵng, khi đến gần ngã tư Trịnh minh Thế—Võ Tánh, một lính Mỹ ném một cục đá lớn trúng đầu 1 Thượng sĩ quân cảnh Việt Nam khiến cho anh này tét đầu đổ máu. Thấy chuyện bất bình, nhiều quân nhân đi trên 1 chiếc xe đò và đi bộ, nhảy xuống vây lại dập tơi bời mấy lính Mỹ. Một cuộc ẩu đả diễn ra vô cùng sôi nổi, khiến cho mấy lính Mỹ kinh hoàng, định lấy súng bắn, nhưng dân chúng VN và quân nhân vây đông quá. Trong khi đó, mấy Quân cảnh và Cảnh sát VN nhảy vào can thiệp, giải vây cho lính Mỹ, cũng bị nhiều quân nhân vây đánh và ném đá trúng đầu.

Trong khi ẩu đả, 1 quân nhân VN đã phóng hỏa đốt cháy chiếc xe. Mấy lính Mỹ được Quân Cảnh, Cảnh sát quốc gia giải vây mặt mày xanh mét, thở hổn hển và chửi tục luôn mồm. Đây là lần đầu tiên tại Đà Nẵng, một xe Mỹ bị đốt hư hại 100o/o, chỉ vì tinh thần vô kỷ luật của mấy lính Mỹ thuộc loại «Texas».

Một giới chức Cảnh sát quốc gia tỏ ra lo ngại rằng, với cái đà này, e rằng sẽ còn nhiều xe Mỹ bị đốt, vì họ chơi trò thiếu nhân cách khiến ai cũng bất mãn cả. Chúng tôi cố gắng can thiệp để giải hòa và bảo vệ cho họ, nhưng quân nhân Việt Nam lại tưởng nhầm là chúng tôi bênh vực lính Mỹ, hành hung luôn cả chúng tôi. (TV)

Lại xô xát vì Love

Theo các khách hàng của hãng BGI tại Đà Nẵng, một vụ xô xát đã diễn ra giữa khách hàng với ông Nguyễn văn Thọ, đại diện thương mãi của hãng này, vào ngày 7/12 vừa qua vì việc bán bông bia chai không đồng đều, dành cho những viên chức chính quyền và cảm tình viên, trong khi đó khách hàng từ 10 năm nay lại không được chia.

Cuộc xô xát gần đưa đến đổ máu khi 1 khách hàng túm áo đại diện thương mãi toan hành hung khiến nhiều người phải can thiệp.

Đây không phải là lần đầu tiên đại diện thương mãi hãng BGI bị hành hung, mà từ nhiều tháng nay đã diễn ra cảnh này và 1 số lớn khách hàng thuộc loại bán lẻ đã bất mãn, vì sự phân chia hàng bất công của đại diện thương mãi thường chỉ dành cho những viên chức chính quyền và những cảm tình viên, hoặc bán «bông» chợ đen cả hàng trăm bao bia tại bến.

Một khách hàng đã tố cáo hành động bất công thiên lệch của đại diện thương mãi với Giám đốc người Pháp, theo đó đại diện thương mãi đã làm ăn bất chính từ hai năm nay có 1 tài sản lớn khoảng trăm triệu, vừa mua 1 biệt thự 12 triệu đồng, mua 3 chiếc xe hơi trọng tải và du lịch.

Ngoài ra, hành động làm ăn mờ ám của đại diện thương mại còn dùng nước ngọt, rượu bia để trám miệng 1 số viên chức chính quyền tại Đà Nẵng và mỗi lần có sự tố cáo của dân chúng thì người này ký cho 1 bông thuộc loại «đặc biệt» với 50 hoặc 100 két bia. Cũng theo dư luận thì đại diện thương mãi hãng BGI còn cho xe của hãng chở hàng ra ngoại ô bán nước ngọt, bia cho khách hàng lẻ và thầu tiền chuyên chở, trong khi đó giá biểu

XEM TIẾP X TRANG 10

GIỚI CHĂN NUÔI KHÓC Gà chết như rạ

SAIGON 11-12.— Giới nuôi gà vừa lên tiếng báo nguy rằng hiện nay nhiều trại chăn nuôi đã phải bỏ phế vì gà đang bị chết toi, chết dịch rất nhiều vì khí hậu thất thường. Gà họ nuôi để bán vào dịp Noel, Tết cứ chết hàng loạt, khiến họ bị mất hết vốn liếng.

— Cuộc tranh chấp của 112 công nhân chợ cá Trần quốc Toản thuộc NghiệpĐoàn Công Nhân Khuân Vác Cá Biển đã bước sang giai đoạn quyết liệt, khi giới hữu trách chợ cá Chánh Hưng khước từ sự tiếp tục làm việc cùng chủ vựa cũ đối với các công nhân khuân vác này. Trên 100 công nhân bị thất nghiệp dọa làm dữ nếu sau 12-12 này họ không có việc làm ở Chánh Hưng. (TMN)

TỔNG HỘI PHẾ BINH kêu gọi trừng trị các PB làm bậy

SAIGON 11-12. Ông Đinh trung Thu Tổng thư ký THPBVN vừa lên tiếng minh xác rằng THPBVN không bao giờ có chủ trương cũng như không chấp nhận những hành động có tính cách làm suy giảm uy tín của tập thể PB do chính các hội viên gây ra. Đối với các trường hợp «ăn quịt» hoặc phá phách làm tiền đang và đã xảy ra theo ông Thu có thể do những phần tử không phải là phế binh, hoặc giả là PB nhưng không phải là hội viên của Hội TPBVN và cũng có thể là hội viên lợi dụng danh nghĩa làm bậy nhưng hội không hay biết. Ông Thu khuyên đồng bào gặp những trường hợp do hãy liên lạc thẳng với cơ quan chính quyền nhờ can thiệp. Về phía TH PBVN, ông Thu xác nhận đã có nhiều lần cử người đến tận chỗ (mỗi khi có thông báo của đồng bào) nhưng vì thiếu phương tiện di chuyển nên những kẻ phá hoại đã đi mất dạng. Ông hy vọng tương lai Hội sẽ mua 1 xe díp, cử một số người túc trực tại trụ sở để can thiệp mỗi khi có cấp báo. (TMN)

Biến trụ sở NDTV thành ổ săn gái rồi...

Dự « bề hội đồng » gái 19 tuổi 1 NDTV bị 10năm KS, 5 năm biệt xứ

- *3 Cảnh Sát bị 24 tháng tù vì toa rập vờ 2 máy hát stéréo của Mỹ kiều.*

SAIGON 11-12 : Khoảng 10 giờ đêm 3-8-69, 2 chị em cô N. (19t) và V. (14t) từ xóm ra ngã tư Tôn Đản và Đỗ Thành Nhơn để mua bánh mì. Lúc về qua trụ sở NDTV Khóm 1 phường Xóm Chiếu, thì hai chị em cô này bị hai thanh niên đứng gác trước trụ sở chặn lại rồi dùng súng uy hiếp bắt vào trụ sở.

Rồi cả bọn lối 6, 7 tên nắm giữ cô N để lột quần áo, cô em lanh chân chạy thoát vào 1 ngõ hẻm gần đấy còn cô chị sau đó đã trở thành nạn nhân cho cả bọn nói trên thay phiên nhau hãm hiếp.

Mãi khi cô em của nạn nhân về được đến nhà đem chuyện nói với gia đình trình nhà chức trách tới bao vây trụ sở nói trên thì bọn quỷ râu xanh sau khi thỏa mãn rồi đã lẩn trốn hết và chỉ còn tên Nguyễn-văn-Hạnh, 19 tuổi, phó trưởng toán NDTV, còn tiếc rẻ cái thân ngà ngọc của nạn nhân, nên y bị bắt tại chỗ.

Trong cuộc điều tra, tên Hạnh đã đổ cho tên Hùng tại đào mới là kẻ chủ mưu và cũng là người mở màn trận «bề hội đồng» nói trên, còn bọn y chỉ là những kẻ thừa hưởng. Rồi do lời khai và sự chỉ dẫn của tên Hạnh, nhân viên an ninh bắt thêm tên Nguyễn Đức Chi. Còn tên Hùng và 3 tên khác hiện vẫn tại đào. Vì vậy, 2 tên Hạnh và Chi đều bị truy tố ra Tòa Đại Hình về tội hiếp dâm nên phiên xử sơ thẩm ngày hôm qua đã xử phạt Hạnh 10 năm khổ sai và 5 năm biệt xứ, Nguyễn đức Chi 5 năm tù ở.

● 3 Cảnh Sát bị tù

Ban Đại Hình Sơ Thẩm nhóm tiếp chiều quađã cải tội danh trộm với trường hợp gia trọng ra cưỡng đoạt để phạt 3 Cảnh sát viên Hà v Quế, Nguyễn ngọc Quân và Nguyễn văn Điều mỗi người 8 tháng tù ở.

Theo cáo trạng, ngày 22-10-70, khoảng 11 giờ có 2 Mỹ Kiều tên Osbox Romas và Charle v May, mang 2 cái máy hát đĩa Stéréo đến 1 căn nhà mang số chẵn ở đường Huỳnh Quang Tiên (Gia Định) giữa lúc đó ba bị can mặc thường phục đi tới, trong số có 1 người mang súng, đòi xét giấy tờ về 2 chiếc máy nói trên. Sau đó, 3 bị can bắt 2 Mỹ kiều phải chở máy đó về Chi Cảnh Sát. Rồi đến nửa đường các bị can thả 2 Mỹ Kiều kia và lấy luôn 2 chiếc máy đó.

Bên vành móng ngựa chiều qua, cả 3 bị can đều cả quyết đã được 2 Mỹ Kiều nói trên cho họ. Hai Luật sư Đỗ Trọng Toàn và Vũ Thị Chi, bênh vực cho 3 bị canđã nhấn mạnh đến 1 vài trường hợp thường đã xảy ra là 1 khi quân nhân Mỹ «nhảy dù» được 1 món gì nếu chưa kịp bán đi mà lỡ gặp Cảnh sát là họ sợ QC tới can thiệp, thì không gì hơn bằng việc cho quách đi cho xong chuyện, để yêu cầu Tòa tha bổng các bị can. Tòa định nghị án ra đã tuyên xử như trên. (Th. Vũ)

Thêm 22 vụ báo chí ra Tòa

SAIGON (VTX) — Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon trong các phiên xử ngày 2 và 3-12 vừa qua đã xét xử 22 vụ báo chí vi phạm luật số 019/69 ngày 30-12-69 về qui chế báo chí trong số có 16 vụ bị phạt tiền từ 30.000đ đến 300.000đ và 6 vụ được tha bổng vì thiếu yếu tố. Các báo bị phạt gồm Công Luận, Bão Đen, Đồng Nai, Hòa Bình, Thanh Bình, Tin Sáng, Thách Đố tuần báo Đời, Hoài Bão.

Từ QUÊ ra TỈNH

Ngụ trên hè phố sẽ bị hốt qua Chánh Hưng

SAIGON. — Tòa Đô Chánh nhận thấy gần đây có một số đồng bào chiếm hè phố, ống cống làm nơi trú ngụ, nhất là các khu vực thuộc Quận 1 và Quận 2. Để giải quyết tệ trạng này, Đại tá Đỗ kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon đã chỉ thị Cảnh sát cho xe chở tất cả những người này về tập trung lại và kiểm soát xem những người nào ở tỉnh thì cho đưa về nguyên quán còn những đồng bào ở Saigon thì cho gởi qua trại Chánh Hưng để cho Bộ Xã Hội phân phối đi các nơi lập nghiệp.

VNCH tham dự chợ phiên tại Bangkok

SAIGON. — Việt Nam Cộng Hòa đã tham dự chợ phiên tại công viên Lumpini ở Vọng Các, Thái Lan từ ngày 1-12-71 do hội Phụ nữ Công Giáo (Y.W.C.A) Bangkok tổ chức với sự tham dự của 30 quốc gia để lấy tiền giúp quỹ hoạt động của hội.

Theo tin Sứ quán Việt Nam tại Vọng Các cho biết Hoàng hậu Thái Lan đã tới khánh thành chợ phiên. Gian hàng Việt Nam Cộng Hòa nhờ sự bài trí trang nhã, nghệ thuật và sự tiếp đãi niềm nở của nhân viên Sứ quán đã lôi kéo một số rất đông quan khách. Các sản phẩm bày bán như voi sứ, rượu [illegible] và [illegible] Việt Nam được đặc biệt ngợi khen và chiếu cố, khiến kết quả thâu được rất khả quan với trên 80o/o số hàng được tiêu thụ. (VTX)

Thiếu nữ bị trúng đạn chết thảm

GIA ĐỊNH. — 1 giờ sáng 1-12, 1 vụ súng nổ đã xảy ra tại cư xá Tự Do, đường Phạm hồng Thái (Gia Định) làm cô Trịnh thị Bảy (17t.) (ngụ tại ấp Đông Lâm, Gò Vấp) chết thê thảm. Theo sự [illegible], vào giờ nói trên, cô Bảy và một người bạn tên Đặng thị Kim L. (16t) (ngụ tại ấp Tây Nhì, Phú Nhuận) đến Cư xá Tự Do, nhà của 1 người bạn tên Bùi thái M. (16t) con ông Bùi văn S. chơi. Giữa đêm khuya, cậu M. lấy khẩu súng lục của cha nơi bàn thờ. Chẳng may súng nổ đạn trúng ngay ót của cô Bảy khiến cô bị bể óc chết liền tại chỗ. (CC)

Buôn bạch phiến và hối lộ, bị tóm

GIA ĐỊNH. — 9 giờ tối 8-12, cảnh sát Tân Bình đã có xét 1 căn nhà ở ấp Tân sa Châu, kết quả bắt gặp 8 lọ bạch phiến và 1 khẩu súng lục. Khi bị đưa về bót bà Trần thị C. (31 tuổi) (chủ nhà) có hối lộ cho cảnh sát 50.000đ để được tự do nhưng bà C. và Phạm văn H. (20 tuổi) (giữ súng trái phép) vẫn bị câu lưu chờ ngày ra tòa. (DL)

Vụ Chúng cư Nguyễn thiện Thuật đã đi tới đâu ?

SAIGON.— Bản tin Tòa Đô Chánh hôm qua cho hay, tiếp tục giải quyết vụ Chúng cư Nguyễn thiện Thuật ông Nguyễn văn Phát, Quận Trưởng Quận 3 vừa cho biết tính đến nay đã có tất cả 46 căn được người chiếm ngụ bất hợp pháp hoàn trả tại Chúng cư này.

Số người chiếm ngụ bất hợp pháp đã hoàn trả nhà được phân chia như sau : Quân nhân 19, Cảnh Sát 17, Công chức 6, Dân sự 4. Ngay sau khi tiếp nhận, Tòa Hành Chánh Quận 3 đã cấp phát ngay nhà cho người thụ hưởng và tất cả đã dọn vào ở. Cũng theo lời ông Quận Trưởng thì sau ấn hạn được ấn định, Tòa Hành Chánh Quận sẽ áp dụng các biện pháp cần thiết để thu hồi nhà cấp phát cho nạn nhân được thụ hưởng.

Nhà trưởng ấp bị nổ, 12 người thương vong

SAIGON.— Quân khủng bố đêm 9-12-71 đã đặt chất nổ tại nhà một ông Trưởng Ấp trong tỉnh Long Khánh gây cho 12 người dân thương vong, ông Trưởng Ấp bị thương nặng. Theo tin quân sự Việt Nam, vào lúc 23 giờ 50 đêm qua, quân khủng bố đã đặt chất nổ tại nhà ông Trưởng Ấp Trường Nghĩa, tại một cây số Tây Nam Định Quán. Chất nổ gây cho 1 thường dân chết, 7 người khác bị thương 3 căn nhà sát nhau bị hư từ 40 đến 100o/o.

Tẩm xăng tự thiêu vì mắc bệnh ung thư

GIA ĐỊNH.— 1 giờ sáng 8-12, người ta thấy 1 người tẩm xăng tự thiêu trước rạp hát Văn Cầm ở số 208 đường Võ di Nguy Phú Nhuận. Những người ở gần đã dập tắt kịp nhưng người này đã bị cháy trọng [illegible] thương thế rất nặng.

Kẻ tự thiêu là bà Nguyễn thị Tư (58t) buôn bán tại ấp Đông Nhứt Phú Nhuận. Bà Tư buồn vì mắc bệnh ung thư chạy chữa đã lâu không khỏi. Đêm ấy bà chờ cho mọi người thân yêu trong gia đình yên giấc lên xách thùng dầu hôi ra trước cửa rạp hát để tẩm ướt mình rồi châm lửa tự thiêu. (DL)

Đẻ quá đau, heo cắn chủ nhà trọng thương

SAIGON.— 8 giờ đêm 9-12, bà Phạm thị Kh. (62 tuổi, ngụ tại bến Phạm thế Hiển) bị heo nuôi trong nhà cắn đứt một miếng thịt, máu ra nhiều nạn nhân ngất xỉu tại chỗ được chở vào bệnh viện cứu cấp. Người ta cho biết nạn nhân nuôi heo đẻ. Thấy heo la vì đau, bà Kh. xách đèn xuống coi chẳng may, bà bị heo cắn trọng thương. (CC)

Anh rể lấy dao thọc heo đâm em vợ 6 dao chết

GIAĐỊNH — Khoảng 5g chiều 8-12 tại đường Phạm Viết Chánh Thị Nghè đã xảy ra 1 vụ án mạng rùng rợn, anh rể đâm em vợ 6 dao chết thảm. Nạn nhân là [illegible] Thắng H (17t) học sinh, còn hung thủ là Trung [illegible] Kh [illegible] NDTV xảy bắt tại [illegible]

Theo [illegible] Kh gây lộn với vợ và đánh vợ, cậu H [illegible] Kh [illegible] đâm thêm [illegible] dao [illegible] thảm. (DL)

Bị tố cưỡng hiếp em bé, ông già bị bắt

GIAĐỊNH — [illegible] ngụ tại ấp Phú Trung 2 [illegible] (DL)

Bắt được [illegible] cướp lợi hại, tịch thâu 1 súng

SAIGON — [illegible] xảy ra nhiều [illegible] Ông N[illegible] 42 [illegible] Trung [illegible] Ngân [illegible] lấy tiền [illegible] súng vào [illegible] Cảnh Sát bắt được [illegible] Nguyễn văn H (22 tuổi), [illegible] Sát Đà [illegible] là tha phạm đã cướp nhiều lần [illegible] Đô thành [illegible] Chiều 10-12. [illegible] (AH)

Bà Ngô Bá Thành chống án lịnh ra tòa Tiểu Hình

SAIGON — Bà Ngô Bá Thành Chủ tịch Hội Phụ Nữ Đòi Quyền Sống bị tống giam [illegible] Chánh án Sở Thẩm Gia Định [illegible] Thành bị giam [illegible] Thủ Đức và bà bị truy tố ra Tòa Tiểu [illegible] Lúc 2 giờ chiều 10-12 bà Thành đã được đưa từ Khám Thủ Đức [illegible] Hình Khoảng [illegible] viên và các vị nữ [illegible] Phụ Nữ đòi Quyền sống [illegible] Tòa, thì bà Thành đã ký xong đơn [illegible] hội viên [illegible] Tòa. Cảnh sát Tòa án [illegible] nhưng không xảy ra chuyện gì. (AH)

Bán xe gian lấy 5 triệu bạc

SAIGON— [illegible] Nguyễn văn L [illegible] mua lại của bà [illegible] (48t) [illegible] đường Nguyễn hữu Cảnh [illegible] giá 5 triệu. [illegible] bán lại cho vợ chồng ông này chiếc xe Ford Mustang số LH 9234 [illegible]. Ông L trả thêm số tiền 2.500.000đ [illegible] chiếc xe [illegible] Cảnh Sát tịch thâu vì xe gian không có số giấy. Ông [illegible] trả cho ông L chi phiếu mà 500.000. Sáng 10-12, cả hai vợ chồng ông [illegible] bị bắt giải tòa. (AH)

tin cần biết

Hội American Field Service cấp 20 học bổng cho Học Sinh Trung Học

— Tổ chức tư nhân American Field Service tại New York, Hoa Kỳ dự cấp khoảng 20 học bổng dành cho học sinh Trung học Việt Nam.

Thời gian theo học là một năm tại Hoa Kỳ, khoảng từ tháng 8-72 đến tháng 7-1973 (không được triển hạn với bất cứ lý do gì, và phải hồi hương được hai năm mới được phép trở qua Hoa Kỳ).

Các ứng viên được tuyển lựa sẽ chung sống trong các gia đình Hoa Kỳ và sẽ theo học tại một Trường Trung học Hoa Kỳ. Theo thông cáo của Bộ Giáo dục, các ứng viên Kinh và gốc Thượng đều có thể ứng tuyển theo các điều kiện sau đây :

Nam nữ ứng viên Kinh : sinh vào khoảng từ 1954 đến 1956 hiện theo học đều đặn lớp 11 chương trình Việt hoặc Classe de Premiere chương trình Pháp tại 1 trường Trung học được Bộ Giáo Dục công nhận (niên khóa 1971-1972).

Ứng viên gốc Thượng : sinh vào khoảng từ 1953 đến 1956 hiện theo học đều đặn lớp 10 hay 11 chương trình Việt hoặc Classe de Seconde hay Premiere chương trình Pháp tại một trường [illegible] được Bộ Giáo Dục công nhận (niên khóa 1971-1972). Các ứng viên phải thông thạo Anh ngữ và đầy đủ sức khỏe.

Ứng viên hội đủ điều kiện hưởng học bổng phải đến Trung Tâm Văn Hóa Hoa Kỳ tại Saigon hoặc Cần Thơ, Đàlạt, Huế, Đà Nẵng, để xin ấn chỉ «AFS Scholarship Applicant» và nộp đơn kể từ nay cho đến hết ngày 18-12-1971.

Ứng viên sẽ dự thi viết khảo sát khả năng Anh Ngữ vào hồi 7giờ30 ngày 19-12-71 tại Trung Tâm Văn Hóa Hoa Kỳ, nơi đã nộp đơn. Riêng ứng viên tại Saigon thì tại Hội Việt Mỹ. Đóng lệ phí 100đ tại nơi thi.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Nha Học Bổng và Du Học số 64 đường Lê thánh Tôn Saigon hoặc Trung tâm Văn Hóa Hoa Kỳ Saigon, số 8 Lê quí Đôn Saigon và các Trung Tâm Văn Hóa Hoa Kỳ tại Địa phương.

Gia hạn nạp đơn thi vào các phân khoa Đại học Cao Đài

— Viện Đại học Cao Đài quyết định gia hạn nạp đơn [illegible] xin thi tuyển vào Năm thứ nhất các Phân khoa Nông Lâm Mục và Sư phạm (Ban Văn khoa và Ban Khoa học) đến hết ngày 17-12-71 thay vì 10-12 như đã ấn định trước đây. Ngày thi tuyển cũng được dời lại đến ngày 20-12-71 (thay vì ngày 13-12-71 như đã định) và ngày khai giảng là 28-12-71 thay vì 20-12-71.

Mọi chi tiết muốn biết xin liên lạc với Viện Đại Học Cao Đài tại Tòa Thánh Tây Ninh hoặc Văn phòng Liên lạc số 891 Đại lộ Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại 36246.

Các tin khác

— Đồng bào Đô Thành từ nay muốn khiếu nại điều gì có thể viết thư bỏ vào thùng thư khiếu nại được đặt tại phòng chỉ dẫn Tòa Đô Chánh và mỗi quận Hành Chánh trong Đô Thành.

Theo tin Tòa Đô Chánh trong phiên họp các khối tuần qua tại Tòa Đô Chánh, Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon đã chỉ thị Phòng Tu Bổ phải cho đặt một thùng thư khiếu nại tại Phòng Chỉ Dẫn Tòa Đô Chánh và mỗi Quận, cũng phải đặt tại Tòa Hành chánh Quận một thùng thư khiếu nại để đồng bào tiện nêu lên những khiếu nại cho các giới chức trách nhiệm biết và giải quyết kịp thời.

Thùng thư khiếu nại được mở mỗi ngày và các khiếu nại của đồng bào phải được gấp rút giải quyết để vừa sửa sai những lầm lẫn vừa đáp ứng nguyện vọng của đồng bào.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang Thật rẻ 1 nhà Chung cư từng trệt, tiện nghi, khỏi trả tiền nhà, tại Q II Hỏi 105 Lô A Chung cư Cầu Muối (đường Cô Giang).

Sang APT 3 phòng đường Kỳ đồng Hỏi 136/20 Lê thánh Tôn Saigon ĐT 92376.

Sang Gấp 1 cửa hàng trong chợVườn Chuối đủ tiện nghi. Buôn bán và ở luôn được giá thật rẻ Hỏi tiệm vàng : Ngân Thành số 24-25 chợ Vườn Chuối chỉ dẫn.

Sang Chung Cư

(Minh Mạng lầu 3) vì đi xa sang lại một căn chung cư đầy đủ tiện nghi mát mẻ lối đi rộng đem xe gắn máy lên được. Liên lạc số 571/15A đường Lê văn Duyệt Saigon.

SANG TIỆM THUỐC TÂY

vì đi xa không thể trông nom được cần sang gấp Tiệm thuốc Tây đông khách hàng. Xin tiếp xúc tại số 154 Lê Đại Hành Chợlớn.

Villa phố sang

Villa trước trệt sau lầu 300m2 Trương tấn Bửu (PN) có tél Phố Sang Hai bà Trưng (Tân Định) 4x25 có tél 2 căn phố Pasteur 8x20 có tél, có lầu. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Huỳnh Đ.T. 90.167.

Phố Buôn Bán

Cần sang gấp 230 Hồng thập Tự Saigon. Đủ tiện nghi. ĐT 96034.

Cửa hàng sang giá rẻ, mặt tiền tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 93 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Có việc đi xa cần sang gấp, giá thật rẻ. Một nhà hàng ca vũ nhạc. Huê lợi mỗi tháng từ 3 triệu đến 5 triệu, đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc 283A Nguyễn văn Thoại, ĐT 51056 hỏi Cô Năm.

Nhà sang 1 triệu 2 trăm ngàn, tiền nhà 1 tháng 1000đ 22 Phan văn Trị Gia Định.

Sang phố đủ tiện nghi Hỏi 22 Huỳnh Quang Tiên Saigon (2).

Sang hay cho mướn 1 gian hàng từng trệt trong thương xá Tax Nguyễn Huệ điều kiện dễ dàng Hỏi 130 Pasteur phòng 107. ĐT 93567.

Kiến Hòa Vì không người trông coi ăn sang lại 1 hãng gạch bông nổi tiếng nhất Kiến Hòa. Hỏi : 125 (số cũ) đường Võ Tánh Kiến Hòa) (cách Cầu Dầu 50m).

Nhà sang số 251c Nguyễn minh Chiếu Phú nhuận. Mặt tiền đường đủ tiện nghi. Xem nhà sáng đến chiều.

Nhà sang nhà 31C Tân Hòa Đông, mặt tiền, gần chợ gần trường học. Có •Công tơ •điện nước, tiện mở nhà thuốc tây vùng Phú Lâm. Hỏi [illegible] Tân hòa Đông Phú Lâm.

Sang lầu đường Calmette SG. gần nhà hàng Vân Cảnh đủ tiện nghi 5mx6m không kể sân và sáp 600.000đ (tiền phố 1000đ) hỏi 536/14T Trương minh Giảng.

Thiếu người trông coi nhượng lại 1 gian hàng gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang gấp 1 Pharmacie, số 48 Ngô tùng Châu Saigon, Hỏi ông Tuấn 135-137 Nguyễn Thông ĐT.98138.

Villa biệt lập sang hay bán, compteur điện (110V và 220V) nước riêng, rất mạnh, 250m2 mới xây, an ninh tuyệt đối giá 1T3 Tiện chăn nuôi, tiểu công nghệ. Vô hẻm, cạnh villa 29 Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi số 111/685 trước cửa chùa Bảo Quang (đến Bảo Nguyên).

Sang gấp 1 sạp bán hàng ở đầu chợ An Đông 2m40x2m40 Hỏi bà Khanh 15/95 Nguyễn Thái Học Saigon từ 12 giờ 30 đến tối.

Quán sang rẻ

sang 1T3 hoặc 800 ngàn hoặc 500 ngàn một quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Saigon. Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn Thiệu Thuật Saigon.

SANG PHÒNG MẠCH

99 Nguyễn văn HọcGia Định. Hỏi số 5, Trần hoàng Quân Chợlớn.

SANG SẬP

Khu bán quần áo mới khu Dân Sinh. Hỏi 99 Cô Bắc Saigon.

Nhà sang mặt tiền, đủ tiện nghi. 20 Phan châu Trinh Gia Định, gần Tòa Án.

Nhà sang 1 căn 7mx6m 1T Phan thanh Giản cống Cư xá Đô Thành 1C.

395 ngàn sang 1 nền 4th50x20th, đất tư (có bằng khoán giao kèo thuê đất 30 năm (1m2 20đ 1 năm) Địa điểm tốt, vùng Thị Nghè, khu có điện, nước, hẻm rộng tráng ciment xe vào tận nhà, cách Đại lộ Hùng Vương 20th. Hỏi 170/6E đường Hùng Vương Thị Nghè. (Qua khỏi hiệu SàiGòn Điện, Garage Nhơn Thuận đi vào 20th).

Sang bán giá rẻ

Hay cho thuê dài hạn 1 cơ sở mặt tiền đường. Diện tích 43m38m.Gồm có văn phòng, 2 phòng ngủ, kho chứa hàng, nhà gác gian, đủ tiện nghi, an ninh, tọa lạc tại TânThuận Đông, xế cửa kho 18 của Mỹ, cách cầu Tân Thuận 500m. Rất tiện mở [illegible] xưởng, công kỹ nghệ hoặc kho hàng. Coi tại 216 Tân Thuận Đông. Xin thương lượng với chủ 450 Trương Minh Giảng Saigon.

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau thông ra hẻm lớn, gần mặt tiền. Nơi thị tứ tiện thương mại mọi ngành : Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v. Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà—Gần chợ. Co. nhà, thương lượng : 450, Trg. Minh Giảng SG

NHÀ [illegible]

Bán 1 căn phố đúc 2 từng lầu mới cất xong Đầy đủ tiện nghi, 6T. Khu Thương Mãi 18 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán 320.000đ bán gấp 3mx12m đủ tiện nghi hợp cho quân nhân và công chức. Số 90/39B đường Âu dương Lân (Bến Phạm thế Hiển Quận 8).

Nhà bán 550.000đ đầy đủ tiện nghi dài 18m rộng 4m5, gát suốt. Hỏi 678 Bến Phạm thế Hiển Chợlớn.

1T6 bán nhà trệt 2 căn 6x16 có sân, gát rộng đầy đủ tiện nghi 2 đồng hồ điện nước khu yên tịnh. Hỏi 50/9 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Nhà bán có đồng hồ điện nước xe vô tận nhà, có sân trống để xe được và có rào sắt. Địa chỉ 8/209D Cao Thắng Saigon 3.

Nhà thật rẻ rất đẹp xinh xắn (4mx12m) ngăn nắp đủ tiện nghi an ninh, yên tịnh Trung tâm Saigon Cholon gần chợ, trường học. Hẻm rộng, sạch sẽ, xe hơi vào tận cửa cách đường lớn 15m. Hỏi và xem 329/80 Trần bình Trọng Cholon (khoảng giữa Hùng Vương Nguyễn Hoàng) sau 12g trưa.

Bán gấp cần tiền bán thật rẻ nhà 8mx12m kiểu đẹp đất rộng trước sau có sân để xe và ngõ hậu. Sát cạnh nhà thờ Cầu Kinh. Hỏi Cha Sở Họ Cầu Kinh (Ông Hội).

Bán nhà số 174/34A đường Yên Đỗ tường đúc có gác 2m.5x6m. giá 400.000đ.

Dư dùng tầng trệt Chung cư Minh Mạng mặt tiền Sư vạn Hạnh (đã sửa sang) khu • A • và một tầng trệt khu •B• (chưa sửa sang) giá mỗi căn 2T7 và 1T250 (miễn trả giá) Hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh (hẻm đối diện Tổng Cục Vovinam) (nếu không mua miễn đến).

Lầu đúc mặt tiền mới xây, gác lửng sân thượng 4mx11m50 thật đẹp, điện nước riêng, tiện buôn bán mọi ngành Cần tiền bán rẻ. 55B Nguyễn Hoàng Cholon (gần bến xe An Đông).

Bán 1 căn số 219th [illegible], 6 từng, kiến trúc tối tân, gồm khách sạn 25 phòng và nhà hàng ăn và giải khát ở từng trệt thật đẹp, thang máy, điện thoại, máy lạnh, nước nóng v.v... đủ tiện nghi, địa điểm tốt, mặt tiền đường Hai bà Trưng Saigon (khu vực gần Thái lập Thành và Tự Do) đang khai thác có huê lợi. Xin hỏi 50D đường Bùi thị Xuân Saigon, Đ.T. 93.304.

Nhà bán hướng Đông đủ tiện nghi, gần trường học chợ giá thật rẻ, tiện buôn bán. Số 139 hẻm 58 Bến Hàm Tử Chợ Quán.

Vũng Tàu nhà đúc 1T2, đủ tiện nghi 4m2x20m, sân rộng có dư 3m đất, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 172 (cũ) 232 mới Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt Saigon hoặc nhà ngang lộ số 15 Vũng Tàu.

4T6 nhà thật đẹp

Kiểu villa (100m2), khu vực lịch sự an ninh tuyệt đối, hẻm lớn tráng nhựa. Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon 3, Sáng: 8g đến 12g30 chiều : 3g đến 6g30 (miễn trung gian).

Bán rẻ Chắc giá 1T5 một nhà lầu gác suốt, tường 20 ngang 6 th dài 8 th khang trang mát mẻ, compteur điện nước riêng gần đường cái, gần chợ, nhà thờ trường học. Xin hỏi số 40/12B Phát Diệm Saigon (Chợ Cầu Kho).

Bán 1 lô đất 200m2 làng Văn hóa thuộc khu chỉnh trang An Phú Xa Lộ (đất có bằng khoán) Hỏi 37/52 Phát Diệm Saigon.

Villa Bán Villa song lập, đã đúc nửa phía sau, sân trước rộng. Hỏi 349/141 Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán nhà gấp

Nhà mặt tiền, luôn đất đủ điện nước Hỏi 66 Võ Tánh Phú Nhuận.

Đất bán khu Đệ I Khách Sạn, Võ Tánh nối dài Gia Định. Hỏi 207/5 Trương Minh Ký GĐ.

Dịp may hiếm có

Công chức đổi xa, đành bán nhà mặt tiền 2 tầng lầu đúc 4m8x15m, giá rẻ mạt 2T3. Hỏi 69 Dương Công Trừng Phú Thọ (góc trường đua).

Nhà bán căn bìa rộng 5m20x10m khu Bàn Cờ đặc biệt an ninh, đủ tiện nghi. Giá 1 triệu 900 ngàn. Hỏi tại số 467/21 Phan thanh Giản Saigon trong các buổi chiều Thứ Tư, Thứ Sáu và Thứ Bảy từ 14 giờ 30 đến 19 giờ.

Bán rẻ 1.500.000đ nhà lầu đúc 3 tầng, xinh xắn, gọn 183/27A Trần quốc Toản, vào hẻm 181 ngang mặt cơ quan Quản viện Quốc tế cuối hẻm quẹo mặt.

Bán 650 ngàn căn nhà tại chung cư Minh Mạng tầng 2. Hỏi 54 Phạm hồng Thái ngã Sáu Saigon.

Nhà đúc ba tầng mặt tiền có điện thoại bán gấp. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Đất Dalat, bán 1 thửa (hoặc từng lô) 2500m2. trung tâm thành phố xin hỏi 96 Hồ văn văn Ngà Saigon.

Nhà bán nhà tôle nền xi măng 4m.30x22. xe vào tận nhà có thể sửa thành phố lầu chắc giá 450.000đ. xem nhà tại 521D/129 Tô Hiến Thành Saigon sáng 8h, 10h, chiều 14h30, 16h30.

Nhà bán 2T6 nhà lầu đúc, nóc bằng 6x15m, 6 phòng, căn bìa, cửa hậu, tiện gia đình đông con trả tiền xong ở liền. 269/1M Trương minh Ký Gia Định.

Bán một căn nhà đang hành nghề kỹ nghệ lạnh mặt tiền đường trước bệnh viện Vì Dân (luôn đồ đạt hoặc nhà.) Hỏi 528 Phạm hồng Thái Gia định.

NHÀ RẺ BÁN GẤP 1T3

Xinh đẹp đầy đủ tiện nghi đường rộng xe hơi vào tận cửa. Hiện đang mở tiệm may. Số 371 lot F Phan đình Phùng đi ngõ Cư xá Đô Thành thẳng vô 300m quẹo trái. hỏi Nhà may Bảo.

Nhà bán 950.000đ

Đầy đủ tiện nghi. Số 702/5 Phan thanh Giản Saigon, hẻm lớn cách lộ 25 thước.

Nhà mặt đường, gần chợ, có hậu, đủ tiện nghi, rất tiện buôn bán hoặc mở phòng mạch, giá 2T9. Hỏi 112 Hòa Hưng Sg.

Bán gấp 1 căn nhà 5m2x14m, compteur điện -|- nước, tiện buôn bán, mở tiệm ăn, gần quán Bảy Hổ. 399/11 Phan đình Phùng Saigon. Hỏi 378 cùng đường.

Bán giá rẻ lầu 2 tầng, có sân thượng 11 phòng đủ tiện nghi, rất tiện để mở trường học, nhà hộ sinh. Xem nhà thường trực 152/5 đường Thoại ngọc Hầu Gia định (bên hông hãng Vinaco). Liên lạc chủ nhà điện thoại : 22.296 23.644.

Phố mới, đủ tiện nghi bán rẻ, luôn đất, 189/2 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận. Cổng số 11 vô 100m, gần chùa Pháp Hoa.

299 ĐẠI LỘ HÙNG VƯƠNG

Gia định hai lầu 4m5x30m tối tân, tiện mở Bar, cửa tiệm, phòng mạch v.v... Khu vực đại Kiến Thiết.

Lầu 3 từng mặt tiền bán 7T5 Trần quý Cáp Saigon ngang 5m dài 15m.

Villa Sương nguyệt Ánh bán 22T đất 480m nhà sang mặt tiền, đường Đặng đức Siêu Saigon, đèn nước tiện nghi ngang 3m8 sâu 21m sang 2T6. tiền phố 500đ và đất Phạm hồng Thái SG bán 500m đất Hỏi bà Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Nhà bán gấp, mới làm trệt 4x13m có sân 4m gạch suốt, điện nước đủ, xe du lịch vô tới nhà gần trường, chợ thuận đường xe khu an ninh 1T450. Xin liên lạc 19/5 Nguyễn Duy Gia Định gần trường Vẽ Chi Lăng

Villa Thủ Đức

Bán luôn đất có bằng khoán, Điện nước đầy đủ. Hỏi số 23 Hương lộ 21 Thủđức (đường vô chợ Nhỏ cách xa lộ 300m)

Bán 1 căn nhà 8x18m đủ tiện nghi, có nhà để xe gần chợ và trường, khu yên tịnh. Hỏi số 6/17/22 đường Tân Hòa (gần trường Minh Đạo Phú Lâm).

Bán 1 nền nhà đường Sư vạn Hạnh 3,70x19m. Do 191 Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán phố trệt mặt tiền chợ Vũng Tàu 3,5x12 hiện là tiệm bán vải. Địa chỉ số 65 bis Lý thường Kiệt. Xin hỏi khu I S.I Cư xá Trương công Định Vũng Tàu.

Bán đất Tân Định 100th. Hỏi 53/14 Trần khánh Dư Saigon.

460.000 Nhà mới cất, căn bìa, gạch bông (3m,50x10m). Hẻm rộng sạch, gần chợ, trường học. Xin hỏi 438 đường Phú Định, Phú lâm. C.Lớn.

Bán 1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng, công tơ điện nước, rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa hoặc dời xe du lịch bù tiền. Chi Lăng Phú Nhuận 204/12.

Nhà bán luôn đất 93m2 có bằng khoán đủ tiện nghi Hỏi 215/J Võ Tánh Saigon.

Bán phố luôn đất mặt tiền 8mx16m. nơi thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành coi nhà 49/1 Bạch Đằng Gia Định.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc

Bán phố thương mại, trống, có lầu, địa điểm thật tốt, tại 23 Ngô Quyền, góc Lê thánh Tôn, có bằng khoán mới. Hỏi ông Ng văn Mai, 6 Phan văn Trị, khu Văn Hóa Cần Thơ.

Nhà 1T1 Quận 2 trung tâm Đô Thành căn bìa nhiều cửa sổ, cửa hậu thoáng mát đủ tiện nghi điện nước, đi xa bán rẻ, giao trống. Ngõ Dạ lữ Viện 42 TK 12/6 Cộng Hòa Sg.

Nhà bán 1T9 đủ tiện nghi. 40/1 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Saigon.

Bán 1 Villa thật rẻ, đất có bằng khoán, nhà có giấy phép, đủ tiện nghi cho các cơ quan mướn. Xin hỏi 201/28 Võ Tánh bên cạnh Đệ nhất Khách sạn Lăng Cha Cả hay hỏi 107E Thoại ngọc Hầu chỉ dẫn.

Villa rẻ khu yên tịnh mát mẻ, diện tích 225m2 (13x17) 1 lầu, sân thượng, 7 phòng 1 máy lạnh, 1 điện thoại, luôn cả đồ đạc. Hỏi 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh). xem nhà từ 7 đến 10g sáng hoặc chiều từ 5g đến 8g

Nhà lý tưởng

Rộng mát gần trường, chợ. Trung tâm đô thành, tiện gia đình đông người buôn bán hay làm tiểu công nghệ, lầu đúc 2 từng trước nóc bằng sân thượng 4m30x21m hẻm riêng 1mx21m, đủ tiện nghi. Hỏi 482/3 Phan thanh Giản Saigon

Phố bán bán lỗ vốn 1 căn phố lầu đúc béton có bằng khoán 77m2 dành đặc biệt cho quí vị nào đến mua trước. Hỏi 15 Đặng trần Côn cạnh ciné Long Phụng Saigon hoặc Đ.T. 90.657 miễn trung gian.

Nhà Hồ văn Ngà bán 1 căn nhà 4x20m. Xin hỏi 96 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán nhà ngói 17mx7m. Cần tiền gấp bán 900.000đ. Hỏi 196/23 Trương tấn Bửu Saigon.

ĐÁNG 4T CHỈ BÁN 3T3

nhà mặt tiền căn bìa khu buôn bán hướng đông gác suốt sân thượng, công tơ điện nước, 2 toilet thật tiện nghi. Giao nhà liền. Hỏi 150 YênĐỗ

Nhà bán đủ tiện nghi khu yên tĩnh. 174/6 Yên Đỗ Saigon.

Nhà xây tường có gác lửng compteur điện nước, gần trường học và chợ. Số 898A/93 Phan đình Phùng Giađịnh hỏi nhà kế bên hoặc 70 Ngô đức Chính GĐ.

Đất Xa lộ, khu chỉnh trang và hành chánh kế N.HQG Bán gấp 600m2. Giá rẻ. Hỏi 64 Yên Đỗ Đ.T 94.985.

VILLA ĐÀLẠT Bán 1 biệt thự lầu 1.620m2 đất đường Thi sách Đà Lạt ; 15 phòng có điện thoại, tiện mở ký túc xá đường đường Hỏi Ông Đệ 66-B Công Lý Saigon, Đ.T, 91.134.

Bán Rẻ nhà mặt tiền xa lộ số 62/4 cách cầu Phan-th-Giản 50 thước.

Bán một căn phố lầu 4m-20m có điện nước, garage. Hỏi 180 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán Nhà lầu đúc căn bìa, có 4 phòng, garage xe, sân rộng đủ tiện nghi, yên tịnh. Hỏi 12/2 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Nhà bán Nha Trang đường Triệu Ẩu số 39. 738 đất. Biệt Thự đủ tiện nghi.

Nhà buôn bán xầm uất có đất mặt tiền đường Võ Tánh Phú Nhuận từ 4tr tới 8tr50. 3 lầu đúc. Xin hỏi số 78, đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận chỉ dẫn.

VILLA trống bán

luôn đất 460m2, có BK, sân rộng, điện nước đầy đủ, gần Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định. Xin liên lạc 210 Yên Đỗ Sg mỗi chiều từ 2 giờ đến 5 giờ ĐT 23.034.

Bán Nhà mặt tiền 4mx20m đủ tiện nghi, luôn đất. Giá 2 triệu. Xem nhà 235 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà đúc 2 căn bìa 8mx20m đủ tiện nghi. Số 459 Lục Tỉnh Cholon.

Nhà bán đủ tiện nghi có lầu, 3mx16m Hỏi 1141/12 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Vũng Tàu bán Villa lầu xây cất kiểu mới, nóc bằng, đủ tiện nghi. mặt đường Trương Công Định 203 VT ngã năm. Hỏi 14 Trương Công Định Vũng Tàu.

Nhà bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi ngã tư 2 tầng4mx25m đi xa bán rẻ. Hỏi 206B đại lộ Hậu Giang Cho Lon.

Nhà bán 4mx25m luôn đất. Tiện buôn bán. Cách nhà tắm hơi Nhung 20m đường rộng lớn164/14 Nguyễn văn Thoại số mới (14 đg Tân Xuân).

2T bán nhà mặt tiền luôn đất 4m x 20m Compteur điện nước số 2260B (số mới 222) Phan văn Trị GĐ. Hỏi 18 Kép Phan t-Giản Sg từ 17g đến 18g30.

1T7 nhà mặt chợ Bàn Cờ đủ tiện nghi, lầu đúc 664/90A Phan đình Phùng Saigon.

Nhà Bán đủ tiện nghi luôn đất Hỏi 32/28 Cao Thắng Saigon thuộc tới số 376 Cơ Đốc Giáo Hội đường Trần quí Cáp rẽ vô.

Tin tức nhà xe

Quý vị có nhà, villa, appatement, xe du lịch Pickup, muốn cho thuê giá cao Liên lạc với Saigon Information Services, 492 Hồng thập Tự Saigon Phone 20.568.

Bán nhà 3mx9m. 85 Hoàng Diệu K. Hội đúc 2 tầng đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán đại hạ giá

số 122 Bùi hữu Nghĩa Gia Định mặt tiền đủ tiện nghi. gần nhà thờ, gần chợ, mở nhà thuốc Tây và phòng mạch, vì dời đi xa bán gấp.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi có sân rộng để xe. Hỏi bà Hải 23 Trần hưng Đạo, Saigon, ĐT.93.830. hay 169/1 Minh Mạng Gia Định.

Nhà bán Nhà đúc 3 tầng mặt tiền đường Minh Mạng 5mx8m và nhà lầu 2 tầng 3m5x12m đầy đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 194/1 Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định (gần trường học Quốc Anh đường Cách Mạng đi vào).

Nhà bán đủ tiện nghi điệnnước luôn bằng khoán đất vùng Tân Định. Hỏi 32/3 Yên Đỗ SG

1T5 nhà bán gấp mặt tiền 5x11m đủ tiện nghi. Hỏi 11 Ng công Trứ Thị Nghè Gia Định.

Trương minh Ký Hẻm 269 nhà số 54 2E điện nước cần đi xa bán gấp. Yêu cầu Bà trả, 1500.000đ. đến thương lượng.

Villa Tân Định

Bán 1 villa 550m, kiến trúc và tiện nghi tân thời, 3 phòng ngủ 1 ph khách, điện thoại, đường Huỳnh tịnh Của. Hỏi 55/16 Phát Diệm Saigon.

Bán nhà 512 Phan Đình Phùng Saigon điện nước riêng

2T5 một ngôi nhà khu yên tịnh đất 4x26m có sân để xe Bán 1 xe Daihatsu EO.9., Tủ kem hiệu Sanyo kiểu K1000. Xin hỏi tại 182/39 Trương minh Ký GĐ.

ĐàLạt Nhà bán. Đi xa cần tiền, bán rẻ 1 nhà rộng, tọa lạc trên 400m2 đất tư tại đường Hai Bà Trưng ĐàLạt. Hỏi Bà Hoàng Khiêm 213 Phan Đình Phùng Đàlạt và 322/1K Lê văn Duyệt Saigon

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 4mx17m. Compteur điện nước đủ tiện nghi an ninh trung tâm thành phố xe vô tận nhà. Xem nhà 73/1 Huỳnh Quang Tiên suốt ngày.

Bán nhà đang buôn bán, có đồng hồ, điện, nước và giấy nói. Hỏi 320 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1T4 1 căn lầu tại Chung cư công chức Nguyễn văn Thoại, trước sân vận động Cộng Hòa 4mx22m compteur điện nước riêng. Nhà trống. Hỏi tiệm Cầm đồ bình dân Tân Hòa số 539/6 Lê văn Duyệt Saigon Điện thoại 90.420 hỏi Ô. Tân Á trong giờ làm việc.

Bán 5 triệu nhà lầu cất kiểu Villa. Xe hơi tới nhà, tại 139 đường Kỳ đồng. Hỏi 11/1 Kỳ Đồng Quận Ba Tư.

CAI XÂY CẤT SỬA CHỮA

sơn vôi điện nước việc lớn nhỏ giá rẻ. Hỏi 68 Trương minh Ký P.N Đ.T 41.905 ông Ký.

Nhà bán luôn cả tiệm uốn tóc, lầu đúc 4mx26m. đủ tiện nghi. tầng dưới tiệm uốn tóc Phương. Xem nhà 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định Ngã Tư Bảy Hiền xuống khoảng 500th. ngang hông nhà hàng Memory.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng địa điểm thương mại, ở trung tâm thành phố). 1 biệt thự lầu 2 tầng đủ tiện nghi, đường Bà Huyện Thanh Quan, đất 450th.v. Hỏi 391 Trần Quý Cáp Saigon buổi chiều.

Bán nhà sát chợ Hòa Hưng đúc 2 tầng 27mx4m50 điện 110V 220V 3 dây, nước riêng, 8 triệu. Hỏi 537Đ Lê văn Duyệt Sg.

ĐỔI XE LẤY NHÀ V.T.

Mercedès 190 EB, máy lạnh, radio, nhiều phụ tùng đổi nhà V.T. Bãi Trước, có garage. Thơ AIP 371.

430.000đ nhà bán

4mx8m đường Xóm Chiếu, Khánh Hội. Đồng hồ điện nước riêng. Gác xép. Hỏi 34 Lý văn Phức Saigon.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán nhà 3m60x12m có điện nước riêng, hồ nước, cầu tiêu phòng tắm gạch men giá 550 000đ. Xem nhà và hỏi tại 344 lầu 3 khu C chung cư Ấn Quang.

Hồ tắm Chi Lăng

7,5Tr. Bán Villa 200m2. 4 phòng ngủ 3W.C. Nước nóng, máy lạnh, tél. Mỗi phòng. Thật lịch sự. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia định.

Bán 9T5, nhà lầu đúc, mặt tiền đường, khu buôn bán tấp nập 4mx28m điện bốn giây, luôn đất Hỏi 317 Lê văn Duyệt Saigon.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m2 hàng rào. Chung quanh xây tường cao 2m. giá nhất định 7.000 000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng Gia Định.

Tân Định bán 1 căn lầu 4x10m ngõ rộng căn bìa. 109/11 bis Trần khắcChân Tân Định.

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng có gác lửng luôn đất chỗ thương mãi số số 77 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè ĐT 95.547.

1T đến 3T Nhà mới 2 tầng đúc, có sân thượng. bán luôn đất 3m0x15m. Đẹp chắc mát, trang trí tiện nghi đầy đủ. Có căn mặt tiền buôn bán cách chợ và trườngTrung Tiểu học công và tư chỉ 100m. Hỏi 175/44 Nguyễn văn Thoại (hông trường Nhân Chủ).

Xưởng gạch bông tại Tân Phú Bà Quẹo, đất 500m2, nhà kho, xưởng, nhà ở dụng cụ 4 máy đang hoạt động rất đắt, giá yếu muốn nghỉ dưỡng. Bán 3T2 muốn lấy luôn xưởng ống cống nữa, thêm 1T2. Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng gần Q.C. Tư Pháp ĐT 51589.

ĐẤT BÁN

Đất trống, mặt tiền nhiều lô lớn bán, đất tọa lạc đường Phạm thế Hiển, phía sau bót Cảnh sát Quận 8 ngang trường Trung học Cộng Đồng Quận 8. Xin hỏi ông Giáo sư Anh văn. 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao sang tên, đủ tiện nghi. khu yên tịnh, vận tải vào tận nhà bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín)

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. 50 Trần quang Diệu Sg.

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà có điện nước giá 1Tr và 2Tr. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT.41 083.

Nhà bán, có gát lửng sân thượng mặt tiền Tiện việc buôn bán. Xin hỏi 611/35 Phan thanh Giản, Sg (cuối Lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật).

BÁN THẬT RẺ

Nhà Xa Lộ mặt tiền, tiện mở Siêu thị Garage, vật liệu xây cất, tất cả mọi ngành thương mại. bề ngang 7m60, sâu 50m. tường xây rào sắt. Xem nhà hỏi tại Garage Trường Sơn 57/5 xa lộ cách cầu 500m.

Dịp may bán phố mới 1T8 mặt tiền, 4th50x20th, nhà trống, căn bìa, địa điểm tốt hoặc cho mướn thế chân 1T, tiền phố 10 ngàn 1 tháng. Điều kiện dễ dàng cho quân nhân và công chức. Số 144/19 ngang cây xăng Caltex, Xa lộ (Hùng Vương).

270.000đ nhà 3,80x7.50 gác suốt, điện nước cầu, gần chợ, trường học, khu an ninh quận 3. Hỏi 1/46/12C Nguyễn Thông nối dài (hỏi nhà ông họa sĩ) bán gấp.

Nhà bán, cửa hàng mặt tiền, gần chợ, đủ tiện nghi. giao nhà ngay. Hỏi 82 Tô Hiến Thành Saigon.

Bán phố thương mại có compteur điện nước điện thoại, vùng Đakao. Hỏi 34 Đinh Tiên Hoàng chỉ dẫn.

1T4 bán giá cũ nhà mặt tiền đại lộ, tiện thương mãi mọi ngành Hỏi Radio Minh 325 Minh Phụng Cholon.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng đủ tiện nghi. Hỏi 197/144b Lê văn Duyệt Saigon (phía sau Tòa Đại sứ Kampuchea).

Lăng Ông mặt tiền 76 Phó Đức Chính GĐ 4mx30m điện nước riêng. Mời ông trả 1T4 đến thương lượng

Ngã 7 Pétrus Ký

555 Saigon. Lầu 2 từng 3m5x18m thương mãi (7T)

Nhà bán 3m5x15m, lavabo, douche, điện, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẻ phải. 333/362 Lý Thái Tổ CL.

Đất Long Hải

Bán gấp lô đất 4.500m2 khu sang trọng, an ninh, một mặt biển, một mặt lộ, giá rẻ nhất 900.000đ. Hỏi 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. Đ.T 99.807.

Nhà bán nơi thị tứ mặt tiền đông dân cư tiện mở văn phòng, phòng mạch, tiệm thuốc Tây hoặc các thứ khác. Hỏi 136B Gia Long Saigon.

Bán nhà rộng (10mx4m) có gát suốt đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con, giá phải chăng 1 500.000đ, gần chợ Vườn Chuối. Số 376/27 Phan đình Phùng Sg. (Xin hỏi Cô Hai ngang cửa.)

Thầu xây cất

nhận xây cất và sửa chữa việc lớn nhỏ làm mau chóng. Hỏi ông Võ văn Khê số 028, lot G, cư xá Ng. thiện Thuật Saigon.

Đất bán 113m2 khu chỉnh trang Nguyễn văn Thoại. Hỏi 307/30 Cách Mạng.

Bán phố mặt tiền đúc 1 tầng lầu 4x12m7 có điện nước. 852 Hậu Giang Chợ Lớn.

Nhà bán rẻ 1 căn có gác suốt điện nước đầy đủ, xe hơi vào được. Hỏi 553/2A Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán : lầu đúc : 32/95 Cao Thắng : Saigon..

Nhà Bán có điện nước gần chợ trường học, nhà thờ yên tĩnh. 124/5 Bùi thị Xuân Saigon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 224/57 đường Bến Vân Đồn Saigon.

Tân định Nhà lầu đúc bán 2T1 đầy đủ tiện nghi số 27/25 Trần khắc Chân Tân Định (vào hẻm 49 lối 20m).

Bán rẻ nhà lầu 2 từng rưỡi, đủ tiện nghi bán. 1.400.000. Số 236J lô tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

4T5 Nhà lầu đúc 3x20 điện 120V và 220v Compteur nước Hỏi 204 Petrus, Ký, An Đông

Bán nhà 3 từng lầu đúc, mỗi từng là một Appartement, đủ tiện nghi, máy lạnh nước nóng, bếp, cầu tiêu riêng, cạnh Ciné Casino đường Pasteur số 77 nơi phồn thịnh. Hỏi 26 Lê Lai Sg. Có người đưa đi coi nhà. Tél 22.746 hay 23.804 để hẹn giờ gặp.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon

Bán gấp 2 căn phố trệt liền nhau mỗi căn 4mx10m. Khu Kiến Thiết vùng kỹ nghệ, có nước, điện 3 giây, 1 lô đất rộng 150 thước vuông gần lộ tiện mở xưởng khu có điện hoặc cất nhà ở thuộc Quận 11 Saigon, giao trống. Hỏi 100/35 đường Bình Thới Saigon.

Phố lầu 131 Nguyễn Du Saigon. Rất lý tưởng cho mọi ngành thương mại hay văn phòng. Đất có BK 207m2. 50x4m15 điện 110/220, 10 phòng đầy đủ tiện nghi luôn ĐT, Số 99.

Villa lầu làng Đại Học

Thủ Đức. khu sang trọng, rất đẹp, có Piscine.Điều kiện dễ dàng. Bán hoặc đổi xe du lịch.

Bán gấp nhà Nha Trang

Ngay ngã tư Nguyễn Hoàng và Lê Đại Hành, nhà gạch 2 phòng 4m5x12m bếp, nhà tắm, cầu tiêu máy riêng biệt. Đủ tiện nghi nước mát mẻ, có chỗ để xe. Đất trống còn trước nhà tới sát đường Lê Đại Hành 6mx13m. Giá phải chăng. **Hỏi bà Tùy 34 Lê Đại Hành hay 14 Lê thánh Tôn trong giờ làm việc.**

CHẮC GIÁ 820.000đ

Nhà đẹp 14x4, có gác nhỏ, cửa sắt học kiếng, lót gạch bông, điện nước douche bếp cầu lót gạch men, có chỗ để xe hơi. Hỏi bà Khải, 201/7 Nguyễn văn Học Gia Định (gần hãng thuốc Da) xin mời bà Trang Tá trả 780.000đ lại thương lượng

Phải đi xa cần bán gấp 1 building tại khu đông dân cư Gia định. Lợi tức hàng tháng trên 200 ngàn. Hỏi 620 Nguyễn huỳnh Đức (gần khu Lò heo Trương minh Ký). Xin mời ông bà trả 24 triệu rưỡi đến thương lượng lại.

Phố bán lầu đúc suốt 4x15 đang cất kiến trúc đẹp luôn đất, điện nước sân để xe cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

1T1 nhà bán, đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà trọn ngày tại 220/68/15C Trương minh Giảng, (gần trường dạy võ Đại Hàn).

Nhà lầu béton luôn đất, kiến trúc tối tân, 9 phòng, đầy đủ tiện nghi, cất riêng biệt, khu yên tịnh, bằng khoán, họa đồ 4mx20m, mới cất xong. Hỏi 201/61 Võ Tánh TSN, gần đệ nhứt khách sạn, trước trụ sở Nhân dân Tự Vệ

300 ngàn 1 căn nhà yên tịnh, mát mẻ, thuận tiện. Hỏi 38/11 Phan văn Trị Giađịnh.

Nhà bán 900 000đ gát suốt gạch bông nở hậu, điện nước bên trong thật đẹp 16mx3m,4. Có sân sau. Hỏi số 288/1 Bạch Đằng Gia Định vào hẻm 22 đầu hẻm nhà mộc Tự Đạt, nhà cách đường 20m.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất. Hỏi 48 bis Trần tấn Phát Tân Định.

Đất bán nhượng 4 lô đất liền nhau diện tích tổng cộng 1200m2 tại làng Yên Tứ, Xa lộ Saigon-Biên Hòa (kế cư xá Bộ Nội Vụ đã xây cất) rất đẹp Có thể mua riêng từng lô hay mua trọn cả bốn lô. Đã đổ nền, có phép xây cất giá 1200đ/m2. Hỏi chi tiết tại số 7 Phan kế Bính ĐT 25.298.

Bán 1T9 nhà gạch, nền gạch bông rộng 5, dài 30m cao 4m có 2 cửa sắt quay ra 2 mặt đường tiện mở nhà hộ sinh, tiểu công nghệ hoặc trường học. Hỏi tiệm Hợp Phụng 137/7 đường Dương công Trừng nối dài Cholon hoặc 14 Lý thái Tổ Saigon chỉ dẫn.

Bán gấp 1 căn nhà bìa số 39. TK5 đường Trần H. Đạo hẻm 577 Saigon thuộc quận nhì 3.2x10m lợp tôn lát gạch, lầu ván đủ tiện nghi, gần trường học và gần chợ Nancy giá 1T5. Có sân để xe.

Bán 1 căn nhà 3,30x25m 127 Dương bá Trạc, 3 máy trộn Béton từ 1 bao đến 2 bao. 4 bao, 1 máy bào thẩm ván 50 tất mặt ngoại quốc. Hỏi 132 Dương bá Trạc, cầu chữ Y.

300.000đ rẻ, khang trang, tiện nghi. Đi xa bán gấp 1 căn nhà 8x4. Xin hỏi 192 Cao Thắng Saigon. Xem nhà tại số 1051/14/39 đường Hậu Giang Cholon.

450.000đ nhà tuyệt đẹp giáp đường, gần nhà thờ trường học chợ số 121 Trần Khắc Chân Tân Định,

1T8 nhà buôn bán chợ Hàng Xanh số 6/14. 4m50x30m. 2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền sân xe kiềng 4m20x30m. 225/20 Bùi Thị Xuân gần Ô. Tô T.M.Ký

Phố lầu đúc mặt tiền 4x23 đầy đủ tiện nghi, 2 compteur nước điện 110-220. Hỏi Photo Tuyết 234 Đề Thám Sg. ĐT 90253.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi số 462/6 Ng. tri Phương mời ông bà trả 1T2 đến thương lượng.

1T4 Nhà bán, điện nước, gạch bông gác suốt 3mx14m hông Bộ Lao Động đi thẳng vào còn 5 căn cuối hẻm (2 xe hơi tránh được) 459 TK14/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Về Mỹ bán rẻ nhà có công tơ nước điện cửa hậu gạch bông, vách tường có gác nhỏ. Số 25/5E khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp căn nhà

3m,x8m lầu bêtông đủ tiện nghi, giá nhất định 680.000đ Số 192/1 Lê văn Luyện. hỏi quán Thanh Bình 93B Lý thái Tổ Saigon chỉ dẫn.

Bán hoặc cho thuê 3T2 nhà lầu đúc gần chợ Vườn Chuối hẻm rộng, gần chợ, có chỗ để xe. Hỏi 520 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà 4x22 có gác lỏ đủ tiện nghi mặt đường lớn Hỏi 236/30 7 Trg M. Ký (GĐ)

Phố thương mãi bán 3x13.50, vừa mới xây cất, cột đà ciment cốt sắt, lót gạch hoa suốt đầy đủ tiện nghi, đường 2 chiều, 2 quạt trần, cửa sắt. Hỏi Ô. Bá Liêm. 281 đường Trương minh Ký (Phúnhuận) gần nhà thờ Ba Chuông. Tél 32 842.

Nhà bán thật rẻ béton cốt sắt, 4x17 (lầu nhì) bao lơn 1,3x4,5 hồ chứa nước 1m3. đầy đủ tiện nghi. thuê đất dong tới năm 1974, mua xong ở vĩnh viễn, chắc giá 1T. Hỏi Ô. Bá Liêm, 281 Trương minh Ký (Phú Nhuận), nhà thờ Ba Chuông. Tél 32.842

Bán 6 triệu Nhà lầu đúc luôn đất (100m2) đủ tiện nghi 3 phòng ngủ, sân thượng nước nóng thích hợp cho gia đình đông con. Hỏi bà Bích 68/7B Trần quang Khải Đakao

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi yên tịnh cư xá Đô Thành cần bán rẻ miễn trung gian. Xin xem nhà tại 385/24A. Cư xá Đô Thành.

Đất Vũng Tàu

bán đất địa điểm tốt nhứt Vũng Tàu cạnh đường Lê văn Duyệt sát biển. Hỏi Ô. Ba 50 Công Lý Saigon.

Nhà lầu gác gỗ luôn đất 5mx18m đủ tiện nghi, 32/34 Cao Thắng Saigon (đất ra suốt mặt đường Trần Quý Cáp).

Nhà bán đủ tiện nghi điện nước, 4mx17m gần chợ, trường học. Hỏi bà Thu 353/2/11 Phạm Ngũ Lão Saigon (gần rạp hát Quốc Tế)

CầnThơ Bán nhà lầu đủ tại bến xe [illegible] Hỏi Pharmacie Tự Do 69 Công trường Tự Do Cần Thơ.

Nhà bán gấp

đường Hùng Vương Thị Nghè, trước nhà thờ Thị Nghè ngó qua, khu công chức. Hẻm 55 số N.55/22 đi thẳng vô cách 100 thước, gần bến xe, gần chợ, gần trường đủ tiện nghi, có gác, vách tường, lót gạch bông.

Bán rẻ nhà vách tường gạch bông 3m50x18m50 hẻm rộng xe vô tận nhà, nhà cạnh đại lộ 10 thước khu vực an ninh đủ tiện nghi giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp 1 căn phố lầu đúc luôn đất, căn bìa 8 phòng đầy đủ tiện nghi. Huê lợi hàng tháng 130.000đ. Tại số 20 Sư Vạn Hạnh (hồ tắm AnĐông) Liên lạc số 1 Cao Thắng biệt thự Ánh Nga Saigon. ĐT.92563.

Bán nhà lầu đúc 2 từng, 3 phòng lớn, 2 phòng nhỏ, luôn đất, có ngõ hậu, gần chợ trường học đủ đèn nước. Số 106/1 đường Nguyễn minh Chiếu, hẻm 39 Phú Nhuận.

1 triệu 200 nhà (3m6x18m). đầy đủ điện nước, cả sân để xe, góc cây xăng TMC. Hỏi 40/55A Trần quang Diệu Sg.

Nhà bán 1 triệu 600 ngàn 5m20x14m20. điện nước riêng. có gác, số 52 Trần hoàng Quân. Hỏi 339/19 Trương minh Giảng Sg. (ngoài giờ làm việc).

Nhà bán luôn đất 700 000đ xóm yên tịnh. Số 34/22 Lê văn Duyệt (Gia Định)

Nhà Bán 4mx15m khu an ninh. yên tịnh có compteur đèn. nước đầy đủ tiện nghi, mua xong giao nhà liền Hỏi 122/5 Nguyễn Trãi.

370.000 Nhà 15mx3.50 số 68/307 Trần quang Khải Saigon gần trường tiện đường xe lam.

Đất Long Vân Tự bán 430m2 600.000đ. Hỏi 167 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà, 2 tầng lầu, 9 phòng 2,5mx24m đầy đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe hơi, khu Lăng Ông Bà Chiểu. Yên tịnh gần chợ trường học. Số 54 Phó Đức Chính Gia Định.

Nhà bán 250.000. số 245/32 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán căn bìa, lầu đúc, cần đã rửa, có điện nước, có balcon chung quanh giá 1T6. Hỏi S1/9 Cư xá Phú Lâm A.

Nhà Quận II mặt tiền luôn đất có bằng khoán 4mx16m số 14 đường Trịnh văn Cấn Saigon (ngang hông bót). tiện mở văn phòng

Bán gấp thật rẻ, luôn đất phố lầu đúc mới cất, đẹp, kiên cố, điện nước, 4,5x20m. plancher đúc suốt, trên đất ngang 7,7m, có garage, có thể lên một lầu đúc nữa. mặt tiền đường rộng 8m, khu vực tương lai số một Ngã Ba Hàng Xanh, hướng đông mát mẻ, tiện lợi mọi bề. Xem nhà số 191/3A Ấp Nhất Trí 7 (tiệm Sóng Vang 188 Hùng Vương đi vào quẹo phải). Liên lạc 69Bis Trần quang Khải. Cần tiền bán lỗ, Giá 2T3. Biếu 100 ngàn cho người mối.

Nhà bán lối đi riêng giá 1T7. Hỏi 436/40 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố bán Hiện còn nhiều căn phố Cư Xá Phú Hữu Gia định để bán giá rẻ. Điện nước đầy đủ khu an ninh Hải Quân Kim Hà. 2B Bạch Đằng Giađịnh Đ.T. 20715.

Bán 6000th v. đất trống đã đổ đất cao. tiện xây cất [illegible] hàng hoặc chăn nuôi ở Phú [illegible] Quận 6, nhiều căn nhà luôn đất 4mx18m đủ tiện nghi ở kế cận Cư Xá Phú Lâm B. Nhà đất bán giá phát chẩn. Hỏi số 29 đường Đặng Tất (Tân Định) Saigon.

Villa lầu đúc bán luôn đất 260m2 kiến trúc tuyệt đẹp đủ tiện nghi giao trống ngay kế trường Tân Khoa gần Chi Lăng dưới số 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cơ hội hiếm có

3T nhà mặt chợ, 3m0x17m đúc 4 tầng, 8 phòng 6 quạt trần, lưới muỗi, cửa sắt, mỗi tầng tiện nghi riêng. Đang cho Mỹ mướn. Lý tưởng cho gia đình đông người thích buôn bán, khỏi lo tìm việc khi Hòa Bình hay sợ tiền bị phá giá.. (giao nhà trống hoặc vừa ở vừa cho mướn) Tại 892 Chợ Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức gần Trường Thời Đại đi vào giữa chợ dãy hàng thịt).

Nhà bán vì đi xa cần bán gấp 1 căn nhà, trệt gạch bông 7m50 ngang 8 thước sâu xem nhà số 37/5 Nguyễn đình Chiểu Tân định Liên lạc với 131 Đinh tiên Hoàng [illegible] 95751.

Nhà bán gấp 12x5,6m đủ tiện nghi khu yên tịnh, gần chợ, trường học. Hẻm rộng tráng xi măng xe vô được. Hỏi 182/17/13 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp một căn nhà số 24/52B ấp Tây II ([illegible] 20mx5m) đường Trương Quốc Dung (nối dài) đầy đủ tiện nghi (xem nhà thường trực)

Bán 2 căn nhà có điện nước số 1028A đường Phó Đức Chính GĐ [illegible] dưa số trước Lăng Ông) Hỏi nhà số 982 (số cũ 70).

3T8 phố lầu đúc mặt tiền 100m2 3 phòng ngủ 1 phòng ăn phòng khách sân dài 9m compteur điện nước riêng đất có bằng khoán đi xa cần bán gấp Hỏi [illegible] (số mới 227) Ngô tùng Châu GĐ

4T nhà bán gấp mặt tiền đèn nước đủ tiện nghi ngay tại ngã sáu [illegible] 492 Minh Mạng

Bán rẻ [illegible] đi xa bán 1 căn nhà [illegible] gạch bông có điện nước giá [illegible] Hỏi cô Ng[illegible] 2 Phan chu Trinh [illegible]

Dãy [illegible] 4 xe hàng, 2 căn hàng [illegible] khu làng địa điểm [illegible] tại ngã [illegible] Trần Q Toản [illegible] Hạnh, [illegible] Lò Bình [illegible] đang khai thác [illegible] gần Quan Cảnh [illegible] 51589.

DỌN NHÀ

Có đủ loại xe lớn, nhỏ [illegible] xa hay gần. Hỏi 171 Phạm [illegible] Lão Saigon ĐT 21.554 (giờ làm việc).

ĐALẠT Villa [illegible] điện [illegible] 250m2, vườn cây ăn trái [illegible] 5 buồng 2 nhà tắm [illegible] ngoại quốc nước nóng [illegible] đầy đủ. Trong [illegible] xinh xắn vui mắt. Garage [illegible] Xe bồn hiện đang giao [illegible] nhiên liệu cho Shell vùng [illegible] người coi sóc. Bồn nước [illegible] (2 triệu) Xin hỏi 41 C.I [illegible] Đalạt. Khu yên tịnh an ninh [illegible] Dân Y Viện!

PHỐ trống bán

— Phố lầu Chi Lăng 150m [illegible] hẻm ngắn 3x30 có bằng khoán 51 — Phố lầu Kỳ Con 4x12 có tél 3 tưng. 8T5.— Phố lầu [illegible] Thân Sg 4x23 thật tốt [illegible] lầu Trần Quý Cáp Sg 5 tưng 172m — Phố lầu Bùi Viện Sg 4x16 [illegible] Phố lầu Trần hưng Đạo Sg 4x22 bán gấp [illegible] thương mãi — Phố lầu 5 tưng Nguyễn thái Học Saigon 196m, có tel. Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa trệt Công Lý Sg 605m có tél bán rẻ — Villa lầu Sương nguyệt Ánh Sg 307m, có tél mặt tiền — Villa trệt Trương tấn Bửu Saigon 1.100m thật tốt — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m có tél thật đẹp — Villa lầu Công Lý Sg. 1.180m, có tél — Villa lầu Phạm văn Chí (CL) mặt tiền gần Quận 6. 1,000m có tél Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

ĐẤT trống bán

— Đất Hiền Vương Sg 275m có tél 13T5 — Đất Hồng thập Tự Sg 712m và kho — Đất và kho Bến Vân Đồn 3.038m — Đất Bình Đông (CL) 7 mẫu 3 mặt tiền — Đất Tam Hiệp Biên Hòa 15 mẫu cao ráo, bán trả góp — Đất Cầu Sơn 9 mẫu bán 650đ/1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố lầu 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao, 4x22, có tél thật tốt — Phố lầu Huỳnh Khương Ninh Đakao, 148m, 3 từng có tél bán rẻ — Phố lầu Phan đình Phùng Sg. 175m, bán rẻ 6T2 — Phố Trương minh Giảng Sg 4x14, 6T2 — Phố lầu 5 từng Lê thánh Tôn Sg 4x28, có tél, thương mãi tốt. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

ĐẤT trống bán

— Đất Cư xá Kiến thiết Thủ Đức 3.240m, bán 800đ/1m — Đất Xa Lộ gần Xi-măng Hà Tiên 2 mẫu — Đất Bến Gỗ cao ráo 9 mẫu 200đ/1m — Đất Tân Thuận khu giải trí trường 4 mẫu 400đ/1m — Đất Nhà Bè sát Xa cảng 7 mẫu 200/1m — Đất Tân Thuận sát bờ sông 20 mẫu bán 200đ/1m — Đất Xa lộ Đại Hàn 7 mẫu mặt tiền bán 500đ/1m. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

VÀNG ÚA

MY NGUYÊN THY

(Trao về Nàng Hạ — Cô bé cùng trường)

ÁNH nắng cuối Thu soi nhẹ trên đôi vai gầy của em. Em đi thất thểu như một bóng ma trở về để nhìn lại những gì đã mất. Hai bên đường những bụi Tí gôn như mạch tim vỡ càng gợi cho em một nỗi chua chát, chán chường. Hoa Dâm Bụt đỏ chói lung linh nhụy vàng mường tượng cho em thấy một màu máu. Ghê sợ quá ! máu, chan hòa, ứa trên khóe miệng ấy, bờ môi, lúc nào cũng cho em một nụ cười hiền từ. Máu từ huyết quản, từ buồng phổi đầy vết loang lổ trào lên và...trời ơi ! ghê sợ quá ! Em ôm mặt, những bước chân vẫn như kẻ không hồn; bước tràn, đạp nát cỏ, vùi tan từng ổ kiến lửa, mặc cho lũ kiến lan tràn, bơ vơ tựa kẻ không nhà.

Bên tai em tiếng nói của chú vẫn âm vang trầm trầm rồi vụt biến và loãng vào mây :

— Vu ơi ! ráng giữ mình nhé Vu ! đừng bước vào con đường chú đã đi, Này Vu thấy gì chưa máu đó. Vu biết trong này có bao nhiêu vi trùng không hả Vu ?

Chú ơi ! Vu biết rồi. Vu cũng rõ lắm rồi. Vi trùng đang rỉa rói buồng phổi Vu đã cho Vu biết điều ấy. Chú đừng buồn, lỡ rồi chú à ! Vu chỉ biết trách Vu thôi đã không nghe lời chú để thân mình làm vật hy sinh, làm môi trường cho vi trùng thao túng. Vu biết đó vẫn là cuộc đời mà thượng đế sẵn dành cho Vu cho chú cho những người thượng đế không muốn ưu đãi. Nào những bản nhạc những lời ca của chú đâu ? sao chúng không tấu lên một nhạc khúc, cái nhạc khúc đã đưa chú vào cuộc sống an bình không cay đắng để đưa nốt Vu về với chú, Chú vui nhé ! Vu về với chú đây này !

Ồ ! tới mộ chú rồi. Ơ kìa ! ai đã trồng trên mộ chú một loài hoa lạ.

Không ! có lẽ tự nó mọc đấy. Hoa này có màu tím chú ạ ! hoa bé lắm chú ơi ! À ! màu tím làm Vu chợt nhớ, chú thường bảo với Vu chú thích loài hoa màu tím mang tên «forget me not» gì đó.

Nhưng chú ơi ! Vu chẳng biết loài hoa ấy đâu vì Vu chưa thấy bao giờ. Chú kể lại đi chú, kể huyền thoại loài hoa ấy đó. Huyền thoại mà Vu bắt chú kể đi kể lại bao nhiêu lần và cả câu chuyện buổi chiều nào chú đã bắt gặp loài hoa ấy, trong vườn của cô nàng áo tím, có đôi mắt dại như loài hoa ấy. Thơ mộng ghê chú he ? Không hiểu lúc ấy chú chọn hoa nào nhỉ ? Hoa nào cũng tím cả, cũng dễ thương hết chú ơi !

Ấy chết ! hoàng hôn xuống rồi kìa chú ! Vu phải về phải sửa soạn để mai gói hành-trang giã từ căn nhà mà hai chú cháu đã từng sống bên nhau để vào bệnh viện. Lại bệnh viện. Vu vẫn thường bảo với chú rằng, Vu ghét cái mùi thuốc hăng hắng trong ấy lắm. Mỗi lần vào thăm chú, Vu thường nín thở mãi nhưng rồi bây chừ vẫn phải thở, phải sống, có lẽ Vu chỉ từ biệt nó khi đã về với chú thôi. Có lần Vu thú thật với chú, Vu ghét mùi bệnh viện. Chú cười thật to, nhưng trong mắt chú đầy chua chát, đắng cay.

Vu ghét hả ? ghét thì ráng làm sao khỏi vướng vào nhà [illegible] lắm, tàn hết một đời.

Vu đã bảo mà thượng đế dành sẵn chỗ đứng cho Vu rồi, chỗ đứng của những người bị bạc đãi

Ồ ! Sao thế này, óc em quay cuồng lao mây xám mờ dần, em phải về ngay mới được, chiều xuống lâu rồi !

xXx

—Sao cô bé đến trễ thế !

Em lắc đầu mỉm cười không trả lời câu hỏi của vị bác sĩ khả kính. Em nuốt vội uất nghẹn đang chực trào lên để thoát ra ngoài bằng hai giòng thủy tinh. Chú nghe ông bác sĩ hỏi Vu gì không ? ông ấy bảo sao đến bây giờ Vu mới đến Bệnh viện, mới đến để khoa học giúp Vu níu kéo cuộc sống thừa, không lý tưởng. Chú trả lời thay Vu đi. Vu hết can đảm rồi chú ạ ! Vu hỏi vị bác sĩ như trong cơn mê

—Trễ như vậy, có hề gì không thưa Bác sĩ ?

Một ông sinh viên trả lời thay.

—Tuy khó khăn nhưng chúng tôi cũng cố gắng hết sức, và lại khoa học đâu chịu thua trước căn bệnh này.

Ông sinh viên khẽ nhìn em rồi ánh mắt lóe lên một tia nhìn thương hại Em nghe đâu đây chừng như có tiếng thở dài, Đầu óc em quay cuồng, môi khô bỗng nở một nụ cười chua chát, quả em đã thấm lời chú rồi. Chú ơi ! Vu hiểu lời chú nói rồi đó. Làm sao bây giờ, làm sao Vu chịu được ánh mắt thương hại của mọi người. Vu vốn là con bé kiêu căng nhất đời mà, Vu thương chú hơn bao giờ hết, Vu thông cảm thái độ cay đắng, khuôn mặt lúc nào cũng buồn thảm của chú. Vu lại rơi vào con đường chú đi rồi chú ơi !

Hôm qua ngồi dạo dương cầm lần cuối cùng Vu đã gục xuống và thấy bóng mình trên mặt đàn như một bóng ma. Điệu nhạc của chú mà Vu đàn cũng ảm đạm như lần chú đàn khúc nhạc vĩnh biệt.

Đúng rồi chú ạ ! khúc nhạc lời ca ấy tiễn biệt Vu đây chú, dẫn Vu chơi vơi về quê hương xa xôi nào có chú, có dây nhãn dài sai quá trồng sát mặt đê. Ồ ! kìa bóng chú ngả dài trên ngọn nhãn Ơ ! chú cho Vu gì đó nhãn Hưng Yên hả ? nhãn quê hương ngọt ngào thanh khiết như búp sen non trong ao của bà ngoại. Này, chú thả con thuyền nan này chở Vu ra đầm nhé ! Vu sẽ hái thật nhiều sen non mà cho chú, cho ngoại rồi xỏ chỉ chuàng vào cổ chú. Vu sẽ nói đó là hoa thanh bình chứ không phải hoa chiến thắng của mỗi lần chú giết được giặc đâu !

Nhắc đến chiến thắng Vu lại khóc nữa đây này. Có phải chú chết cho chiến thắng cho lý tưởng không hay chú gục xuống vì bàn tay của một người nào có quê hương là quê hương của chú.

Ồ ! mọi người nhìn Vu ái ngại kìa ! à ! đúng rồi Vu khóc nước mắt dầm má Vu nè chú ơi ông bác sĩ bảo mai Vu vào nằm bệnh viện kìa ! để chiều nay Vu lại thăm mộ chú lần nữa nhé !

Những giọt sương đọng trên lá me lung linh như những giọt nước mắt. Em nhặt một trái me khô dẹt chỉ còn vỏ bóp nhẹ. Tiếng me vỡ ròn như xác lá khô bị đạp. Một cô bé bị băng một mắt tiến gần đến bên em. À thì ra tiếng vỏ me vỡ hòa với tiếng lá me nát dưới gót chân cô bé hòa thành một âm thanh mà em cứ tưởng chỉ có me vỡ thôi.

Bước chân cô bé loạng choạng, hình như cô bé mới bị mổ mắt hay sao ấy, tròng nét mặt xanh mướt như lá me non. Em bước nhanh lại; dỡ cô bé xuống băng ghế đá. Cô bé áp mặt vào thành ghế mát rượi và nở một nụ cười. Em bỗng nhận ra cô bé phảng phất một nét gì giống chú. Tiềm thức em bỗng bị giao động và một nỗi hoài cảm dâng lên ào ào như dòng suối nhỏ. Tiếng cô bé đánh tan giấc mơ của em,

Chị ngắm cảnh sớm thế nhìn xa em thấy chị mơ mộng như một thi sĩ giữa rừng thu vậy.

Em bỗng cười thầm, cô bé này ăn nói văn chương quá nhỉ ?

À ! buồn quá chị ra chơi cho hết buồn vậy mà, em xem buổi sáng ở đây yên tịnh và thơ mộng quá nhỉ ?

Đôi mắt chỉ còn một mắt long lanh như ánh thu ba bỗng chớp nhẹ khuôn mặt cô bé sa sầm, rồi đôi môi mọng một màu máu, mím chặt cô bé quay đi nơi khác.

Em chợt nhận ra mình vừa xúc phạm đến một cái gì À ! có lẽ «ở đây» «Bệnh viện» chắc cô bé buồn khi nhắc đến hai chữ này, có lẽ cô bé cũng như em, cũng sợ nó như sợ một cái gì ghê tởm.

— Xin lỗi, chị xúc phạm đến em chị vụng về ghê !

— Không, em chỉ mang mặc cảm hão; chị cũng đồng cảnh ngộ như em mà.

Cô bé chợt nhìn em thật kỹ.

—Chị tên gì cho em biết với ?

—Vu, tên kỳ không em ?

—Vu cái tên nghe lạ ! lạ ghê đi, Nhưng em thấy có cái gì ấm áp ở trong ấy.

Và cô bé bỗng tâm sự không một chút ngại ngần.

— Em tên Lam chị à ! chị có thấy mắt em không ? bị đạn rớt trúng đó, nhà em là một trại gia binh,.. chợt mắt cô bé lại buồn dù cô bé đã cố nói thật mau nguyên do ấy để tránh nỗi sầu nhưng cũng chẳng khỏi.

— Thôi ! em đừng buồn. Em buồn nét mặt em giống chú chị quá.

Lam ngước mắt dò hỏi, đôi mắt chờ đợi ấy khiến em muốn tuôn hết nỗi lòng, muốn thả trôi bao ý tưởng, ra khỏi khối óc bé nhỏ ngu tối của em. Và em nói thật chậm, giọng em uất lên, nghẹn ngào như tiếng gió của giòng suối.

— Chú Vu chết rồi Lam ơi !

Rồi, em lại khóc, lại để lệ tuôn tràn trên đôi mắt, nhưng giờ đây có hai kẻ khóc cho chú đó, chú ơi ! Nè, trong vòng tay Vu có một kẻ đang thổn thức, cái hình hài bé nhỏ này giống Vu lắm chú ạ ! Đa cảm, đa sầu, chợt buồn, chợt khóc, vô duyên ghê chú nhỉ ? Số phận Vu cũng vô duyên như tưởng vì trời sẵn dành ấy mà ; có một cơn gió lạnh thổi tạt qua như muốn lau khô bốn giòng nước mắt. Phải chú đó không chú, Vu đang đợi chú đây này, dẫn Vu về với chú đi, về vùng trời quê hương ấy chú nha.

✠ ✠

Cười cười cười

Tư Thề

Thầy đang giảng bài «Đoàn thể và tư thể»

Bỗng thấy Tý đang coi truyện trinh thám.

— Tý tư thề là gì ?

Tý giật mình sợ sệt :

— Dạ.., tư thề là thân mình có 4 phần : Đầu, mình, tay, chân.

Thầy tức mình. Cả lớp cười đến đau bụng.

TRẦN THỊ LOAN KIỀU

Truyện cổ tích

Con ma thuốc độc

KIỀU ĐÀM kể

Khi vừa đọc hàng chữ trên đây chắc mọi người đều ngạc nhiên vì cho rằng thuốc độc thì làm gì có ma.

Thường thường nói đến thuốc độc, người ta nghĩ ngay đó là một loại nhựa cây độc hay là một loại bột mịn màng dùng để giết người. Nhưng ở đây chữ «thuốc độc» này quả có ma thật. Ai đã mắc phải chỉ có nước chết chứ không thể nào chữa được, bịnh nhân không có dấu hiệu bị đau chi cả, chỉ yếu sức dần rồi chết.

Cách đây mấy mươi năm, nơi tỉnh Quảng Bình ở Trung Phần xảy ra những cái chết kỳ lạ như đã nói ở trên. Tại chợ Đồn nằm cạnh làng Thuận Bài và sông Gianh có một gia đình nọ trú ngụ. Trong gia đình chỉ có bốn người. Hai vợ chồng ông thợ mộc, một người con trai và một người con dâu. Vì nghèo túng nên bà Phẩm vợ ông thợ mộc, phải gói bánh ít đi bán Kể từ ngày bà đi bán bánh, tuy chẳng lời lại được bao nhiêu, nhưng nhờ may mắn tiền bạc ở đâu cứ về nhà ông.

Buổi sáng sớm nọ như thường lệ sau khi bánh chín bà Phẩm bưng bánh ra chợ Đồn bán. Đợi bà đã đi khá xa, người con dâu bà vội vã kêu chồng ra sau nhà nói chuyện Cần ngạc nhiên lắm nhưng cũng đi theo vợ, vợ Cần nói nhỏ vào tai chồng :

— Mình có biết chi không ? La lắm. Mà ra ngoài chợ tui mới dám nói,

— Chi rứa ? Răng mi không nói đi.

Vợ Cần ẩn chồng ngồi xuống chiếc ghế nhỏ bên bếp lửa còn than hồng đoạn kể tiếp

— Khi hôm tui khát nước quá lò dò đi xuống bếp. Tui nghe tiếng gì tục rích sau hè, tui định hỏi lớn. bất chợt tui nghe rõ ràng tiếng của mạ «Bạch ! Bạch ! Lên đây con, mạ nè ! Lên mạ cho ăn cơm» Tui sợ quá đứng lặng im không dám nhúc nhích.

Cần ngạc nhiên ngắt lời vợ.

— Chi lạ rứa ! Sau hè có ai mô mà kêu.

— Mình cứ bình tĩnh tui sẽ nói hết cho mình nghe. Mạ kêu hai lần rồi mạ gõ lên cái nắp kia.

Vợ Cần đưa tay chỉ về phía cái giếng đã bỏ phế từ lâu.

— Mạ gõ hai tiếng dài, một tiếng ngắn. Từ dưới giếng có tiếng chuột kêu rồi một con chuột bạch nhảy lên sau khi mạ kéo cái nắp qua một bên mạ cho nó ăn cơm, khi nó đang ăn mạ đưa tay vuốt nhẹ nhàng trên bộ lông trắng nuột. Vừa vuốt mạ vừa nói như ri nì : «Con ngoan của mạ, con giúp mạ ăn nên làm ra mạ cho con ăn nhiều cơm hơn nữa».

Trong miệng chuột bạch chảy ra nước gì trong vắt, ghê sợ quá mình ơi !

Thấy vợ lặng thinh, Cần vội hỏi dồn dập.

—Răng mi không nói tiếp đi mạ mần gì nữa không ?

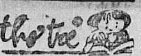
—Sợ bất chết đi. Mạ vô thùng nấu bánh lấy ra mười cái rồi trét chất kia vào bánh. Xem đến đây tui sợ quá, lật đật chạy vào buồng, Đứng mãi rủi ro mà nhìn thấy chắc có đường chết luôn.

Vợ Cần nói xong mặt còn tái mét, hơi thở dồn dập không đều như đang thấy trước mắt cảnh kỳ lạ khi hôm Cần ngạc nhiên vô cùng, chàng bán tín bán nghi mãi không biết vợ có nói dối không Nhưng vợ Cần vốn hiền lành chất phác, không thể nào dắt điều được. Cần thắc mắc mãi về hành động của mẹ mình, tối nay Cần sẽ thức khuya để rình mẹ coi cho tường tận.

Tối hôm đó Cần vờ không hay biết gì thản nhiên đi ngủ như thường lệ.

Đến khuya khi nghe có tiếng sột soạt sau nhà bếp, Cần nhẹ nhàng tụt ra khỏi giường đến núp sau tấm vách ván. Trời ơi ! quả đúng như lời vợ Cần kể lại. Cần choáng váng mặt mày đứng không vững, vội vàng lên nhà trên định bụng sáng mai sẽ nói lại với cha mình, Mẹ Cần xưa nay là người tử tế, đối đãi rộng lượng với mọi người. Sao hôm nay bà lại có những hành động mờ ám như vậy

(Còn 1 kỳ



thơ trẻ

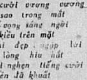
Về Trường Xưa

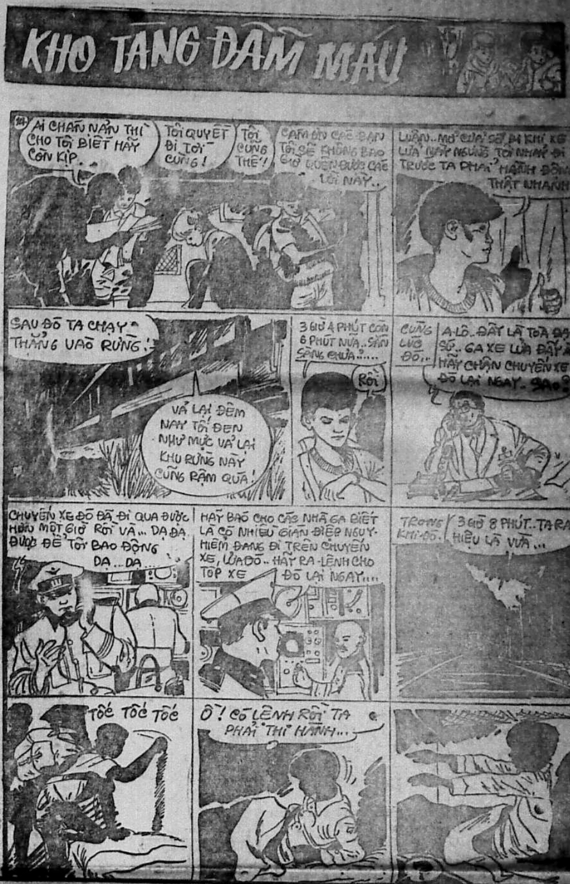
Chiều đông không ánh nắng
Đôi chân bước trên đường
Lòng nghe sao trống vắng
Âm thanh buồn mênh mang
Con đường xưa quen bước
Nay lại thấy ngỡ ngàng
Tà áo bay tha thướt
Mặc dầu giấy tang thang
Đứng ngậm-ngùi trước cổng
Nhìn hai chữ tên trường

Thoáng lòng như giấc mộng
Xa rồi ! Trường mến thương
Hoạt cảnh ngày thơ đó
Có khúc ca thiên đường
Có tuổi hoa màu đỏ
Với nụ cười vương vương
Với ánh sao trong mắt
Bừng hy-vọng sáng ngời
Nét yêu kiều trên mặt
Tương lai đẹp ngập lối
Giờ nghe lòng hiu hắt
Vành môi nghẹn tiếng cười
Vì mẹ hiền đã khuất
Cha già cũng qua đời
Quay gót về nẻo cũ
Nghe tiếng lòng đơn côi
Nhạc buồn lại rơi rơi...
Vẫy tay chào ly biệt
Thăm trường phút chốc thôi
Để một mai không tiếc
Dù vạn nẻo xa xôi..

M-N

(Để gởi Bích Thủy đó)




KHO TANG ĐẪM MÁU
14
AI CHÁN NẢN THÌ CHO TÔI BIẾT HÃY CÒN KỊP.
TÔI QUYẾT ĐI TỚI CÙNG !
TÔI CŨNG THẾ !
CÁM ƠN CÁC BẠN TÔI SẼ KHÔNG BAO GIỜ QUÊN ĐƯỢC CÁC LỜI NÀY..
LUẬN.. MỞ CỬA SỔ ĐI KHI XE LỬA VỪA NGỪNG TÔI NHẢY ĐI TRƯỚC TA PHẢI HÀNH ĐỘNG THẬT NHANH.
SAU ĐÓ TA CHẠY THẲNG VÀO RỪNG !
VẢ LẠI ĐÊM NAY TỐI ĐEN NHƯ MỰC VẢ LẠI KHU RỪNG NÀY CŨNG RẬM QUÁ !
3 GIỜ 4 PHÚT CÒN 6 PHÚT NỮA.. SẴN SÀNG CHƯA ?.....
RỒI
CÙNG LÚC ĐÓ..
A-LÔ.. ĐÂY LÀ TÒA ĐẠI SỨ.. GA XE LỬA ĐÂY À. HÃY CHẶN CHUYẾN XE ĐÓ LẠI NGAY.. SAO ?
CHUYẾN XE ĐÓ ĐÃ ĐI QUA ĐƯỢC HƠN MỘT GIỜ RỒI VÀ... DẠ ĐẠ ĐƯỢC ĐỂ TÔI BAO ĐỘNG DẠ... DẠ...
HÃY BÁO CHO CÁC NHÀ GA BIẾT LÀ CÓ NHIỀU GIÁN ĐIỆP NGUY-HIỂM ĐANG ĐI TRÊN CHUYẾN XE, LỬA ĐÓ.. HÃY RA-LỆNH CHO TOP XE ĐÓ LẠI NGAY....
TRONG KHI ĐÓ.
3 GIỜ 8 PHÚT.. TA RA HIỆU LÀ VỪA...
TỐC TỐC TỐC
Ô ! CÓ LỆNH RỒI TA PHẢI THI HÀNH...

(47)

Tô-Ngọc

Công việc dẹp yên bọn gà vịt ở trong vườn không phải là khó đối với tôi, vì so với ông Đốm tôi tương đối được bọn người ở đây nể vì, và nhất là không bị ghét hận.. Nhất là mấy chị gà, chim bồ câu... Cái thói bắt gà là tôi không có rồi. Lắm bữa đói chết cha, tôi chỉ đành nằm ẹp xuống đất, lim rim đôi mắt, cố nuốt nước bọt mỗi khi có chú gà nhóc vụt đi qua.. Bọn gà nhóc thấy tôi hiền lành, đôi lúc lại làm tàng quá đáng.. Chúng xúm lại bên mình tôi líu ríu nói những lời thơ ngây.., Có con leo cả lên lưng tôi và tìm kiếm trong đám lông đen kịt của tôi xem có con ve con bọ nào không... Nhưng nhờ trời lâu lâu cũng được cậu Hăng Ri săn sóc, cậu lấy thuốc DDT trộn lẫn với dầu hôi và nhúng cả bốn chân bốn tay tôi vô, rồi cậu tắm bằng xà bông để hàng ba bốn tiếng đồng hồ với thuốc sát trùng, khiến người tôi nóng muốn điên lên.. Nhưng sau đó tắm lại, không một con ve nào sống sót nổi,. Nhất là chân tôi nhiều khi không chú ý, chạy la cà ngoài đường, bị ve từ những đồng loại tôi văng ra bám vào và cứ thế chui thốc lên trên..

Bọn gà nhóc có vẻ thân thiện với tôi hơn là bọn gà to. Chúng có cái thơ ngây đáng mến lạ. Tôi tuy to xác, nhưng tính nết hãy còn trẻ non lắm... Tôi thấy hợp với chúng hơn bất cứ những ai trong vườn này.

À mèo Xiêm cũng trố mắt trông thấy.. Bây giờ người ta gọi ả là Blanchy... Nghĩa là Trắng... Chính cô A-Nhét đã đặt tên đó, vì cô mang tên A-Nhét thì không thể để cho con mèo yêu quý của cô mang cái tên tầm thường nội hoá.

Cái vụ đặt tên mèo này cũng ly kỳ và vong bản không kém bất cứ cái gì xảy ra ở ngôi nhà này.

Thật thế, thoạt đầu cô Luy-Xi bảo cô A-Nhét :

— Con mèo này là mèo Xiêm, thì mình phải đặt tên cho nó là Ta-ÍT... Như vậy nó mới đặc biệt..

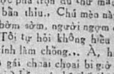
Cô A Nhét nghe bùi tai.. Nhưng chừng vài ngày, cô không bằng lòng cái tên Ta-Ít ấy nữa... Ta-Ít là gì ? Xin thưa đó là do chữ Thais, nôm na ra thì là Thái, vì Xiêm là Thái Lan, nhưng các cô dân Tây gốc Mít nhất định không chịu đọc là Thái, mà đọc là Ta-Ít cho nó hách !

Không hài lòng với tên Ta-Ít, cô bèn đặt là Blanchy, để cho phù hợp với bộ lông của em Xiêm. Cái tên Blanchy này cô thuổng trong một cuốn truyện - dĩ nhiên phải là truyện Tây - mà cô mới đọc.

Nhưng dù cho em Xiêm có mang các tên Ta-Ít hay Blanchy thì em vẫn là em.,. Đối với bọn gà vịt chúng tôi thì chỉ có : mụ Mướp, ông Mun, em Xiêm, Mực v.v.,. Còn các tên Nina, Blacky, Blanchy, hay Boby.. thì chỉ là một thứ «bí» danh, nghe tức anh ách như cái anh đi xe đò từ sáng tinh sương cho tới chiều tối mà không được ra ngoài làm cái công việc tháo bớt các chất cặn bã tích lũy trong mình !

Em Xiêm đã có chồng.. Chồng của em là chú mèo có bộ lông a-mi-nhuôm.. Chú mèo này không có tên gọi gì cả, chỉ thấy kêu meo meo thôi,.. Cái bộ lông a-mi-nhuôm của chú là cái bộ lông được pha trộn đủ thứ màu, nhưng nhiều nhất thì vẫn là màu đất bẩn thỉu.. Chú mèo này mặt mũi trông rất gớm ghiếc, tóc tai bờm sờm, người ngợm dơ dáy không thể tưởng tượng được... Tôi tự hỏi không hiểu vì sao mà chú lại được em Xiêm tôn kính làm chồng.. À, hay là em Xiêm cũng như tất cả những cô gái choai choai bi giờ rất thích cái gì mà người ta gọi là Híp-pi ? Ừa, có nhẽ thế thật.. Chú mèo a mi nhuôm này đúng là một chú mèo Híp pi... Híp-pi hạng nặng là đằng khác !

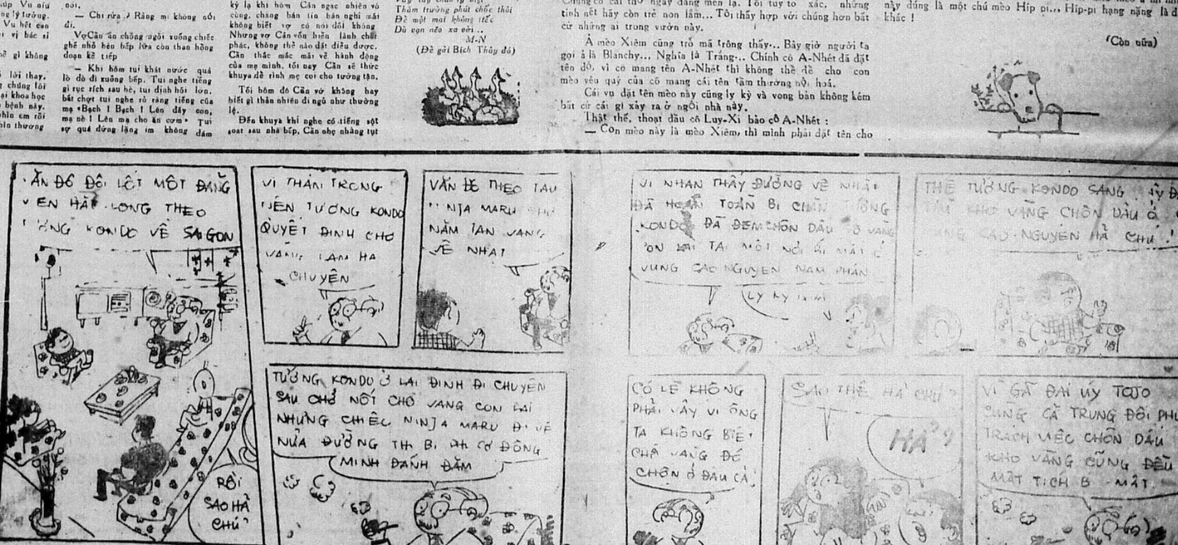
(Còn nữa)



S. O. S.

Dĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ĂN ĐỒ ĐỘI LỐT MỘT ĐẢNG VIÊN HẮC LONG THEO TƯỚNG KONDO VỀ SAIGON
VÌ THẬN TRỌNG NÊN TƯỚNG KONDO QUYẾT ĐỊNH CHO VÀNG LÀM HAI CHUYẾN
VẤN ĐỀ THEO TÀU NINJA MARU CHỞ NĂM TẤN VÀNG VỀ NHẬT
TƯỚNG KONDO Ở LẠI ĐỊNH ĐI CHUYẾN SAU CHỞ NỐT CHỖ VÀNG CÒN LẠI NHƯNG CHIẾC NINJA MARU ĐI VỀ NỬA ĐƯỜNG THÌ BỊ PHI CƠ ĐỒNG MINH ĐÁNH ĐẮM
RỒI SAO HẢ CHÚ ?
VÌ NHẬN THẤY ĐƯỜNG VỀ NHẬT ĐÃ HOÀN TOÀN BỊ CHẶN TƯỚNG KONDO ĐÃ ĐEM CHÔN DẤU SỐ VÀNG CÒN LẠI TẠI MỘT NƠI BÍ MẬT Ở VÙNG CAO NGUYÊN NAM PHẦN
LY KỲ NHỈ
THẾ TƯỚNG KONDO SANG ĐÂY ĐỂ TÌM KHO VÀNG CHÔN DẤU Ở VÙNG CAO NGUYÊN HẢ CHÚ !
CÓ LẼ KHÔNG PHẢI VẬY VÌ ÔNG TA KHÔNG BIẾT CHỖ VÀNG ĐÓ CHÔN Ở ĐÂU CẢ
SAO THẾ HẢ CHÚ ?
HẢ ?
VÌ GÃ ĐẠI ÚY TOJO CÙNG CẢ TRUNG ĐỘI PHỤ TRÁCH VIỆC CHÔN DẤU KHO VÀNG CŨNG ĐỀU MẤT TÍCH BÍ MẬT.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 138

Cái tình là cái chi chi

Khi phòng kế toán hỏi tên gia nhân chỉ nói tấm hồi thiếp ta ăn đã đưa cho đại công tử đem vào cho đại nhân xem rồi. Được báo cáo như vậy viên quản gia cũng không phải nghi ngờ gì nữa và tất nhiên chẳng để ý gì tới nữa.

Qua ngày thứ ba Viên quản gia lên gặp vị đạo đài nhân tiện hỏi tấm hồi thiếp thì vị đạo đài liền trả lời chưa thấy Viên quản gia lấy làm lạ vội chạy gọi hỏi tên gia nhân thì tên này xác nhận là cậu cả đã lấy. Khi vị đạo đài hỏi đến cậu cả lúc đó cậu cả thấy khó nói che dấu bèn lấy tấm thiếp đưa ra. Vị đạo đài cầm lấy xem thấy phía trên tấm thiếp đã một giòng chữ :

« Bất hiếu cô tử Na lạp Quế Tường » đứa con bồ côi bất hiếu là Na lạp quế Tường) cũng bất giác lấy làm lạ vội truy vấn Tên gia nhân lúc đó cứ thực tường Khai. bảo đại công tử dặn khát đưa cho gia đình Chung công mà lại đem sang cho gia đình ông cố hậu tả đạo Huệ Trưng

Vị đạo đài nghe rõ sự thể, bỗng quát tháo ầm lên : một mặt sai tên gia nhân tức khắc đi ngay tới nhà Lan nhi đòi lại gói đồ lễ, một mặt cho gọi cậu cả lên cật vấn lý do tại sao lại có chuyện đem sang nhà Huệ Trưng

Cậu cả thấy cha nóng giận, biết không thể che dấu được, bèn đem hết câu chuyện xảy ra ngày nọ, nào khi Lan nhi bị tên ma cô triêu chọc trong tiệm trà, nào lúc nghe kể hoàn cảnh gia đình bi đát của nàng.

Vị đạo đài không tin, vẫn quát mắng con, bắt phải nói hết sự thực. Giữa lúc đang chất vấn, quát mắng đó thì tên gia nhân đưa Quế Tường và Châu lão bà tới. Kịp đến khi nghe Châu lão bà kể lể thảm cảnh gia đình Lan nhi thì vị đạo đài lòng như se lại. Liên tưởng tới cái cảnh thỏ chết cáo đau lòng, nên vui lòng coi 2 trăm lượng bạc nọ như một số tiền bố thí trong công cuộc từ thiện mà cho Quế Tường ra về.

Tuy nhiên, ông vẫn thắc mắc, nghi rằng cậu cả nhà mình có tư tình với Lan nhi Ông cật vấn, ông dọa nạt... Cậu cả thấy cha không tin, đành phải chỉ trời thề độc, và cam đoan với cha là không bao giờ dám làm điều vô sỉ như vậy

Bà đạo đài và viên quản gia lúc đó có mặt bên cạnh cũng lên tiếng khuyên giải, và nói: cậu cả vốn là người nhân đức từ thiện nên có hành động thương người đó thôi, chứ đối với việc tình ái yêu đương, xưa nay chưa từng phạm ắt không thể có điều vô sỉ nào đâu

Vị đạo đài nghe rõ chuyện thấy có lý, lúc đó mới an lòng ngược lại còn ca tụng đức tính cậu cả vài ba câu Tuy vậy, ông vẫn cảnh cáo dặn mặt cậu cả

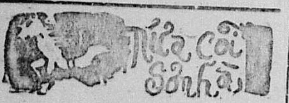
— Lần sau, mày không được độc đoán, độc hành như thế. Làm việc gì cũng vậy, phải bẩm rõ cho cha biết mới được nghe chưa?

Đại công tử dạ luôn mồm từ từ rút qua ngày thứ hai, cậu cả đã là người có tình thì thế nào mà bỏ qua cho được chàng vội lên tới nhà Lan nhi để nghe ngóng tình hình

Nhưng bóng người đẹp nay còn đâu ? Lầu đã đóng cửa đã cài then từ lúc nào ! Chàng chạy qua hỏi thăm hai bên lầu xá mới biết gia đình Lan nhi đã khởi hành về kinh. Chàng hỏi bến đò rồi vội vàng chạy ra tức thay che chàng vì chàng tới quá trễ. Bóng người đẹp Lan Nhi không còn tại bến nữa mà đang trên con thuyền thuận gió lướt giữa giòng sông, cách bến đã hơi xa.

Bến đò vắng lặng cánh hồng còn đâu nữa, chàng đứng trên mom sông nhìn ra xa, ngắm đãi cờ thuyền mà chàng đoán là thuyền của ai kia đã hằng in bóng lâu nay trong tâm khảm.

(Còn nữa)



dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Túy hòa thượng bị vỗ trúng một chưởng

Hãy nói Túy hòa thượng tung mình lên trên mái ngói, lướt thẳng về hướng Nam. Bây giờ trên bầu trời tinh tú lấp lánh. lờ mờ trông thấy phía trước mặt có một bóng đen lướt vèo đi như một ánh sao băng, tốc độ nhanh nhẹn không thể tưởng tượng được.

Túy hòa thượng tinh thần phấn chấn, trong lòng dấy lên ý tưởng tranh cường hiếu thắng, chân liền gia tăng kinh lực. như một Mũi tên lao vút đi.

Bóng đen phía trước lúc nhanh lúc chậm, tựa hồ như muốn bỡn cợt, chỉ giữ một khoảng cách nhất định. Túy hòa thượng ở phía sau la lớn :

— Này, tiểu tử. lão tử của ngươi cũng không dám trêu ghẹo tửu gia Ngươi chớ có chọc giận tửu gia thì khốn.

Bóng đen phía trước chỉ cất tiếng cười nhạt. Túy hòa thượng giận dữ quát tháo :

— Được lắm. Tiểu tử hôi thối ngươi định thử thách cước lực tửu gia này. Cũng hay, hãy coi tửu gia đây.

Bây giờ Túy hòa thượng đã nổi sùng liền vận hết tốc lực một hơi phóng đi như điên cuồng Trong bóng đêm, hai bóng đen như hai con quái điểu lướt qua một giải thôn dã mênh mang, tới con đường đất nhỏ hẹp, hai bên đều là ruộng nương. Túy hòa thượng đã vận hứng vận hết toàn bộ bí quyết trong Kinh Kha Kích Kiếm đã giả truy cản. Bỗng bóng đen trước mặt đứng dừng lại. Túy hòa thượng không kịp thâu thế suýt chút nữa thì dụng vào đối phương. Nhưng dù sao ông ta cũng là nhân vật trong Vũ Trụ ngũ Kỳ, kinh lực đã đạt tới mức thâu phát tùy tâm, đột nhiên hai chân khẽ điểm xuống mặt đất, tung người lên trên không để hóa giải cường độ của tốc lực. Chợt thấy bóng đen trước mặt quát lớn :

— Xem này !

Túy hòa thượng cảm thấy Thiên trụ huyệt của mình bị người vỗ trúng một chưởng một luồng khí nóng hổi xuyên vào trong người.

Hòa thượng thế bá tiền bối thứ tội

Ông ta giật mình thất kinh, người đang lơ lửng trên không, vội uống lưng búng chân lộn luôn một vòng lúc hai chân điểm xuống mặt đất bỗng cảm thấy kinh lực mất hết, không sao để khí tung mình lên được, «bộp» một tiếng, ngã luôn ra đất nhất thời không động đậy được nữa.

Bây giờ bóng đen mới khom mình xuống đỡ Túy hòa thượng dậy, rập đầu tạ lỗi :

— Hòa thượng thế bá tiền bối thứ tội. Chớ nên trách cứ ! Chớ nên trách cứ !

Túy hòa thượng hai mắt thao láo, thóa mạ :

— Tiền bối cái rắm Cái gì vừa hòa thượng vừa thế bá, lại vừa tiền bối ! Tiểu tử ngươi định giở trò gì thế ?

Bóng đen cười đáp :

— Tiểu tử Lều Tôn Trung không rõ phải nên xưng hô ra sao vì vậy mới thốt bừa như trên. Xin lão nhân gia cứ tùy tiện chọn lựa.

(Còn nữa)

Nóc Nhà Xa Hơn Chợ :

Mà cây Ang Ten của quý vị còn cao hơn nóc nhà mấy lần, nên quý vị cần tìm mua cho được hiệu Ang Ten :

DZ ANTENNA 5 — 12 — 20 ELEMENTS

(Nhập cảng Nhựt Bổn Made in Japan)

DZ ANTENNA nổi tiếng khắp năm châu, chế tạo bằng loại thợp kim allumsolum tân tiến đặc biệt, với một kỹ thuật độc đáo. tinh vi cho nên chỉ có DZ Antenna là bền bỉ nhứt, không sét, không gẫy, không sứt, không hư, bảo đảm ít nhứt trong 3. 4 năm quý vị khỏi bận tâm sẽ phải leo lên nóc nhà hoặc mướn thợ leo lên nóc nhà thay cây Ang Ten mới vừa tốn tiền, tốn thời giờ, vừa mất công.

DZ ANTENNA, và chỉ có DZ antenna mới chịu đựng nổi nắng mưa giông bão, luôn luôn làm Tivi của quý vị được tăng cường sự bén nhạy hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cao Nguyên Cà Mau hay Bến Hải,

Khắp mọi nơi đều có bán DZ Antenna

Nhà An Tiêm vừa mới phát hành :

Bọn Làm Bạc Giả

của André Gide

« André Gide là một nhà văn lớn của thời đại chúng ta BỌN LÀM BẠC GIẢ là một trong những tác-phẩm lớn nhất mà tôi được đọc »,

John Stienbec

« Bọn Làm Bạc Giả » tiểu thuyết độc nhất của André Gide. Bọn Làm Bạc Giả, tổng số và tổng hợp những tư tưởng của Gide về Tình yêu, Gia đình, Xã hội, Luân lý, Thẩm mỹ, Nghệ thuật...

Mua sách xin hỏi nhà Đồng Nai, 270 Đề Thám Saigon và nhà Lá Bối lô Ô, số 121 Chung Cư Minh Mạng Saigon.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Trở lại vấn đề « Mập ốm »

Tiếp theo)

— Điều thứ tư :

Đừng nên ăn những thức ăn có nhiều nước ; loại trái cây có nước, thịt hầm, canh, sauce

Đừng nên uống nước nhiều, nhất là trong bữa ăn.

Có quá nhiều mỡ

Trung bình mỗi ngày cơ thể con người cần từ 2000 đến 2200 calories để sống. Nếu ta hoạt động nhiều, nhiệt lượng sẽ xuất ra nhiều hơn. Và muốn cho cơ thể luôn luôn ở thế quân bình, ta lại phải thu vào nhiều hơn để bù đắp lại.

Nếu mỗi ngày, ta ăn uống quá ư đầy đủ, quá nhiều chất bổ, số lượng calories do thức ăn đem vào cơ thể lên tới 4000, như vậy số lượng calories dư sẽ dư ra là 2000 hoặc 1800. Số calories sẽ được cơ thể biến thành mỡ. Và sự tích mỡ dư đó đã làm cho thân thể ta mập phì.

Như vậy, muốn cho hết mập phì tức là làm tiêu tan khối mỡ dư trong người, bạn hãy ăn ít đi.

Bạn nên nhớ kỹ là : ăn ít đi khác với nhịn ăn. Bạn chỉ nhịn ăn khi nào bác sĩ khuyên. Và sự nhịn ăn này là nguyên do một căn bệnh gì đó chứ không phải nhịn ăn để cho hết mập. Bởi vì nhịn ăn, cơ thể sẽ mệt mỏi vì không được bồi bổ nuôi dưỡng.

Và muốn gầy bớt bạn hãy ăn ít đi. Số calories thu vào sẽ chỉ có khoảng chừng 1000 mỗi ngày mà thôi. Như vậy cơ thể phải sử dụng chỗ mỡ dư trong người để bù đắp lại số calories bị thiếu. Chính vì thế mà thân thể bạn sẽ ốm lại.

Nói nôm na là, muốn ốm bớt, thân thể của bạn phải tiêu thụ nhiều nhiệt lượng hơn là thu nhận.

Calorie là gì

Calorie là một đơn vị tượng trưng cho năng lực và nhiệt lượng do thức ăn tạo ra. Có những thức ăn cung cấp rất ít calories, có thứ món ăn khác lại cung cấp cho cơ thể nhiều calories hơn, Và cũng có món ăn rất dồi dào calories.

Nếu cơ thể bạn thu nhận rất nhiều calories mà bạn không «đốt đi hết», nó sẽ dư và tạo thành mỡ, thế là bạn mập phì.

Như vậy, cơ thể của bạn mỗi ngày chỉ cần 2000 calories thì bạn chỉ nên thu nhận 2000 calorie mà thôi.

Và số calories này cũng tăng lên hoặc giảm đi tùy theo tuổi tác, nam hay nữ và công việc người đó làm.

Tỷ dụ như : với một bà già thì cơ thể chỉ cần khoảng 1500 calories là đủ. Nhưng với một chàng trai trẻ, phải làm những công việc nặng nhọc thì số calories cần phải có cho cơ thể có khi lên tới 3000.

Vậy đối với những bạn dư mỡ muốn ốm bớt, phải ăn thức ăn theo sẽ dim (régime). Bạn phải chọn lựa những món ăn nào mà bạn thấy vừa miệng mà nó lại cung cấp rất ít calories.

Buổi đầu tiên, bạn phải ngồi tính toán phải xem thức ăn này cung cấp bao nhiêu calories, thức ăn kia cung cấp bao nhiêu calories, để cho vừa đủ với con số 1000 calaries trong một ngày. mà bụng không quá đói,

Tuy bữa đầu, bạn sẽ thấy phiền toái hết sức, nhưng rồi bạn sẽ quen lần và bạn sẽ cảm thấy thích thú khi bạn đã thuộc lòng con số,

Bạn sẽ thấy thích thú và bạn reo lên khi bạn nhận ra ngay số lượng calories : một hột trứng gà ? 67 calories : 100 gr gan ? 145 calories 100 gr khoai tây ? 69 calories !

Dưới đây là bảng danh sách những thức ăn, cứ tính theo số lượng 100gr

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Chúa Nhựt 12-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g30 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
15g33 Phim truyện «Ba xã chà tôi» kỳ 2
17g00 Thiếu nhi Quê Hương VN
17g45 Chiếc váy Mi Mi do Truyền hình Đắc Lộ thực hiện
16g50 Thời sự Quốc tế
18g00 Tin vắn
18g10 Đố vui để học
19g00 Thông Cáo
19g05 Em tìm hiểu
19g15 Cải lương «Đường gươm định mạng» do ban Dạ Quang Châu phụ trách
20.00 Tin tức
20g30 Tuần Nhạc Tuấn Khanh
20g23 Cải lương (tiếp)
21g15 Thời sự quốc tế
21g15 Nhận định tình hình
22g30 Cải lương tiếp
22g50 Tin cuối cùng
23g00 Cải lương đoạn kết
Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Religiou hours
1300 News
1305 Naked city
1400 News
1405 Sports
1630 Camera 3
1700 News
1705 Soul
1800 Mod Squad
1900 News and sport
2000 Gunsmoke
2100 News
2105 Bold ones
2200 Religion in the news
2210 Here's Lucy
2345 Night mare Alley

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

SỐNG đời sống MỚI

Nét duyên dáng của người đàn bà

(TIẾP THEO)

Không bao giờ nói nhỏ lí nhí như là mình sợ sệt một điều gì. Nói quá nhỏ, nhất là khi mình đang hỏi thăm người khác một chuyện mà mình làm cho người ta phải cúi đầu thấp xuống; nghiêng tai về phía mình để cố nghe cho rõ nhưng rồi cuối cùng người ta vẫn phải hỏi lại : «Cô định hỏi gì ?»

Đừng nên nói quá nhanh; quá liến thoắng để cho người nghe không hiểu mình đang nói gì Cũng đừng nên chậm quá làm người đối thoại sốt ruột.

Một giọng nói khô khan, gắt gỏng hay the thé không phải là giọng nói mà ta cần giữ lại. Hãy cố gắng sửa chữa để bỏ đi,

Trong khi nói về mặt cũng biến đổi theo câu chuyện cho hợp thời hợp lúc. Và cũng tùy câu chuyện mà lúc nên nói to hay nói nhỏ bên tai,

Tiếng cười

Tiếng cười giúp ích rất nhiều cho ta trong câu chuyện, Nhưng bạn cần phải nhớ là bạn chỉ cười lúc cần phải cười.

Thật là vô duyên hết sức, khi ở ngoài đường phố mà bạn cười thét lên, cười rũ rượi, Người ta sẽ tưởng bạn khùng, bạn điên, dù chính bạn không điên, không khùng, mà chỉ vì bạn đang được nghe một câu chuyện rất thích thú

Giọng cười này chỉ nên sử dụng trong phòng khách; giữa những người thân với nhau.

Bạn cũng đừng nên bao giờ chỉ cười nhếch mép hoặc cười nửa miệng, điệu bộ đó sẽ làm những người chung quanh bất mãn vì họ cho rằng bạn kiêu kỳ hay khó tánh

Hãy cười một cách cởi mở.

Bạn hãy ngồi trước tấm kính cười, và cũng như khi bạn tuyết cho cặp mắt bạn hãy nghĩ tới mọi chuyện vui; buồn rồi bạn thử cười xem.

Bạn thấy khi bạn cười híp cả mắt, bắp thịt mặt nhăn nhúm lại coi có đẹp không ?

Bạn hãy cười một cách tự nhiên; một cách cởi mở xem sao ? Đôi mắt bạn long lanh sáng cặp môi bé mở ; đẹp lắm chứ !

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Chúa Nhựt 12-12-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 16 đến 7g sáng Thứ Hai 13-12-71

BS. Trương-Hán-Bật 67 Triệu-Quang-Phục CHOLON
BS. Nguyễn-Trọng-Thiện 40 Cao-Thắng SAIGON
— Hoàng-ngọc-Chương 36/45 đường Cô Bắc SAIGON
— Nguyễn Thành Long 5 — Trần Nhật Duật, Tân Định GIADINH

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE.

Số 86

CHƯƠNG MƯỜI LĂM

NHỮNG CẢNH KHỒ NHO NHỎ

— Không, tui đi làm người mẫu !

Cả ba người bạn gái đều im lặng rất lâu, không nói gì cả.

Cô My lại tiếp tục nói :

— Tui sẽ đi trình diễn để quảng cáo cho những loại mỹ phẩm hiệu « Mon Coeur », và mỗi tuần người ta trả cho tui 30 Mỹ kim, ấy là chưa kể tiền hoa hồng về những món hàng bán được đó! Như vậy là được quá chớ, hén ?

Tim Ái Liên bắt đầu đập mạnh. Nhưng rồi nàng cũng đã cố gắng kềm hãm sự xúc động của nàng lại. Nàng bình tĩnh hỏi cô gái .

— Rồi thì cô sẽ đi trình diễn ở đâu ? Tôi muốn được coi quá..

Cô My đáp :

— Tối nay vào lúc 9 giờ sẽ có một màn trình diễn ở cửa vào của Đại Khách Sạn.

Ái Liên tỏ vẻ hơi thất vọng. Nàng hỏi tiếp :

— Trước đó không có màn trình diễn nào nữa sao ?

Cô My đáp :

— Không. Chúng tôi chỉ trình diễn vào ban đêm mà thôi.

Rồi nàng lại ngây thơ giải thích tiếp ;

— Bà Giang bả nói rằng ánh đèn sẽ có lợi hơn cho những người trình diễn.

Nàng ngưng một lát rồi lại cười vang lên và nói tiếp :

— Rồi thì các cô sẽ có dịp thấy tui làm trò Mới đầu, tôi giả bộ như là một con bé quê mùa xấu xí, và rồi sau đó bà Giang sẽ lo săn sóc tui, rồi tui trở thành một cô gái đẹp tuyệt trần. Các cô thấy không ? Nhìn tui nè!

Nụ cười nở ra trên môi cô My. Cô ta từ từ xoay gót trên chiếc guốc cao gót của cô ta. Cô ta giang tay ra vươn cổ ra, giống như một con ngỗng đang vươn người và sắp sửa cất cánh vậy. Ái Liên cố nín cười nói :

— Tôi thấy rồi! Nếu vậy thì, cô My ạ ! Tôi xin chúc cho cô sẽ gặp được nhiều may mắn trong cuộc sống mới mẻ này.

Rồi nàng lại lơ đãng nói tiếp :

— Hình như cô có vẻ thích lắm với bà Giang lắm phải không ?

Cô gái quê kia đáp :

— Bà ta tốt lắm! Chính bà ấy đã cho tiền tôi để mua xắm những món đồ này, và bà ấy đã cho tôi được quyền tha hồ lấy những phấn son, những dầu thơm mà không phải trả một đồng xu nào cả.

Sau đó người con gái đã từ giã những cô bạn kia để quay đi, lạng quạng trên đôi guốc cao gót của nàng.

Khi cô My đã đi một đỗi xa rồi, Mai mới nói :

— Thật là đáng tiếc khi tụi mình không thể báo tin cho mẹ cô ta biết được. Chúng ta không được biết tên cũng như không hề biết được địa chỉ của mẹ cô ta...

Ái Liên bèn nói :

— Mình sẽ cố gắng với hết sức mình, thuyết phục cho cô gái ngây thơ kia trở về với gia đình, nhưng mình còn phải chờ cho buổi trình diễn đêm nay được thực hiện xong cái đã. Các bồ biết không ? Chưa biết chừng chính cô My này sẽ cho chúng ta biết rõ hết tất cả cái chìa khoá của những điều bí mật mà chính cô ta lại không hề hay biết gì cả.

(Còn nữa)

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi

(SỐ 49)

CHƯƠNG 6

— Không ăn nữa đi ? Uyên kêu đói mà,

Nàng lắc đầu

— Đói thì có đói, nhưng không hiểu sao không nuốt nổi.

Bích Thảo trêu ;

— Như vậy người ta kêu bằng ái tình vật đó.

Quỳnh Uyên ngước nhìn bạn :

— Thảo đã yêu ai chưa ?

— Chưa ! Một là mình còn ham học, hai là mình chưa gặp ai đáng cho mình yêu... Về ái tình thì không ai nói mạnh được.

— Thảo cũng công nhận như vậy ? Mình cứ ngỡ Thảo sắt đá lắm không biết yêu là gì.

— Mình cũng là con người chứ bộ.

— Nếu mình không lầm Thảo cũng có khá nhiều cậu theo đuổi ? Trong đám ấy không lựa nổi một cậu nào sao ?

Bích Thảo phì cười .

— Tình yêu mà làm như đi mua bán ấy ! Bộ Uyên cũng lựa mãi mới yêu anh chàng Đinh Phong?

Quỳnh Uyên thở dài .

— Chính mình cũng không ngờ

— Bây giờ Uyên tính sao ?

— Mình cũng chưa biết nữa. Chiều nay gặp ảnh xong mình mới có quyết định.

— Thoát ly gia đình ?

Nàng giật mình ;

— Thảo nói sao ? Ai thoát ly gia đình ? Mình đâu có khùng mà tính tới chuyện đó,

— Vậy thì vẫn bế tắc như thường !

— Tại sao lại bế tắc ?

— Ba Uyên chắc chắn sẽ không bao giờ cho phép Uyên giao thiệp với Đinh Phong nữa, nếu cần ông còn có thể đưa chàng ta ra tòa nữa.

— Vậy theo ý Thảo, bây giờ mình nên tính sao ?

Bích Thảo ngập ngừng :

— Đã ngang trái thì., xa nhau là tốt nhất, trừ khi liều lĩnh.,

Quỳnh Uyên tiếp ngay :

— Bỏ nhà đi với ảnh ? Mình thương má mình vô cùng, không đời nào lại làm thế, chỉ gây buồn khổ cho bả thôi.

— Thế là bế tắc lại hoàn bế tắc !

— Vậy Thảo khuyến khích mình bỏ nhà đi theo ảnh ?

Bích Thảo vội xua tay :

— Đâu có ! Mình không hề có ý ấy. Ai lại xúi Uyên làm một chuyện như vậy.. Mình chỉ ngại cho Uyên không tìm ra được một lối thoát.

Quỳnh Uyên có vẻ bất cần :

— Nhưng mình vẫn không thể xa ảnh được. Dù thế nào mình vẫn chỉ yêu có ảnh.

— Vậy bao giờ thì Uyên tới chỗ hẹn ?

— Năm giờ chiều nay,

— Ở đâu ?

— Ở.. À, mình có việc này muốn nhờ Thảo, không biết Thảo có chịu giúp không ?

Bích Thảo liền có sắc giận ;

— Với mình mà Uyên còn khách sáo thế sao ? Uyên muốn gì mà mình chả giúp. Dù có khó khăn đến đâu.

Tuy thế, Quỳnh Uyên vẫn rụt rè :

Mình muốn... nhờ Thảo.-. đưa mình tới chỗ hẹn,..

Bích Thảo giật mình, trố mắt :

— Cái gì ? Mình đi với Uyên tới chỗ hẹn ? Bộ Uyên định kéo mình vô vụ tắc tối này nữa sao ?

— Không có ! Mình chỉ nhờ Thảo đưa mình tới chỗ hẹn, rồi sau đó. khi mình đã gặp ảnh. Thảo về ngay. Sở dĩ mình muốn nhờ Thảo việc đó là vì mình đi xe gắn máy không tiện. Khi gặp ảnh. mình sẽ lên xe hơi đi với ảnh. xe gắn máy biết gởi ai. Nhưng nếu Thảo thấy phiền thì thôi vậy.

(CÒN NỮA)

mẹ ghẻ con chồng

(202) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Em ngủ đi. Chị xuống bếp múc chai nước uống rồi trở lên với em. Trên này, ban đêm có khát nước thì khó mà trở xuống. Mở cửa, rủi người ngoài tràn vô thì sao ?

Thằng Trúc nói :

— Đi rồi chị trở lên cho mau...

Đến từng dưới, Hường đứng lấp ló ở ngưỡng cửa ăn thông vào phòng khách. Nàng lại sợ vì thấy hương hào, lão Tư Lung đều có mặt mặt, thêm cha nàng và Hiền là tất cả bốn người.

Thầy hương hào nói :

— Ông chủ ! Cô Hường...

Ông chủ day lại ;

— Sao không ở trên đó với em con ?

— Dạ, con sợ quá. Đêm nay. không hiểu chuyện gì xảy ra. Xin ba đừng làm hại ai hết. Con lạy ba

Vừa nói, Hường vừa lau nước mắt. Ông chủ như hiểu ý con nên lại gần !

— Con đừng làm vậy. Ba hiểu lòng con lắm. Ba là người muốn cho dâu dó yêu lành, không ai lấn hiếp ai. Ba khuyên con...

Hường khóc to lên ;

— Con không lên trên lầu đâu ? Rủi thằng Trúc hoặc má con chết thì chắc là con sống không nổi...

— Thôi, con ơi, Ba hứa là không bao giờ làm hại ai hết. Nhà này, không ai chết hết. Con còn nhỏ chưa rõ lòng ba. Lên lầu đi. Con không tin lời ba à ?

Hường lên lầu,

Dưới này ông chủ hỏi thầy hương hào :

— Làm sao ?

Thầy hương nói ;

— Cứ để cậu Trúc trên đó, đừng cho xuống, nhứt là khóa cửa sổ lại. hoặc là mở cửa nhưng đừng cho cậu thấp thoáng bên ngoài. Vậy là xong. Chờ lát khuya.

— Để làm gì ?

—Thầy hương hào nhìn ngoài sân :

— Chỉ sợ bà chủ về thình lình. Bây giờ, cậu Hiền đi với tôi, để cho Tư coi ngoài sân. Cho cậu xuống hoặc cây cuốc.

— Chi vậy ?

Hiền như hiểu ý thầy hương nên trấn an cha :

— Thì lát nữa hãy biết. Trên này, không có xuồng

Thầy hương hào nhìn Hiền :

— Cậu thì cầm dao, lựa cây dao cho bén,

Đau vào nửa. đêm, kế hoạch của thầy hương hào được thi hành. Thằng Trúc đã ngủ say ở từng lầu trên. Ở tận sau vườn, Hiền cầm dao, đốn một cây chuối hột, chặt ngọn, chặt củ hũ, mớ lá chuối đã gom lại. quăng xuống mương, bên trên mớ lá tươi ấy là mớ lá chuối khô mà Hiền đã tom góp từ nãy giờ. Chàng hì hục vác cây chuối đến giữa vườn.

Thầy hương hào nói :

— Tôi ra tay...

Ông chủ nói khẽ :

— Thầy bày ra mưu kế này, thiệt là tuyệt diệu Nhưng để cho thằng Hiền nó làm Thầy ngồi nghỉ cho khỏe.

— Dạ, cám ơn ông chủ. Để tôi làm, cho có bằng chứng. Cậu Hiền có rảnh thì giúp tôi chuyện vụn vặt này.

— Thầy cứ sai biểu nó.

— Tôi sợ cậu Hiền còn giận tôi !

— Nó là con. Tôi là cha. can gián thì nó phải nghe chớ. Đầu đuôi là do vợ tôi, cũng là do tôi. Thôi, chuyện cũ bỏ qua đi.

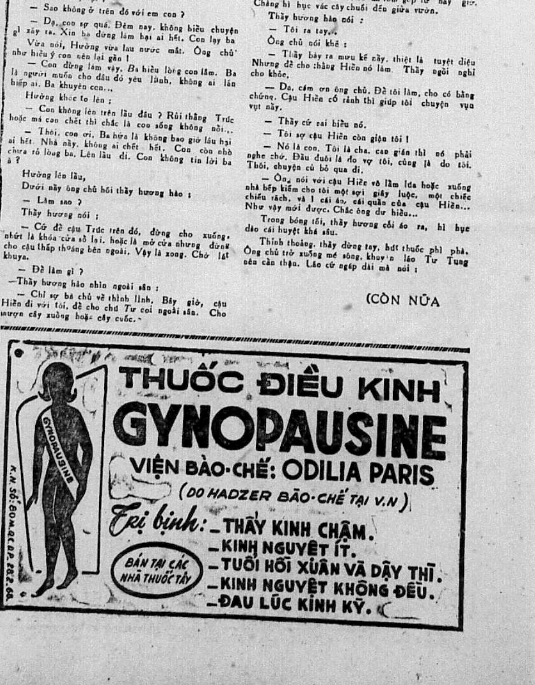
— Ông nói với cậu Hiền vô làm lửa hoặc xuống nhà bếp kiếm cho tôi một sợi giây luộc, một chiếc chiếu rách, và 1 cái áo, cái quần của cậu Hiền... Như vậy mới được. Chắc ông dư hiểu...

Trong bóng tối, thầy hương cởi áo ra, hì hục đào cái huyệt khá sâu.

Thỉnh thoảng, thầy dừng tay, hút thuốc phì phà. Ông chủ trở xuống mé sông, khuyên lão Tư Tung nên cẩn thận. Lão cứ ngáp dài mà nói :

(CÒN NỮA

CÚM NÓNG LẠNH CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI



VIỆN BÀO-CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)
Trị bịnh: -THẤY KINH CHẬM.

-TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chuyện phiếm

MỘT SÁNG KIẾN HAY

LÊ HUY ĐỖ VĂN

Trong cái dịp Tòa Đô chánh Saigon «phóng tay phát động» chiến dịch An Ninh Lưu thông, Chính Luận có đăng mấy bài về vấn đề này, và bài nào cũng dành một đoạn nói về những trở ngại tại công trường Dân Chủ.

Nhà tôi ở đường Lê văn Duyệt, sở làm ở đường Lục Tỉnh nên hàng ngày phải qua lại công trường Dân Chủ, cũng đã nhiều lần bị bực mình vì cái hệ thống đènh xanh, đèn đỏ nơi đó. Trước đây, cách điều khiển được thực hiện như thế này: nếu đèn xanh ở Lê văn Duyệt thì đèn đỏ ở Trần quốc Toản và Hiền Vương, nếu đèn xanh ở Trần quốc Toản thì đèn đỏ ở Hiền Vương và Lê văn Duyệt, cứ vậy tiếp theo xoay quanh theo thứ tự hình tròn; Lê văn Duyệt, Trần quốc Toản, Hiền Vương.

Vị nào cho áp dụng cách điều khiển như trên đã chứng tỏ là một người không có sáng kiến, chỉ biết làm như... cái máy. Vì cách điều khiển ấy tạo nên hai cái bất tiện. Bất tiện thứ nhất là xe từ Trần quốc Toản lên sẽ chạy chéo gốc với xe từ Hiền Vương xuống ở chỗ trước Trường La San. Bất tiện thứ hai là xe Hiền Vương xuống phần cuối phải ngưng lại chỗ đường xe lửa để nhường cho xe Lê văn Duyệt. Cái bất tiện thứ hai rất dễ gây tai nạn nguy hiểm vì xe Hiền Vương xuống vừa qua đèn xanh, đèn vàng đã bật, mới chạy đến chỗ đường xe lửa thì đèn xanh ở Lê văn Duyệt đã sáng, xe Lê văn Duyệt vọt liền tức thời, trong khi những xe phần cuối của Hiền Vương cũng muốn vọt lẹ để khỏi phải ngừng lại. Nhiều khi xe Hiền Vương chạy ra giữa mặt đường Lê văn Duyệt mà phải thắng gấp và «cài số de» cho mau. Lúc đó, «de» cũng khó vì đụng những xe đứng sau và còn phải tránh những xe đường Lê văn Duyệt kiếm đường len phía dưới để băng ngang.

Cũng theo cách điều khiển này, nếu tôi từ Trần quốc Toản muốn về Lê văn Duyệt sẽ có hai cách : chờ đèn xanh thì, hoặc chạy vòng theo vườn cỏ thẳng về Lê văn Duyệt, đi một lèo, hoặc chạy xuyên qua vườn cỏ chờ đèn xanh đường Lê văn Duyệt đi hai chặng.

Chạy vòng theo vườn cỏ, xe nào cũng bị bốn cái «xóc» muốn ê cả bàn tọa vì bánh xe «dộng» vào bốn cái thanh sắt đường xe lửa, nên tôi khoái đi hai chặng kiểu sau cho đỡ mệt cái thân già. Nhưng chỉ phải tội là mất thời giờ vì phải chờ hết lượt xe Hiền Vương rồi mới được tiếp tục, nhiều hôm chờ vừa lâu vừa nắng thấy bà.

Vốn biết các nhân vật hữu quyền của Việt Nam ta toàn là những người có trí lớn, chuyên nghĩ những việc lớn, mà cái việc lưu thông ở công trường Dân Chủ là một việc nhỏ cho nên tôi không ngạc nhiên thấy những trở ngại ấy cứ tiếp diễn khá lâu.

Tự biết mình có trí óc bé chỉ nghĩ những việc bé, tôi cố quan sát xem có cách nào thay thế để cải thiện được không vì nó liên hệ đến sự tiện lợi cho mình. Tuy trí bé, nghĩ việc bé, song cũng đã nghĩ tương đối lớn một chút là cần thay đổi chiều lưu thông trên hai đường Hiền Vương và Yên đổ.

Sau đó, tôi mới biết ý nghĩ ấy tương đối lớn một chút thật vì nó đã trùng hợp với một đề nghị của cơ quan nào đó của Hoa Kỳ, được tiết lộ trong một bài đăng nơi trang hai Chính Luận. Và so với cái sáng kiến vừa được áp dụng thì nó lớn hơn nhưng lại kém thua nhiều. Hóa ra càng bé càng có hiệu quả, càng cần thiết, càng cần được chú trọng.

Hôm ấy, như thường lệ, tôi từ đường Trần quốc Toản xuyên qua vườn cỏ, đứng chờ đèn xanh đường Lê văn Duyệt, bất ngờ thấy lần này chờ rất chóng đã được qua. Vẫn chưa để ý cho là một trường hợp bất thường.

Mấy lần sau cũng vậy, quan sát mới biết, và rất thán phục trong bụng cái sáng kiến của ai kia đã được áp dụng vào cách điều khiển mới. Dản dị quá mà hay quá !

Sáng kiến này là thay đổi hệ thống đèn hiệu, thay đổi tí tẹo thôi. Trước thì xoay quanh theo thứ tự hình tròn : Lê văn Duyệt, Trần quốc Toản, Hiền Vương. Bây giờ thì Lê văn Duyệt Hiền Vướng, Trần quốc Toản. Chỉ thay có tí tẹo thế thôi mà kết quả đẹp hết sức. Trước nghịch theo kim đồng hồ thì lủng củng, bây giờ thuận chiều kim đồng hồ thì ngon lành. Vấn đề là cũng phương tiện ấy biết dùng thì hay, không biết dùng thì dở.

Với cách điều khiển lưu thông mới này, nếu xe Lê văn Duyệt chạy thẳng Saigon sẽ không còn ngại đụng phải xe Trần quốc Toản đi lên vì xe Trần quốc Toản đã bị chận cứng.

Thời gian đèn vàng tại Lê văn Duyệt vừa đủ để những chiếc xe cuối cùng đi vào giữa hoặc quanh vườn cỏ, không sợ đụng phải những chiếc xe đầu từ Hiền Vương đổ xuống.

Đứng ở chỗ đèn đỏ Trần quốc Toản có thể theo dõi được đèn xanh Hiền Vương và thời gian đèn vàng Hiền Vương đã vừa đủ cho những chiếc xe phần cuối của Hiền Vương chạy qua chỗ trước trường La San, không còn «chéo góc» với xe Trần quốc Toản đi lên.

Nhờ quãng đường từ chỗ đèn đỏ TQT đi lên Yên đồ tương đối rộng nên dù đèn đỏ Hiền Vương đã bật mà xe Hiền Vương xuống và xe Trần quốc Toản lên có thể chạy song song đồng thời.

Chỉ một sáng kiến nhỏ mà hóa giải được những trở ngại lớn, tránh được những tai nạn nguy hiểm, làm giảm thời gian chờ đợi của dân chúng, thì dương nhiên phải công nhận là một sáng kiến hay.

Từ điểm này các nhân vật hữu quyền của Việt Nam ta nên rút lấy mấy kinh nghiệm.

Trước hết là cần nhận thức tầm quan trọng của sáng kiến. Sáng kiến cần vô cùng và cần khắp mọi lãnh vực. Sáng kiến thay đổi được hoàn cảnh, chuyển bại thành thành thắng, cứu nguy thành an.

Muốn có sáng kiến thì phải tìm tòi suy nghĩ, chứ cứ mỗi ngày uống 4 ly Wisky, ních toàn cao lương mỹ vị, bụng phệ ra đúng điệu chính khứa xa lông thì khó có sáng kiến, hoặc nếu có thì đó không đáng gọi là sáng kiến mà chỉ là những mưu mô hại nhau, bảo vệ quyền lợi của mình mà thôi.

Khi óc đặc kịt chẳng nghĩ được sáng kiến nào thì phải kêu gọi những người khác giúp cho những sáng kiến. Sáng kiến phát sinh một cách rất lạ. Không phải cứ bằng cấp cao, địa vị lớn là đã có sáng kiến. Nhiều người bằng cấp cao mà óc tối mò mò, địa vị lớn mà cứ y như cái... bị thịt

Vạn vật tiến hoá không ngừng mà sáng kiến là yếu tố chính nên rất cần khuyến khích việc phát huy sáng kiến và đóng góp sáng kiến vào những công ích.

Cái sáng kiến thay đổi thuận chiều kim đồng hồ hệ thống đèn hiệu tại công trường Dân Chủ, đối với những Kỹ Sư, những chuyên viên, có lẽ nó bị coi là rất tầm thường, rất đơn sơ nhưng kết quả lớn. Vậy thì những trí lớn lâu lâu cũng nên nghĩ đến những việc...bé đừng khinh thường việc bé, kẻo những trí lớn chỉ chuyên nghĩ đến việc lớn rồi sẽ ..chẳng đi tới đâu như đã chẳng đi đâu.

Sau hết là vị nào đã đưa ra cái sáng kiến thay đổi chiều điều khiển hệ thống đèn hiệu tại công trường Dân Chủ rất đáng được khen thưởng, bởi trước những con mắt tầm thường, trí óc tầm thường thì cái sáng kiến tầm thường ấy lại được kể là một sáng kiến hay.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Truyện phim hay

LẠC VÀO ĐỊA NGỤC

VÂN-SƠN kể Theo phim Le Sericl du Vide

CÁC VAI CHÁNH

WANDA	DOMINIQUE ERLANGER
LIANCOURT	PIERRF VANECK
ARNOLD	JEAN SERVAIS
MONA	CATHERINE RICH

ĐẠO DIỄN

JEAN FRANCAIS DAVY

Thảm kịch hé màn

Con tàu ngưng nhả ra một tốp hành khách không mấy đông. Trong số có Wanda. Nàng đẹp và chừng đôi mươi, hay cười, yêu đời. Nàng bước ra khỏi ga đăm đăm nhìn vào đám đông người đang chờ đón, muốn tìm một bộ mặt quen thuộc. Nhưng chẳng có một ai. Chỉ có một bà già, nhưng đang đứng ở xa, chăm chú nhìn nàng.

Wanda bước vào một quán giải khát bên ga gọi nước. Bên ly nước, nét mặt vui tươi cố hữu của nàng bỗng đầy suy tư. Bà già lại gần.

Wanda tỏ vẻ mừng rỡ vì bà ta cứu nàng ra khỏi vùng cô đơn, nàng ngỏ ý nhờ bà chỉ dẫn cho một nơi trọ rẻ tiền. Bà ta bèn đề nghị nàng về ở tạm một căn phòng trong nhà bà.

Wanda nhận lời liền. Nàng đâu có ngờ rằng nàng vừa làm quen với một tấn thảm kịch; hay đúng hơn một cái bẫy mà người đàn bà nọ đã giăng ra sau bộ mặt hiền từ nọ.

Bà ta tự giới thiệu là Leonie. Bà trao cho Wanda chiếc chìa khóa phòng. Là gái tỉnh lẻ lần đầu lên Ba Lê để học nghề họa. Wanda hết sức bỡ ngỡ. Ngày hai buổi, nàng bắt đầu làm quen với cái thế giới của xe điện hầm.

Căn phòng bà Leonie dành cho nàng chẳng lấy gì làm thích thú cho lắm, nhỏ hẹp trang trí tồi tệ, và đầy nhện giăng. Cả căn phòng chỉ có một cái giường gãy guộc bằng sắt bên nó có một cái cửa, không then cài, nhưng làm như đã bị đóng bít lại. Nàng tuyệt vọng và cố gắng quên đi sự tuyệt vọng ấy.

Căn phòng cũng có vòi nước rửa nhưng đồ vặn lại hư nên khi vặn Wanda bị nước tuôn xuống xối xả làm nàng ướt sủng cả đầu tóc.

Hôm sau, Wanda tới thăm bác sĩ Lancourt, một bạn thân của anh nàng người đã hứa sẽ chỉ dẫn dìu dắt nàng khi Wanda tới Ba Lê.

Lincourt trạc tứ tuần, tỏ vẻ rất dễ dãi hào hoa. Ông ta đã cho nàng một lô thuốc bổ, khuyên nàng nào là ăn uống cho đầy đủ, ở nơi thoáng khí, nào là chớ thức khuya dậy sớm v.v. Lúc từ giã, Wanda vô cùng kinh ngạc khi thấy ở trên tường có treo bức hình người đàn bà trông rất giống nàng. Nàng hỏi thì Lincourt tỏ vẻ bối rối cố đánh trống lảng

Trở về nhà, Wanda nhìn cái cửa bị bịt kín một cách bí mật, lúc nào cũng khó chịu trong sự tò mò muốn tìm hiểu.

Cuối cùng chịu không nổi nàng lấy chìa khóa mà bà Leonie đã trao cho mình lần lượt tra thử vào ổ khóa. Nhưng chẳng có cái nào vừa. Nàng nằm vật ra và nỗi buồn mênh mang bỗng xâm nhập;

Wanda khóc khi nghĩ đến người nàng yêu. Chàng đã về Mỹ với vợ và hai con của chàng. Rồi nàng ngủ thiếp đi mất.

Lúc mở mắt ra thì trời đã sáng, nàng sửng sốt khi nhận thấy chiếc chìa khóa hôm qua nàng cầm hờ hững ở ổ khóa nay đã ngập sâu vào trong. Nàng tới toan rút nó ra nhưng không thể rút nổi..Nàng cố xoay đi xoay lại để rút, Bỗng cánh cửa mở hé ra chừng mười phân. Wanda sợ quá rùng mình, lùi lại mấy bước. Y như nàng sợ có một con quái vật nào đó sẽ lao ra. Nàng nhất định kéo cánh cửa cho khép kín lại

Chiều, khúc chì vẽ của nàng rớt xuống lăn vào dưới cánh cửa. Wanda ngẫm nghĩ mãi rồi quyết liều mở cửa để bước vào căn phòng tối. Căn phòng tối om và khi nàng trở ra thì nàng cảm thấy chán nản, buồn bã hết sức.

Bà Leonie tới thăm nàng và khuyên nàng đừng vì lý do gì mà mở cánh cửa đã bít kín kia.

Dù đã hứa, nhưng mỗi lúc Wanda vẫn bị căn phòng tối kia thu hút nên nàng đã ngồi vẽ một bức hình phác qua căn phòng đó. Bản phác họa bỗng trở nên đẹp kỳ lạ với các màu sắc tươi hẳn lên. Nhưng trước ánh sáng ban ngày thì nó trở thành một vật tầm thường, xấu xí.

Wanda tỏ vẻ không vui. Nhưng nàng bỗng nảy ra ý kiến : tại sao lại không đi chép lại kiểu bức tranh đó trên một khung vải mới để ghi lại tất cả những gì nàng được chứng kiến.

Tới tiệm điện, Wanda mua một lô dụng cụ, một chiếc đèn pin thật sáng, một cái chân có bánh xe, đồ tắm, phim v.v., Sau khi chép xong tác phẩm Wanda đã gần như thay đổi hẳn. Hầu như tất cả những gì còn trẻ và e lệ ở nơi nàng bỗng dưng biến mất để nhường chỗ lại cho dáng dấp của một người đàn bà. Mái tóc nàng đã được bới lên Lối trang điểm cũng hoàn toàn khác.

Wanda đem bức tranh ra khoe với Liancourt và đã nghị bán với giá tiền 5 ngàn quan. Nàng có vẻ hoàn toàn tin tưởng ở nàng và đã nhận lời đi ăn cơm tối với vị bác sĩ này. Liancourt yêu cầu nàng lèo lấy danh nghĩa ông để tới gặp một người tên Arnould, giám đốc một phòng trưng bầy tranh nổi tiếng.

Trở về phòng nàng. Wanda lại đi qua căn phòng tối bên kia để vẽ tranh về con đường nàng đang ngụ. Nhưng trong lúc vẽ, nàng bỗng thấy một hình bóng hiện ra Wanda nhận ra đó là hình ảnh bà chủ nhà đang tựa vào tủ kính cửa tiệm. Sợ hãi, hoảng hốt, nàng vội vã rời khỏi căn phòng cấm và như trong giấc mộng du, nàng đi tới ngồi một lúc rất lâu trên giường nàng. Rồi đột nhiên nàng vùng dậy chạy ra chỗ cửa sổ. Nàng nhìn ra đường Không có một vết tích của Leonie. Rồi như bị một mệnh lệnh nào đó chỉ huy. Wanda trở lại chỗ cánh cửa cấm. Nàng từ từ đi lại gần cửa và lại mở cửa ra và chìm mình trong bóng tối nữa...

Thiên đàng hay địa ngục

Hôm sau phòng cấm lại hiện ra một ảo ảnh khác đối với nàng. Giữa làn ánh sáng chói lọi, một hình ảnh khác hiện ra ; đó là căn phòng rộng lớn mà tường thì hoàn toàn tối om. Những trùm đèn trên trần cũng chìm trong bóng tối Ở phía cuối phòng có 1 lò sưởi vĩ đại trong đó có những ngọn lửa bất di bất dịch, những người ở trong phòng này cũng như đến bất động.

Chen giữa các bà ăn mặc thật táo bạo là các ông, họp thành những điểm đen. Wanda ngắm nhìn cảnh ấy và quan sát các nhân vật. Nàng sửng sốt khi thấy chính mình ở trong đám đông kia. Con người thứ hai của nàng mặc một chiếc áo đen và như đang cười ẩm ỷ. Wanda từ từ đi tới chỗ con người thứ hai của nàng như bị nam châm hút. Nàng cố chìa tay và tưởng đâu đã nắm được con người thứ hai của nàng, nhưng các ngón tay của nàng đã chụp vào khoảng không rồi hình ảnh nọ tự nhiên cũng biến mất.

Sau màn này, Wanda như bị kiệt sức, Nàng trở ra phố, đi lang thang như một kẻ sống trong mộng du suốt mấy tiếng đồng hồ.

Sáng nọ, nàng được một người mang thư đến trao cho tấm thiệp mời của Nam Tước Arnold de Gournais mời nàng dự dạ tiệc do ông tổ chức tại tư thất ở *Maison Lafitte*

Hơi ngạc nhiên vì bất thần nhưng thích thú. Wanda quyết định tham dự nàng may chiếc áo đen giống như chiếc áo mà người thứ hai của nàng đã mang trong ảo ảnh

Tối đó, Wanda tới dự dạ tiệc, nàng ngạc nhiên vô cùng khi nhận thấy những nhân vật mà nàng từng ngó thấy trong ảo ảnh và thấy lại chính là bà Leonie ra tiếp đón.

Lúc đó, bà ta mới cho Wanda rõ là chính bà đã chủ mưu trong vụ tổ chức này và nơi mà nàng tới chẳng phải là nhà nam tước nào hết mà chỉ là nhà người cháu của bà ta.

Trong dạ tiệc, Wanda mỗi lúc một thấy tinh thần mình không còn sáng suốt nữa, nàng đã [illegible] cười đau đớn [illegible]. Nàng thấy mình đây trong 1 căn phòng tòa lâu đài. Nàng đã thoát được chỗ đó sau khi thức nhận thấy âm mưu của Leonie bác sĩ Lincourt và Arnold. Nàng về được phòng riêng. Nàng quyết rời khỏi Ba Lê ngay tức khắc, nhưng vì mệt quá nên nàng lại thiếp đi,

Wanda trở thành miếng mồi ngon cho bè lũ Leonie

Một giờ sau, Wanda thức dậy và như một người máy nàng bước vào căn phòng cấm. Nàng bỗng thấy mình bị nhốt vào vườn thiên đàng. Nàng gặp 1 ông già rất nhân hậu. Ông cho biết nàng đã vào mộng. Ông già là Liancourt cho hay biết ông bác sĩ già Gallois đã chiếm hữu thể xác ông. Người vợ của ông bác sĩ già đó là Leonie cũng đang toan tính làm công việc trên đối với Wanda. Arnold chính là kẻ chủ mưu trong vụ trên đời này

Khi trở về phòng người con gái của nàng đã trở thành như đàn bà.

Nàng băng ra đường mà không buồn để ý gì đến các đèn xanh đỏ và nàng đã bị một chiếc xe hơi đụng phải.

Ở nhà thương nàng đã lấy lại được trí sáng suốt. Nàng cố giải thích cho cô y tá rõ tất cả những hăm dọa đang đè nặng trên đầu nàng. Nhưng cô y tá cho rằng đó chỉ là thái độ hoàn toàn mê sảng. Do đó thừa dịp này bác sĩ Liancourt đã tới bắt nàng về «bệnh viện» của ông ta

Chính ở nơi đây, một cuộc lễ kỳ lạ đã diễn ra, mở đầu cho cuộc trao đổi thể xác giữa Wanda và lũ Leonie

Khi cuộc trao đổi chấm dứt. Wanda chết, Leonie chồng lên trên, giống như đôi vợ chồng trong cơn ân ái.

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Đừng tăng giá nhà lên gấp năm trong khi vật giá leo thang quá trời

Kính thưa Đại Tá Đô Trưởng

Mấy ngàn gia đình quân nhân, công chức tại Khu cư xá Nguyễn Tri Phương đang sống vất vưởng vì vật giá quá leo thang bữa no bữa đói.

Họ thành khẩn xin Đại Tá Đô Trưởng và ông Giám Đốc Gia cư Liêm Giá Cuộc nên nâng đỡ họ trong lúc này đừng tăng giá thuê nhà lên gấp 5 lần tội nghiệp họ...

Trong lúc họ chạy gạo và sữa lên giá không đủ sống để nuôi gia đình.

Chúng tôi thành thực cảm ơn Đại Tá Đô Trưởng.

Đồng bào khu Nguyễn tri Phương.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Cầu cơ (Lê Phan) — Lớp tôi bán đấu giá (P.D) Dalat ơi thôi giã từ em nhé (Tr Vũ) — Linh [illegible] tôn thờ (Nguyễn thị Việt Hương) — Khi chuẩn úy đi ăn cưới (Qua chuẩn Đức) — Y Khoa đánh võ rừng (N.H) — Lê văn Duyệt với 2 giờ cứu trợ (Kim) — Cứu trợ và «cướp trợ» (Lang thang) Một kế hoạch quốc gia ? (Vĩnh Nam)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Đồng bào Phúc Hậu v/v Bọn đầu nậu mở sòng bạc [illegible] chung quanh vùng điều dưỡng — Ô. Nguyễn văn Phước v/v toàn thể hội viên công chức toàn quốc xin được lãnh sớm tiền lưu bổng trước tết Nhâm Tý —

PHÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Ông Nguyễn trọng Nhân (Gia Định)

HỎI : Tôi vừa được thừa hưởng một số bất động sản của cha mẹ để lại và số bất động sản này từ xưa đến nay đã cho thuê. Tiền thuê mướn đến nay đã được tăng theo thời giá, nhưng mỗi lần tăng người thuê chỉ bằng lòng tăng 5,3 chục đồng trong tiền thuê hàng tháng mà thôi. Hiện bây giờ tiền cho thuê 1 căn phố có 300đ, giá biểu này đã từ 4 năm nay.

Vậy tôi dựa vào điều luật nào để buộc người thuê phải trả tiền thuê theo thời giá vì thương lượng bằng sự thông cảm vật giá đã bất thành)

— Tôi muốn ấn định lại giá thuê một căn phố tiền mỗi tháng là 1000đ, như vậy luật có cho phép không và khi phải nhờ luật pháp can thiệp tôi phải cần có hồ sơ, văn kiện gì ?

ĐÁP : Cần phải phân biệt căn phố của ông cho thuê dùng để ở hoặc thủ công nghệ hay dùng để thương mại hay kỹ nghệ. Nếu căn phố cho thuê dùng để ở xây cất trước ngày 1-7-4 7 thì giá tiền thuê nhà được luật ấn định theo giá căn bản mỗi thước vuông từ 1đ 20 đến 4đ đối với các kiến trúc bằng vật liệu nhẹ và từ 4đ đến 5đ đối với kiến trúc bằng vật liệu cứng tạm, từ 5đ 50 đến 8đ đối với các biệt thự xây bằng vật liệu cứng. Luật ấn định là Dụ số 4 ngày 2-4-53 giá biểu nói trên hiện được. Nghị định ngày 15-1-71 của Bộ Nội vụ cho phép tăng theo tỷ lệ 25o/o hoặc 15o/o hoặc 10o/o tùy theo các khu vực trong tỉnh Gia Định Vậy nếu ông tính theo thước vuông giá căn phố cho thuê có thể hơn 300đ mỗi tháng thì điều đình với người thuê để họ trả theo giá biểu luật định nếu họ không thỏa thuận thì ông có thể kiện tại tòa án nơi tọa lạc bất động sản.

Nếu căn phố xây cất sau ngày 1-7-47 thì giá tiền thuê nhà không do luật nào định cả, 2 bên có tự do điều đình để trả theo thời giá

Nếu căn phố cho thuê dùng để buôn bán thì chủ nhà muốn tăng tiền thuê phải tống đạt cho người thuê biết ý định ấy bằng thư bảo đảm có dự báo một tháng. Người thuê không chịu sự tăng tiền nhà ấy cũng có thể tống đạt bằng thư bảo đảm để người chủ nhà biết. [illegible] trong hạn 3 tháng của dự báo, người thuê mà [illegible] tăng sẽ bị xử trục xuất và xử trả tiền nhà theo giá mới tăng suốt trong thời gian chiếm cứ. Sự gia tăng tiền thuê nhà không được quá chỉ số giá cấp trung lưu theo bản thống kê chính thức ở Saigon.

Cần Người :

Cần nhân viên Việt Nam có kinh nghiệm để làm việc cho hãng LSI/MSD tại Phi Trường Biên Hòa, ứng viên phải hợp lệ quân dịch, Nhận đơn từ 8g sáng đến 5 giờ chiều tại 273A Nguyễn Minh Chiếu, Phú Nhuận, từ nay đến 19-12-1971.

- Chuyên viên cơ khí
- Chuyên viên điện xe hơi
- Thợ hàn ra-di-a-tơ
- Thợ sửa hệ thống chuyển lực
- Thợ máy xăng
- Thợ máy dầu cặn
- Thợ làm đồng xe hơi
- Thợ bọc nệm xe
- Thư ký
- Thông dịch viên kỹ thuật
- Họa viên đồ hình
- Huấn luyện viên cơ khí
- Phối trí viên huấn luyện kỹ thật
- Thợ điện nhà

ALCOOL de MENTHE PEYEL

Dùng khi :
— ĐAU BỤNG
— LẠNH
— CHÓNG MẶT
(1 giọt đến 10 giọt trên miếng đường hoặc pha trong miếng trà dường nóng
— Súc miệng
— Giải khát (1 giọt trong ly nước)
— Thoa bóp cho Sản phụ
có bán tại các nhà thuốc tây

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
Số 298/BVCQ/QL

cáo thị đấu thầu công khai
khẩn hạn (lần thứ hai)

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU
— Cung cấp thực phẩm sống dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Chợ Quán từ 1-1-1972 đến 31-12-1972.
NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :
Đúng 15 giờ ngày 20/12/1971 tại phòng Khánh Tiết Bệnh viện Chợ Quán, số 190 bến Hàm Tử Saigon
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG
Lô duy nhất 16.045.400đ00
KÝ QUỸ TẠM
401.100đ00
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH
— Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán, 190 bến Hàm Tử Saigon
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch vụ) 59 Hồng Thập Tự Saigon (Trong những giờ làm việc)
NƠI NẠP ĐƠN THẦU
— Phòng Quản lý Bệnh Viện Chợ Quán trước giờ đấu thầu,
Saigon ngày 7 tháng 12 năm 1971
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN
BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

20 NĂM THÀNH LẬP HÃNG-KHÔNG VIỆT-NAM

Coca-Cola CÔNG-TY NƯỚC NGỌT LỪNG DANH QUỐC-TẾ
Hân hoan chào mừng Cty HÃNG-KHÔNG VIỆT-NAM
Bằng cách tổ chức Một cuộc thi vĩ-đại
Có 100 giải thưởng
dành cho các nhà tiêu thụ được may mắn và cả quí vị hành khách Hãng-Không Việt-Nam.

Từ 15-12-1971 đến 15-2-1972, các nút khoén Coca-Cola sẽ được in một chữ dưới miếng điền-điển tròn. Với nút khoén này Quý vị kết thành, tùy phương tiện, nhiều câu.

"THOẢI MÁI BỞI COCA-COLA"

Đem các câu kết được đến hãng SEGI 46 Bến Vân Đồn Saigon và các Tỉnh, kể từ ngày 15-12-71, Quý vị sẽ hy vọng trúng một trong nhiều món quà tặng.

.GIẢI NHỨT : 1 máy ghi âm
.GIẢI NHÌ : 1 máy truyền hình 16 inch.
.GIẢI BA : 1 máy truyền hình 12 inch.

Khắp nơi: Quán nước, Nhà hàng, Tư gia, Hãng Không V.N.
Hãy giữ nút Khoén Coca-Cola.

HỌC

Nhận kèm Anh văn tại tư gia trình độ Đệ nhị trở xuống. Liên lạc Thanh số 365/20 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Cộng Tác

Với 1 số chuyên viên kế toán thương mại và kỹ sư nhiều kinh nghiệm để dạy môn kế toán thương mại và điện lạnh vào buổi chiều hoặc tối. Liên lạc với ô Hiếu 291 Lê Đại Hành Saigon.

Nam SV. Nha khoa. Nữ SV Văn khoa. Nhận kèm Math. Francais (từ 5è) anglais (từ 4è Pháp. Anh (từ lớp 11 trở xuống Hỏi 50 Trần quí khoách Tân Định

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan. Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Trường dạy cắt may VIỆT NƯ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ. trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8.500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Vì yêu nghệ thuật

Nhận chỉ dẫn lý và các vũ điệu với những bước mới lạ cho từng người một. Học phí tương trưng. Nhạc hay Phòng học âm cúng 9g10 11g30 15g-18g. Hỏi cô Bạch Lan 361/45 Phan đình Phùng Sg.

Luyện Thi Tú Tài

9-12 : Lớp 11A mới : Toán Lý Hóa Vạn Vật Tại La San Taberd (53, Nguyễn Du) Lớp cũ : 11ABC 12 A

TRƯỜNG TỐC KÝ KẾ TOÁN

QUỐC - VIỆT

71 Thủ Khoa Huân Sg SG

27/-12
1972
[illegible]

Kế Toán Đánh Máy. Tốc Ký Việt Pháp Mỹ. Chỉ dẫn từng học viên áp dụng triệt để plan 57. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp : đủ khả năng hành nghề 100 /o Ở xa học hàm thụ. ĐT. 92.500

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ. Raglan comtesse. 4.000đ. Jeans 2000đ. trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5600đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Nhóm SV Khoa học người miền trung nhận dạy kèm các em từ lớp 6 đến lớp 11AB. Có thể chỉ thêm về Anh hay Pháp Văn. Xin liên lạc với Thanh 496/o Trương Minh Ký Saigon

Dạy Piano và Nhạc Pháp

Thanh niên tốt nghiệp tại trường QGÂN niên khóa 1966, 1962 Nhận dạy Piano và Nhạc Pháp tại gia để luyện thi vào trường QGÂN. Xin liên với tiệm đàn Thủ Thành số : 443 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

2 SV kỹ sư Phú Thọ năm thứ ba nhận dạy kèm toán lý hóa Đệ Nhất trở xuống. Địa chỉ : Hiệp 264 Trần hưng Đạo Saigon.

FR -I- MATH

Madame 15B Phan đình Phùng (Đakao) avec la collaboration de : Mr PAUL PATRICK (Bac philo) Mr : Lộc licencié ès math pnom penh Mr : LƯU VĂN SANG (licencié ès sciences pnom penh) M : JACQUELINE. Thủy Tiên (S.P.C.N. Pnom penh) Repétition 11è, 10è, 9è, 8è, 7è, perfect : 6è, 5è, 4è, 3è, 2ed.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChợLớn

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National. Deron. Sanyo. Sharp Toshiba. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). 808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 C.L. Khai Giảng từ 6-12-71 đến 14-12-71.

HỌC MAY ĐỂ ĐI LÀM TẠI SAIGON

Trường Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v. nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Pétrus Ký Saigon 10. (Trường lập từ năm 1954) Đã tạo việc làm cả vạn Học sinh.

Dạy may áo tắm

Phương pháp đặc biệt tại Nhật và Paris. Nhận chỉ dẫn các loại : MAILLOT SHORT BIKINI SOUTIEN GORGE PEIGNOIR Để chuẩn bị cho hè 1972, sẽ cho các bạn gái thực tập những kiểu áo tắm mới lạ nhất, Địa chỉ : 297 Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT : 40267 Chú ý : Có đủ lớp Sáng Chiều Tối mọi chi tiết khác xin đến hỏi tại : Phước Thành ở địa chỉ trên

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969 (Giấy phép số 659/GD TN/KTHV/QĐ)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— TRỌNG DUNG một nơi
— THANH NHÃ bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền

??? Hãy ghi tên học sửa ráp Radio và TRUYỀN HÌNH tại

TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP ĐIỆN TỬ

MINH - TRÍ

157 Trần quang Khải Tân Định Saigon. Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên Điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

— Phương pháp tân tiến, dễ hiểu thực hành nhiều, Trường lớn nhất Thủ Đô. Có nhận nội trú.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 187 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 2, 6, 8, và 15-12-71, mỗ khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor. sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TÂN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

[illegible]

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ ; ngày 15-12, và 1-1-72

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S. AKAI. SONY.

— TV ĐÈN và TRANSISTOR, G.S VINH. BỬU. NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỊNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN: ngày 15-12 và 1-1-72

— ĐIỆN CĂN BẢN :
— VẤN DÂY ; Bobine. moteur bloc transfo
— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.
— TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú

TRUNG TÂM KỸ THUẬT THƯƠNG MẠI

La San

Điện lạnh. Điện tử Kế Toán. IBM' máy nổ

Học nghề chuyên môn, bảo đảm tương lai Mỗi đầu tháng khai giảng khóa mới tại 282 Hiền Vương. Saigon

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị cho bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Băng Nhạc Khiêu Vũ

NGUYỄN TRỌNG số 1. Chủ dạy DẠ VŨ GIA ĐÌNH, Một băng nhạc khiêu vũ hay nhứt. Hỏi mua tại số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định, Sg Đ.T. 41.729

SV năm thứ 3 ĐH Sư phạm (toán) có Bac 2 Pháp, từng dạy ở Taberd, E.P, nhận đi dạy tư gia từ 6e tới 3e về Pháp văn và Toán. Hỏi : Ô. Đông. 248/4A/14 đường Triệu Đà Cholon,

Lớp Kế Toán

Trường THANH LONG 344 Võ di Nguy Phú Nhuận. Đào tạo kế toán viên và kế toán trưởng cho các xí nghiệp và ngân hàng. Chỉ dẫn từng người 15-12 khai giảng khóa mới.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, áo hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Nhà : Xuất bản Trường Sơn

Sách : Giáo khoa Trung học 129-131 Lê văn Duyệt Saigon.

G.S. Trường Pháp lớn tuổi nhiều kinh nghiệm nhận dạy tư gia lớp 8e, 7e và SV. đảm nhiệm Toán lý hóa kết quả nhanh chóng cho lớp 6,7,8. Hỏi 193/24 Công Lý.

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 3-1-72

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 300 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Lớp Chuyên Viên Điện

Khai giảng ngày 3-12-71

Khóa học 3 tháng gồm : Điện căn bản, Điện nhà, Điện Ô Tô Quấn Transfo, Dynamo Lý thuyết dễ hiểu, song song với thực hành

Xưởng trang bị nhiều máy, chỉ dẫn từng học viên Mãn khóa cấp chứng chỉ CHUYÊN VIÊN ĐIỆN và có khả năng làm việc trong các xưởng Kỹ nghệ Ghi tên : trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN VÀ VÔ TUYẾN

(Sáng lập năm 1951)

166—170 đường Lê văn Duyệt SG

Hiệu Trưởng

LÊ VĂN KHƯƠNG

SV Kỹ sư Điện, đứng đắn tận tâm. Nhận kèm TLH. Tân toán học từ 6-12AB. Xin liên lạc Nguyễn văn Ngọ, nhân viên trường CĐĐH hộp thư No 4

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ hai 13-12 ; Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ Cơm Chay ; Món Hấp -!- Măng tây nấu cua.

Thứ ba 14-12 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Religieuse -!- Pruneaux Farcis Chiều 3g: Bún ốc Bún Riêu. Nhận đặt bánh Buche và Pere Noel;

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon (cạnh chợ Nguyễn tri Phương) Nhận dạy 60 thứ bánh các món ăn Pháp Việt Hoa. Khóa 10 món 150đ 1 món chọn buổi học tùy ý. Bảo đảm chắc chắn làm được.

Chủ nhật 9g sáng : Buche Noel. Dạy nặn bông hồng cánh lá. 15g chiều: Cygnes de Genève (Bầy thiên nga trên hồ Genève) có nặn bông đường nóng, décors thật đẹp !) choux à la crème thantilly. Thứ hai : 9g Trứng gà bằng sương sa. Dạy bắt các kiểu bông bơ và décors bánh. Thứ ba : 9g : Buche Noel. Dạy nặn bong hồng tư người, 15g chiều : 14 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh. Thứ tư 9g : Bánh sinh nhật. Dạy nặn bông hồng hoa đăng (có bán dụng cụ vật liệu làm bánh. Nhận đặt bánh sinh nhật Noel).

Cô giáo có bằng khả năng. Sư phạm. Nhận kèm tư gia từ đệ tứ trở xuống. Cô Dung 149/3 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

GS cao học PES. đứng tuổi, lương tâm. trách nhiệm chuyên TLH : Hướng dẫn PP để giải BT, đề thi 11, 12AB. Ôn tập phần cốt yếu TLH từ thứ đến tam Ô Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Sg

Lớp bánh tối 150đ

188 Lê Lai S.G Đ-T 92500

150đ một món khóa 20 món

Quý bạn đóng trọn khóa 20 món học phí 150đ một món cơm Tây Tàu Việt hoặc bánh Pháp Việt tùy ý quý bạn trọn ngày và món nào bạn thích

18 30 thứ ba 14-12-71

Thỏ bằng dừa. chó bằng bưởi

18g30 thứ bảy 18-12-71

Buche Noel Gâteau champignons

Bánh Noel 6 tầng

9g thứ tư 15-12-71

15g chủ nhật 19-12-71

18 kiểu bông ; Mimosa. huệ. lotus. cẩm chướng. lys. mai. chùm, nho, antigone. thược dược. pensée, marguerite phượng vĩ. lựu, mặt trời, bông súng, hoa sứ, cúc, bông hồng :

— Bông hồng 3 tầng bắt ngược
— Bông hồng 2 tầng bắt xuôi
— Bông hồng làm trên đũa

Học xong cho mượn khuôn. Trong bài lý thuyết phát cho học viên có chỉ dẫn cách làm bánh giả 3 tầng dưới,

GIÁO SƯ DO.

Nói tới Mỹ Thuật và Trang trí ắt phải tìm đến các Phòng Tranh Cô Nhạc Nói tới Âm Thanh nổi 3 hoặc 4 chiều. Các thâu và phát thanh cực kỳ tối tân của Mỹ Nhật ắt phải tìm đến các Phòng Thâu Băng. Nói tới Nghệ Thuật nhảy là Vũ ắt phải tìm học G.S. DO. Hướng dẫn suốt ngày đi Noel, Ghi tên, lựa giờ trước tại Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Sg trước nhà hàng Lê Lai)

LỚP GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 96.823. (gần ngã tư Lê văn Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm Tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn.

Thứ hai 13-12-71 9g : cơm tàu mực ba món. bồ câu quay. 3g bánh cam tàu. bánh xếp dương châu do người tàu dạy.

Thứ ba 14-12-71 9g Bánh bao nướng Thượng hải. hột gà sương sa tiện dùng về dịp Noel. 3g cơm tàu hầm dùy cá mặn, cơm gà xíu xíu,

Thứ tư 15-12-71 9g cơm tàu vịt quay kiểu Hồng kông. Bang bông cá nấu gạch cua 3g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Thứ năm 16-12-71 9g cơm Pháp consommé à la Reine Poulet Rôti jardinière de léguines 3g cơm tàu gà 3 món, đùi long phụng chiên.

Thứ sáu 17-12-71 9g cơm tàu cá thượng hải. cơm lá sen 3g Buche de Noel. Thực tập bông hồng.

Thứ bảy 18-12-71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3g cơm tàu đồ nguội đặc biệt, cua rang muối,

Chủ nhật 19-12-71 3g Bánh bò cán, bánh mè chiên, do người tàu dạy,

Trường nữ công

QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT : 92.500

150đ Một món khóa 20 món

15g thứ hai 13-12 : Bánh gan Gà Noel ăn réveillon

15g thứ ba 14-12 ; Buche Noel Gâteau champignons

18g30 thứ ba 14-12 : Thỏ bằng dừa Bầy Noel chó bằng bưởi

9g thứ tư 15-12 : Bánh Noel 6 tầng : 18 kiểu bông khóa 1.500đ

15g thứ năm 16-12 : Khoai chụp Cua rút xương nguyên con

15g thứ sáu 17-12 : Croissant. ăn Noel Pâté chaud ăn 24 tốp

15g thứ bảy 18-12 ; Choux Gâteau guitare d'amour

18g30 thứ bảy 18-12 : Buche Noel Gâteau champignons

9g chủ nhật 19-12 . Chou à la crème Hồ thiên nga.

15g chủ nhật 19-12 ; Bánh Noel 6 tầng : 18 kiểu bông khóa 1.500đ

Chú ý : Buche Noel cuốn [illegible] không gãy [illegible] bông : [illegible] lys marguerite. [illegible] bánh [illegible]

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SAĐEC

HKTH/2-12/8B
Số : 116B-SB/TC/TT

LỜI RAO TRANH GIÁ Thuận Mãi

HOA CHI CHỢ VÀ BẾN ĐÒ THUỘC TỈNH SAĐEC Về NIÊN KHÓA 72

(lần thứ nhứt)

1/ Đề [illegible] Những quyền khai thác trong thời hạn một năm kể từ 1-1-1972 đến 31-12-1972, hoa chi : Chợ và Bến đò thuộc tỉnh Sađec theo lịch trình [illegible] dưới đây :

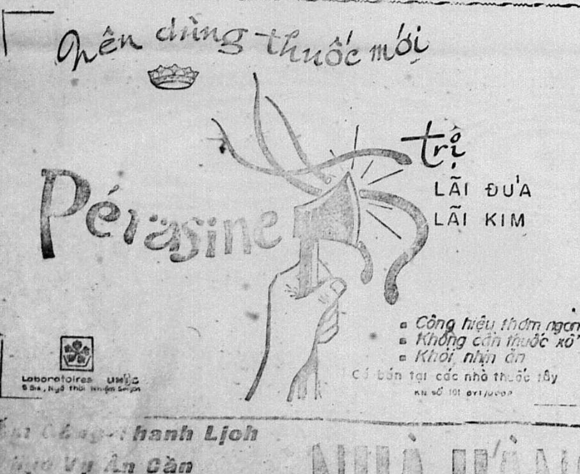
Ngày giờ mở cuộc tranh giá	Huệ lợi của xã	Giá căn bản	
		Chợ	Bến đò
vào lúc 09 giờ ngày 15-12-1971	— Tân Khánh Tây (Quận Đức Thịnh)	220.000đ00	—
	— Bình Thạnh Đông	2.510.000đ00	329.000đ00
	Bình Thạnh Tây	—	—
	Định Yên	621.000đ00	—
	Mỹ An Hưng (Quận Lấp Vò)	1.200.000đ00	—
	Hòa Long	550.000đ00	
	Long Hậu	460.000đ00	
	— Tân Thành	600.000đ00	
	(Quận Đức Thành) Phong Hòa		300.000đ00

2- Tiền ký quỹ: (— Tạm ——— : 1/10 giá căn bản
(— Thiệt thọ — : 1/6 giá thuận mãi trọn năm

3- Ngày và nơi nộp đơn : — Tòa Hành Chánh Sađec (Ty Tài Chánh)
—01 (một) ngày trước ngày đấu giá

4- Nơi tham khảo hồ sơ : — Tòa Hành Chánh Sa Đéc (Ty Tài Chánh)
— Văn phòng Quận và Xã liên hệ trong những ngày giờ làm việc

Sađec, ngày, 1 tháng 12 năm 1971
Tỉnh Trưởng,
Đại Tá Huỳnh Ngọc Diệp



Luyện THI **TÚ TÀI 2** (Lớp Mới) **VŨ MỘNG HÀ** (Lý Hóa) **CÙ AN HƯNG** (HHGT :) (ĐSCĐ)

Đông-Phương **14-12** **PHAN NHẤT HÙNG** (GTĐĐ) **VŨ ĐÌNH LƯU** (XSTK)

129 Trần Quốc Toản

Chú thích các lớp này mở thêm. trình độ trung bình. chủ trương Luyện Thi

15 12 Toán Lý Hóá 11A, 11B và 12A, 12B

Giáo Ban GAUSS

TOÁN : Nguyễn Khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương Việt Cương
LÝ HÓA : Đặng Trí Biên — Huỳnh Thị Hạnh — Lê Nguyên

Tại Trung Học ĐĂNG KHOA, 370. Trần Quý Cáp Saigon.

15-12 mở 16-12 lớp Lý Hóa 12 AB

Chiều-Tối và Chúa Nhật

G.S Trần minh Tâm, Lương duyên Trinh
Ghi tên giữ chỗ trước 235 Trần quốc Toản Chợ Lớn
(Gần góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương)
Chú ý : Toán 12B — 12A Học 13/12 và 14/12

T.T Hiếu Học

— 20/1 Lý thái Tổ 3g (gần trường Pétrus ký)
— 315/14 Trương minh Giảng Sg.

Đủ lớp TOÁN LÝ HÓA (căn bản thất tứ Trung học T.Niên tú tài I và II AB) Tú Tài I. II CD (Anh. Pháp. Việt. Triết v.v..) Lớp ít HV nhóm GS kinh nghiệm, khảo thí. Có thể chọn học từng môn, K.G 5-12-71 (ghi tên trước)

REGAL

Lớp dạy làm bánh và nấu ăn 164/12 đường Hiền Vương Saigon Tel. 99.148. Nhận đặt bánh Sinh Nhật. Buche Noel. Gateau Noel tiệc trà cưới hỏi,

Thứ sáu 10-12-1971 3 giờ chiều Bánh Sinh Nhật. dạy nặn bông hồng thật đẹp.

Thứ bảy 11-12- 9 giờ sáng dạy decoration bằng douille Magic Inox U.S.A dentelle và bông hồng các 7 kiểu

Chủ Nhật 12-12 3giờ Crème Beau rivage Langue de Chat

Thứ hai 13-12 3 giờ Tarte aux Fruit Sables de Trouville

Có bán douille Magic Inox U.S.A nặn các kiểu bông và dentelle. Mỗi sáng thứ Ba, thứ Năm, thứ Bảy có dạy trang hoàng bánh bằng douille Magic. Mỗi kiểu 300đ.

1400Đ.

Một trong hàng trăm kính thuốc. Gọng mũ thời trang nổi tiếng. Gồm có KÍNH MÁT với nhiều màu sắc dịu để giữ sức khỏe cho mắt, CẬN - VIỄN - LÃO (mắt tráng đủ mọi số độ) thử mắt chính xác kỹ lưỡng. Tiếp khách ân cần tại TĂNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn Saigon, Điện Thoại · 93.728 (Phía Trong Tay Trái Passage 136).

Nữ SV Văn Khoa năm chứng chỉ nhận kèm tại tư gia từ đệ thất tới đệ tứ hoặc tiểu học, Hỏi 58 Nguyễn Hoàng. Cô Thu An

Tư Thục Mẫu Giáo

HOA XUÂN

ANH PHÁP VIỆT

93/95c Trần Hoàng Quân Cholon
Khai giảng ngày 7-12-1971

— Lớp học Khang trang, có sân rộng
— Phương pháp Montessori tân kỳ
— Do các cô giáo kinh nghiệm, tận tâm, yêu trẻ phụ trách.
— Học phí rất rẻ : 600đ một tháng

UYÊN TRANG

Lớp gia chánh

151 Nguyễn Du Saigon

Do bà Lê quang Dương. tốt nghiệp trường « Le cordon bleu » Paris đảm trách Chương trình lớp trình bày (Menu de Fête et de Réveillon. Khóa III).

Thứ hai 6-12-71 15g — Crème d'Argenteuil — Noix de veau Grand Duchesse.

Thứ sáu 10-12-71 15g — Crêpes aux champignons — Ananas à la gondolie

Thứ ba 14-12-71 15g — Quiche lorraine — Steak au poivre

Thứ năm 16-12-71 15g — Dinde farcie aux morrons — Boules de neige,

Thứ hai 20-12-71 15g — Aspic de crevettes — Canard aux Pêches

Thứ tư 22-12-71 15g — Jambon en croute — Omelette Norvégienne.

KHÓA BÁNH ĐẶC BIỆT

Thứ ba 7-12-71 9.30 — Petits Friands

Thứ năm 9-12-71 9.30 — Savarins Chantilly

Thứ hai 13-12-71 9.30 — Buche De Noel.

Thứ tư 15-12-71 9.30 — Cake aux Fruits

Thứ sáu 15-12-71 9.30 — Crêpes suzette

Thứ ba 21-12-71 9.30 — Fruits Deguisés

Nữ SVKH, có bac II série D. muốn kèm trẻ em từ 11e đến 7e hoặc kèm sinh ngữ Pháp cho chương trình Việt Hải. 46A Trần quang Khải Sg.

Muốn giỏi về ngành xuất nhập cảng. muốn mở rộng giao thương, nghiên cứu thị trường quốc nội, quốc tế, hỏi mua 2 cuốn Cẩm Nang « Ngoại Thương Việt Nam » (Foreign Trade Regulations of VN) và cuốn «Mẫu hàng ngoại hóa » (Sample of foreign supplie) soạn thảo bằng Việt Anh. Có đầy đủ tài liệu kinh tế quan trọng từ 1954 đến mùa thu 1971. Bán tại các tiệm sách lớn và Phòng Thương Mại 38 Nguyễn Huệ Saigon, Tổng phát hành 136/26 Trần quang Diệu Sg 2.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon
Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Pháp do chính người Trung hoa đảm trách chuyên dạy các món ăn của trường « Le cordon bleu » và chỉ dẫn cách trình bày rất đẹp cho bữa tiệc.

Chiều cơm Tàu : Do chính người Trung hoa nhiều kinh nghiệm đảm trách nhà hàng lớn nhất thủ đô chỉ dẫn và bánh Pháp Việt do bà Mỹ Lan đảm trách.

Thứ Hai 13-12-71 Sáng 9g. Cơm Pháp Poulet chipolata. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có hai chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới. Chiều 3g Cơm tàu. Tứ Quí khai vị.

Thứ Ba 14-12-71 Sáng 9g. Cơm Tàu . Phụng hoàng bốn món nướng lò, Bánh bò trong nước dừa đồ thành ra bông và sơn thủy. Chiều 3g. Cơm Tàu ; Bồ câu rút xương chiên dòn sốt kim tuyến- Mì xào ngũ sắc.

Thứ Tư 15-12-71 Sáng 9g. Cơm Pháp Civet chevreuil, Croissant au beurre Brioche au raisin. Chiều 3g. Cơm Tàu Bát bửu cơm tấm. Bào ngư dồn ba quân sốt Phù Dung.

Thứ Năm 16-12-71 Sáng 9g. Cơm Tàu Vịt tìm Hải Ký. Dạy cán mì do người Trung Hoa chỉ dẫn. Chiều 3g Cơm Tàu : Long thò chiên dòn kiểu Tứ Xuyên. Cơm tay cầm Dương Châu (4 kỳ) 11 + 12 + 14 + 15

Thứ Sáu 17-12-71 Sáng 9g. Cơm Pháp Pigeon au nid, Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có hai chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới, Chiều 3g Cơm Tàu Bát hoa bảo quân kiểu Bắc Kinh. Phụng hoàng dồn yến.

Thứ Bảy 18-12-71 Sáng 9g. Cơm Tàu Vịt nướng quạt kiểu Hồng Kông.

Cáo sườn nấu đông cô, Chiều 3g Cơm Tàu 8 món khai vị lạnh.

Chúa Nhật 19-12-71 Sáng 9g. Bánh tiêu và bánh dầu chòa quẩy do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn Chiều 3g. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây có hai chùm nho xanh đỏ rất đẹp cho tiệc trà và tiệc cưới, (3 kỳ) 16 + 17 + 18.

[illegible] Thanh Lịch
[illegible] Vụ Ân Cần
Món Ăn Chọn Lọc Từ Mọi
[illegible] Đường VIỆT-NAM

NHÀ HÀNG VIỆT-NAM

62 Mạc Đĩnh Chi
168 Tự Đức SAIGON
Đ.T. : 96-505

RAO VẶT RAO VẶT

Toyota Mark II Familiale và Taunus 12M EC. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

VOLKSWAGEN Karmann Ghia số EI, radio, đẹp (kiểu Sport hợp với tuổi trẻ), bán giá rẻ. Hỏi Ô. Nhơn hãng Kyaseo, giờ nghỉ hỏi Gardien.

580.000 Simca Ariane D.L. Thấy xe xài kỹ, sơn đồng máy nệm toàn hảo. Hỏi 117 Dương công Trừng Thị Nghè đi qua Cầu Nhỏ.

Cần mướn xe
Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hằng ngày xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90689.

Honda du lịch đời EI còn mới nguyên ít đi chắc giá 990.000đ. Hỏi A4 cư xá Phú Lâm B (mặt đường cạnh tiệm Hồng Hưng) đường Bà Hom CL

Cần mướn xe du lịch đời EI-EO hiệu Ford Chevrolet Desoto, nếu có thể sau 2 tháng mua luôn. Hỏi 90/1 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã tư Bình Hòa).

Bán R8 đời EB toàn hảo. Hỏi 153/10 đường Nguyễn văn Thoại Gia Định (hẻm đối diện Pharmacie Phú Thọ đi vô chừng 50m).

2CV fourgonnette EB một đời chủ hoàn toàn tốt, bán giá rẻ mạt. Xin hỏi số 78 Võ Tánh Phú Nhuận, trước cửa nhà thờ Trương tấn Bửu.

Bán Taxi Renault 4CV đời mới bảo đảm mua xong chạy liền khỏi sửa. Do 55 Lý nam Đế Cholon.

550.000đ xe Vanguard Standard 12 ngựa, tình trạng rất tốt, du lịch, chủ chạy. Do 974 Trần hưng Đạo Cholon.

Toyota 800 vận tải nhẹ. EI 79... tốt, bán rẻ. Hỏi 291 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe du lịch Toyota Corona trắng cuối đời EH. Radio AM/FM, tự động chủ lái hoàn toàn mới, Xin hỏi 8J Cư xá Hòa hợp Phú Thọ.

35.000đ mui sắt Honda TN 360 luôn băng ghế còn tốt 345/7 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Toyota T25 EI 6
còn tốt, cần bán gấp 249 Bà Hạt CL

Mark II EI.6
Vận tải nhẹ còn tốt bán gấp 249 Bà Hạt CL.

404 SUPER LUXE EI
SX 1 lên, có máy lạnh. Cassette Stéréo đẹp lộng lẫy. Hỏi 63 Đ.T. Hoàng Saigon hay ĐT 96383.

La Dalat EQ. Chưa hết Rodage. Mui nệm tuyệt đẹp. Bán giá vốn. Hỏi 496 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 125-EO. Có máy lạnh radio xe còn rất mới, bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đ. Phùng Saigon.

Daihatsu E.O. vận tải nhẹ bán gấp hay đổi xe Vespa đời EH. sắp lên. 430 Phan đình Phùng Sg.

Toyota Corona du lịch EI.4 Radio cassette còn thật mới bán. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT.92957.

Citroen 2CV. EA, rất tốt xuất ngoại bán gấp Hỏi 48A Hương lộ 14 Garage Lực.

MƯỚN GẤP
50 xe vận tải 15T. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637 (cạnh Ty Công Chánh).

Volkswagen Microbus băng kiến đồng sơn, vỏ mới nguyên 1 chủ EB.6.

Honda TN360 vận tải nhẹ, EQ.3. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2 xe nâng hàng «Fork-Lift» chạy dầu và 2 chiếc xe Land-Rover thùng dài (giá phải chăng). Hỏi «Đức Huệ» 356 Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT 92.097.

X. Mazda 1500 SS. máy lạnh, radio còn mới, sẽ sang tên thẳng từ chủ ngoại kiều 91/24 Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định (sau ty thông tin).

Volkswagen Microbus EC5. băng kiếng thiệt tốt bán, hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Simca ariane du lịch NBT thật tốt, 4 máy, ít hao xăng, phụ tùng dễ kiếm, dáng đẹp, hợp gia đình đông hoặc đi xa, bán giá đặc biệt hoặc đổi bù xe nhỏ. 762/1 Phan đình Phùng S.G.

Commer Familial EB.7... máy đồng sơn nệm vỏ toàn hảo, bán giá hạ hoặc đổi bù du lịch. 145/38 Nguyễn t. Thuật Saigon

Bán xe Vận Tải Nhẹ Honda Pick Up số đăng bộ EO.4. Mui, thùng sắc, có băng sau Địa Chỉ : Garage Thiên Tạo số 261 đại lộ Cách Mạng Saigon.

Bán Daihatsu V.T.N EI. một đời chủ ít đi nguyên thủy từ 12g30 đến 16g30 tại 100/2 Bạch Đằng Gia Định gần ngã ba hàngxanh.

Mazda 1200 delux EI
Radio—Cassette—Màu trắng origine rất mới bán hoặc đổi vận tải nhẹ hoặc Familial- 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe nhà Renault 8 EB7. Chủ lái rất ít đi. tất cả thiệt tốt 5 Vỏ ruột mới tinh hỏi 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

15.000đ mui sắt Honda thực dụng (TN.360) luôn băng ghế nệm còn tốt. Do ông [illegible] Liêm 281 đường Tr. minh Ký (Phú Nhuận) gần nhà thờ 3 chuông. Tel 32.842.

Jeep capot bầu thùng dài EQ hoàn toàn mới. Bán 1T1 xem xe tại 1089 Bis Trần-h-Đạo Chợ Lớn.

Thật rẻ Bán Austin kiểu A55 sáu máy đẹp lộng lẫy chỉ hàng đã xi. Chụp bánh còn nguyên xứ. 14 lít/100kms bán 550.000đ thay vì 740.000đ. 216 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa), Giadinh.

Daihatsu ED xe nhà tốt máy, sơn, đồng như mới 93 Hoàng Hoa Thám, Giadinh.

CHO-THUÊ HOẶC BÁN
1 chiếc xe Pick-up Mazda B1500 có mui và chỗ ngồi phía sau. toàn hảo EI.5.., Xem xe 54/2 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Bán 1 xe vận tải, tình trạng xe. Đồng, sơn, máy, vỏ, đót, mới, cầm Renault dầu. 521 Bà Hạt, (Chợlớn).

Toyota 800 EI.4.., thật tốt Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Toyota Corona Mark II, Fam., EI ba ngàn dặm, toàn hảo. Hỏi tại 73/43/2 Võ Tánh Phú Nhuận (bên hông trường Trung học Hoài An).

Simca 1000, EB.5 Radio. 71 Cư xá Đô Thành Sài Gòn.

Dauphine bán đời NBS, xe nhà toàn hảo Hỏi Ô. Ba cư xá sở Hàng Hả đường Dương công Trừng Thị Nghè.

320.000đ bán 1 xe DL. Standard 10 đồng máy hoàn hảo, mua về đi ngay xin liên lạc 390/25 Lê v. Duyệt Sg.

Renault 4CV, rẻ 181bis Bùi hữu Nghĩa CL.

3CV Ami 6 cuối EC như mới 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Toyota T25 EI
Sơn Origine. mui tôn rất đẹp, xe nhà ít đi. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Austin đời 57
sơn đồng máy toàn hảo, bán 550.000 165 Võ Tánh Saigon. Hỏi DS.Lan.

Peugeot 403 FAM
Số giàn 27 niềng lò giống 404 có radio. Xe nguyên thủy chưa sơn lại, máy đồng tốt. Bán 1.750.000đ. 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

AUDI ED.9 hoàn toàn nguyên thủy. một đời chủ, giữ cẩn thận, ít đi. Đi xa bán gấp. **Bán máy lạnh** 1 ngựa, 60o/o mới và 1 máy Photocopie hiệu Copier 3M «107» mới toanh. Hỏi ông Long 33Bis Phạm Đăng Hưng, ĐaKao ĐT.21664.

Volkswagen 1300
Đời cuối 1969 Số đăng bộ EQ. Hỏi 612/3 Phan đình Phùng Saigon.

2CV du lịch EC.7... bán xe tốt. 471/4 Lê v. Duyệt Sg.

Desoto 300 EP mua tại hãng. đóng thùng thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Taxi 4CV NBW toàn hảo. Hỏi 789 Lê vănDuyệt Hòa Hưng Saigon.

Jeep Cabot cao EP
Peugeot 403 bán một trong 2 xe 98 Lý Thái Tổ Saigon.

Fiat 1500L bán, đồng, sơn, nệm máy toàn hảo. Hỏi 131 Ký Con. Cá lau xe.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

Cần tiền bán Mazda 1000 PU. EO,3 chín nút xe toàn hảo một đời chủ. 426 Hai bà Trưng Sg.

404 EA bán. Radio Cassette. máy đồng sơn nệm tuyệt hảo. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

La Dalat EP.5...
Bán gấp. Mới chạy 9000 cây số. 1545F Lê văn Duyệt Giadinh (trước Sở Thuế Vụ).

Bán gấp LaDalat mới chạy 3500 cây số. Hỏi 111 Bùi thị Xuân Saigon.

Daihatsu 1000 Compagno Familial EP. ít đi, mới nguyên. Xem xe tại QQ15 Cư Xá Sĩ Quan Sg Điện Thoại 96.726.

Volkswagen EB 1 du lịch xe toàn hảo bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Honda Vận tải nhẹ đời EI.8 220 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda B1500 đóng thành Familial băng kiến đẹp, 1 đời chủ, kéo hãng EH bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Mazda 1000 Familial EI.9 radio, cassette, đã điều chỉnh, xe đóng tuyệt đẹp, một đời chủ ít chạy. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán taxi máy đồng mới EL. 5734 số hông 5497 đường Bà Hạt số 260/94.

Bán xe Commer máy dầu đồng mới làm. Hỏi 66 Trương minh Giảng Saigon.

Volkswagen EB du lịch bán gấp. 182 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen NBR/EL du lịch bán gấp. 54 Nguyễn huỳnh Đức phía chợ Phú Nhuận.

Mazda 1500 du lịch. de luxe. EO6, máy lạnh, màu trắng xe còn mới nguyên bán, Hỏi nhà may Thủy's số 341 Phan đình Phùng (Saigon).

Fargo 600, Vận tải nặng. Máy 354, thùng hàng hoàn toàn tốt. Hỏi nhà in Thiên Hà, 105. Quốc Lộ 15. Tân Mai (Bùi Tiếng) Biên Hòa.

Xe cho thuê
Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689.

Jeep Capot tròn sơn nệm máy toàn hảo. Hỏi Hùng 33 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Peugeot 203 kiểu mui sập thật tốt bán gấp. 363 Vĩnh Viễn Chợlớn.

Bán Honda 360 toàn hảo EI.64... Hỏi 27/12bis Bà Lê Chân Tân Định ngoài giờ làm việc.

CẦN MƯỚN XE DU LỊCH
tốt, từ 6g chiều đến 12g30. Hỏi NEW Saigon 174 Ký Con Sg.

Mercedes 220S giá 1.500.000 xem xe tại 19B Cư xá 351 Lê đại Hành Phú Thọ, ngoài giờ làm việc, (trước cửa trường đua Phú Thọ).

Bán xe Ford Custom Wagon chưa số. Hỏi 407 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 93603.

Simca Sport P60
đời EA.6 đồng, sơn máy toàn hảo cần tiền bán gấp. Hỏi Ô. Xiêm 70 hay 100A/14 Dương bá Trạc Q.8 Cần chữ Y

LA DALAT
Xuất ngoại cần bán gấp giá hạ. xe mới tinh, Hỏi cô Minh Tinh số 109 Phạm hồng Thái Ông Tạ.

Bán gấp Peugeot 403 : EB Cammionette giá 750.000đ Hỏi : cây xăng Shell Nguyễn văn Học Ngã năm Bình Hòa Gia định.

Bán Toyota hiluxe P.U đời EI tại 139 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Chevrolet 6 máy, số thường, toàn hảo, tại số 1/6 Quốc lộ 1 ấp bầu nai Hóc môn (cạnh khu gia binh cây điệp, phía nam ngã tư xa lộ Đại hàn và Q.lộ 1.200th).

Bán gấp Daihatsu đời EP toàn hảo. Hỏi 276 Gia long Saigon.

Volkswagen 1300 màu trắng EI. tình trạng tốt, dư dùng bán, 139B Tô hiến Thành, qua khỏi Đơn vị 3 quân Trị.

Peugeot 203 thật rẻ 181 bis Bùi hữu Nghĩa Chợlớn.

Bán xe Mazda B.1500, vận tải nhẹ, hoàn hảo. Hỏi 123 Văn Thân Cholon, từ 12h-19h.

Bán xe International 1310, chưa Rodage, máy dầu. Hỏi ông Dần, Sở Cứu Hỏa, 258/68 Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi 2-4CV đời mới. 1 Corona Familial nguyên thủy. 1 Peugeot 203 du lịch thật tốt 288 Lê quang Định Giadinh Garage Thông.

Ford Falcon du lịch đời 63 toàn hảo xem xe ưng ý ngay, và một xe Desoto Microbus số EQ.41... chưa hết rodage, miễn trung gian. Xem xe cả ngày tại số 21.1/5 Minh Phụng Cholon.

HONDA TN360 EI.9...
Cần bán rẻ Honda 360 Pick-up, xe còn mới. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán gấp 1 Traction 11 Lerer 220.000đ còn dùng khỏi sửa 1 Renaul 4 V.T.N. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 238 Lô D lầu II Chung cư Ấn Quang (xem xe một ngày).

Peugeot 202 tiện ra Taxi thật tốt bán hoặc đổi xe Verpa. Lambro. Honda... 275C Trần Quốc Toản Sg (ngang cửa Quân Cụ).

Bán Peugeot 403 du lịch đời NBR đồng sơn, nệm máy tốt 93 Nguyễn thái Học.

DAIHATSU EO V.T.N
có mui tôle chưa chạy đò thật tốt bán hay đổi Vespa Lambretta. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

PEUGEOT : 404. EQ. 406..
Surper. luxe, nệm da đen, có chỉ hông tuyệt đẹp sơn trắng nguyên thủy, tình trạng mới toanh. Có máy lạnh Mark IV. Hộp số 1 lên Radio Cartrige ANT. Automatic,, số máy 5T.43 xuất ngoại bán gấp giá rẻ hoặc đổi xe nhỏ. Xem xe vừa ý ngay. Xem xe tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN 12g. 15g. 18g. 21g.

Toyota T.25 EI mui tôle lưới sắt, một đời chủ 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Taxi Dauphine xe nhà hoàn hảo chủ lái cần tiền bán gấp. Hỏi 16/74 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

2CV du lịch, sau 16 H. gần bồn nước 575/20 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Taunus 17m deluxe máy đồng sơn-toàn hảo giá hạ 36 Pétrus Ký ngã Bảy Saigon.

Simca 1000 EB du lịch còn tốt, bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Bán 1 xe du lịch P.403 đời BM thiệt. Hỏi số 9 đg Hùng Vương Saigon (gần vườn bông Đại Hàn).

Toyota Bus26 chỗ ngồi chưa hết Rodage EP như trong hãng. bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Volkswagen Microbus EM cùng đời EB Máy mới EQ Băng kiếng toàn hảo bán 650 ngàn bao sang tên Mời Ô. Tài ở Gò Vấp trả 620 đến thương lượng lại. Hỏi 596/1 Pétrus Ký (Bến xe Dalat) Saigon.

CITROËN
LaDalat
5) Bất cứ một xe nào hiện quý vị một sức chuyên chở tương đương, chạy cùng một tốc lực/ cứ mỗi cây số sẽ uống xăng gấp đôi xe Ladalat. Ladalat có nghĩa là tiết kiệm thật quan trọng.

Cần mướn xe vận tải hạng nặng hỏi số 6 Lê quang Liêm Chợ lớn ĐT 36227.

Sima Elysée đời NBW một chủ đi kỹ bán gấp 528/8 Phan thanh Giản.

MAZDA 1000 FAMILIAL
EO đã điều chỉnh xe ít sử dụng còn như mới 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cortina EE, 9 nút, máy lạnh, radio ant tự động, bánh trắng, xem xe ưng ngay 183/1 Hùng Vương, Thị Nghè.

2CV EA bari máy đang rodage đồng hồ xăng — tableau nổi tay lái và 2 cản kiểu mới, 6 kính—đồng tốt. 216 Lê quang. Định Gia Định.

3CV Fourgte, máy, cardans thùng như mới (số ED) 88 Bùi Viện Saigon.

MG Midget Sport xe độc đáo. Hỏi số 3 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình Chợlớn.

Mazda 1000 PU EO còn tốt, bán gấp. Số 6 Cư xá Đô Thành Saigon.

Bán Taxi Dauphine đời EL giá rẻ đồng sơn nệm máy hoàn toàn mới.Hỏi 490C đường Ngô tùng Châu Gia Định. Xem xe trọn ngày.

Jeep Capot bầu, toàn hảo, bán tại 59 Phan thanh Giản, Đakao (Sg) (Garage Đặng Huỳnh. Đầu ngã tư Đinh tiên Hoàng).

Dauphine xe nhà bán xe hoàn hảo hỏi tại số 315 đường 46 Cholon hoặc Điện thoại 94872 giờ làm việc.

Bán 1 Belair 58 có máy lạnh radio,6 máy, số thường. 1 Belair 56 và 1 Zephya toàn hảo giá rẻ. Xem tại 448 Võ Di Nguy PN.

Xe hư nhiều quá ! Mỗi ngày RAPIDO được gọi đi dépanner ít nhất cũng từ 5 chiếc. Khi xe bị bạn quý vị kêu ĐT.40081 về RAPIDO 448 VõDi Nguy PN là có thợ đến ngay. Máy, đồng, sơn làm thật nhanh, giá thật rẻ.

Taxi Bán Renault 4CV đồng sơn tốt. 31 Trần Nhân Tôn Cholon.

Bán 1 xe Dodge 4x4 đang chạy giá rẻ. Hỏi 146/6 ấp Tân Phước sau nhà thờ Hâm, góc trường đua Phú Thọ đường Dương Công Trừng nối dài đi vô. — 1 căn nhà tường gạch bông 4m10x18m. Đầy đủ tiện nghi, cửa lưới đẹp. Gần trường,chợ. nhà thờ

TOYOTA 800 DL EH-EE

Daihatsu Félow EP PU. dầu dài mới tinh 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

MAZDA 1000 DL EO

Desoto EQ VTN mới tinh chưa đóng thùng hãng.516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Bán rẻ xe vận tải nhẹ hành khách còn tốt tại 44 Cao bá Nhạ Sg (gần trường Trần Hưng-Đạo).

Ford Zephir, EM. đồng, sơn, máy toàn hảo. Hỏi 9E Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ(ĐT QS. 50.665).

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Bán rẻ 1T xe Ford Bronco du lịch EQ tình trạng tốt, mui thiếc. Hỏi 67 Nguyễn văn Giai gần cầu sắt Dakao.

Jeep ca bô bầu. hoàn toàn mới cần tiền bán gấp. Hỏi tại 77C (lầu I) Lý thành Nguyên Chợ Lớn.

Dauphine xe nhà,thấy xe vừa ý, và một **Renault** 4 CV Taxi BE, đang chạy. bán dưới giá 600.000đ. Hỏi 175/8 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100th, nhà bên trái 175/8.

Toyota Coaster
EO.. 26 chỗ ngồi xe chở ngồi xe nhà rất tốt. Bán hỏi 177 Nguyễn Hoàng CL.

Datsun 1000 EO deluxe ít đi còn thật tốt 479 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet
Vận tải nhẹ, ít đi, một đời chủ đời EO. hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Toyota Corona EH deluxe Radio tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

2CV EB còn tốt 125/22 đường Lục Tỉnh Cholon ngang Đình Minh Phụng dẫn hẻm có phong tên nước.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ, giá cao, thủ tục sang tên nhanh chóng. Salon Kim Liên, 64-66-68 Võ Tánh Sg.

Bán hoặc đổi Camion Mercédès Diesel Benne lấy Jeep hay Camionnette. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Đ.T. 40.293.

Bán xe Inter Reo nhl. Có Pen máy đồng sơn toàn hảo EP.6814 giá thật rẻ. Xem xe 81bis Nguyễn văn Thoại Garage Tài Lộc cạnh Cây xăng Esso.

Daihatsu 1000 PU EO. ít đi toàn hảo, Xin hỏi 2E đường 46 Cholon.

Cần mua xe
International Scout 800 giá cao 35 Phan Châu Trinh Saigon Điện Thoại 23730.

Peugeot 202 vận tải nhẹ máy mới làm sơn đồng mới. làm 158B Phạm Hồng Thái khỏi ngã tư Bảy Hiền ngang trường học Đắc Lộ.

Simca 9 nhà 97/659B Võ duy Nguy nối dài Phú Nhuận trước cửa Tổng y Viện Cộng Hòa.

Bán Renault Juvaquatre thực dụng. tốt. Hỏi tiệm sửa xe Quốc Việt ngã ba Cây Dừa An Nhơn Xóm mới.

KHÔNG CHỖ ĐỂ XE
Bán 1 trong 3 chiếc : Mercedès 250S EI. Mazda 1000 dl EO. Honda 360 PU EP. Hỏi 124. Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Jeep bầu chuối lọng bán gấp EQ. đời mới, tuyệt hảo. Hỏi ông Hoàng 182/5 Vườn ương. Phú Mỹ Thị Nghè (cạnh trại Nguyễn văn Nho).

295 ngàn chắc giá Traction xe nhà gìn giữ kỹ dễ dùng hằng ngày và 310 ngàn Ami 6 số T. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

10.000đ Nhận sơn các xe nhà, lấy công làm lời, giá đặc biệt cho các xe 2 bánh. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

Jeep capot bầu số EP máy vỏ ruột toàn hảo. REO máy 7 tấn mới toanh số EP, có Remorque, cáo, treuil 30 răng cần cẩu chữ A. Hỏi Cô Hòa 210 Võ Tánh Sg chợ Thái Bình, kế ciné Khải Hoàn.

Jeep Wagon
đời EP, máy, đồng, sơn mới. Bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92957.

Mazda 1000 P/U EO... DAIHATSU 360 P/U EO... Số 32 Cư xá Lý văn Phức Dakao (sau Sở Vệ Sinh, số 42 đường HiềnVương Saigon).

CONTESSA 1300 EE
một chủ, mới nguyên, bán rẻ 1T150 Hỏi 69 Dương Công Trừng Phú Thọ (góc trường đua).

Daihatsu V.100 Pick-up vận tải nhẹ 2t50 đời E.O.8 mang số E.Q. Mui tôle toàn hảo 238 Võ di Nguy P.N.

Không người trông nom
bán 1 Inter Ben dầu 1.700 dít 1800 đời EP.. 1 Toyota Mark II PU đời EO cả hai đều toàn hảo. Hỏi tại 38 Ngô tùng Châu Gia Định

Ford Falcon Microbus tân trang EP, tiện chở hàng hoặc chở người. 210 Lục Tỉnh PhúLâm.

2CV du lịch 6 kiếng thật tốt như mới 553 Phan đình Phùng Saigon.

2CV Semi aut. EQ.38... Xe toàn hảo cần bán gấp Hỏi 36, Ngô tùng Châu Gia Định.

Commer EB Familial có radio Antenne tự động xe nhà chủ lái ít đi cần tiền chỉ bán 498.000đ máy, nệm, đồng, sơn khỏi chê. Hỏi 131 Tô hiến Thành tiệm sửa xe Văn Long.

La Dalat mới nguyên cần tiền bán lỗ lấy ngay khỏi chờ 900.000đ Bao sang tên. Hỏi 26 Lê Lai Saigon Tél 22.746.

X TOYOTA MARK II
De luxe 71. Ngoại kiều gởi bán, có Radio, máy lạnh nguyên thủy, ít đi. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ PN (cạnh King's Hotel).

XE LA DALAT BÊ BỐI
Cẳng gãy. Bô thủng, chưa gắn hệ thống khóa bánh secours. Máy chạy không ngon, thắng hư, bể đèn. Xe hư lung tung. bê bối chịu hết nổi. Mang lại Cơ Xưởng Ladalat, nơi chuyên môn sửa xe Ladalat có đủ phụ tùng Origine. 283/3 Trương tấn Bửu PhúNhuận, gần Võ Tánh. ĐT.40.308.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihasu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

TOYOTA CORONA du lịch
đời EG thật đẹp. 172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Toyota Corolla Deluxe
EO-7 bốn cửa chín nút mới nguyên bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán Simca đời EC, 4. Máy Rush toàn hảo. Hỏi 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bán Honda N-360 (Du lịch) đời EI sơn nệm đồng máy toàn hảo xem xe suốt ngày tại 289 Bis Trương minh Ký (Gia Định)

Bán Dauphine dl. EC xe nhà toàn hảo, 84 Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

Bán Opel Record dl NBV — Simca Elysée NBR — Vauxhall NBT—Hillman NBN — 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán Taxi, 1 chiếc Renault 4 đời mới, xe hoàn toàn còn tốt nguyên. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt đầu hẻm Hồng Hoa GĐ.

HILLMAN IMP
mới 20 ngàn Km có đời EP, nhỏ gọn, radio, bán giá hạ. Hỏi 41, Trần Khánh Dư, Tân Định.

1T05 Volkswagen microbus đời EF thiệt, ít đi hoàn toàn mới. 11N Nguyễn Biểu Chợ quán.

Peugeot 203 du lịch số máy 134 thật tốt Peugeot 203 Camionetette Coi xe 612 Nguyễn Trãi C.L. vô cửa quẹo trái, Hỏi ông Năm.

Volkswagen EE
du lịch Đ/u Thi Villa 11 Song lập cư xá Phú Lâm A (12g30-22g) ĐT.QS.31560.

CONTESSA 1300
deluxe đời ED, radio tự động. 5 vỏ mới toanh, xe toàn hảo, bán chắc giá 1T150. Hỏi 221 Cộng Hòa (câu lạc bộ đại học Sư Phạm)Saigon

Mazda 1000 Pickup VTNEO mui vải toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA CORONA ED
thật tốt bán hay đổi vận tải nhẹ của Nhựt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Toyota Corona Pickup EH. 1 Chủ thiệt tốt bán 329. Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

DATSUN 1000 EI 6...
du lịch, De luxe, có Radio xe hoàn hảo. coi xe ưng ngay. cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Renault Benne
loại 2t500 còn tốt bán. Hỏi 467/19 Phan thanh Giản Saigon.

Bedford Fam ED toàn hảo. Hợp với phụ nữ xem xe suốt ngày tại 384/40 Công Lý Saigon.

MAZDA 1500 EI. P.403
VTN EH thiệt máy 4T5 màu sơn nguyên thủy xe như mới bán. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Austin Minivan EB, nhỏ gọn ít hao xăng, bán rẻ gấp 58 Cư xá Đô Thành (Tiểu học Bàn Cờ).

Cần mua xe hơi
Trả tiền.ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Jeep Landrover xăng thật tốt cần bán rẻ. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Mazda 1000 EO.2... Daihatsu 360, EO.8... 207/1 Trần quốc Toản (Sg).

404 bán xe Peugeot Super radio Máy lạnh. Sơn Origine. Nệm nhung. Xe toàn hảo, 11 Bùi thị Xuân hay 343 Võ Tánh Saigon.

La Dalat EP.96... toàn hảo 1 đời chủ, bán 975 ngàn. 1 Trần quang Diệu (TMG).

Xe Huê kỳ du lịch cho thuê, đám cưới, giờ ngày chuyến, hành hương, đi xa, gần và các nơi giá thật hạ. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu một.

Bán Mazda F.800, vận tải nhẹ, EH.69... chủ lái, ít đi, máy, đồng, sơn toàn hảo, tiện chở hàng nhà. Hỏi Garage Đức Lợi, 25bis Nguyễn văn Học Gia Định (hẻm rạp hát bóng Đại Đồng).

Bán gấp Jeep Carbot bầu. Hỏi 152C Lê đại Hành (góc đường VĩnhViễn) Cholon.

DAUPHINE CORDINI EF8
kéo hãng 1967 hoàn toàn, 327 (số cũ 263B) Phạm hồng Thái Gia Định (Lê văn Duyệt nối dài, cạnh bệnh viện Vì Dân, gần ngã tư Bảy Hiền).

2CV EP đi số bán tự động sáu kiến thay đồ mới toàn bộ 5 vỏ mới do 212 Lục Tỉnh C.L.

Ford Falcon Microbus, cần tiền bán gấp (Hỏi 166 đường Bắc Hải (lối vào cư xá sĩ quan Chí Hòa).

Taunus. 12.EC...
Cần bán rẻ xe thật tốt. Xem xe vừa ý ngay, do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Austin Minivan tuyệt hảo, ít đi, bán gấp. 25 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

Toyota T25 vận tải nhẹ, mui tôle lưới sắt còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT : 92957.

Bán Minor 1000 NBT, giờ làm. Hỏi 611/1B Phan thanh Giản ngoài giờ làm. Hỏi 63/C Phát Diệm Saigon lầu 3.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh kỳ, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

Bán Daihatsu vận tải nhẹ số EQ. Hỏi 170 Lý thái Tổ Sg. ĐT 93.139 trong giờ làm việc

Bán xe Reunault R8 và R4 (số X) đời 69 còn mới, màu trắng. Giá 900 và 600 không thuế. Hỏi báo Anh ngữ, 57 Phát Diệm, giờ làm việc, hay Đ.T 21306.

MORRIS MINIVAN EE
đời thật, xe hoàn toàn mới. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Taunus 12m EC 88... Màu Trắng, xe thật tốt, máy mới. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại) Coi xe từ 08g-14 giờ và sau 19 giờ.

Jeep lùn và Jeep cao. Số 60 Lê Đại Hành, bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Mazda 1200 de luxe dulịch EI.4. có radio. Xe ít đi. Hỏi 93 Lê Đại Hành.

Bán Jeep bầu và Honda dame màu xanh toàn hảo. Hỏi số 7-1-8 Trại Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Trung Học Chu văn An) Cholon.

Bán Matador ED.7 toàn hảo. Đường vào Nghĩa trang Bắc Việt TSN, hỏi Cư xá Nha Cấp Thủy.

2CV VTN đời EC cần bán gấp, và Vespa Sprint còn tốt bán rẻ. 151 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán 380.000đ du lịch Renault (Fregat) kế nhà may Khóa có hẻm vào độ 100m. Số 25/26 đường Lê Lợi Gò Vấp.

Jeep Capot cao bán 680.000đ thật tốt. Hỏi Đ/uý Khảo hay bà Hiệu Cục Xã Hội 6 Đoàn Đắt Sg.

ALFA ROMEO
Hiệu xe tốt nhất của Ý, đẹp gọn hơn Fiat 125. Đồ pièces dễ mua, hiện có sẵn đủ dùng 5,10 năm. Biếu không một bộ Chemise pistons. Xe hoàn toàn origine, 8L săng 100km. Chắc giá 1.850.000đ. Xem xe 288 Hòa Hưng Sg. (Khám Chí Hòa) 8 giờ — 20 giờ.

Bán International 1100
4x4, 4 cửa, 6 kiến, đời EO hãng Liên Bảo, 16-A, Lê văn Duyệt. Gia Định.

Auto Radio ???
Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo, Aut. Autom : Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504

Toyota Mark bán, kiểu mới nhất, máy lạnh, radio, màu trắng, mới về. ký quỹ giao liền bao thuế đến EQ. 4T5. Và Mercedes 190 đời 64. số X. giá 500 không thuế. Hỏi 131, Nguyễn văn Sâm, SG. hay dt.21.306 hỏi báo Anh ngữ, giờ làm việc.

Salon D'auto 417 Trần quý Cáp (Saigon) P.404. EE, EI thật, máy lạnh radio giá rẻ Tauhus 12m Super (chạy lắp) EC toàn hảo. Austin NBT (Cambridge) Toyota ED. Daihatsu Hijet P.U. EP (mui vải) Nhận gửi xe hay địa chỉ, dẫn khách tận nhà.

Volkswagen NBT du lịch làm lại như mới. 171 Pétrus Ký Chợlớn.

2CV du lịch, rất tốt cần tiền bán. Hỏi 385B Võ Tánh Saigon.

Bán Microbus Volkswagen, băng nệm kiếng origine NBT/EL mới làm máy bán rẻ. 29/52 Hoàng hoa Thám hỏi ông Thế (Gia Định).

520.000 2CV đời EM Dư dùng bán gấp Sơn. đồng, máy toàn hảo. Hỏi số 259 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức Gia định.

GARAGE HIỆP HƯNG
Đặc biệt: **TOYOTA**. Do Tư Hữu phụ trách 789 Lê văn Duyệt. Hòa Hưng Saigon.

MÁY & TỦ LẠNH

Cối đóng khuy
chuyên sửa cối đóng khuy bọc vải thợ kinh nghiệm, bảo đảm giao hàng nhanh chóng. 282bis/12 Hai bà Trưng Sg đối diện trường Thiên Phước Tân Định.

Hãng *đồ hộp muốn mua máy đóng hộp (Seamer) và máy khử trùng (Sterilizer) xin liên lạc với ông Kim, ĐT : 95767.*

Bán 1 máy thêu Necchi 544 (nguyên thùng) 1 máy may Necchi 510. Hỏi 85/6 Phát Diệm Saigon.

Máy tê thấp Iony
Nhật Bản mới bán gấp. Hỏi 393/15 Hai bà Trưng Saigon.

Bán 1 máy lạnh Fedders 110V 1 máy lạnh Whirlpool R.C.A 220V 1 ngựa rưỡi. 1 Freezer nằm Westinghouse 600L. và 1 Freezer đứng 240L Norge. Hỏi 505 T. Hưng Đạo Sg.

68.000đ tủ lạnh Hitachi 140l mới toanh, 100.000đ tất cả dụng cụ phòng tối gồm 1 máy rọi 6x9 thùng in hình, máy làm láng. Roulo đôi. kẹp. chậu v.v... hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ G.Đ

Cần mua 1 tủ lạnh mới hay xài rồi còn tốt hiệu Erickson Walkins 110 Volts 50 Cycles 12 AMP Xin đến địa chỉ Thanh Xuân 54. Tôn thất Hiệp Saigon.

Bán máy lạnh 23000 BTU GE đời 3 nút Fedders 13000 BTU (mặt đen) Fedders 110V 14000 BTU (mặt đen). Hỏi số cũ 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiểu (nối dài) TNS.

190.000đ 1 máy làm kem đủ loại. 3 ngựa, vỏ inox còn rất tốt 65.000đ 1 cối xay đá 60cm, lắp máy. chạy thớt dưới rất tốt. 143 Trịnh minh Thế Saigon

Tủ lạnh rẻ đủ cở bán gấp
Số 847 Hậu Giang Cholon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25064. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ điện v.v... [illegible]

Máy lạnh RCA, 1,5CV mới, hỏi 60 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán Một tủ lạnh (Frigidaire) hiệu General Eletric 320L Điện 220V. Còn mới. Hỏi bà Quý 45, Huỳnh khương Ninh Đakao Sg. Địa chỉ : 11 Thi Sách Saigon.

Bán gấp 1 Freezer Sanyo Model SCR. R1802. 2 cửa kiến mới nguyên trong thùng. Hỏi 663 Phan-t-Giản (SG) Tel. 91329.

Tủ lạnh 140L 45.000đ Sanyo model 158P 52.000 Hitachi lùn 51.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Máy lạnh Singer USA 3/4 CV 220V kiểu mới Coomlomatic 70.000. Hỏi 361/38D Phan đình Phùng Saigon.

Ngoại Kiều về xứ, cần bán gấp 2 máy lạnh 1,5 ngựa, 2 máy lạnh 1 ngựa, điện 220, 1 tủ lạnh Philco 400 lít 2 cửa, tất cả còn mới Hỏi 12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23637.

Tủ lạnh Đi xa cần bán lại 1 tủ lạnh Toshiba 140L giá hạ và 1 tủ nhỏ 47 lít còn tốt giá 27 ngàn. Xin hỏi 491/53 Phan đình Phùng Saigon.

NAT máy giặt 4kg.5 ít sài còn mới bán 47 ngàn, Hỏi 49 Cách Mạng (ngoài g.l.v) ĐT 94985.

Bán một máy chữ điện (Eletric Typewriter) F.B.M 16 inches, kiểu mới, rất tốt. Hỏi cô Hoan 11C Thi Sách Saigon, phòng 6 trong giờ làm việc.

Tủ lạnh Hitachi, Toshiba mới nguyên Freezer Sanoy. 376 Trần quý Cáp Saigon hẻm 1 quẹo trái số 32/32.

Cần mua Máy giặt cũ loại Kỹ nghệ - máy giặt khô lúc mang hấp, máy ủi quần áo, máy ủi drap máy sấy, máy vắt Hỏi ông Duy hội 316 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán *Tủ lạnh Toshiba 140L xả đá tự động 40 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (số cũ 30)*

Cần mua máy giặt cũ loại kỹ nghệ máy giặt (lúc mang hấp, máy ủi quần áo máy ủi Drap máy sấy, máy vắt Hỏi ông DuyVội 316 Nguyễn thiệnThuật Sg.

Tủ lạnh Sanyo 158N nguyên thùng, 65 Hitachi 180 lít (50) tủ 2 cửa 400 lít 165 Huỳnh quang Tiêm GĐ cư xá T. minh Giảng.

Fedders *1-1,5 và 2 ngựa điện 110-220 volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình- Phùng Saigon ĐT.90581.*

IMMAS
97 Nguyễn cư Trinh Saigon
Tel: 97.779
Cung cấp và sửa chữa: —Máy lạnh gia dụng. Máy ướp lạnh kho hàng. Máy lạnh chuyên chở. — Sắp về nhiều phụ tùng nhập cảng : Compressors 1HP, 1,5HP, 2HP, Transformers, đèn điện tử.

Máy giặt Kenmore Seiko
15.000đ đến 22.000đ máy ngoại quốc mới nguyên 404 Lý thái Tổ ngã bảy (bến xe lam) Sg 171 Nguyễn trung Long Mỹ Tho.

Máy lạnh hiệu General Electric điện *220V, 2ngựa còn Origine cần bán gấp hỏi 25 Trương [illegible] Định Sg.*

Bán máy nước đá [illegible]
bán 800 khuôn Serpentin ống lạnh 2 bầu gas. 2 Compresseur Frick 6x9 2 máy kéo máy đang hoạt động tốt. Tại hiệu «Thới Hưng» 45 Tạ [illegible] Minh Thủ Đức Hỏi Ba [illegible] Trung gian.

MÁY MAY BÁN
Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền. Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Bán *Rẻ 1 tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 47L, máy chiếu hình tự động (Slideprojector). Hỏi 189/54 Lê văn Duyệt nối dài SG 3*

Fedders 1-1,5 và 2 ngựa điện 110-220 volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng, Saigon ĐT : 90181.

Kem Vì dư dùng, cần bán nhiều máy móc và dụng cụ đầy đủ để làm kem cây, kem ly hoặc cần người hợp tác để lập thẩm hãng kem những nơi thị tứ đông người mau phát đạt. 239 Trương minh Giảng

Tủ lạnh Frigidaire 200 lít (90.000đ). Hỏi 267/59/12c Trương minh Ký G.Đ.

Không người trông coi cần bán một máy làm kem khuông làm kem và 2 tủ chứa kem Hỏi 290 Lê văn Duyệt Saigon.

Tũ lạnh Toshiba 140 lít Super toàn hảo 58.000đ. Hỏi 42/40 cuối đường Nguyễn văn Thành Bà Chiểu,(hẻm lò heo cũ thẳng vô 200m kế trường học Thành Danh).

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 70L 1 Tivi Sanyo 16 inch. Bán rẻ hỏi 42 Nguyễn huỳnh Đức PN.

92.000đ 1 tủ lạnh Sanyo 270L còn mới 90o/o. Hỏi 337/1 N. tri Phương Sg

Dư dùng bán một máy dựng kem. Hỏi hẻm 466/31B Trương minh GiảngSg

Gossen Lunasix 3 (25). Pen FT 1.1.8 và nhiều đồ phụ tùng như:Bellow,Copy slide, Leica lens adapter,Soligor adapter, Sun adapter Lenshood. Close Up, (45)Máy chiếu film ELMO 16ly có tiếng nói. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng (Ngoài giờ làm việc).

Cần bán Máy lạnh tủ lạnh. Mời đến : Fimco 511A. Võ di Nguy Phú Nhuận. Hoặc tư gia 44/16 Huỳnh quang Tiên Gia định. Gọi lại 40.024 trong giờ làm việc để biết thêm chi tiết.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA
Sơn,sửa chữa,bảo trì,sơn các loại máy máy lạnh,tủ lạnh, máy giặt, bếp gas, máy nước nóng hệ thống,điện nước
Xin liên lạc : **CHÂU**
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon

Bán gấp một máy giặt của Mỹ hiệu Kamore 7 ký [illegible] giặt xả vắt sấy khô, hoàn toàn tự động.Xin hỏi 184 Phan đình Phùng Saigon.

Đàn máy Silv. 2 dàn (46ng) máy Singer, bàn for[illegible] (30ng);nguyên thùng; 339/29Trương Minh Giảng Sg số 29 phía trong gần cuối hẻm

Bán rẻ một máy phát điện chạy xăng của Pháp. 15Kwa 110/220v mới tu bổ lại toàn hảo, Hỏi Quán Café Lan-Anh 125 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Ngoài giờ làm việc.

Bán máy in Offset của Đài Loan mới tinh, thật rẻ. Hỏi 1/1 Phạm hồng Thái, (gần nhà giây thép gió Chí Hòa Ông Tạ).

Bán máy in Typo
Dư dùng muốn bán 2 máy in Typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt, đang chạy. Giá phải chăng Hỏi Ô. Lợi 80 Gia Long SG. Đ.T.90215

SAIGON Điện Lạnh
Đủ loại T.V. Tủ Lạnh, Máy Giặt, bếp Gaz. Itali. Nhựt Bản giá rẻ nhứt. xe giao tận nhà bảo 1 năm, xin mời tới S.G.Đ.L. 418.420 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 2 tủ lạnh National 170L, Sanyo 127L, 2 máy lạnh Fedders 13.000 BTU, Gibson 10.500 BTU, 2 Camera Canon Zoom 518. Argus 822. Hỏi 25 Đào duy Từ, Ngã 6 Cholon.

Dư dùng cần bán một máy may mới hiệu Sincere Nhật giá 25.000đ. Hỏi 62/7 Phan thanh Giản Sg ngoài giờ làm việc.

Tủ lạnh Toshiba 140L xả đá tự động còn mới chắc giá 47.000đ. Xin hỏi 13/1 Ngô tùng Châu Saigon.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gas. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Chuyên sửa tủ, máy lạnh đủ loại máy lớn lẫn thường cho rạp hát. ngân hàng,khách sạn. Liên lạc **150 Trương minh Giảng**. Tel : 95.537 — 96.339.

Tủ Lạnh rẻ !
Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBản, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 4 Cách Mạng Gia Định ĐT.41042 Sơn, Sửa, Bảo trì, Thiết trí.

Sanriku máy xay lúa tối tân, năng suất 610 ký lúa 1 giờ, không xài cao su, xay bằng sức ly tâm áp suất không khí cao tốc. Bán giá cũ. Bộ hột trấu càng cối xay Yanmar. Hỏi : Quốc Tế. 287. Trần hưng Đạo, Saigon.

Nhắn tin Ông Võ văn Tạp 111/9E Trần quang Diệu tới gặp tôi ngay.
Bà Thiều Tá Mẹo

Chuộc nghèo bị mất Honda đen số SF0555C, tại 25C đ. Phát Thọ. Cam đoan theo luật giang hồ, hỏi số 218 đường Hậu Giang ChoLon.

Tôi Tên Vương-Tư, bỏ quên một cái bóp trên xe Lambro, chỉ có giấy tờ không có tiền anh nào lượm được xin mang đến số 15 đường Đào Tấn• chợ Hòa-Bình ChoLon• xin hậu tạ 2.000đ có thể biên thư xin liên lạc.

Chuộc 40.000đ

lại xe Honda C50 màu xanh số LA 622E số sườn 098230. số máy 372996 mất tại Air Việt Nam số 2 Phạm ngũ Lão SG, liên lạc Đoàn Niệm (1) Nguyễn minh Quang (2) 151 Pétrus Ký Saigon.

Tìm con

Con tôi Lâm thị Duyên sanh 1964 ngụ tại số 776 đường Hậu Giang ChợLớn cha: Trần văn Nhơn, và Lâm thị Mười đã đi lạc ngày 7-12 Rạng 8-12-71 Nếu ai thấy cháu ở đâu xin chỉ dùm hoặc đưa đến số 776 Hậu Giang xin hậu tạ. còn ai chứa chấp con tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Nuôi và giữ trẻ

Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. **T.T. Bác Ái** trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tu Chính, 219 Trương minh Ký. Đ.T. 40.675.

Nhắn tin gấp

Tôi chủ xe số EG 4378 đã nhận được thơ của bạn. Mong gặp bạn gấp để thảo luận thêm. Xin bạn gặp nhau mỗi chiều từ 18g đến 20g tại nhà hàng La Plage Biên Hòa.

Mất căn cước

Sơ ý làm rớt căn cước (Hoàng thị Kim Dung) hình ảnh gia đình, bằng lái xe, giấy tờ lặt vặt (khoảng ngã tư Minh Mạng, Sư Vạn Hạnh Sg). Quý vị nào lượm được xin mang lại địa chỉ trong căn cước, xin hậu tạ 5.000đ.

Cam mèo ướt

Không phải Minh đó, lâm to rồi Đúng số điện thoại trong thư ngày 28/11 nhưng phải qua hệ thống quân sự liên lạc ngay CCCĐ.

Chuộc xe theo luật giang hồ
Học trò nghèo, có mất xe Honda C50 màu xanh, số đăng bộ GĐ. 5509-H tại cổng trước trường Hội Việt Mỹ ngày 29-12-71. Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc về Tô Thạm Phú, thợ máy lạnh 4 Bến Vân Đồn hoặc 42 Hoàng HoaThám G.Đ (nhà tôi ở phía sau nơi hẻm trại cưa Trần Nguyên).

Luật giang hồ

Mất 1 chiếc xe Toyota Corona V.7.160 Số sườn 66-039906 số máy RT.40. 411484 tại số 22C Chi Lăng GĐ. Vì làm mướn mất xe bị sa thải mong anh em cho chuộc lại, hậu tạ 200.000đ, kể cả nhân viên công lực, xin liên lạc : 170 Hai Bà Trưng Saigon. ĐT. 20.744 hoặc 95.675. Cam đoan không làm khó dễ

Nha sĩ HUỆ

65 Duy Tân Sg ĐT. 95.506.

Phòng mạch

21 Hàm - Nghi Mở cửa lại phòng thí nghiệm Chiếu Điện. Điện- Tâm - Ký.

Chuộc xe Sẵn sàng chuộc xe Volkswagen EH4365 theo đúng luật giang hồ đã mất tại đường GiaLong đêm 10-12-71. Xin quí bạn liên lạc Điện Thoại 21.503.

Xin chuộc xe

Các bạn nào có lấy chiếc xe Honda SS.67 số sườn : 187824, số máy 171923 số đăng bộ : SB 1289-B trước nhà hàng Đêm Đông Phương đêm 4-12 xin cho chuộc lại theo luật giang hồ, liên lạc 24/42 Đại lộ Cộng Hoà.

XE SCOOTERS

Bán gấp 1 xe Honda 69 còn thật tốt, máy êm. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ quán. Vòng phía sau lên lầu 1.

Bán Mobylette xanh, xám, Sachs Phan thanh Giản cũng Cư xá Đô Thành 1C.

Mini-Vespa rất ít đi: mới toanh cần tiền bán gấp 4915 Trần quý Cáp Saigon.

Vespa Honda bán

bán 1 Vespa Sprint EO. Toàn hảo và 1 Honda dame đời «K» mới cáo chỉ hỏi 386/46 Trương minhGiảng Saigon.

100 ngàn Mini Lambretta toàn hảo cách cầu Phan thanh Giản 50m đến trại gà Thanh Tâm sẽ thấy bản chỉ dẫn.

Honda Dame và Kawasaki bán hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định

Bán 1 Honda dame xanh đời K 2 vít mới nhất, kén khách coi xe ưng liền. Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Sprint EI. Vespa Super EG ít đi tốt bán 1 trong 2 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

2 Honda C50 (J) (138.000đ) và C50 (118.000đ). Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Đakao 150.

Vespa Rally 150

loại mới nhất. Honda dame toàn hảo Đ/U Thi Villa 11 Song Lập Cư xá Phú Lâm A (12g30-22g). ĐT QS 31560.

Vespa Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta EC thay đồ như Special mới tinh cần bán gấp. Hỏi tại cây xăngTân Thuận Đông qua cầu Trịnh Minh Thế 200m mời ông trả 210.000đ đến thương lượng.

Vespa EC, 6... thật tốt bán 25/3 đường Vườn Chuối Quận 3 Saigon.

Lambretta 150cc 1 Honda SS50 về xi mới tinh. Bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y quẹo phải 300m.

Bán rẻ xe Honda đàn bà C50, còn thật tốt 95/100. Hỏi Loan nữ sinh Việt Mỹ, 51/5 tại chợ An Nhơn ngang Văn phòng Xã thuộc Gò Vấp.

Bán gấp Lambretta đời NA.3 đã đổi số EK 1906, mới sơn và làm máy. Số 230 Phan văn Trị Gia Định (ngay ngã ba Phan văn Trị Ngô tùng Châu GĐ) (y tá cạnh Bác Sĩ Khải).

Bán Lambretta 3 bánh, Mobylette xanh. Honda dame. 464 Phạm hồng Thái Bảy Hiền Giadịnh.

Bán 4 dame xanh-1-2 PC50-1. 2 SS50- Tại 218 Lý thái Tổ Sg (từ 8g-19g) bảo đảm rẻ hơn các nơi khác.

Mini Cady vàng còn tốt ít đi bán. Hỏi 62/89 Yên Đỗ Tân Định Sg 3.

Cần mua 1 xe C50 bị đụng nát để lấy phụ tùng. Dư dùng bán 1 máy hàn điện 300A mới 95o/o. Hỏi 316 lô B chung cư Minh Mạng.

Honda Dame xanh đời mới bán phải chăng Hỏi tiệm tạp hoá «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q. 3 Saigon

Honda 90cc đỏ đời EQ, mới như K.P.C, và SV-50 đời 72 đỏ mới tinh, bán 1 trong hai. TV RCA 20 inch bán rẻ Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận trường Phú Qui ngó qua hẻm, hẻm số 1 (gần cầu Công Lý) 12g đến 22g.

Vespa Standard EC 9 đi ít còn mới bán 603 NguyễnTrãi (góc Ngô Quyền C.L.)

Suzuki M12 dư dùng ít đi toàn hảo giá hạ xem tại 654 Phan Đ. Phùng Saigon Đ.T:92262.

Honda C50 dame Démareur ít đi thật mới 90o/o bán. Tại L 17 cư xá Phú Lâm (A)

Bán Rẻ Honda 50 đàn bà thật tốt. Hỏi 263/11 Đ. Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia) Cholon

Suzuki M15 làm lại như mới Hỏi 409 Hai bàr Trng Saigon

Bán 1 Yamaha dame còn tốt. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Honda SS50, đời 66 máy tốt. Hỏi 115/20 Phát Diệm Saigon.

8.000đ Nhận sơn các xe Vespa và giá đặc biệt cho các xe 2 bánh khác. Hỏi 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Lambretta 125cc đời EH bán. Hỏi 208 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán Honda dame còn tốt. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 85.000đ Vespa Standard toàn hảo đời NA...A số mới EM. Hỏi 317 Lê văn Duyệt SG

Bán Honda C50K (165.000đ) C50J (155.000đ) C50H (145.000đ) C50F (140.000đ) Yamaha đỏ về xi (108.000đ) và Suzuki dame (96.000đ). Hỏi 391 Hòa Hảo Cholon.

LAMBRETTA SPECIAL EH

1 đời chủ sơn trắng mới tinh bán Hỏi 109 Đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda dame xanh còn tốt 298 Lý thái Tổ S.g.

Honda SS-67 hỏi tại số 22 lô T chung cư Minh Mạng.

85 ngàn, Honda nhỏ dành cho trẻ em đi học, không sợ nguy hiểm. Máy êm. Vespa EF-4 không dùng tới bán thật gấp 305 ngàn. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ 1 Suzuki đàn ông (màu đỏ) 30 Lê Lai Saigon.

Vespa Sprint.EH, 98 nút 1 chủ ít đi chưa sơn lại bán 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Yamaha đàn ông, màu đỏ. Hỏi 209 Hai Bà Trưng Saigon.

Yamaha dame còn tốt bán. Hỏi 233/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Rẻ Mini Lambretta, Yamaha dame démareur tốt mới 80o/o origine, bán 1 Và 20 lạng cao Hồ Cốt, nhà nấu bán vốn. 174/67/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda dame, SS-67, Suzuki Kawasaki, Brigestone, Yamaha 100cc, 50cc, Vespa EB, Lambretta ED, Mini Lambretta bán Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa Super EF 1 đời chủ Honda dame C50. Tốt như mới bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS 50 về xi mới tinh, người lớn tuổi ít đi, Bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo phải 300m.

PUCH rất tốt bán gấp rẻ Hỏi 263 Gia Long Saigon.

Honda Dame xanh. toàn hảo giấy tờ bảo đảm dư dùng, bán ĐC 324 Lý thái Tổ Saigon.

Suzuki M15 làm lại như mới. Hỏi số 7 Cư xá Kiến thiết. Hẻm 209 (cạnh kho muối) Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội Sg

Honda C50 xài kỹ, máy thật êm hỏi Vĩnh Hưng 495 Trần quốc Toản (qua khỏi Dương công Trừng gần tới đường 46)

MUA GIÁ CAO NHIỀU

Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Có công bắt Phò Mã, Vi Tiểu Bảo được thăng quan

Vi Tiểu Bảo mừng quá, vội chuyển hướng chạy về phía có tiếng binh sĩ reo hò, thấy xa xa, bên cạnh lộ, trong một thửa ruộng lúa, toàn quân Kiêu Kỵ doanh gồm mấy trăm người đang kết thành một vòng vây.

Hôm qua, tại vùng này, có đám mưa, ruộng lúa còn ứ nước, bùn sình lầy lội, bọn Vi Tiểu Bảo giục ngựa tới, đám quân sĩ áp giải mấy người mình dính đất trông rất dơ dáy, đến cho hắn.

Người đi đầu, chính là Ngô Ứng Hùng, mặc y phục tồi tàn như bọn đầu đường xó chợ, còn đâu là vẻ sang quý của bọn kim mã ngọc đường, vương tôn thế tử !

Vi Tiểu Bảo nhảy xuống ngựa, đến trước mặt y, thoạt tiên vấn an lấy lệ, rồi cười, thốt : — Ngài phò mã ! Ngài diễn kịch đấy à ? Hoàng thượng bỗng nhiên cảm thấy tâm huyết máy động, muốn xem tuồng hát, nên phân phó cho tiểu nhân đi thỉnh phò mã đến diễn cho hoàng thượng xem, ngài phò mã hóa trang thành một gã ăn mày như thế, rất thích hợp với vai Mạt Kê Công trong tuồng Kim Ngọc Nô xách gậy đập gã tình lang phụ bạc !

Ngô Ứng Hùng nghe hắn chế riễu mỉa mai, giận run người, không nói được tiếng nào.

Vi Tiểu Bảo cao hứng không tưởng nổi, điều động Ngô Ứng Hùng trở lại Bắc Kinh, lúc hắn đến Hoàng cung thì đúng chiều hôm sau, trời gần tối.

Khương Hy đã được bọn ngự tiền thị vệ báo cáo trước, nghe hắn đến liền truyền lịnh đòi hắn vào triều kiến.

Vi Tiểu Bảo để nguyên mặt mày dính bùn dính đất, cố ý cho Hoàng đế thấy như vậy.

Khương Hy nghĩ rằng người này hành sự rất mực trung trinh, nhọc nhằn lao khổ quá chừng, làm được công cao, bất giác đưa tay đập nhẹ lên đầu vai hắn, cười thốt :— Con mẹ nó Tiểu quế tử ạ, bản lĩnh của ngươi cũng không vừa đâu nhé, đương nhiên bắt được Ngô Ứng Hùng mang về đây !

Đến lúc này, Vi Tiểu Bảo không còn dấu nữa, thuật lại cái mưu đầu độc ngựa cho Hoàng Đế nghe. Hắn cũng cười, thốt :

— Nô tài chỉ muốn ăn hắn một vạn lượng bạc tiền độ thôi, cho hắn tịt lời khoe khoang ngờ đâu hoàng thượng có hồng phúc bằng trời, nô tài làm bậy bạ vậy mà Ngô Tam Quế lại hư việc, do đó dù thấy nếu lão tặc tạo phản, thì lão cầm chắc là phải bại !

Khương Hy bật cười ha hả, nhận ra trong việc này quả có ý trời xui khiến, và cái phúc khí của nhà vua thật không nhỏ vậy. Hoàng đế cười, tiếp:

— Trẫm là một vị thiên tử hữu phúc, mà ngươi cũng là một vị tướng hữu phúc. Ngươi hãy về nghỉ ngơi cho khỏe đi.

Vi Tiểu Bảo tâu :

— Nô tài đã giao thằng nhỏ Ngô Ứng Hùng cho bọn ngự tiền thị vệ canh giữ, chờ Hoàng thượng xử phân.

Khương Hy trầm ngâm một chút :

— Tạm thời chúng ta giữ kín việc này, cứ tảng lờ như không có gì xảy ra, để cho hắn trở về phủ đi, xem Ngô Tam Quế có động tịnh như thế nào. Tốt hơn hết, là biết được trẫm đã bắt con của lão nhưng lại tha chết, lão sẽ cảm kích trẫm, mà không sanh lòng tạo phản.

Vi Tiểu Bảo đáp : — Phải ! Phải ! Hoàng thượng khoan hồng đại lượng như vậy, là... cái gì... điều sanh ngư thang...

Khương Hy bảo :— Ngươi phái một đội quân sĩ Kiêu Kỵ doanh, canh giữ cửa trước cửa sau phủ phò mã, tra xét kỹ những người ra vào, trong phủ có bao nhiêu lừa ngựa, cũng phải được chuyển vận ra ngoài tất số.

Hoàng đế nói một câu, Vi Tiểu Bảo vâng một tiếng, dặn bảo bắn xong, Hoàng đế tiếp :— Còn những nhân viên hữu công, ngươi cứ làm bản tấu trình, kê khai danh tánh, cho trẫm thăng quan, đến cái gã cầm đầu bọn mã phu của ngươi đó, cũng phải ban cho hắn một chức quan nho nhỏ mới được ! Ha ha !

Vi Tiểu Bảo quỳ lạy tạ ơn, kê tên bọn Trương Dõng, Triệu Lương Đống, Vương Tiến Bảo và Tôn Tư Khắc, rồi thốt : — Bọn Trương Dõng ba người đều là võ tướng tại Vân Nam, nhưng hành sự sáng suốt, hết lòng trung với hoàng thượng, ra sức bắt Ngô ứng Hùng, dù thấy nếu Ngô Tam Quế tạo phản, thì bộ hạ quan tướng của lão ta chắc là hàng hết !

Khương Hy cười nhẹ :

(xem tiếp trang 11)

Honda P.C 50 và Lambretta 150Li EM mới toanh bán rẻ (95 ngàn) Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước cửa ciné Long Vân.

MUA GIÁ CAO SCOOTER

Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiện có nhiều xe bày bán.

CẦN MUA NHIỀU XE

2 bánh đủ loại mới cũ hiệu có nhiều Vespa Lambretta Honda, lớn nhỏ đủ giá đủ mua. Thủ tục bảo đảm
Salon THU TIẾN
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

BĂNG NHẠC KHIÊU - VŨ

TNĐ số 2
Phát hành ngày 18-11-71

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Trung Tâm sửa chữa Điện Tử
Mọi nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV, Ampli, Sansui Pioneer, Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony, Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân. 90 Thoại ngọc Hầu, vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký quẹo 100m)

TIẾP THEO **M** TRANG 3

sẽ phân biệt rõ giữa viện trợ kinh tế và viện trợ quân sự. Chắc Hoa Kỳ sẽ tiếp tục ngưng viện trợ quân sự cho những tướng lãnh ở Hy Lạp và những chính phủ độc tài khác cho đến khi những chính phủ ấy chịu quay trở lại chế độ dân chủ.

Rốt cuộc Tổng thống Hoakỳ bất cứ TT Nixon hay là ai khác sẽ phải nhận định xem viện trợ quân sự cho một nước nào đó có thực sự cần thiết cho chính đến nền an ninh của Hoa Kỳ hay không. Nhưng viện trợ của Hoakỳ nên căn cứ nhiều hơn những nguyên tắc như trong hiến chương Liên Hiệp Quốc.

Mậu dịch Nga-Mỹ

HOATHINHĐỐN, 9-12 (Reuter) — Bộ trưởng Thương Mại Hoa Kỳ Maurice Stans hôm nay cho biết nền mậu dịch giữa Hoa Kỳ và Nga Xô có thể đạt đến mức hàng ngàn triệu Mỹ kim trong các địa hạt khí thiên nhiên, xe cộ, dụng cụ cơ giới, khoáng sản và ngũ cốc. Năm ngoái con số này tổng cộng chỉ có 170 triệu Mỹ kim.

Ông Stans vừa trở về nước sau 11 ngày thăm viếng Xô Viết trong nhiệm vụ được coi như là bước tiên để đẩy mạnh một chiến dịch thương mại qui mô với Nga.

Tuyên bố trong một cuộc họp báo, ông còn cho biết theo các sáng kiến mới về mậu dịch giữa hai nước có vẻ đã chín muồi và nhiều phái đoàn thương mại của Nga sẽ sang thăm viếng HK vào đầu năm tới.

Tuy nhiên ông nhấn mạnh rằng việc trao đổi buôn bán vẫn chưa đi sâu vào chỗ quan trọng và mối bang giao trong lãnh vực này có cải thiện hay không là tùy thuộc phần lớn vào sự tăng gia cải thiện trong mối bang giao chính trị giữa hai nước.

Theo lời Bộ trưởng Thương mại HK, qua các cuộc thảo luận sơ khởi vừa qua, Xôviết sẽ xuất cảng sang HK nhiều loại khoáng sản như Chrome kẽm, kềm, thiếc và gỗ cất nhà cùng gỗ làm giấy. Ngược lại HK sẽ bán cho Xô Viết máy móc và dụng cụ kỹ thuật. Hoa Kỳ cũng sẽ hợp tác với Xô Viết để khuếch trương kỹ nghệ khai thác khí thiên nhiên ở Trung Á, và sẽ nhập cảng các loại khí này. Tuy nhiên, Ông Stans cho biết việc trao đổi trong lãnh vực này hãy còn xa vời.

Hội đàm SALT

Tại Vienne, phiên họp lần thứ 101 của Hội Nghị Hạn Chế Võ Khí Chiến Lược (SALT) giữa Nga và Mỹ đã khai diễn hôm nay trong gần 3 tiếng đồng hồ tại Tòa Đại sứ Nga. Một giới chức tham dự Hội nghị cho biết hai bên đều rất cố gắng để cùng nhau hạn chế việc sử dụng và chế tạo các đầu đạn nguyên trong lãnh vực tấn công cũng như phòng thủ. Hai bên cũng thuận sẽ gặp lại nhau hai lần nữa trong tuần trước khi nghỉ xả hơi vào dịp Giáng Sinh.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

được Bộ Kinh Tế ấn định đã không được thực thi đúng đắn.

Khi tàu bia về bến, đại diện thương mãi bán cả tàu cho thương gia thuộc loại «gà nhạn» khiến cho khách hàng bất mãn và đã nhiều lần khiếu nại, nhưng chính quyền địa phương không giải quyết, bởi đã bị «trám miệng bằng bia, nước ngọt».

(TV)

Tiếp theo **R** trang 3

Tại Đài Bắc, Ký giả Li Ching Sun đã bị kết án chung thân khổ sai và Ký giả Yu Chi bị kết án 5 năm khổ sai trong phiên xử hôm thứ Sáu vì tội phản phát tài liệu tuyên truyền cho CS.

Phiên xử hai ký giả danh tiếng về tội hoạt động gián điệp là một trong những vụ án sôi nổi nhất trong mấy năm gần đây và là một vụ mà bị can bị tố cáo đã tham gia một tổ chức gián điệp của CS.

Cả hai ký giả trên bị bắt hồi trung tuần tháng 11 năm 1970, và chính phủ Đài Loan đã kết án họ là gián điệp CS tại Đài Loan.

Tivi 19 (45 ngàn). Nec 16 meuble (52), 12 (30), 9 (32) xài bình, điện, quạt Sanyo (11). 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

SỬA TIVI ORGAN

Sửa đủ loại TiVi Cassette Teac Akai Radio Ampli đàn Organ có chuyên viên sửa tận nhà Gọi giấy nói 22.713 **VĂN TRANG** 46 Lê văn Duyệt Saigon.

TEAC 6010 CS - 99 - A

88A, 77A, 33A SP 2500, 3500, Coral BX 1200, 1001 Ficher 65K, Ampli 5000X, 5000AW, Nivico 5040U, Ficher 250 TX, Kenwood 5150, 6160, Pioneer SX9000 2500, QX 8000, 1000 TW, écho 101, Marrant 22, Scott 382/13, Akai 365-D, 280-D, 250D, 220D, 200D, CS.50D, S-1730-SS, 1730- D SS, 1810, Sony 730, 330, 3.5, 127, Pana 763-FS, Nivico 660.U, Sanyo Aiwa Pana v.v... TV đủ loại. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức, PN (số cũ, sát hãng xe buýt vàng)

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm — **NHUNG** 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

400 ĐỒNG

SANG BĂNG NHẠC

Đầy đủ nhạc Tiền chiến, thời trang, Hit Parade, Pháp, Khiêu vũ... Do nhóm Sinh viên và Cựu quân nhân thực hiện. Mời đến Thâu băng Tuổi Hồng, 6B Nguyễn Thiện Thuật Sg. Qui vị sẽ hài lòng.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chân sẽ mua được. Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Á Đà, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp Đức Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trương Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao, KC Jo Marcel P-M-Cương, Tơ Vàng, Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghe Thu Nhạc T. [illegible] MINH CHÂU 60B Lê Lợi Saigon.

Cần gấp 3 cô thợ phụ uốn tóc 2 cô học nghề ở xa bao ăn và ở 475 Lê đại Hành (góc trường đua).

Cần 1 chị nấu ăn thường giặt ủi. Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận sáng 10g-12g, chiều 4g-7gi.

Cần Nữ thư ký làm việc từ 17g chiều 22h và 1 bà đứng tuổi biết pha cà phê hỏi tại số 70 đường Thạnh Mậu Chí Hòa gần ngã ba ông Tạ.

Nữ SV nhận kèm toán lý hóa từ đệ tứ trở xuống liên lạc 21 (cũ) 27 (mới) Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Nhà Hàng mới khai trương cần 3 hồi bàn. Hỏi tại 209A Võ Tánh T.S.N. GiaĐịnh.

Cần 1 người biết đi chợ nấu ăn và 1 người giúp việc xấp khoảng 40 tuổi lương 6000đ Hỏi 339/28B Trương minh Giảng

Cần người tàu bán rành thuốc tây. Hỏi 225 Trần Hoàng Quân (Chợ Lớn) từ 19 giờ mỗi ngày.

Cần 7 người thợ ráp quần áo trẻ em rành nghề 1 người làm khuy nút khoán cao Hỏi số 277 Phan đình Phùng Saigon (trên lầu)

Cần 1 chị giúp việc nhà mỗi ngày 3giờ lương 3.000đ 41 Võ Tánh. (lầu 2) Saigon.

Cần 1 em gái 16, 17 tuổi làm vặt trong nhà hỏi tiệm giầy Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 chị bồi ngoan ngoãn và sạch sẽ Hỏi 672 Phan thanh Giản Saigon.

Cần nhiều lao công đàn ông rửa xe lương từ 220đ đến 350đ ngoài tiền phụ cấp mỗi ngày. Hai chuyên viên bôm dầu mỡ đã làm cho hãng rửa xe trên 2 năm Hỏi 92-94 Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình giờ làm việc.

Cần 2 cậu hay cô tú tài Việt ban B để kèm học 1 em lớp nhì 1 em lớp tư Hỏi 217 Chi Lăng Phú Nhuận sáng 10g-12g chiều 5g-7g. Nhớ đem theo văn bằng.

CẦN NỮ TRẺ TRUNG ĐẸP

Biết giao dịch Anh Pháp. Tập sự xin miễn. Hỏi New Saigon 174 Ký Con Saigon.

Cần gấp giao dịch viên thương mại bắt thiệp đứng đắn ưu tiên dành cho nam nữ sinh viên Kinh Doanh chính trị công nghệ thương mại Đa 136/26 Trần quang Diệu Saigon 3 ngoài giờ làm việc.

Cần một thư ký làm hóa đơn có kinh nghiệm. Tập sự xin miễn. Xin hỏi tại 101 bis đường Hiền Vương Saigon.

Cần thợ làm móng tay biết làm tóc hỏi 94 [illegible] Nhân Tôn gần rạp Mỹ Đô.

Nhà May [illegible]ưng
Cần thợ quần chánh khéo ăn cao 148F Yên Đỗ.

Cần một kế toán biết và chấp cảng Hỏi 70 Võ di Nguy Saigon.

Cần gấp 2 cô làm việc nhà 95A Công Lý góc Lê Lợi Sg.

Cần gấp một người giúp việc nhà đứng tuổi. Hỏi 6 Huỳnh thúc Kháng (Saigon).

Cần một cô bán thuốc rầy giỏi Hỏi 381 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị bếp thật giỏi 1 tài xế lái xe nhà trọng tuổi lương hậu. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Thợ Honda kinh nghiệm miễn dịch chuyên sơn máy điện các loại xe gắn máy Honda có sẵn đồ nghề bằng lòng hợp tác ông bà có nhà làm chia điều kiện dễ dàng liên lạc Thế Hệ Honda 463B/42 Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi Minh.

Cần 2 cậu giao gas lương tháng 4.000đ Hỏi tại 392 Trần Hưng Đạo.

Cần gấp 1 thợ đồ đầm làm chia 7/3, một thợ ráp áo dài rành nghề. 17 Lê quang Định GĐ.

Cần thợ ráp áo dài áo kiểu rành nghề không rành nghề miễn đến Hỏi nhà may Phương Mỹ 674 Phan đình Phùng (Bàn cờ) Sg.

Cần gấp 1 người trông em 2 tuổi lương 4.000đ. Hỏi 102 Phan đình Phùng. Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà 92 Ký Con Saigon.

Cần gấp 1 cô đứng bán thuốc rành nghề và một tài xế biết chút ít máy móc tập sự miễn đến Hỏi 308D Phan Thanh Giản Saigon.

Cần gấp thợ ráp áo dài giỏi thợ đồ kiểu rành nghề (làm chia) Hỏi nhà may Thanh Vân 145 Vĩnh Viễn Cholon.

Cần một tài xế đứng tuổi lái xe nhà, Hỏi 141 Triệu Đà ChợLớn.

Cần Thợ chánh uốn tóc lương 25.000đ. Mỗi tháng, làm việc lâu dài và thợ làm móng tay giỏi, không rành nghề xin miễn đến hỏi số 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon «Ngang rạp hát Hưng Đạo».

Cần một cô giúp việc nhà từ 17 đến 20 tuổi nhà ít người lương hậu Hỏi 194 Phan thanh Giản Saigon.

Cần gấp thợ giỏi cắt ráp áo dài raglan may áo kiểu Hỏi 55/23 Phát Diệm Saigon.

Uốn tóc cần thợ chánh Hỏi viện uốn tóc Loan số 251Bis Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định (gần nhà thờ Đa Minh).

Cần một nữ hộ sinh đứng tên một bảo sanh ở Vũng Tàu Xin liên lạc với cô Hoa 162/1 Chi Lăng Phú Nhuận Sg Xin mời cụ (người Bắc) đã có đến địa chỉ 162/1 trên chúng tôi chờ bà vào sáng thứ Bảy và Chủ nhựt.

QUÁN NHẠC ĐÔNG KHÁCH

Cần nhiều cô đẹp duyên dáng tiếp chuyện trong giới thương gia tiền thù lao hàng tháng trên 40 ngàn. Tận tình trông nom và nâng đỡ các cô mới. Hỏi 210 Lý thái Tổ 2 đến 8giờ tối.

Quán Tìm Quên

406 Lê quang Định Gia định Quán đang đông khách cần gấp nhiều cô chạy bàn trẻ đẹp từ 16 đến 20t.

Cần thợ ráp áo dài đồ đầm thật giỏi nhà may Dương Quang (Bel's) 662 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Thợ ráp đồ đầm và thợ luông áo dài giỏi lương hậu. Nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 người thợ may đồ đầm và 2 người phụ Hỏi số 9/2 Bùi Chu Saigon.

Cần nhiều thợ đồng sơn garage K.S.E.C. 34 Ngô tùng Châu GĐ.

Quán nhậu cần gấp 2 cô chạy bàn giỏi Hỏi số 4 Hoàng Diệu Khánh Hội (Bến sứt).

Cần 1 cô thư ký hiền lành nói năng dịu dàng biết đánh máy thạo Anh văn Pháp văn tiếng Tàu lương tháng 40.000đ. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ ĐT : 23637.

Cần 1) Hợp tác với người có vốn để mở hãng rượu. Lời chắc chắn. 2) Mua 1 bộ encyclopaedia britannica 3) Bán 1 máy chiếu bóng 16ly đang dùng ô. Hồng Đ.T.99860 145 Đề Thám Saigon.

Cần mấy cô thợ may tháng đồ bỏ mối ăn ở luôn tại nhà chủ và nhiều người may cho lãnh đồ về nhà may. Hỏi 121/53 Ngô tùng Châu ngã Sáu Saigon.

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Lao công cần một số lao công sơn rửa dưới tàu thợ hàn điện và gió đá, thợ máy. Tài xế du lịch, vận tải, người làm việc nhà. Hỏi Vishipco Lines 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp 1 thợ chánh uốn tóc và 1 cô thợ móng tay. Hỏi tiệm uốn tóc «Phượng» 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần Tài xế lái xe Volkswagon Micro Bus. Phải biết nói và hiểu tiếng Mỹ và phải có bằng lái xe. Hỏi tại 195 Cách Mạng hay gọi điện thoại số 40256 để biết thêm chi tiết.

Cần 2 cô thợ may áo dài 2 cô đồ đầm lành nghề. Thù lao làm chia. Hỏi nhà may Tân Trang 217 Trần quốc Toản Sg (xéo cổng Học viện QGHC).

Nhà May Lan

175 đường Cô Giang Saigon Cần nhiều cô thợ may và thợ luông áo dài Lương hậu.

Cần 1 giáo viên để kèm trẻ em bậc tiểu học (Anh văn) tại tư gia số 136 Tự Do làng đại học Thủ Đức. Bao ăn ở lương hậu Hỏi địa chỉ trên hoặc số 11 Phan Hồng Thái Saigon.

Cần 3 người đàn bà 1 người biết nấu nhà 2 người giúp việc nhà hãng điều kiện rộng nếu không miễn [illegible] Hỏi 63/11 Pasteur Saigon.

Thợ may cần gấp 2 cô ráp quần áo trẻ em 2 cô khuy nút. 357 Trương minh Giảng Sg.

Cần người làm gấp rút đến ngay
149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Đại xí nghiệp Pháp cần một nữ thư ký lành nghề tốc ký và đánh máy Pháp ngữ gởi đơn và lý lịch về Hộp Thơ L-2 Saigon.

Cần Thợ nguội thật giỏi Hỏi 54 Trịnh minh Thế Hãng Phạm Ninh.

Tắm hơi Cần gấp 1 cô hớt tóc nhiều cô làm massage trẻ đẹp kinh nghiệm biết tiếng Mỹ Hỏi 63 Võ Tánh TSN trước cổng Phi Long từ 2gi

Cần gấp nhiều thợ chuyên môn ráp đồ đầm lương hậu. Hỏi 237 Chi Lăng Phú Nhuận, tập sự miễn đến.

Cần hai cô thợ may đồ chợ trẻ em hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp 1 cô dạy mẫu giáo giỏi Anh chuyên nghiệp Hỏi tư thục Văn Hóa 131D Chi Lăng Giadịnh.

Cần người giữ em và giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 70 Võ di Nguy Saigon.

Cần gấp Thợ ráp đồ đầm quần tây phải thật kinh nghiệm Hỏi Mỹ Couture 402A Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 Nam thợ chánh uốn tóc 2 cô thợ móng tay giỏi viện uốn tóc Oanh 254 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả Gia Định.

Cần thợ ráp đồ đầm áo dài thật giỏi. Xin hỏi nhà may Hương 73P4C Nguyễn văn Thoại (về hẻm Phú Hòa 50m quẹo mặt).

Quí ông bà cần gấp người coi em, phụ bếp, đầu bếp, tài xế, thư ký, thâu ngân xin hỏi 1391 Võ Tánh Saigon Đ.T:92.775

QUÁN ĐÔNG KHÁCH NHẤT

Cần gấp 30 Cô Bán Hàng Lương hậu bao ở điều kiện dễ dàng quán Kim Chi số 36/c đường Khổng Tử trước mặt khách sạn Kim Thành Chợ Lớn và quán Kim Phượng số 8 đường Trang Tử.

Lò gạch máy đang hoạt động vùng an ninh Cần người chơn thật làm ăn thêm ba triệu đồng để tu bổ cơ sở bằng với động sản cũ sẽ thâu lời 200.000đ chắc 1 phần mỗi tháng. Hỏi 259/43 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia Định.

TV-RADIO

TV-RADIO Loa J.B Lansing L160, Mobile mới nhất, loa Bose 901 [illegible] Ampex tape deck AX50 287/40 Phan đình Phùng Saigon.

TV-RADIO bán Kenwood 140X (48), 140U (37), Pioneer PL41 đầu Shur (26). Ampex 1100 (80). Teac A20 (32). 287/40 Phan đình Phùng Saigon.

85.000đ Loa CS99. 127.000đ CS99A 52.000đ Cassette Scott Stéréo loa 2 loa rời. 67.000đ Ampli 5040 (200W) tất cả mới nguyên. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

5000XW (79). 5000-AW (69). 2000 (45). SX1000TW (48). CS99 CS77A, CS77, SP200, SS110, AS330, CS24. Cartridge 2 loa (25) tất cả đồi bù. 15/6 Nguyễn Trãi.

● **TV 19"** 35.000 — 16" 36.000 — 12" 31.000. Hỏi lầu 1 Cholon Lão Tử.

BÍCH HUYỀN THÂU BĂNG

54 đường Vườn Chuối Saigon chuyên thâu nhạc cổ điển Tây phương nhiều Concertos, Sonates, Symphonies, Quartets v.v. của các nhạc sư cổ điển đủ nhạc Việt Nam và Ngoại quốc công việc cẩn thận giao hàng đúng hẹn.

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Car Stéréo, hiệu Mecca, âm thanh hay hơn Sanyo, National. 183/1 Hùng VươngThịNghè

8 Track deck Nivico 250U thâu phát chưa xài bán rẻ (30) 88 Nguyễn Du Sg.

Bán rẻ Akai 2.000S cặp loa SP3,500 chưa dùng xem 242/109/7 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Ampli SX 700T (39) 1000A (36) Marantz 26 (52) Loa AR 4x(46). 371/4 Võ di Nguy (PN).

300đ sang 1 cuốn băng 1800F nhạc thời trang tiền chiến vv dàn máy Teac. Âm thanh trung thực kỹ thuật độc đáo. Xin đến Thái Thanh Thâu băng 176 Võ Tánh PN.

Teac 4010SL. A110. Sony 366. 730. 127. Akai 1810. Sansui 5000X, RA500. Echo QX8000. KR5150. Loa CS99A. 88A. 77A. SP3500 bán đổi. 215/A12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 Ampli Fisher 250TX và 1 cặp Loa CS99. Tại số 88 Cư xá Đô Thành (hông bên phải bót Cảnh Sát Đô Thành) xem máy ngoài giờ làm việc.

Bán TV National 12 in nguyên thùng 44.000đ. 9 in Panasonic 32.000đ. Sanyo 16 in 45.000đ 94/14 Trần khắc Chân Tândịnh.

Akai 1810. 1730SS. Sansui 5000X. Loa SP3500. Pioneer 77A. 99A. 250. Fisher 250-TX. Hỏi 322/3B Lê văn Duyệt Sg.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

MUA BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn. Akai Cassette Auto-Reverse CS50D, 1800SD, 200D, 150D Teac 4010S, 1500. Sansui 5000X. 5000A/W. 3000A. 1000A. Pioneer 1500TD, 990- Kenwood TK140X. 88. Loa CS77A. SP1000. BX1200. Sonic 331. Akai SS110. Cassette Cartridge Radio xe hơi. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa và phụ tùng mới cũ). 629 **Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

TIVI - TIVI

Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến **THĂNG LONG** quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay, Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Akai 280D GX365D. GX220D. M10, 1810, 1730SS. Sony 366. 730. Teac 4010SL. Ampli 5500-XW. 5000AW Pionneer SX9000. 2500. 1500TD. 1000TW. Loa 111K 65K. 99A. 88A. 77A. 33A. Coral 1001, 1200, giá hạ mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

Loa AR 3a 586/94 Trần hưng Đạo Cholon.

TV Hita chi 9' (điện-|- pin) tiện và tuyệt đẹp 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Vừa xài Ampli AM/FM -|- 2 ống loa 60W (58). Ampli Mỹ Knight -|- Loa Mỹ Allied 3017K (69). Quay băng Aiwa 1001 (48). Dokoder 6050 (49). Máy giặt National 3K2 đang xài (59) ít đồ gia dụng xài rồi cần bán. Hỏi chú Mười 423/10 Trương minh Ký Gia định.

Bán giá củ Akai 365G. 220D. 1800-W. 1730SS. Sony 730. 330. Ampli Sansui 7000. 500XW. 5000AW. QX4500. Kenwood 6170. 5150. Pioneer SX2500, SX900, QX8000. 1500TD. Teac 4010SL. 2070. 20. Loa 111K. 65K. CS99A. CS88A. 77A. 33A. AR4x. SP3500. 2500 và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ Saigon.

Akai M10 (82.000đ). Sansui 5000X : 81.000đ. Teac 4010S : 97.000đ. Loa Coral 1200 : 60.000đ. Ampli Sansui, Pionneer, Kenwood, Magné, Sony, Teac, Akai, Loa Fisher, Pioneer. Coral Sansui tất cả đều nguyên thùy bán với giá hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

SONY 580D, 666D

Teac 4010SL. A2070 (thâu phát 2 chiều). Akai 1810. 220D. Ampli 5000X. Loa CS99A. 88A. SP3500. Tivi Panasonic 12 inches. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán gấp SP2000. Ampli Scott 260 -|- Tuner Kenwood 350 (60). Tape deck Beocord (70) miễn trả giá. 42/5 Huỳnh quang Tiên Saigon.

TV Denon 19 in meuble 16 in. 12 in dễ bán. Bộ Ampli Sanyo AM/FM 2 loa rời vỏ gỗ (22). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ. Cư xá Trương minh Giảng.

14.000đ Radio Cassette Aiwa loa CS77A. Loa CS77 50W (26). Ampli KR. 5150. Sansui SX1000TW. Ampli SX1500TD. bán rẻ hoặc đổi. Mời đến 29 (cũ 29) Nguyễn Huệ (Gia định).

Đại hạ giá Pioneer SX 1500 TD Kenwood TK 140X KR100 Nivico National Loa CS 77A 33A 330 Akai 200D 150D Sony 530 540 355 TV 9-12. 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Sửa TV, Ampli

vùng Ấn Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli, Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe Ấn Đông.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Sony TC580. mới có lần đầu tại VN. Loa JBL 44 độc đáo nhất nguyên thùng. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Akai 1710, TK66, 5000AW, CS77 Loa Coral nhỏ. đường Bạch Đằng GĐ, hẻm 22 số 292/5 hỏi nhà Bé Mười.

Bán rẻ Tivi Nhật 16 in thật mới. Hỏi 48/13 Quốc Lộ 1 Bảy Hiền (vô hẻm đối diện Siêu Thị Bảy Hiền).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Sansui 5000A, 1000A (còn nguyên thủy). Kenwood 5150. Nivico 5040. Loa SP-3500. Sonic 330. Deck Panasonic 790D. Quay dĩa PL50. TV Hitachi 9' (điện và pin). Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TEAC 1250

Teac 4010SL. Ampli 5000X. QS. 500. QR4500. Kenwood 6160. 5150. Akai 1810. 1730DSS. Sony 730. 630. Dokorder 8010. BL50. Loa 3500. 2500. 99A. 88A. 33A và đủ các loại máy lớn nhỏ. Hỏi 177/17 Trần Quốc Toản trước Học Viện Hành Chánh.

BÁN GIÁ HẠ

Trong dịp Noel : Ampli Sansui QR4500. 7000. 5000X. 5000A. 2000A. 1000A. 800. Pioneer QX-8000. SX9000. 6000. 2500. 1500. TD. 1000TW. Kenwood Jumbo 6170 5150. TK140U. KR100. Nivico 5030. 5040. Marantz 22. Akai GX-365D. 330D. 280D. 220D. 200D. 1800SS. 1800SD. 1810. 1730SS. 1730D-SS. M10. X2000SD. Teac A4070. A4010SL. 4010S. 110. 23. 20. Sony TC730. 630. 330. 366. 350. 250. 230. Loa Fisher XP10. 111K. 65K. Scott S15. Pioneer CS-99A. 99. 88A. 88. 77A. 77. 33A. Sansui SP3500. 2500. 2000. 1500. 200. AR2AX. AR4X. Coral BX-1200. Sonics AS330. 331. 202. 66. 61. Trusonic (U.S.A). Akai SW-180. 170. 175. 155. 130. 125. Quay dĩa PL 9. 41. Garrard SL95B. IC. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán bù viện). Tất cả nhận đổi bù. tính giá đặc biệt trong tháng Noel.

TV Sanyo 19 in (49). Sanyo 16 in có chân 2 loa (47). Zenith 12 in (27) và 1 Cartrigde deck Nivico (26). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Teac 1500A vỏ sắt, ít xài còn như mới (61). Ampli Fisher 250TX mới cắt chỉ thật tốt (69). Hỏi nơi 210 Gia Long Sg.

TV Sony 9" (điện và bình) (35) magnavox 16" (điện) (45) nguyên thùng 18 Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 Ampex Micro 87 Cassette Stéréo cùng cặp loa 50w âm thanh tuyệt hảo Hỏi 78/3 Bạch Đằng Gia định.

Loa SP 3500. Akai SW-30 Sansui 5D.7000 Deck SX 1500 TD QX 8000 Pioneer PL-50 Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Ampli, Tape hư

Gọi ngay điện thoại 21.179. Hoặc đem lại TV Hiệp Thương 186 Lê Lai Saigon. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật, nhận sửa tại tư gia và sửa chờ lấy ngay. Các loại máy Ampli, Tape, TV. Đức, Mỹ, Nhật. Đầy đủ phụ tùng nguyên thủy. Công việc mau lẹ. Bảo đảm kỹ thuật 4 tháng. Có xe giao máy tận nhà.

TV Denon 19 in. Sanyo 19 in meuble 2 loa có cửa. 254/38 Bến Vân Đồn bên này Cầu Dừa.

Tivi hư sửa gấp

Qui vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viện Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)**

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè mua lại TV ampli-ghi âm. 241 Hai bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

- AMPLIFIER
- TAPE RECORDER
- TÉLÉVISION
- RADIO. CASSETTE

Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng, với nhóm chuyên viên tu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhất từ xưa đến nay. Có chuyên viên đến tại nhà sửa các loại máy trên, giờ làm việc từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

3 TIẾP THEO TRANG 1

một vị Cao tăng trong Hội Đồng Trưởng Lão đã chứng minh cho Đại Hội Phật Giáo kỳ 4 cử hành vào ngày 18-12 [illegible]. Tin này cũng cho hay, 1 Thông điệp của Đức Tăng Thống cũng sẽ được loan báo vào ngày khai mạc đầu tiên.

Mặt khác, một vị cao tăng thuộc phái Nam Tông, Hòa Thượng Bửu Chơn dường như đã được «suy tôn» vào chức vụ Phó Tăng Thống của Viện Tăng Thống, thay thế cho HT Thiện Luật, viên tịch từ năm 69.

HĐ Ba Lê vô tích

Cũng sáng nay, phát ngôn nhân chính thức của khối Ấn Quang, trong một cuộc tiếp xúc với báo chí đã mô tả rằng Hội đàm Balê như là 1 Hội nghị «vô tích sự» bởi vì «3 năm qua hội họp chưa làm được việc gì thì đình hoãn cũng không phải là điều đáng nói». Thượng Tọa Huyền Quang đã nói như vậy để trình bày phản ứng của PG Ấn Quang về sự đình hoãn vô thời hạn của HĐ Ba Lê hiện nay.

Trước đó, T.T. Huyền Quang và T.T. Trí Quang đã một đêm với nhau về những biến chuyển thời sự hiện nay.

15 bà kéo tới Hạ Viện

10g sáng nay, khoảng 15 bà, trong số đó có 2 ni cô do ni sư Huỳnh Liên hướng dẫn đứng lập lố tại trước phòng Thông Tin Đô Thành đường Tự Do. 15 phút sau họ mới kéo sang công trường Lam Sơn (trước Quốc Hội). Tại đây, số người này đã được nữ dân biểu Kiều mộng Thu tiếp đón và hướng dẫn 3 đại diện gồm Ni Sư Huỳnh Liên cùng 2 bà lớn tuổi vào tiếp xúc với văn phòng Hạ Viện.

15 phút sau, 3 đại diện đã trở ra và Đại Biểu Tín đã thông báo cho mọi người rõ! Qua cuộc tiếp xúc với DB Nguyễn thị Hai tại Văn phòng thường trực HV đã minh thị [illegible] nguyện 3 điểm: Đòi hỏi QLVNCH rút khỏi Kampuchea, cải thiện chế độ lao tù và trả tự do cho tất cả Sinh viên Học sinh cùng bà Ngô Bá Thành và giáo sư Trần thị Lân đã bị bắt. Đại Biểu Hai [illegible] và [illegible] ý kiến và hứa sẽ trình lên Chủ Tịch Hạ Viện. Trong lúc đó, lực lượng Cảnh Sát áo [illegible] đã được huy động đến khá đông với 2 xe cây, nhưng không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra và mọi người lần lượt ra về.

7 TIẾP THEO TRANG 1

hữu khuynh theo chủ nghĩa dân tộc, đặc biệt là các lãnh tụ CS tại tiểu bang Croatia.

Mấy hôm nay tại Croatia, 1000 đảng viên xưởng gang thép đã họp mít tinh để tố khổ các lãnh tụ đảng tại tiểu bang. Chính quyền tiểu bang cũng ra thông cáo lên án một số lãnh tụ đảng ở tiểu bang. Đây là hiện tượng tố khổ lãnh tụ lần đầu tiên xuất hiện tại Nam Tư CS.

Nguồn tin thông thạo cho biết các lãnh tụ đảng tại Croatia không khoanh tay để bị thanh trừng một cách dễ dàng.

Họ sẽ đấu tranh trong khuôn khổ sinh hoạt của đảng CS. Bởi vậy, cuộc hội nghị trung ương Đảng hôm Chủ Nhật này sẽ rất gay go.

8 THEO TIẾP TRANG 1

[illegible] oanh tạc đường mòn HCM đã phản ứng tự vệ tấn công một vị trí hỏa tiễn Sam của BV tại 32 cây số BĐB đèo Mụ Giạ (lãnh thổ BV).

Chiếc F-105 đã phóng một hỏa tiễn không địa vào vị trí nói trên sau khi vị trí này phóng một hỏa tiễn SAM toan triệt hạ phi cơ.

Đài phát thanh HN loan báo: Sáng 10.12, Mỹ cho máy bay xâm lược vùng trời tỉnh Quảng Bình. Cộng quân Quảng Bình đã [illegible] bắn rơi tại chỗ một chiếc F.4.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Theo bài báo của TC, trong chiến dịch này, cộng quân đã «phối hợp chặt chẽ, áp dụng chiến lược và chiến thuật linh hoạt cơ động lấy cái hơn của mình đánh vào chỗ kém của địch, điều động lực lượng địch một cách khéo léo, chia cắt địch ra, cô lập chúng, đẩy chúng vào thế hỗn loạn».

Báo Nhân Dân nói thắng lợi to lớn này của CS «đã giáng một đòn nặng nề» và làm suy yếu chính quyền Nam Vang, củng cố thêm vùng CS chiếm đóng tại KPC.

Thắng lợi này có ảnh hưởng quan trọng đến bước phát triển sau này của tình hình chiến sự KPC, cổ võ và mạnh mẽ thúc đẩy cuộc chiến tranh của CSĐD.

Báo ND viết cuộc hành quân Tchenla-II của KPC trên QL 6 chính là một bước của Hoakỳ nhằm đẩy mạnh học thuyết Nixon ở ĐD, nhưng «một lần nữa chúng lại vác đá tự ghè chân mình».

Báo ND kết luận rằng chiến thắng đường số 6 «đã mở màn thắng lợi cho cuộc chiến đấu mùa khô ở ĐD», đồng thời nó cũng báo hiệu cuộc chiến tranh của CSĐD «sẽ thu được thắng lợi mới càng to lớn hơn nữa».

CẦN:

1— Thơ ký Anh Văn đánh máy 50 chữ/phút thành thạo công việc văn phòng kỹ thuật và thương mại.

2— Tài xế cỡ lớn làm 5 năm kinh nghiệm cư ngụ Thủ Đức. Tập sự xin miễn.

Thơ cho P.O. BOX 2648 SAIGON

4 TIẾP THEO TRANG 1

Bị công như vậy để cho vụ Lý quí Phát rơi vào im mặc.

Bị đúng thì Ô. Lý quí Phát phải bị Biện lý cuộc Saigon truy tố trong vòng 15 ngày sau ngày G.S.V tuyên phán (xin xem lại thông cáo của GSV đề ngày 17.10.71).

2) Trong văn thư 1909 GSV/VP Ông chủ tịch minh xác rằng lịnh tạm ngưng chức ở Công Ty Đường được tạm hoãn vì các Giám sát phụ trách nội vụ chưa làm đúng thủ tục.

Nội câu này, cũng cho ta thấy G.S.V mâu thuẫn: Chỉ «tạm hoãn» tức G.S.V mặc nhận tội lỗi của CT Đường. Chưa «làm đủ thủ tục», làm sao thấy rõ tội lỗi của các đương can mà bảo rồi tạm hoãn.

Ngoài ra, theo điều 29, Chương III, luật số 009/68 thì cá nhân các đương can — nếu quả có oan cũng không được khiếu nại với ĐHĐ/GSV. Chỉ có cấp Trung Ương của ông Nguyễn văn Hải và ông Nguyễn khắc Thành, TGĐ, và GĐ/TM của Công Ty Đường. Vậy thì cấp Trung Ương nào lưu ý về việc «thủ tục chưa đủ» trong khi ký lịnh tạm ngưng chức.

Trường hợp Võ văn Thơm, phụ tá chánh sự vụ ở Air VN mặc dù bị cách chức ngày 2.3-71, nhưng mãi tới nay, các Giám Sát phụ trách nội vụ chưa hề nạp phúc trình, 9 tháng rồi, mặc dù báo chí và [illegible] liên tục khiếu oan giùm.

Cuối thư ông Thọ nói rằng ông không hề dựa vào thế của ông thân sinh ra ông nên việc GSV tuyên bố là nể tình Chủ tịch GSV mà không có biện pháp với ông là sai 100o/o, nhất là sau cái thư ông đề ngày 29-11 gửi cho mỗi GSV, mỗi Thẩm phán Tối Cao và mỗi NS yêu cầu GSV nêu gương [illegible] giúp Đại Đội 34 QCĐĐTP thi hành báo thị tầm nã số 6953/BCH/TĐ 5 LBB/BI ngày 19-8-65 liên quan đến Chuẩn úy Phạm Đình Trí đào ngũ đã 7 năm nhưng QLVNCH đợi nhắc nhở mới lập thủ tục truy tố, có lẽ vì nể nang né tránh. Chuẩn úy Trí là anh cả của Thẩm phán Giám sát Phạm Đình Hưng.

Trường hợp Ngô Xuân Thọ

Ông Ngô Xuân Thọ nguyên là 1 sĩ quan đã làm đầy đủ bổn phận công dân, nay là giáo sư. Máu nóng của ông nổi lên từ ngày Bác sĩ Hà Thúc Nhơn vì chống tham nhũng mà chết. chính ông đã điều dắt hướng dẫn những thân nhân của Hà thúc Nhơn và trợ giúp trong khả năng của mình, nhưng thấy việc không xong nên càng nổi giận mà tiếp tục con đường đánh tham nhũng theo cái kiểu riêng của mình và thường thấy là hữu hiệu.

Là con trai duy nhất của ông Chủ tịch Giám sát viện Ngô xuân Tích và do đấy cũng là anh em bà con bên ngoại với ông Tổng Thống Thiệu, ông Ngô xuân Thọ càng trở thành một trường hợp lạ khi đến thúc đẩy người cha mà ông rất quý phải làm việc mạnh để chống tham nhũng và để khỏi mang tiếng: chính ông viết những bức thư lên cho ông Thiệu để trình bày từng trường hợp tham nhũng (thường là có bằng chứng đầy đủ). Rất có thể là ông Tích hiểu được tâm trạng người con, nhưng ngại liên lụy về những việc làm của con, vì thế mà ông Tích [illegible].

Nhưng [illegible] ở các nơi, nhờ kiên nhẫn đến gặp từng người đầu đơn tố cáo tham nhũng (ông Thọ chỉ nhận danh là cá nhân thường), ông Thọ đã nắm được nhiều vụ tham nhũng, và vụ nào ông cũng đứng ra tố giác, trợ giúp những người bị bất công.

Tham nhũng gọi ông ta là điên. Nếu cứ chuyện mình không lo, lại lo chuyện người thì quả là điên thật. Nhưng các bạn của ông ta đều mong đất nước thêm được một số người điên như vậy. Cả năm trời, ông Thọ cứ âm thầm làm việc, lương làm được bao nhiêu nướng cả vào việc viết thư, quay ronéo, chụp các bằng chứng, gửi cho đủ các hạng người:

- Gửi cho từng ông giám sát.
- Gửi cho từng Nghị sĩ và DB
- Gửi cho một số nhà báo.
- Gửi Tổng thống, Tổng trưởng Quốc Phòng, Tổng Tham mưu trưởng.

Ông ta đã «đánh» rất nhiều vụ chỉ bằng cách đó. Có lần ông ta viết thư cho tướng Ngô-Du để chất vấn về các căn cứ bị làm thịt; tướng Ngô-Du có trả lời đàng hoàng rồi lại đến tận nhà ông ta để nói chuyện và giải thích. Ông Tổng Trưởng Quốc Phòng và Đại tướng Tổng Tham Mưu trưởng cũng từng trả lời và đáp ứng từng vụ một cách khả quan.

Các bạn thân của ông ta từng lo ngại về việc làm nguy hiểm của ông ta, vì tham nhũng không phải bọn vừa: nhưng ông ta chấp nhận các nguy hiểm, chỉ vì muốn giúp chế độ và để các quân lực, ông ta tuân theo đúng các điều tâm niệm «chống tham nhũng» của người quân nhân gương mẫu.

Ông Ngô xuân Thọ đương bị nạn

Hiện trong lúc này, người ta ngờ rằng ông Thọ đương bị một cái nạn nào đó, dưới bàn tay tham nhũng.

Một trong những ước mong của ông Thọ là được những người tham nhũng đưa ông ra Tòa để kiện, ông ta sẽ được dịp trưng các bằng có. Nhưng tham nhũng khôn gớm! Có khi nào đưa việc ra Tòa để tự vạch lưng?

9 TIẾP THEO TRANG 1

Ông đưa ra nhận xét rằng, không kể đến các vấn đề trực tiếp khác liên hệ đến cuộc chiến, ngay gần đây Hà nội không hề có phúc đáp nào đối với đề nghị của ĐS Porter yêu cầu thư từ và bưu kiện gửi cho tù binh Mỹ ở Bắc Việt nhân lễ Giáng sinh được chuyển đạt dễ dàng như trước.

Tuy nhiên, ông Mc Closkey nói thêm là HK vẫn chưa tiêu tan hy vọng rằng một ngày kia các cuộc thương thuyết sẽ trở thành hữu ích.

Một số phóng viên báo chí tại Hoa Thịnh Đốn đã phỏng đoán rằng đề nghị hoãn lại phiên họp tới có thể cho thấy HK sẽ áp dụng một chiến thuật cứng rắn hơn trong cuộc hội đàm.

Trong khi đó, tại Balê, trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy và xử lý phái đoàn VC là Đinh Bá Thi hôm nay đã nhóm họp khẩn cấp để tìm cách đối phó với đề nghị hoãn họp của phía HK và VNCH.

XÂY CẤT & TRANG TRÍ
Kiến Tạo 92 Cao Thắng SG.
Nhận xây cất, trang hoàng nhà cửa, [illegible] xin phép, [illegible] đóng đồ gỗ đủ kiểu thời trang, nhanh bền đẹp.

14 TIẾP THEO TRANG 1

rộng lớn này. Hôm đầu tuần B-52 đã bỏ bom xuống đồn điền. Những phi vụ oanh tạc này thường mở màn cho cuộc tấn công bằng bộ binh.

Cuộc hành quân chung quanh Dam be được coi như kết thúc.

Trong khoảng thời gian từ 10g00 đến 19g00 chiều hôm qua, các đơn vị Thiết kỵ giao tranh với địch trong vùng từ 14 đến 15 cây số TB Tuk Meas, hạ 17 Cộng quân, bắt sống 5 tên, tịch thu 13 vũ khí. Phía bạn vô sự.

Tại mặt trận rừng U Minh nơi mà 25.000 binh sĩ mở một cuộc hành quân đại quy mô về phía mũi Cà Mau, chiến trận không kém phần sôi động.

Theo tin AP, tại đây hôm thứ năm Cộng quân Bắc Việt đã bắn hạ hai trực thăng quan sát Hoakỳ tại 40 cs TN Rạch giá rồi sau đó quay mũi súng vào 2 trực thăng cấp cứu khiến 2 quân nhân Mỹ thiệt mạng và 7 người khác bị thương.

Nguồn tin bộ Tư Lệnh Không quân VNCH cũng loan báo có 5 trực thăng UH-1 của không lực VNCH bị trúng đạn của địch hôm thứ Năm trong khi đang thi hành những phi vụ tải quân, tiếp tế và yểm trợ hành quân cho các lực lượng bạn gần Rạch Giá, Quảng Long, Long Câu và Krek. Cả 5 phi cơ đều trúng đạn nhưng đều bay về được căn cứ an toàn, có một nhân viên phi hành đoàn tử thương và 1 người bị thương nhẹ.

Nam Vang vẫn bị áp lực

NAM VANG, 10-12 (Reuter). — Các lực lượng CS tiếp tục gây áp lực chung quanh Nam Vang trong khi Bộ Tư Lệnh KPC báo động vị trí cuối cùng của quân đội KPC tại vùng Đông Bắc đang bị đe dọa trầm trọng.

Quân chính phủ hôm qua đã tiến quân vào ấp Kleah Sanday 15 cs Nam thủ đô sau khi ấp này bị Cộng quân chiếm đóng trong khi nhiều trận dụng độ được loan báo diễn ra ở các cửa ngõ vào thủ đô.

Bộ Tư lệnh cũng cho biết Cộng quân đang tìm cách bao vây vị trí ở đồi Santuck, vị trí này nằm ở cuối phía Bắc của mặt trận đã bị Cq đánh thông khiến cho cả 40cs đường trên quốc lộ 6 mà lực lượng KPC đã chiếm được bị mất.

Một ngôi làng ở phía Đông Santuck đã thất thủ và một làng khác đang bị vây hãm.

Nếu quân trấn Santuck mà thất thủ thì có nghĩa là Cộng quân có thể hoàn toàn bao vây Kompong Thom 128 cây số Bắc Nam Vang.

Theo UPI, dân chúng tị nạn kháo nhau từ Suong về thị trấn Kompong Cham hôm thứ Sáu thuật rằng thị trấn này đã bị quân đội VNCH pháo kích khiến 200 thường dân bị thiệt mạng.

Suong 100 cây số ĐB Nam Vang nằm trên con đường tiến quân của VNCH vào đồn điền Chup. Thị trấn có 5000 dân này không ở trong tay của chính phủ KPC.

Theo các thông tín viên Tây Phương tại Kompong Cham thì những người dân tị nạn này bị quá giao động và không thể nói rằng những lời thuật lại của họ là binh sĩ VNCH pháo kích có đúng hay không. Các dân làng lúc đầu nói là công trường chợ của thị trấn bị B 52 oanh tạc.

Tuy nhiên, sau đó họ lại nói là bị pháo kích bằng [illegible].

Đài phát thanh Hà nội nói 10-12 cho rằng [illegible] KPC loan báo Cộng quân tại KPC đã sử dụng hơi độc trong các cuộc tấn công là «luận điệu lừa bịp xằng bậy hòng làm giảm nhẹ sự thất bại nặng nề của KPC nhất là trên QL số 6.

Đài HN trích thuật bản tin AP ngày 3.11.71 cho hay rằng phái viên của hãng này đã tiếp xúc với những người bị thương vì hơi độc CS và cho biết họ chỉ bị nôn mửa và chảy nước mắt.

Đài HN nói loại hơi làm nôn mửa và chảy nước mắt này vẫn được Mỹ dùng và gọi là hơi CS hoặc SL.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Một nguồn tin khác cho hay giới quân sự Ấn bị áp lực mạnh là phải kết thúc cuộc giao tranh ở Đông Hồi từ 10 đến 12 ngày để Ấn Độ có thể tránh được sự đả kích tại LHQ. Ấn cho hay chiến thuật của Ấn hiện nay là chọn đánh các toán quân Hồi đang rút lui để họ không có đủ thì giờ tập trung còn những ổ kháng cự nhỏ khoảng tiểu đoàn thì sẽ tính sau. Một tàu Hồi 7 ngàn tấn chở quân Hồi bị thương được ngụy trang thành thương thuyền Nhật đã bị bắt ngoài khơi hải cảng Chittagong hôm thứ Năm và đưa về Calcutta. Một Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Ấn hôm thứ Sáu lại lên tiếng cảnh cáo các «tàu ngoại quốc thực sự» hãy tránh khỏi các vùng giao chiến và cho hay hải cảng Barisal phía Nam Dacca có thể thành thành phố Dunkerque (nơi quân Anh rối loạn rút hồi thế chiến hai) đối với quân Hồi.

Về mặt trận Tây Hồi, nguồn tin quân sự Ấn cho hay tại phía Nam quân tiền phong Ấn đã tiến cách biên giới Rajasthan và Sindh có 70 cây số và chuyên chiếm hải cảng Karachi không phải việc không thể nghĩ tới. Ấn đã hạ lệnh cho tất cả tàu bè phe trung lập phải rời hải cảng Karachi hạn chót là 6 giờ chiều chủ nhật.

Về phía Bắc (Cachemire) quân Ấn đã tái chiếm các vùng quân Hồi chiếm được trong mấy ngày qua và rượt sang tây ngạn sông Tawi và người ta nghĩ rằng quân Ấn có thể nhân cơ hội này thôn tính cả vùng Cachemire do quân Hồi chiếm đóng từ năm 1949. Ấn báo đã chặn đứng được một cuộc phản công quy mô của Hồi tại vùng này.

Ngoài ra Ấn đã chiếm được thành phố Nagaparkar khiến cả một vùng bán đảo Kutch rộng 400 cây số vuông của Hồi rơi vào tay quân Ấn kiểm soát và mưu toan cắt đứt Karachi với miền Bắc Tây Hồi.

Trong khi đó, phát ngôn nhân quân sự Hồi vẫn loan tin đã chặn đứng được các cuộc tấn công của quân Ấn cả ở 2 mặt trận Đông Hồi và Tây Hồi và lên tiếng tố cáo phi cơ Ấn đã oanh tạc giết hại thường dân tại Karachi và Dacca.

Tin giờ chót do phái viên UPI điện đi từ Islamabad sáng thứ Bảy cho biết với một quân số gấp 6 lần quân trấn thủ Hồi, lực lượng Ấn Độ đã tràn vào thủ phủ Đông Hồi Dacca.

Trận đánh giáp lá cà rất ác liệt đang diễn ra và tin tức cho biết quân Hồi không cầm cự nổi.

Đọc và cổ động Chính Luận

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang [illegible])

— Trương Đông là [illegible] của Ngô Tam Quế ? từ lâu nay, những động tịnh gì tại Vân Nam, y đều mật tấu cho trẫm rõ. Còn hai viên phó tướng đó, là thuộc hạ của Trương Đông, tự nhiên phải trung thành với triều đình.

Vi Tiểu Bảo tiếp: — Hoàng thượng [illegible] mọi việc đều có bố trí trước, cái đó trong tướng hát, người ta nói là cái gì...trong...cái gì...ngoài ngàn dặm...

Khương Hy mỉm cười: — Câu đó khó nói lắm, không cần dạy người nói làm chi.

Vi Tiểu Bảo rời khỏi hoàng cung, tự mình đi giải Ngô ứng Hùng về phủ Phò Mã, thốt với y:

— Ngài Phò Mã ơi, trước mặt hoàng thượng [illegible] nói rất nhiều lời tốt đẹp cho Phò Mã đó, nhờ vậy mà cái đầu [illegible] trên cổ. Nếu ngài còn [illegible] theo đầu của ngài đó nhé!

Ngoài miệng, Ngô Ứng Hùng tỏ lời cảm tạ, song trong [illegible] của hắn thậm tệ. Còn cái việc tại sao những con ngựa [illegible] nhau mà chết dọc đường, làm cho y suýt thành công lại phải [illegible] chung quy y chẳng hiểu nổi.

Mấy hôm sau, hoàng đế hạ chỉ, thăng bọn Vi Tiểu Bảo, Trương Đông ba người và Triệu Lương Đống lên một cấp, trong thượng dụ chỉ nói [illegible] hồ là họ hành sự đắc lực.

Chỉ vì Khương Hy không muốn tiết lộ sự tình, sợ khích thích Ngô Tam Quế sanh biến.

(Còn tiếp)

BA KIỆN TƯỚNG NOBEL XUẤT HIỆN CÙNG MỘT LÚC TRÊN LỜI DÂNG
Do SÁNG TẠO phát hành trên toàn quốc:

LỜI DÂNG
của Thi hào TAGORE — giải Nobel
ĐỖ-KHÁNH-HOAN dịch
HỒ-THÀNH-ĐỨC trình bày

LỜI DÂNG — thi phẩm lừng danh do thi hào W. B. Yeats giải Nobel giới thiệu — Văn hào A. Gide cũng chiếm giải Nobel giới thiệu.

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!
✱ Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp
— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.
— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc.

Hãng Nam-Hải Kỷ-Nghệ Thực-Phẩm

Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm các hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.
Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm:
— Cá kho rim
— Khô cá [illegible]
— Khô sấy [illegible]
— Khô cá [illegible]
— Cá chà bông
Chỉ có sản phẩm của hãng
NAM HẢI KỶ NGHỆ THỰC PHẨM
đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện
VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU
[illegible]
78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.
● Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.

BAR

Cần chiêu đãi viên lương 30-60 ngàn. Hỏi 48 Thái lập Thành Saigon 14g-16g30 Bà Lan.

Cần nhiều chiêu đãi viên Hỏi Quán Thanh Phong số 9 Sư vạn Hạnh An Đông.

Quán ăn 235 Trần bình Trọng cần nhiều chiêu đãi viên.

Quán Xuân Hồng
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bặt thiệp tiếp nhận từ 17g đến 21g đêm. 160 Trương minh Ký, Trương minh Giảng đi tới.

Bar Mỹ làm chủ đông khách nhiều tiền Cần nhiều chiêu đãi viên tuổi từ 18 đến 25 biết tiếng Anh làm ở Vũng Tàu (bao ăn ở) Hỏi 183c Trương minh Ký Gia định Saigon (gần đường xe lửa) từ 10g đến 12g. Hoặc từ 18g đến 20g.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn. Hỏi 671, Pétrus Ký gần Bến xe Đàlạt.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu hỏi quán Phương số 10 Vĩnh Viễn.

MY LE'S HIDE-AWAY
Night-Club-Restaurant, 158 Minh Mạng Phú Nhuận. Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Duyên dáng lịch thiệp.

CẦN GẤP NHIỀU CHIÊU ĐÃI
Trẻ đẹp ăn ở lương hậu. 93B Lý thái Tổ Saigon. Quán Thanh Bình. Hỏi ông bà Thìn.

Cần Nhiều chiêu đãi viên đẹp lịch thiệp lương ăn ở và một Bà làm việc nhà. Hỏi Café Trương 31c Khổng Tử Cholon.

Monaco Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bảo đảm uống trên 100 ngàn có thưởng hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần Thuê hoặc hợp tác Bar Night-Club vùng Saigon Cách Mạng v.v.. Ngoại trừ Nguyễn văn Thoại Có thể hợp tác với những ai có địa điểm tốt muốn khai thác phòng trà ca nhạc xin liên lạc cô Vân 410 Trần quí Cáp Saigon. Mỗi ngày từ 11g đến 12g trưa.

Chiêu hiền quán
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở 27 Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 142 Tự do hằng ngày từ 6 giờ chiều đến 9giờ tối.

Bar Kiều Loan cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh bao ăn ở 15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu

Cần nhiều chiêu đãi viên biết [illegible] tiếng Anh làm một [illegible] gần căn cứ [illegible] bao ăn và được thưởng. Liên lạc số 115 Nguyễn thiện Thuật buổi sáng hỏi cô Nga.

Cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh làm tại GiaĐịnh Hỏi tại Base Eden. Lầu 3 phòng 304. Hỏi cô Phượng Hỏi từ 8g đến 12gi chiều 2gi-4gi.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi viên không cần biết ngoại ngữ có thiện chí phục vụ cho tương lai hậu chiến. Hỏi thường trực nơi số 241 (lầu 1) Lê quang Định. Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên bán nước giải khát số 40C Hồng thập Tự quán Hồng Lan cần bà vú lớn tuổi.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Bao ăn ở. Hỏi 121 Nguyễn văn Thoại G.Đ. (Bar Hòa Bình).

BAR CẦN CĂN CỨ MỸ
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có xe đưa rước làm từ 14 giờ đến 20 giờ 30 uống rượu chia đôi thưởng hậu. Hỏi cô Hai 36ter phòng số 2 Lê Lợi Saigon. Từ 12giờ đến 2 giờ.

Cần nhiều chiêu viên trẻ đẹp biết Anh ngữ. Hỏi Bar «Bảo Đảo» (Farmosa), 52 Hai Bà Trưng

LINH TINH

Gà mái đẻ Broiler nâu vàng đỏ, mới rút hột vì chật chuồng nên bán bớt một ngàn đồng một con Xin hỏi nơi 151 (số mới) Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (gần Cô nhi viện Lâm Tỳ Ny) cư xá Trương Minh Giảng.

Bán gà [illegible], giống Mỹ nguyên tổ, mới rời hột khoảng 3 tháng, trứng màu nâu nhạt bán cả lứa khoảng 300 con. Hỏi 242 Phan đình Phùng Saigon từ 14g-18g.

Gà! Gà! Gà!
Nhiều loại gà nuôi thịt thượng hạng đã chích ngừa. Quí khách đặt mua sớm kẻo hết. Hãy đến nơi bán gà con uy tín nhất Thanh Tâm ĐT 99807, 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Gà con Pilch Mỹ
Rất giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi, mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa, Xóm Củi, Cholon. Tiệm Tường Sanh.

Bán rẻ dụng cụ uốn tóc liền, ghế, ghế gội đầu, máy hơ, mua lẻ từ món được. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần mua tủ thuốc Tây, ai dư ủng xin liên lạc 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

GỎI CÁ BẮC
Ngon, bổ, rẻ
337/5 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT. 92 322 (khúc giáp đường Phan Thanh Giản). Mỗi ngày bán từ 10 giờ đến 22 giờ. Có bán thêm mấy món ăn Bắc độc biệt khác.

Heo Bán đủ Lai [illegible] giống [illegible] Bò tượng ăn [illegible]. Hỏi Ông VY ngay đầu cầu «Chợ cầu» Quang Trung phía đi Gò Vấp Huệ bán cả trại luôn có đất bằng khoán.

Bán 1 Vistrine cao 2m20 ngang 2m10 hông 0m60 kiếng 7 ly bán rẻ do 106 Trần-h-Đạo Sg.

BÍCH - HUYỀN
54 đường Vườn Chuối Saigon Chi nhánh hiệu Vĩnh Long dg. Gia Long Saigon. Quần áo trẻ em may Tết đẹp nhất: Robe, Jupe, Chemise, Short quần dài, đồ thêu tay.

Nhận nuôi trẻ
sơ sinh đến 4 tuổi, do nữ hộ sinh quốc gia đảm nhiệm có bác sĩ trông nom. Hỏi tại Bảo sanh Hoa Mai 870 đi Trần hưng Đạo Cholon ĐT 37.387.

Uốn tóc Cô Nguyệt Minh, trước ở P.Nhuận Ông Tạ (gần Hồ tắm Cộng hòa) nay mở tại 56 Nguyễn Hoàng Tiệm DUNG. Kính mời quý khách cũ mới chiếu cố. Cần thợ móng tay thật giỏi, người làm và cô học nghề.

CẤP «HÓA ĐƠN TẠM»
vòi nước đủ cỡ và dụng cụ vệ sinh Hỏi: 49, Pasteur Lầu 2. Phòng 2.14 Đ.T. 21959.

Hàng về 2 Manekin Nhật tuyệt đẹp 4500K keo AMCO Long Não Mỹ (NAP-THALENE). Giá đặc biệt. 124 Trịnh minh Thế hay 164 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 92347, 95158.

Bán 1 bộ divan chưn quì dài 2m,5x ngang 1m8, dài 0m.10. cao 0,70. Tại cư xá Lê đại Hành Phú Thọ số 106 hẻm 2 thùng thơ.

Cần mua đồ điện
Đèn Néon, Transfo, Contact. (Ngoại quốc) Dây điện, cầu chì Transfo moteur v.v.. (hàng ngoại quốc hay Việt Nam). Xin hỏi: Ô. Ngọc 164. Võ Tánh Saigon. Hoặc điện thoại số 23.815.

Bán Rollei 3.5 và 1 máy làm láng 2 mặt 30x40 còn tốt giá rẻ. 520 Hồng Thập Tự.

Nhường gấp 1 giấy phép làm Bar tại trung tâm Saigon Hỏi 448 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 xe sinh tố còn mới đủ đồ giá 35 ngàn. Hỏi 338 Trần quí Cáp Sg

ĐẶC BIỆT
Muốn giữ mối tình cao đẹp. Xin nhớ tặng bạn món QUÀ quý nhất.
— Tặng gia đình thân yêu. Tặng bạn thăm tình. Tặng bạn hôn lễ —
Tặng bạn sơ giao TẾT, NOEL.
Chỉ có mùng Nylon 100o/o Nylon BÔNG và TRƠN đủ màu thật đẹp. Bảo đảm giặt, không nổ, không co giãn. Bán tại 171 Lê-Thánh-Tôn Sg.

GIẤY TỜ NGOẠI KIỀU
— Hôn thú Việt, Mỹ, Phi, Hàn.
— Giấy sống chung.
— Thông hành.
— Chứng thư không thiếu thuế (ngoại kiều và VN) và tất cả loại giấy tờ liên quan với ngoại kiều.
Xin mời quí vị liên lạc với Văn phòng Saigon Information Services, 492 đường Hồng Thập Tự Saigon Phone 20568.

THIÊN Photo
Sửa máy ảnh. 359/3 Trương Minh Giảng Saigon.

ĐẶC BIỆT
HƯƠNG VỊ MIỀN BẮC
ốc nhồi, bún thang, bánh tôm xấm, bánh cuốn nhân thịt, bánh khúc cà cuống, bánh rán, miến gà, miến lươn, chả giò, bún riêu, bún chả thơm ngon, tinh khiết, giá phải chăng. Kính mời quí vị chiếu cố tại quán ăn TRƯỜNG AN số 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

HÃNG LỊCH Thăng Tiến
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG
- Tặng phẩm NOEL.
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt
TÂN HOA
30 Đinh T.Hoàng Đakao Sg

Phòng răng giả
chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

Bán Tiểu thuyết cũ
Thiếu người trông coi bán hết tiểu thuyết đang cho thuê khoảng 3.500 cuốn luôn cả kệ xin liên lạc địa chỉ nhà sách Vinh Thới số 97 đường Hoàng HoaThám Gia Định.

ỦI MƯỚN
Nhiều máy ủi lớn giá rẻ Hỏi 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7 giờ tối mỗi ngày.

Văn phòng thế kỷ 20:
Giới thiệu bạn và hôn nhân Việt Nam (buổi sáng) từ 8giờ đến 14giờ. Liên lạc 12Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT: 23.637. Ext: 16

Câu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa câu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

SÂU RĂNG NHỨC RĂNG
Đã có thuốc sâu răng gia truyền thần hiệu. Bảo đảm sức thuốc vô hết đau liền (thuốc hen suyễn gia truyền trị tuyệt căn).
Hỏi: «LONG VÂN»
307, Lý Thái Tổ—SAIGON.

QUÝ VỊ XUẤT NGOẠI
Kết Hôn
Giấy sống chung. Theo chồng về nước. Và giải quyết mọi khó khăn cho Nam ngoại kiều. Xin [illegible]:
Trung Tâm Giao [illegible] Dân Sự, 33 bis Phan [illegible] Pasteur [illegible] Saigon. Đ.T. 21[illegible] (góc Phan Thanh Giản). Kết quả mau — Thù lao nhẹ.

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ Giải Tỏa sự Đau khổ thực hiện niềm mơ ước và tình duyên, quan lộc. thương mã 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Muốn mua nhiều loại đồ vật làm bằng đồi mồi như: ví các, quạt, hộp dựng nữ trang, bao thuốc lá, đồ trang sức v.v.. Xin liên lạc 25 Pasteur Saigon. Đ.T 20292. Trong giờ làm việc.

NOEL ! NOEL
Đặc biệt: bánh thơm, ngon, trình bày mỹ thuật. Kính mời quí vị chiếu cố. Nhận đặt: bánh cưới, bánh sinh nhật, Buche de Noel v.v. Tại 395A Phan thanh Giản Saigon

NUÔI THÚ
Khỏi tốn tiền ? Quý vị muốn có một con vật đẹp chưng tại nhà, Cọp, beo Chó, Mèo v.v.. Hãy mang đến nhà bọc da Hồ Cốt Có mua các loại con thú Cọp, Beo, Gấu và xương da v.v. Tại 128A Chi Lăng Phú Nhuận.

Đặc biệt Giá thật rẻ trong tháng khai trương
700đ công một áo dài tay raglan
700đ công một quần patte. Chính chủ nhân đo cắt. Toàn thợ chuyên môn, thật khéo, kỹ lưỡng. Giao hàng đúng hẹn. Tiếp đãi nồng hậu.
Kính mời
Nhà may Trinh
16 đường Bàn Cờ Saigon
— Nhận dạy may cắt, bảo đảm 8A tháng rành nghề. Thực tập trên vải, do chính nữ chủ nhân dạy.

NUÔI TRẺ
Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Building rộng, thoáng khí. Nhận từ trẻ sơ sinh đến 4 tuổi, Lớp Walt Disney · dạy hội họa, Anh-Pháp-Việt văn, cổ tích thiếu nhi và ca hát. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi. Có nội trú.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch: treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng: Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

Café HƯƠNG
Nơi họp bạn lý tưởng.
Nhạc trẻ thời trang.
Nếu các bạn đã đến nhiều nơi thì các bạn không quên «Hương» được.
Giá phải chăng.
6/19B Cao Thắng Sg. ĐT 92418.

Mùa Giáng Sinh
Trang hoàng nhà cửa.
Giới thiệu hàng mới.
Xin đến Quảng cáo cuộc:
Bạch Đằng
220 Bạch Đằng Gia Định

Bán rẻ 50 cánh cửa ván ép 0.80 x 2.20,2.00. 200 ống gang Mỹ 100 ly và 2 citerne đựng nước hay dầu 14,000 lít. Tất cả còn mới toanh. 131 Nguyễn Du.

Cơm gia đình
Đưa tận nhà, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng: 15.000, 22.000 và 32,000 hỏi Kim-Thịnh 494 Trương minh Giảng Sg. Tiền đưa tính riêng (gần 600, xa 1.200đ).

Hối lộ cách nào
cho khỏi đi tù ? Noel, Tết Tây, Tết ta là mùa hối lộ! Hình thức hối lộ cao đẹp nhất là: Biếu một con chó quý vật nuôi. Mua ở đâu, tìm: Trọng Tấu, Chenil Chiens De Rois, 51/4b Nguyễn-Trãi. Lò sản xuất các loại chó quý vật nuôi: Bergers Allemands Grands Danois Boxers, Teckels (Dachshunds), Papillons nains, Pinschers nains, Caniches, Chihuaguas

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

DƯ DÙNG GẠCH MEN
1 bord tường. 5000 viên. giá mỗi viên 13đ. Xin liên lạc số 449, Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT.40,288.

CƯỚI ! NOEL !
Chuyên nhận đặt bánh cưới nhiều từng, sinh nhật, buche de Noel, Đặc biệt Arbre Noel. Ngon, rẻ mỹ thuật. Hỏi 170 D/1 Chi Lăng PN hoặc 139 đường Bàn Cờ ĐT.41884

Bán Đàn Piano hiệu Moutrie còn tốt. hỏi 151 Công Lý Saigon.

Nhận đánh máy các v/kiện giá 15đ/trang, và ở trọ nữ độc thân 1200đ 1 người. Hỏi 327 lô X Trần nhân Tôn Cholon gặp chiều thứ Bảy. CN ĐT 93,083 xin 4993 cô Hòa.

Kỹ nghệ lạnh
vì bận việc muốn sang tất cả đồ nghề rất tiện khai-thác nghề điện lạnh gồm 1 cặp gió đá hàn và dụng cụ Linh-tinh giá lố. Hỏi tại 88 Bùi-Viện. Saigon.

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch: Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBC Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Nhớ điện thoại số 98240
sẽ có chuyên viên tới tận nhà quý khách tu bổ, bảo trì, sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh, điện nước hoặc liên lạc Trung Tâm Điện Lực. 598 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bộ sinh
BS nhận đứng bảng hoặc trông nom nhà hộ sinh, có thể ra ngoại ô. Xin liên lạc BS Tá tại 135 Minh Mạng phòng 201 sau 17h ĐT 51.394 (giờ làm việc).

NGHỆ THUẬT CỔ TRUYỀN
Bạn muốn chơi hoặc tặng người ngoại quốc một tấm hình (theo mẫu của bạn) họa, khắc, đốt, bằng sắt nhọn nung đỏ trên gỗ... ● Nghệ thuật tinh vi, linh động, độc đáo, duy nhất tại VN. ● Giá từ 5.000đ đến 6.000đ Tranh phong cảnh bán sẵn giá rẻ phân nửa. Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

3200đ 1 quần tergaline 3000đ 1 quần Tervira (Đức). 11.000đ 1 bộ đồ lớn (Đức) 1 sơmi cuir kim tuyến 1600đ
Nhà may Hải 142 Chi Lăng Phú Nhuận.

PIANO, ORGAN
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng. Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
TIỆM ĐỒN
ĐỨC THẮNG

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán, và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng:
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.339

PIANO YAMAHA ORGAN bằng mới bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Bán bàn sắt ghế xoay đặc biệt, USA. Hỏi 170 Lý thái Tổ ĐT.93.139 Saigon trong giờ làm việc.

Nuôi trẻ
141/4 Yên Đỗ Saigon.
Săn sóc trẻ suốt ngày đêm, do chủ nhân trên 15 năm mở nhà nuôi trẻ đảm nhiệm. Giá hạ cho quân nhân, công chức. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 4 tuổi.

XUẤT NGOẠI
Á Châu, Âu Châu cùng mọi thủ tục theo chồng về nước, Bán vé máy bay có vé du học sinh bớt 25o/o.
Việt Nam Thắng Lợi
37.39. Tự do Thảo Saigon.

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Các [illegible] 3 tiếng đồng hồ đã lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

Thiệp Cưới đẹp
Nhiều kiểu, giá hạ nhà in [illegible] Hưng 172 Lê văn Duyệt Sg ĐT 94384.

LỊCH ĐẸP
[illegible] quí khách. Xin mời lại nhà in Gia Long, 150 Gia Long Saigon Đ.T. 21503.

Áo dài Raglan
Dany line
NOEL Noel mời quí khách đến nhà may Kinh Đô 132 Nguyễn cư Trinh nhận phiếu may gấp để khỏi chờ đợi

May sẵn Bán sỉ và lẻ quần áo Hướng [illegible] thuật. May theo mẫu mực quốc tế, đẹp và giá thật rẻ. Có bán khăn quàng Võ, Mũ Nồn. Hỏi Phúc Thịnh. 461-463 Trần hưng Đạo Sg.

Norikita ?
500đ Quí vị, muốn làm, ấp phát trúng Trung 1 ngày, trong 1 tháng muốn biết vận mạng, muốn có người hướng dẫn kiếm việc làm, xin đến 235 Trương minh Giảng Saigon. 9h-12h—3h-6h.

ĐẠI HÃNG LỊCH
PHAN-XUÂN-BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON 10 Điện Thoại: 93.182. Hộp thơ 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp [illegible] đủ loại lịch tết, [illegible] treo tường, bỏ túi, để bàn [illegible] phong cảnh Mỹ thuật [illegible] giá [illegible] quý khách.

Tin Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin :

Hải Quân Thiếu Tá Nguyễn - Dinh

sẽ đẹp duyên cùng

Cô Lê - Thị - Hồng

Hôn lễ sẽ cử hành tại Nha Trang ngày 13-12-1971.
Thân ái chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Hải-Quân Đại-Tá CHỈ-HUY TRƯỞNG
và tất cả SQ—HSQ—ĐV thuộc TTHL/HQ/NT

Tin Mừng

Chúng tôi nhận được hồng thiệp báo tin là đến ngày 19 tháng 12 năm 1971, Ông Bà VÕ-VĂN-TRIÊM sẽ làm lễ thành hôn cho Thứ Nam là :

Cậu Võ - Văn - Hoàng

đẹp duyên cùng

Cô Trần - Tử - Dung

Trưởng Nữ Bà TRẦN-TỬ-SÁNG.

Xin kính-mừng Hai họ và mến chúc Cô dâu Chú rể Trăm Năm Hạnh Phúc.

TRẦN-HỮU-THẢO

Tin Mừng

Được tin mừng vào ngày 12 tháng 12 năm 1971.

Cô TRỊNH-THANH-LAN

đẹp duyên cùng

HUỲNH-TẤN-QUỜN

Xin thành thật chúc mừng Cô Dâu và Chú Rể được trăm năm hạnh phúc.

Bác Sĩ Viện Trưởng Viện Quốc Gia Phục Hồi
và toàn thể Nhân viên Quân Dân Chính

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của cháu

HÀ-THU-KHÁNH
và VĨNH-CƯỜNG

sẽ cử hành tại Bruxelles và Saigon ngày 13-12-1971 nhằm 26 tháng 10 Tân Hợi.

Chúng tôi thành thật chia vui cùng Anh, Chị HÀ-TUẤN-KIỆT và chúc 2 Cháu trăm năm hạnh phúc.

BÙI-VĂN-LỰC TRƯƠNG-VĂN-CHUẨN
NGUYỄN-KIM-THIỆU

Chi-Lăng lấy vợ!

Rất vui mừng được tin Lễ Thành Hôn của

Nguyễn-Chi-Lăng
Trưởng Ty Hành Chánh Kiên Giang
và Nguyễn-Liên-Hoa
Sinh Viên Luật Khoa Huế

Thân ái chúc CHI-LĂNG — LIÊN-HOA ba vạn sáu ngàn ngày keo sơn hạnh phúc.

Phan Đình Tịnh — Lê Ôn Hà
Nguyễn Nam Sơn — Nguyễn Trọng Đạt
Phạm Tấn Danh — Trần Văn Trí

Vì đi xa nên tôi cần bán gấp

những món đồ xài trong nhà như. Muỗng nĩa dao của Thái-Lan, và những máy móc về điện 110V với giá phải chăng. Xin gọi điện thoại số 24.389.

BÁN GẤP

TOYOTA CORONA MARK II Familial, đời El, 3... toàn hảo. [illegible] tại 73/43/2 Võ Tánh Phú Nhuận (bên cạnh trường Trung học Hải An).

Thiệp Mời

Lễ Truyền-Thống Phục-Hưng 71

Toàn thể Sinh Viên Phục Hưng thân ái mời quý anh Cựu Lưu-Trú-Sinh Gia Đình Phục Hưng đến dự buổi Dạ Hội Truyền Thống Phục Hưng 71 được tổ chức vào lúc 19 g 30 ngày 18-12-1971 tại CưXá Phục Hưng số 43 đường Nguyễn Thông Saigon.

Sự hiện diện của Quý Anh sẽ làm tăng thêm tình thân ái Huynh Đệ của Gia Đình Phục Hưng chúng ta.

Xin quý Anh cho biết địa chỉ để chúng tôi gởi Thiệp Mời tham dự.

TM Toàn thể Sinh Viên Phục Hưng
Chủ Tịch Ban Đại Diện
NGUYỄN-HỮU-MẠC

HỘI SƠN-TÂY ÁI-HỮU TƯƠNG-TẾ

THÔNG BÁO

Trân trọng báo tin quý vị đồng Hương rõ : ĐẠI HỘI ĐỒNG THƯỜNG NIÊN của HỘI SƠN TÂY ÁI HỮU TƯƠNG TẾ sẽ được tổ chức vào ngày Chủ Nhật 26-12-1971 đúng 8 giờ 30 tại trụ sở số 12 đường Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Kính mời quý vị vui lòng đến dự đông đủ cho Đại Hội thêm phần long trọng và để bầu ban Quản Trị niên khóa 1972.

T.M. Ban Quản Trị
Hội Trưởng : CẤN-VĂN-TỐ
Hiệu Trưởng Trường Trung Học Pasteur

VIET NAM DIEN TOAN CONG TY
11C, Thi Sach, Saigon
Đ.T. 20.821
oOo

Thông Cáo

VNDTCT được một số cơ quan Điện Toán Hoa kỳ yêu cầu cung cấp gấp một số Thảo Chương Viên (Computer Programmers) trước đây đã theo học với chúng tôi. Vậy yêu cầu các học viên đã tốt nghiệp các khóa trước đây nếu muốn đi làm hãy liên lạc gấp với Ban Giám Đốc vào những ngày giờ làm việc.

VIỆT-NAM VẬN-TẢI CÔNG-TY

Cần Mua Thường Xuyên Một Số Lượng Lớn :
- Văn Phòng Phẩm
- Ấn Chỉ

Các nhà buôn Văn Phòng Phẩm và nhà in muốn cung cấp xin liên lạc với :

VIỆT-NAM VẬN-TẢI CÔNG-TY
422 Trần Hưng Đạo (lầu 4) Saigon
Trả tiền ngay sau khi giao hàng.

VIỆT-NAM VẬN-TẢI CÔNG-TY
CẦN THUÊ

- Xe vận tải
- Xe nâng hàng
- Đầu kéo và bàn móc hậu
- Tàu kéo và xà lan

Mọi chi tiết xin liên lạc với :

VIỆT-NAM VẬN-TẢI CÔNG-TY
422 Trần Hưng Đạo (lầu 4) Saigon

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

thiết thực. Điều thứ hai là dù thế nào đi nữa thì ngân khoản viện trợ cho năm tới cũng chỉ có thể lên tới mức tối đa là 200 triệu Mỹ kim tức là chưa được 1/3 so với sự ước đoán từ trước và chưa được 1/2 so với sự dự liệu mới đây của VNCH. Và điều này thì có nghĩa những điều mà cuộc cách mạng của VNCH dự liệu có thể sẽ đưa tới cách mạng ...thật. Ô. Massler còn đưa ra những lời khuyên bảo về tự túc tự cường — dĩ nhiên bao gồm cả những tự túc về mọi khoản thanh toán các hậu quả khốc hại do chiến tranh gây nên trong đó nhỏ nhất là việc lo liệu cho hàng chục ngàn trẻ lai mang giòng máu Mỹ, trót ra đời vì sự giải trí của người Mỹ, sẽ đám trở thành một hiểm họa cho xã hội V.N.

Về khía cạnh tự cường, Giám Đốc Viện Trợ Mỹ không nói rõ. Nhưng sau đó Đại sứ Bunker và Đại Tướng Abrams đã nói thẳng với TT Thiệu. Nói rằng Quân Đội VNCH phải vượt Cửu Long giải cứu Nam Vang. Tại sao ? Tại vì người Mỹ không muốn thấy Nam Vang thất thủ và tại vì người Mỹ không thể trực tiếp can thiệp tại Kampuchea (bởi máu người Mỹ quý lắm không thể xài bậy !). Việc VNCH vượt sông Cửu Long có sẽ xảy ra không hay sẽ vượt một sông khác, dù sông nào thì cũng chỉ là người VN vượt và vượt thì kết quả trước hết và gần nhất là để cho ông Nixon có thế mạnh khi du ngoạn Bắc kinh và Mạc tư Khoa.

Dù sao đi nữa thì cuộc cách mạng kinh tài do chính phủ phát động đã như mũi tên được bắn đi, không thể trở lui. Về cuộc cách mạng đó, những ai có dịp tiếp xúc với thương gia Hoa Kiều hẳn đã được nghe «tiết lộ» một cách tiên tri rằng « đợt tăng giá này chỉ mới là một, sẽ còn hai đợt nữa ! » Điều này chưa hiểu sẽ đúng tới bao nhiêu trăm phần trăm. Nhưng mà điều đó gợi nên một hình ảnh, cũng như hình ảnh con đường du hành của ông Nixon đi Bắc Kinh « đầu này là Mỹ đầu kia là Tàu và người Việt bị kẹp vào giữa ».

CHÍNH LUẬN

Cóp Vui

Hết sức vui mừng khi được tin :

Anh PHẠM-DUY-SƯƠNG
cùng
Chị NGUYỄN-THỊ-HOA
chung sống trọn đời.

BA, BẢO, SƠN, SÁU, TRÌNH T. TRUNG, HOA, LA, HUY, LÊ, LƯU, H. MINH, C. AN và các bạn đồng Khóa Đốc Sự 17A HVQGHC.

P404(đời72)

Mới tinh, ở Pháp vừa tới. Từ 10/12 sẵn xe cả ngày (luôn thứ bảy và sáng chúa nhựt) trước Kiosque Phú Kiệt (góc Võ Di Nguy) chợ cũ S.G. Quí vị có tới mà không thấy xe xin vui lòng trở lại.

8 TIẾP THEO TRANG 1

và Nhật sẽ họp tại Honolulu vào hai ngày 12 và 13 sắp tới để thảo luận về các vấn đề kinh tế và thương mại song phương.

VỌNG CÁC.— Thái Lan mặc dầu không có hiến pháp kể từ ngày 17-11 vừa qua, ngày Thống chế Kittikachorn cầm đầu cuộc đảochánh và giải tán Quốc hội, hôm thứ Sáu 10-12 vẫn làm lễ kỷ niệm ngày thành lập hiến pháp.

VARSOVIE.— Trong ngày thứ Tư của Đại hội Cộng Đảng Ba Lan các lãnh tụ nước này thi nhau kêu gọi sa thải qui mô các viên chức bất tài đồng thời hạn chế các thủ tục hành chánh rườm rà ở cấp nhà nước và Đảng.

TRIPOLI— Hôm thứ Năm, cảnh sát Libye đã chiếm giữ trụ sở công ty dầu của Anh quốc tại Benghazi trong khi đó binh sĩ chiếm đóng vùng dầu hỏa tại Sarir, phía Đông Libye. Các viên chức Libye đã kiểm soát các vùng dầu hỏa trên.

Tin Mừng Xuất Ngoại

Hay tin Hãng Du Lịch « VIỄN-ĐÔNG » đã khai trương trở lại ngày 7-12-1971 tại số 421 Hai Bà Trưng — Saigon (Đ T. : 40.869).

Lần này, chẳng những Hãng nhận lo thủ tục xuất ngoại mà còn đảm nhận thêm các việc khác như kết hôn ngoại kiều, theo chồng về nước, sinh viên du học cũng tổ chức du lịch vòng quanh thế giới v.v-..

Thành thật chúc mừng « VIỄN-ĐÔNG LỮ-HÀNH » gặt hái được nhiều kết quả tốt đẹp và phục vụ đắc lực cho khách hàng.

NHÓM BẠN THÂN

Hãng PACIFIC ARCHITECTS and ENGINEERS INCORPORATED

Đang nhận đơn các ứng viên Việt Nam vào những chức vụ sau đây :

TẠI SAIGON : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy hơi nóng và ống nước.
TẠI VŨNG TÀU : Huấn luyện viên bảo trì tủ lạnh và máy điều hòa không khí, máy dầu cặn (cấp 3 và cấp 4), huấn luyện viên thợ máy (có kinh nghiệm về hộp số).

Ứng viên có thể nạp đơn tại số 24A Chi Lăng, Gia Định trong giờ làm việc từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g, từ thứ Hai đến thứ Sáu và từ 7g30 đến 13g ngày thứ Bảy.

Bạn Đọc 16 Tỉnh Miền Tây và Saigon
NHỚ ĐÓN MUA
Nhật Báo
« ĐUỐC MIỀN TÂY »
nói thẳng — nói thật — nói hết

Phát hành đúng 5 giờ sáng ngày 15-12-1971 tại Cần Thơ, tới tay bạn đọc 16 tỉnh trong buổi ban mai.
- Nhật báo Đuốc Miền Tây, tờ báo địa phương đầu tiên ở Việt Nam 8 trang in Offset, có hệ thống thông tín viên và phát hành riêng tại 16 tỉnh miền Tây.
- Tin tức nhanh, mới và xác thực nhất
- Nói lên nguyện vọng của người dân miền Tây trước những bất công tham nhũng.
- Cương quyết vạch mặt :
  - Bọn lột trụi người dân miền Tây,
  - Bọn tham quan ô lại, cường hào ác bá.
  - Bọn Nghị Viên, Dân Biểu lem nhem làm chậm bước tiến của người dân miền Tây.

TAPE NHẠC JO MARCEL

Từ 1-12-71 đã ngừng sản xuất, chỉ còn lại vài chục Tape Nhạc JO MARCEL từ số 1 tới số cuối cùng được bán tại :

BỐN PHƯƠNG
105 Võ Tánh Saigon Điện Thoại : 90.669

Với giá tiền 1.500$ 1 Tape Nhạc, kể cả các Tape Nhạc BỐN PHƯƠNG, nơi đây có bán Tape Nhạc của các nhà sản xuất khác. Có nhạc Noel và Xuân.

BỐN-PHƯƠNG nhận sang băng, chọn bài bằng MASTER TAPE với giá tiền thật đặc biệt, TAPE 1800 Feet, sang nguyên chương trình 500$, công chọn bài 1.400$ 1 Tape khoảng chừng 20 tới 24 bài, có cả trên 2.000 bài để lựa chọn.

Có phòng ghi âm tối tân nhất để quí vị thu tiếng nói vào trong Tape gửi tặng bạn hay giữ làm kỷ niệm, mỗi lần thu phải trả có 200$ (hai trăm đồng).

TAPE NHẠC ƯA THÍCH PHẢI LÀ TAPE NHẠC DO MÌNH LỰA CHỌN VÀ GIỚI THIỆU

Xin quí vị hãy tới ngay BỐN PHƯƠNG 105 Võ Tánh
Với những máy móc tối tân nhất hiện nay, Quí vị sẽ có 1 Tape Nhạc ưng ý nhất với giá tiền thật đặc biệt.
Có Máy Xóa Tape Tối Tân, xin cứ việc mang Tape cũ tới

Phòng thu thanh BỐN PHƯƠNG
105 Võ Tánh Saigon Điện Thoại : 90.669
Các bạn trẻ Nam Nữ muốn xuất hiện trên màn ảnh
Xin liên lạc ngay với NGUYỄN-LONG tại địa chỉ trên

12 TIẾP THEO TRANG 1

hành nghị quyết ngưng bắn triệt quân của ĐHĐ LHQ.

Mặt khác, giới chuyên viên Bộ ngoại giao Mỹ nhận định rằng lực lượng Tây Hồi đang lâm vào cảnh tuyệt vọng tại Đông Hồi và chỉ có thể cầm cự thêm vài ngày nữa là cùng, và rồi sẽ quân Hồi cũng sẽ khốn đốn ngay tại đất Tây Hồi.

Tại Bắc Kinh theo ký giả James Pringle của Reuter, nhân dịp dự buổi tiếp tân tại sứ quán Tanzania, Thủ Tướng Chu ân Lai lại gần Đại sứ Hồi Kaiser cụng ly chúc Hồi quốc « tất thắng quân Ấn xâm lăng », sau khi Đại lý sự vụ Ấn Mishra bỏ ra về khi Quyền Ngoại trưởng TC Cơ Bằng Phi tố Ấn xâm lược Hồi quốc. Nhật báo Nhân dân của TC số ra ngày 10.12 khuyên Ấn nên tuân hành lệnh ngưng bắn và rút quân ra khỏi ĐH của LHQ nếu không Ấn Độ sẽ thất bại nhục nhã dù được «đế quốc xã hội» (Nga) dốc túi chi viện bởi vì chính phủ và nhân dân TC cương quyết chi viện Hồi quốc.

Nhật báo Nga Pravda ngày 10-12 viết rằng lối thoát duy nhất cho cuộc xung đột Ấn-Hồi là ngưng bắn tức khắc đi đôi với nỗ lực cụ thể đưa đến 1 cuộc dàn xếp chính trị.

TạiLHQ, Đại sứ Hồi Shahi cho biết ông vừa đệ trình Tổng thư ký U Thant giác thư của TT Yahya Khan xác nhận chính phủ Hồi sẵn sàng tiếp xúc với phe Liên Minh Awami đã đắc cử trong kỳ bầu Dân biểu Hạ Viện Hồi cuối năm 1970 tại Đông Hồi nhằm đạt đến 1 cuộc dàn xếp chính trị phù hợp với tình hình hiện nay và tạo điều kiện thuận lợi cho dân tỵ nạn ĐH ở Ấn trở về xứ sở. Ngoại trưởng kiêm Phó Thủ tướng Hồi Ali Bhutto vừa tới LHQ đã hội đàm với Thứ trưởng TC Kiều Quán Hoa tại khách sạn ông đang lưu trú. Bhutto sẽ gặp U Thant và ĐS Mỹ George Bush trong ngày 11-12 nhưng chưa có ý xin triệu tập Hội đồng Bảo An để bàn vụ Ấn-Hồi.

Ngoại Trưởng Ấn Singh đang tức tốc bay qua LHQ. Tại Karachi, Tổng thư ký Rahim của Đảng Nhân dân Hồi quốc do Ali Bhutto làm Chủ Tịch ngày 10-12 chính thức yêu cầu TT Yahya Khan đoạn giao với Nga Xô vì Điện Cẩm Linh chi viện Ấn Độ xâm lăng Hồi quốc.

Tại Mecca (Saudi Ả Rập). Liên Đoàn Hồi giáo Thế giới kêu gọi các nước Hồi giáo trên hoàn cầu đoàn kết ủng hộ gởi quân và vũ khí giúp Hồi quốc đánh đuổi quân Ấn xâm lăng.

Hán Việt Tự Điển
THIỀU CHỬU
Bán tại HƯNG-LONG 117 Tôn Thất Đạm Điện Thoại : 91.845

CẦN THUÊ
Villa nhỏ hay một phần của villa, một đường vùng Saigon để làm văn phòng Điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc số 44 Hồ Biểu Chánh Giađịnh ĐT : 41.930

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
in trên plastic
Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai
Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

CHIA BUỒN

Được tin :

Ông NGUYỄN-VĂN-TÝ
Pháp danh QUỐC - THÔNG

BÀO-ĐỆ của Ông NGUYỄN-MẠNH-PHƯỞNG, Ủy nhiệm viên Công Ty Bảo Hiểm C.A.M.A.T. đã mệnh chung ngày 21 tháng 10 Tân Hợi tại Saigon, hưởng thọ 60 tuổi.

Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Công Ty S.A.V.I.C.O. và C.A.M.A.T. xin thành thật chia buồn cùng Ông Nguyễn-Mạnh-Phưởng và toàn thể quyến tộc.

S.A.V.I.C.O. và C.A.M.A.T

PHÂN ƯU

Được tin trễ :
BÀ NGOẠI của NGỌC-DUNG và Chị NGỌC-LIÊN là :

Cụ Bà NGUYỄN - TRUNG - TRỰC
Nhũ danh HUỲNH-THỊ-HẠNH

đã từ trần tại Bịnh Viện Grall, hưởng thọ 100 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

BS LÊ-XUÂN-PHONG

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ
TRƯƠNG-THỊ-THÚY
153 số cũ (177 số mới)
Hoàng Diệu, Đà Nẵng

Bố Cáo Trát Đòi Hầu Tòa V/v Ly Hôn

Trân trọng Bố Cáo :

Do án tiền thẩm ngày 4-6-71 và trong phiên tòa Hộ ngày 12-11-71 Tòa Sơ Thẩm Quảng Nam Đà Nẵng đã truyền cho phép nguyên đơn NGUYỄN-VĂN-SƠN công bố trên hai tờ báo xuất bản tại Thủ Đô Saigon trát đòi bị đơn NGUYỄN-THỊ-RA, trú tại số 6 liên gia II khu phố An Khê Đà Nẵng đến hầu phiên Tòa Hộ ngày 24-12-1971 lúc 8 giờ sáng tại Pháp Đình Tòa Sơ Thẩm Quảng Nam Đà Nẵng để nghe Tòa xử vụ kiện ly hôn giữa các đương sự.

Trân trọng bố cáo
Luật Sư nhiệm cách thay mặt
TRƯƠNG-THỊ-THÚY

ĐÃ BAO NĂM HY VỌNG HÒA BÌNH

Năm nay chắc phải đến đinh ninh.
Chúng ta hãy tỏ lòng thành thật.
Cố lấy niềm tin để chứng minh.
NHÀ NHÀ CÓ CHAI RƯỢU HÒA BÌNH
Danh Xứng DÂU TÂY HỒNG QUẢ TỬU.
Có sẵn trong nhà để đợi chờ.
THIÊN HẠ CÙNG VUI CHÚC THÁI BÌNH.
RƯỢU DÂU TÂY HỒNG QUẢ TỬU.

Toàn dùng mật dâu biến chế, mùi rượu thơm ngon thuần hậu dễ uống.

Pha biere vào uống, hoặc bỏ nước đá vào uống ngon như rượu chát. Quý vị khách hàng nên mua về để giới thiệu cho khách tiêu thụ đã dựng được tín dụng và có lời khá.

HIỆN TƯỢNG VĂN NGHỆ MỚI LẠ
MAXIM'S
Huy Hoàng Rực Rỡ Hơn Bao Giờ Hết!
Nghệ Thuật Lạ Mắt Hơn Bao Giờ Hết!

Sau 2 tháng tân thời hóa và cải tổ toàn diện, MAXIM.S tái khai trương vào đêm 18-12-1971, với 100 nghệ sĩ Việt Nam và Ngoại Quốc dưới bàn tay điều khiển của phù thủy Hoàng Thi Thơ và Lưu Hồng để chiếm chức vô địch Đông Nam Á !

Nhiều ngạc nhiên đang chờ đón quý vị.
Xin đặt bàn trước ngay từ bây giờ
Điện Thoại : 20.575 — 20.576

ĐẶC BIỆT : Để tạo quỹ Xã hội giúp Cây Mùa Xuân Cô Nhi nhân dịp Tết sắp tới.

DẠ - HỘI GIÁNG - SINH
do HỘI LIONS SAIGON ĐÔNG tổ chức vào tối
16-12-1971 tại MAXIM'S

Với 3000$ mỗi phiếu dự tiệc, quý vị sẽ được hưởng :
- Một buổi Dạ Hội vui tươi, thanh nhã, thân mật
- Một chương trình Văn nghệ đặc sắc
- Và những màn trình diễn độc đáo, mới lạ, hấp dẫn chưa từng có

16 Nguyễn Huệ — 66 Nguyễn Huệ
Xin giữ chỗ trước tại
20 Nguyễn Cư Trinh và tại MAXIM'S
Không bán đấu giá — Không lạc quyên — Chỉ giải trí vui tươi

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ Chồng, Anh, Thân Phụ, Nhạc Phụ, Nội, Ngoại và Cố Tổ chúng tôi là :

Ô. NGUYỄN-VĂN-CHÁNH

đã từ trần lúc 3g ngày 11-12-71, hưởng thọ được 75 tuổi, tại nhà riêng 191A đường Trần Hoàng Quân Saigon 5.

Lễ di quan hồi 6g30 ngày 13-12-71 và sẽ an táng tại nghĩa trang gia đình Bình Lập (Long An).

Vợ : Bà Quả Phụ Nguyễn Văn Chánh Nhủ Danh Nguyễn Thị Tắc
Em : Nguyễn Văn Đủ, vợ và các con
: Nguyễn Văn Dư, vợ và con
Con : Nguyễn Thị Nhiều, chồng Trần Văn Thanh (B.G.I.), các con và các cháu
: Nguyễn Văn Giáo (BATA), vợ Nguyễn Thị Nhạn và cáccon
: Nguyễn Thị Tư, chồng Trần Văn Chí và các con
: Nguyễn Văn Huấn, vợ Nguyễn Bạch Trang và các con
: Nguyễn Văn Bảy, vợ Trần Thị Tùng và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng cùng toàn thể Nhân Viên Phi Đoàn 221 thành thật chia buồn cùng tang quyến các bạn Hoa Tiêu :

Cố Đ Uý PHẠM-VĂN-VĨNH
Cố Tr Uý BÙI-ĐỨC-THỤ
Cố Tr Uý TRƯƠNG-ĐÌNH-TOẢN
Cố Tr Uý NG.-TRƯỜNG-THỌ
Cố Tr Sĩ I PHẠM-THIẾT

Đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc ngày 2-12-71 lúc 20g15 tại chiến trường Kampuchia.

Cầu chúc linh hồn các bạn sớm được siêu thoát.

THIẾU TÁ PHI ĐOÀN TRƯỞNG
và toàn thể Nhân Viên Phi Đoàn 221

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Quý Phủ, Bộ, Nha, Sở
- Quý Cơ Quan, Đoàn Thể
- Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, Quý Cô

Cùng toàn thể Quý vị thân bằng quyến thuộc nội ngoại xa gần đã phân ưu, phúng điếu, tụng niệm và tiễn đưa linh cữu Em, Mẹ, Bà chúng tôi là :

Cụ Bà Quả Phụ
ĐỖ - VĂN - BÌNH
Nhủ Danh NGUYỄN-THỊ-THUẦN Pháp Danh DIỆU-[illegible]

từ trần ngày 16 tháng 10 năm Tân Hợi (3-12-71) hưởng thọ 70 tuổi. Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin Quý vị niệm tình thứ lỗi.

Chị : Nguyễn Thị Viên
Trưởng nam : Đỗ Đăng Công vợ Nguyễn Thị Thanh Thủy và các con
Thứ nam : Đỗ Đăng Cao
nt : Đỗ Đăng Cam vợ Nguyễn Thị Thảo và các con
nt : Đỗ Đăng Mỹ vợ Phạm Thị Tố Anh và con
Trưởng nữ : Đỗ Kim Hồng chồng Cao Xuân Giung và các con
Thứ nữ : Đỗ Kim Loan chồng Vương Tấn Nhị và các con
nt : Đỗ Kim Phượng chồng Bùi Xiêm và các con
nt : Đỗ Kim Khánh chồng Đào Văn An và các con

Và tang gia đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cố Trung Úy BÙI-ĐỨC-THU
HOA TIÊU PHI ĐOÀN 221

Đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường biên giới Việt Miên vào ngày 2-12-1971.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn THU sớm được siêu thoát.

ĐÀO-DANH-ĐẠT
và các bạn ở [illegible]

Chia Buồn

Được tin trễ

CON TRAI ĐẦU LÒNG

của Bạn BÙI-THỊ-KIỀM, Sinh Viên Dược Khoa Năm Thứ V đã qua đời.

Xin phân ưu cùng Bạn và cầu chúc hương hồn Cháu siêu thoát.

CÁC BẠN DƯỢC KHOA

Phát-Diệm có gì lạ?

Ban Quản Trị Hội ÁI HỮU CỰU HỌC SINH PHÁT DIỆM kính mời các hội viên toàn quốc về dự Đại Hội Thường Niên vào ngày 18-12-1971 hồi 14 giờ 30 tại Nhà Hàng Quốc Tế, 91 Công Lý Saigon.

Thư từ liên lạc gửi về Trụ sở Trung ương 339/11 Trương Minh Giảng Saigon hoặc điện thoại cho các anh :

HOÀNG VĂN NAM	40.057	(ds)
TRẦN NGỌC DIỄM	32.519	(qs)
NGUYỄN ĐỨC HÒA	50.034	(qs)
NGUYỄN TRÍ TUỆ	41.038 30.849	(qs)

T.M. Ban Quản Trị
NGUYỄN-TRÍ-TUỆ Hội Trưởng

Xin lưu ý các Thuyền Chủ
Ghe Đánh Cá Có Trang Bị Lưới Cào
Tại Rạch Giá, Hà Tiên, Vũng Tàu, Bình Tuy và Phan Thiết :

Nhà máy sản xuất bột cá SOMACO tại Dương Đông — Phú Quốc cần mua một số lượng Cá Liệt không hạn chế, có thể ký hợp đồng dài hạn (6 tháng hay một năm).

Xin liên lạc gấp :
Tại Saigon : — VITAGA 53/13 Trần Khánh Dư — ĐT. 41.784
— SOMACO 41/4 Trần Nhật Duật — ĐT. 41.416
Tại Dương Đông — Phú Quốc :
Nhà máy SOMACO Dương Đông.

Đoàn KIM - CHUNG 5
(Đoàn nghệ sĩ của lứa tuổi «Đôi Mươi»)

Hiện giờ «Áo Vàng» của sân khấu Miền Nam đã về rạp OLYMPIC : Tối Thứ Bảy 11-12-1971, 3 giờ chiều và tối Chúa Nhật 12-12-1971, long trọng khai trương VỞ MỚI TOANH của cây viết trẻ [illegible] YÊN-LANG : với hưởng ứng « Mỗi ngày mỗi tăng lên ».

Mùa Thu Trên Bạch - Mã - Sơn

Cặp kép đẹp, kép trẻ, kép ca MINH-PHỤNG, MINH-[illegible] và đào trẻ HCV có giọng ca «Vời Vợi» LỆ-THỦY, [illegible] KIỀU-TIÊN, HỒNG-THỦY, HOÀI-MỸ, VĂN-KHOA [illegible] giàn kép «đợt sóng mới» THANH-PHÚ, HẢI-MINH, THANH-TÙNG cùng với ca HOA-HUYỀN và toàn Ban trong vở hát luyện tập công phu văn chương chải chuốt, cốt truyện lâm ly.

Giá vé thu thường lệ.